

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2000/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 . . . . . 1
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 περί τροποποίησης και ενημερώσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 . . . . . 6
- Παράρτημα I: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας . . . . . 8
- Παράρτημα II: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μη μισθωτούς, και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας . . . . . 86

Τιμή: 840 δραχ

Οι πράξεις, οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία, αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.  
Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2000/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 2ας Ιουνίου 1983

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής που διατυπώθηκε μετά από διαβουλεύσεις με τη Διοικητική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινουμένων Εργαζομένων <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η κτηθείσα πείρα από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2793/81 <sup>(5)</sup>, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 799/83 <sup>(7)</sup>, έδειξε ότι πρέπει να γίνουν βελτιώσεις ορισμένων διατάξεών τους

ότι, κατά συνέπεια, όταν η νομοθεσία κράτους μέλους προβλέπει ότι τα εργατικά ατυχήματα ή οι επαγγελματικές ασθένειες που συνέβησαν μεταγενέστερα λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας, την αναγνώριση του δικαιώματος σε παροχές ή τον υπολογισμό του ποσού των παροχών, πρέπει να λαμβά-

νονται, επίσης, υπόψη αν έχουν επέλθει υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους ότι απαιτείται η αντίστοιχη τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

ότι, στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 είναι αναγκαία η πρόβλεψη διατάξεως η οποία θα επιτρέπει στους γερμανικούς φορείς να υπολογίζουν τις καθαρές αποδοχές για τον καθορισμό ορισμένων παροχών σε είδος σε εργαζόμενους που είναι ασφαλισμένοι στη Γερμανία αλλά κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος

ότι πρέπει, εξάλλου, να προσδιοριστεί στο εν λόγω παράρτημα ότι για την αναγνώριση του δικαιώματος της γερμανικής συντάξεως αναπηρίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη μόνον οι υποχρεωτικά ασφαλισμένες δραστηριότητες που ασκούνται υπό τη γερμανική νομοθεσία

ότι οι μεταβολές της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου περί του δικαιώματος σε παροχές μητρότητας καθιστούν αναγκαία την τροποποίηση του εν λόγω παραρτήματος ώστε να εξασφαλισθεί ο συνυπολογισμός περιόδων ασφάλισης, απασχολήσεως ή κατοικίας που πραγματοποιούνται σε άλλα κράτη μέλη

ότι το παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να περιορισθούν οι περιπτώσεις διπλής υπαγωγής σε περίπτωση ασκήσεως μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γερμανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος

ότι πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 αφενός μεν ως συνέπεια της αναδιαρθρώσεως των αρμοδιοτήτων μεταξύ των διαφόρων ιταλικών φορέων, αφετέρου δε για να αναγραφεί η αρμόδια υπηρεσία η οποία έχει την ευθύνη του συστήματος συντάξεων των εργατών ορυχείων στις Κάτω Χώρες

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 27 της 2. 2. 1983, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 96 της 11. 4. 1983, σ. 89.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 90 της 5. 4. 1983, σ. 29.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 275 της 29. 9. 1981, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1972, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 89 της 7. 4. 1983, σ. 15.

ότι πρέπει, επίσης, να τροποποιηθούν τα παραρτήματα 3 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, προκειμένου να ληφθεί ιδίως υπόψη η αναδιοργάνωση του συστήματος οικογενειακών επιδομάτων στο Ηνωμένο Βασίλειο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 61 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Όταν η νομοθεσία κράτους μέλους προβλέπει ρητά ή σιωπηρά ότι τα εργατικά ατυχήματα ή οι επαγγελματικές νόσοι που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν προηγουμένως λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας, την αναγνώριση του δικαιώματος σε παροχές ή τον υπολογισμό του ποσού των παροχών, ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους λαμβάνει, επίσης, υπόψη τα εργατικά ατυχήματα ή τις επαγγελματικές νόσους που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν προηγουμένως υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σαν να είχαν συμβεί ή διαπιστωθεί υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει.»

β) προστίθεται η εξής παράγραφος:

«6. Όταν η νομοθεσία κράτους μέλους προβλέπει ρητά ή σιωπηρά ότι τα εργατικά ατυχήματα ή οι επαγγελματικές νόσοι που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν μεταγενέστερα λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας, την αναγνώριση του δικαιώματος σε παροχές ή τον υπολογισμό του ποσού των παροχών, ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους λαμβάνει, επίσης, υπόψη τα εργατικά ατυχήματα ή τις επαγγελματικές νόσους που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν μεταγενέστερα υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σαν να είχαν συμβεί ή διαπιστωθεί υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει, υπό τον όρο:

1. ότι δεν έχει δοθεί αποζημίωση για το εργατικό ατύχημα ή για την επαγγελματική νόσο που συνέβη ή διαπιστώθηκε προγενέστερα υπό τη νομοθεσία που ο οργανισμός αυτός εφαρμόζει, και
2. ότι για το εργατικό ατύχημα ή την επαγγελματική νόσο που συνέβη ή διαπιστώθηκε μεταγενέστερα και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 5, δεν έχει δοθεί αποζημίωση σύμφωνα με τη νομοθεσία του άλλου κράτους μέλους υπό την οποία συνέβη ή διαπιστώθηκε.»

2. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) στο τμήμα «Γ. Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας» προστίθενται τα ακόλουθα σημεία 14 και 15:

«14. Για τη χορήγηση παροχών σε χρήμα, σύμφωνα με το άρθρο 182 παράγραφος 4, το άρθρο 200 παράγραφος 2 και το άρθρο 561 παράγραφος 1 του Γερμανικού Κώδικα Ασφαλίσεως (RVO), σε ασφαλισμένους που κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος, οι γερμανικοί ασφαλιστικοί φορείς υπολογίζουν τις καθαρές αποδοχές που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον προσδιορισμό του καταβλητέου ποσού των παροχών σαν οι ασφαλισμένοι να ήταν κάτοικοι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

15. Όταν, για το δικαίωμα συνταξιοδότησης λόγω επαγγελματικής ανικανότητας ή λόγω γενικής ανικανότητας προς εργασία ή για το δικαίωμα συνταξιοδότησης εργατών ορυχείων λόγω ελάττωσης της ικανότητας άσκησης του επαγγέλματος του ανθρακωρύχου ή για το δικαίωμα συνταξιοδότησης ανθρακωρύχου λόγω επαγγελματικής ανικανότητας ή λόγω γενικής ανικανότητας προς εργασία και σύμφωνα με τη γερμανική νομοθεσία, καθοριστικής σημασίας είναι το επάγγελμα που ο εργαζόμενος άσκησε μέχρι τότε, λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό αυτού του δικαιώματος μόνο οι επαγγελματικές δραστηριότητες που υπόκεινται στην υποχρεωτική ασφάλιση και ασκούνται υπό τη γερμανική νομοθεσία.»

β) στο τμήμα «Ι. Ηνωμένο Βασίλειο» προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«4.1. Για τη γένεση δικαιώματος σε επίδομα μητρότητας, οι περίοδοι ασφαλίσεως ή απασχολήσεως ή μη μισθωτής δραστηριότητας που έχουν πραγματοποιηθεί υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους θεωρούνται σαν περίοδοι παρουσίας στη Μεγάλη Βρετανία ή, κατά περίπτωση, στη Βόρεια Ιρλανδία στις περιπτώσεις αυτές ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 1 του κανονισμού, οι δε περιεχόμενες αναφορές σε περιόδους κατοικίας λογίζονται ως αναφορές σε περιόδους παρουσίας.

Όταν μια γυναίκα, που υπάγεται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπει η εν λόγω νομοθεσία σχετικά με την παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία ή στη Βόρεια Ιρλανδία, κατά περίπτωση, κατά την ημερομηνία της αιτήσεως ή του τοκετού, θεωρείται ότι πληροί την παραπάνω προϋπόθεση αν, κατά την εν λόγω ημερομηνία, κατοικούσε σε άλλο κράτος μέλος.

4.2. Αν γυναίκα της οποίας ο σύζυγος είναι ή υπήρξε πρόσφατα εργαζόμενος που υπάγεται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού, δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπει η νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου για το επίδομα μητρότητας, δηλαδή:

α) την παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία ή τη Βόρεια Ιρλανδία, κατά περίπτωση, κατά την ημερομηνία της αιτήσεως ή του τοκετού, θεωρείται σε ό,τι αφορά την πλήρωση των προϋποθέσεων αυτών ότι ευρίσκετο στη Μεγάλη Βρετανία ή τη Βόρεια Ιρλανδία αν, κατά την εν λόγω ημερομηνία, συνόδευε το σύζυγό της σε άλλο κράτος μέλος ή, σε περίπτωση θανάτου του συζύγου της εντός έξι μηνών πριν από την εν λόγω ημερομηνία, αν κατοικούσε μαζί του σε άλλο κράτος μέλος την εποχή του θανάτου του

β) την παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία ή τη Βόρεια Ιρλανδία, κατά περίπτωση, που υπερβαίνει τις 182 μέρες στο διάστημα των 52 εβδομάδων αμέσως πριν από την αναμενόμενη εβδομάδα του τοκετού ή, κατά περίπτωση την ημερομηνία του τοκετού, περίοδοι ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή μη μισθωτής δραστηριότητας που έχουν πραγματοποιηθεί από το σύζυγό της υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, αν κατοικούσε μαζί του στη διάρκεια όλων αυτών των περιόδων, θεωρούνται ως περίοδοι παρουσίας στη Μεγάλη Βρετανία ή, κατά περίπτωση, τη Βόρεια Ιρλανδία.»

3. Στο παράρτημα VII, το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο σημείο:

«3. Για τα γεωργικά καθεστώτα ασφαλίσεως ατυχημάτων και ασφαλίσεως γήρατος: άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γερμανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.»

#### Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4 παράγραφος 10 στοιχείο β), οι λέξεις «άρθρο 109» προστίθενται μετά τις λέξεις «άρθρο 102 παράγραφος 2».

2. Το άρθρο 72 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφαρμογή του άρθρου 61 παράγραφοι 5 και 6 του κανονισμού

#### Άρθρο 72

Εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας στην περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας που επήλθε ή διαπιστώθηκε προγενέστερα ή μεταγενέστερα

1. Για να προσδιορισθεί ο βαθμός ανικανότητας για την αναγνώριση δικαιώματος σε οποιεσδήποτε παροχές ή τον υπολογισμό του ποσού των παροχών, στις περιπτώσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 61 παράγραφοι 5 και 6 του κανονισμού, ο αιτών υποβάλλει στον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου υπήγετο την εποχή που επήλθε το εργατικό ατύχημα ή διαγνώσθηκε για πρώτη φορά η επαγγελματική ασθένεια, πλήρη στοιχεία για προηγούμενα ή μεταγενέστερα εργατικά ατυχήματα που υπέστη ή επαγγελματικές ασθένειες από τις οποίες προσεβλήθη όταν υπήγετο στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, οποιοσδήποτε και αν είναι ο βαθμός ανικανότητας που έχει προκληθεί από τις προγενέστερες ή μεταγενέστερες αυτές περιπτώσεις.

2. Σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει σχετικά με την κτήση του δικαιώματος σε παροχές και του υπολογισμού του ποσού των παροχών, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη το βαθμό ανικανότητας που έχει προκληθεί από τις προγενέστερες ή μεταγενέστερες αυτές περιπτώσεις.

3. Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να απευθυνθεί σε κάθε άλλο φορέα που υπήρξε αρμόδιος προγενέστερα ή μεταγενέστερα για να λάβει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες.

Όταν προγενέστερη ή μεταγενέστερη ανικανότητα προς εργασία έχει προκληθεί από ατύχημα που συνέβη ενώ ο ενδιαφερόμενος υπήγετο στη νομοθεσία κράτους μέλους η οποία δεν κάνει καμία διάκριση ανάλογα με την προέλευση της ανικανότητας προς εργασία, ο αρμόδιος φορέας για την προγενέστερη ή μεταγενέστερη ανικανότητα προς εργασία ή ο οργανισμός που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους υποχρεούται να παρέχει, κατόπιν αιτήσεως του αρμοδίου φορέα άλλου κράτους μέλους, στοιχεία για το βαθμό της προγενέστερης ή μεταγενέστερης ανικανότητας προς εργασία και, κατά το δυνατόν, πληροφορίες που επιτρέπουν να διαπιστωθεί αν η ανικανότητα ήταν αποτέλεσμα εργατικού ατυχήματος κατά την έννοια της νομοθεσίας που εφαρμόζει ο φορέας του δεύτερου κράτους μέλους. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις της παραγράφου 2.»



## 3. Το παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο τμήμα «Ζ. Ιταλία», παράγραφος 1, στοιχείο α), το σημείο ii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ii) για ορισμένες κατηγορίες δημοσίων υπαλλήλων, ατόμων που απασχολούνται στον ιδιωτικό τομέα και των προς αυτούς εξομοιούμενων, για τους συνταξιούχους και τα μέλη των οικογενειών τους:

Ministero della Sanità (Υπουργείο Υγείας) Ρώμη»

β) στο τμήμα «Θ. Ολλανδία», η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Συντάξεις γήρατος, θανάτου:

α) γενικά:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Amsterdam

β) για τους εργάτες ορυχείων:

Algemeen Mijnerwerkersfonds (Γενικό Ταμείο Εργατών Ορυχείων), Heerlen»

## 4. Στο παράρτημα 3, το τμήμα «Ι. Ηνωμένο Βασίλειο» τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Παροχές σε χρήμα (εκτός από τις οικογενειακές παροχές)

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security — Overseas Branch, Newcastle upon Tyne, NE98 IYX

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services — Overseas Branch, Belfast, BT 4 3HH

Γιβραλτάρ:

Department of Labour and Social Security Gibraltar»

β) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«3. Οικογενειακά επιδόματα

Για την εφαρμογή των άρθρων 73 και 74 του κανονισμού:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security — Child Benefit Center (Washington), Newcastle upon Tyne NE88 1AA

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services — Overseas Branch, Belfast BT4 3HH

Γιβραλτάρ:

Department of Labour and Social Security, Gibraltar»

## 5. Το παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο μέρος «Α. Βέλγιο», το μέχρι τώρα σημείο 3 παίρνει τον αριθμό 4 και το μέχρι τώρα σημείο 4 παίρνει τον αριθμό 3. Στο νέο σημείο 3 οι λέξεις α) «στοιχείο» παρεμβάλλονται μετά τις λέξεις «του άρθρου 11α».

Το νέο σημείο 4 αντικαθίσταται ως εξής:

«4. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού και:

— του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εκτελεστικού κανονισμού:

Ministère de la Prévoyance sociale, Secrétariat général, Service des relations internationales, Bruxelles / Ministerie van Sociale Voorzorg, Secretariaat Generaal, Dienst Internationale Betrekkingen, Brussel (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας — Γενική Γραμματεία, Υπηρεσία Διεθνών Σχέσεων — Βρυξέλλες)

— του άρθρου 11α παράγραφος 1 στοιχείο β) του εκτελεστικού κανονισμού:

Ministère des Classes moyennes, Administration des Affaires sociales, Bruxelles / Ministerie van Middenstand, Administratie Sociale Zaken, Brussel (Υπουργείο Μεσαίων Τάξεων, Διεύθυνση Κοινωνικών Υποθέσεων, Βρυξέλλες)»

- β) στο τμήμα «Ε. Ελλάδα» σημείο 1, το στοιχείο «β)» προστίθεται μετά τις λέξεις «Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 και του άρθρου 14»
- γ) στο τμήμα «Θ. Κάτω Χώρες», σημείο 1, οι λέξεις «του άρθρου 11α παράγραφος 1» προστίθενται μετά τις λέξεις «άρθρο 11 παράγραφος 1»
- δ) το τμήμα «Ι. Ηνωμένο Βασίλειο», αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Ι. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 91 παράγραφος 2, του άρθρου 102 παράγραφος 2 και του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security, Overseas Branch (Υπουργείο Υγιεινής και Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Διεθνής Υπηρεσία), Newcastle upon Tyne, NE98 1YX

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services, Overseas Branch (Υπουργείο Υγιεινής και Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Διεθνής Υπηρεσία), Belfast, BT4 3HH

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 και του άρθρου 86 παράγραφος 2 του Κανονισμού Εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security Child Benefit Centre (Washington) (Υπουργείο Υγιεινής και Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Κέντρο Οικογενειακών Επιδομάτων) Newcastle upon Tyne, NE88 1AA

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services Overseas Branch, Belfast BT4 3HH».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1982, εκτός από το άρθρο 1 σημείο 2 στοιχείο β) που εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1982, εκτός από τα αφορώντα τη «μη μισθωτή δραστηριότητα» και τους «μη μισθωτούς εργαζόμενους».

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 2 Ιουνίου 1983.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. BLUM

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 2ας Ιουνίου 1983

περί τροποποίησης και ενημερώσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 2, 7, 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1390/81 (3) επέκτεινε στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (4)

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3795/81 (5) επέκτεινε στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (6) που καθορίζει τον τρόπο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ότι οι επεκτάσεις αυτές άρχισαν να ισχύουν από την 1η Ιουλίου 1982 ότι μεταξύ της εκδόσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1390/81 και της ημερομηνίας αυτής, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2793/81 (7) επέφερε τροποποιήσεις στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

ότι οι τροποποιήσεις αυτές έγιναν στο κείμενο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 που ίσχυε κατά την ημερομηνία της εκδόσεώς τους και ότι, κατά συνέπεια, δεν ελήφθησαν υπόψη οι τροποποιήσεις που έγιναν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1390/81

ότι, συνεπεία κυρίως της θέσεως σε ισχύ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1390/81, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

περιλαμβάνει ένα νέο παράρτημα I και ότι τα άλλα παραρτήματα αριθμήθηκαν εκ νέου ανάλογα ότι τούτο πρέπει να ληφθεί υπόψη όσον αφορά τις τροποποιήσεις που έγιναν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2793/81 ότι πρέπει να προσδιορισθεί επίσης, κατά περίπτωση, εάν οι τροποποιήσεις αυτές αφορούν επίσης τους μη μισθωτούς ότι τούτο αφορά τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, άρθρο 1 παράγραφος 6 περίπτωση β) δεύτερη περίπτωση και στο άρθρο 1 παράγραφος 6 περίπτωση ζ) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού

ότι στο ιταλικό κείμενο των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 θα ήταν καταλληλότερο να χρησιμοποιηθούν οι όροι «Lavoratori subordinati» και «Lavoratori autonomi» αντί των όρων «Lavoratori salariati» και «Lavoratori non salariati»

ότι πρέπει, συνεπώς, να γίνουν οι αναγκαίες τροποποιήσεις στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

ότι υπάρχει ανάγκη διευκρινήσεων στο παράρτημα 2, τμήμα Γ, παράγραφος 1, και στο παράρτημα 10, τμήμα Γ, παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72

ότι πρέπει εξάλλου, για λόγους σαφήνειας, να ενημερωθούν στο σύνολό τους οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2000/83 (8) ότι, για το σκοπό αυτόν, πρέπει να περιληφθούν σε ενιαίο κείμενο όχι μόνο τα μέρη που τροποποιούνται μετά την 1η Ιουλίου 1982, αλλά επίσης και τα μέρη που έχουν ήδη υποστεί τροποποιήσεις καθώς και εκείνα που παραμένουν αμετάβλητα

ότι τα παραρτήματα 1, 4, 5, 6, 7 και 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 ενημερώθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/82 (9) και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 799/83 (10) ότι, για πρακτικούς λόγους, τα κατ' αυτόν τον τρόπο ενημερωμένα παραρτήματα πρέπει να συγκεντρωθούν σε ένα ενιαίο κείμενο που να περιλαμβάνει όλες τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 που ίσχυαν κατά την 1η Ιουλίου 1982

(1) ΕΕ αριθ. C 27 της 2. 2. 1983, σ. 3.

(2) ΕΕ αριθ. C 161 της 20. 6. 1983, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 143 της 29. 5. 1981, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2.

(5) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1981, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1972, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 275 της 29. 9. 1981, σ. 1.

(8) Βλέπε σ. 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(9) ΕΕ αριθ. L 266 της 15. 9. 1982, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 89 της 7. 4. 1983, σ. 15.

ότι για πρακτικούς λόγους, τέλος, πρέπει να τροποποιηθούν οι λεπτομέρειες της επεκτάσεως στους μη μισθωτούς των συμφωνιών του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1390/81<sup>(1)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο τίτλος, τα περιεχόμενα και οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος Ι.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 2 Ιουνίου 1983.

*Άρθρο 2*

Ο τίτλος, τα περιεχόμενα και οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος ΙΙ.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1982.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

N. BLÜM

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 143 της 29. 5. 1981, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας**

	Σελίδα
ΤΙΤΛΟΣ Ι: ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ (άρθρα 1 έως 12) . . . . .	11
ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ: ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ (άρθρα 13 έως 17) .	16
ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ: ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ . . . . .	19
<b>Κεφάλαιο 1: Ασθένεια και μητρότητα</b>	
Τμήμα 1: Κοινές διατάξεις (άρθρο 18) . . . . .	19
Τμήμα 2: Μισθωτοί ή μη μισθωτοί και μέλη της οικογένειάς τους (άρθρα 19 έως 24) . . . . .	20
Τμήμα 3: Άνεργοι και μέλη της οικογένειάς τους (άρθρο 25)	22
Τμήμα 4: Αιτούντες συντάξεις και μέλη της οικογένειάς τους (άρθρο 26) . . . . .	22
Τμήμα 5: Δικαιούχοι συντάξεων και μέλη της οικογένειάς τους (άρθρα 27 έως 34) . . . . .	23
Τμήμα 6: Διάφορες διατάξεις (άρθρο 35) . . . . .	25
Τμήμα 7: Απόδοση μεταξύ φορέων (άρθρο 36) . . . . .	26
<b>Κεφάλαιο 2: Αναπηρία</b>	
Τμήμα 1: Μισθωτοί ή μη μισθωτοί που έχουν υπαχθεί αποκλειστικά σε νομοθεσίες κατά τις οποίες το ποσό των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο της διάρκειας των περιόδων ασφάλισης (άρθρα 37 έως 39)	26
Τμήμα 2: Μισθωτοί ή μη μισθωτοί που έχουν υπαχθεί είτε αποκλειστικά σε νομοθεσίες κατά τις οποίες το ποσό της παροχής αναπηρίας εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης, είτε σε νομοθεσίες του τύπου αυτού και του τύπου που αναφέρεται στο τμήμα 1 (άρθρο 40) . . . . .	27
Τμήμα 3: Επιδείνωση αναπηρίας (άρθρο 41) . . . . .	28
Τμήμα 4: Επανάληψη της χορηγήσεως των παροχών μετά από αναστολή ή κατάργηση — Μετατροπή των παροχών αναπηρίας σε παροχές γήρατος (άρθρα 42 και 43) .	28
<b>Κεφάλαιο 3: Γήρας και θάνατος (συντάξεις) (άρθρα 44 έως 51) . . . . .</b>	<b>29</b>
<b>Κεφάλαιο 4: Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες</b>	
Τμήμα 1: Δικαίωμα παροχών (άρθρα 52 έως 59) . . . . .	33
Τμήμα 2: Επιδείνωση επαγγελματικής ασθένειας για την οποία έχουν χορηγηθεί παροχές (άρθρο 60) . . . . .	35
Τμήμα 3: Διάφορες διατάξεις (άρθρα 61 και 62) . . . . .	36

	Σελίδα
Τμήμα 4: Αποδόσεις μεταξύ φορέων (άρθρο 63) . . . . .	37
Κεφάλαιο 5: <b>Επιδόματα θανάτου</b> (άρθρα 64 έως 66) . . . . .	37
Κεφάλαιο 6: <b>Ανεργία</b>	
Τμήμα 1: Κοινές διατάξεις (άρθρα 67 και 68) . . . . .	38
Τμήμα 2: Άνεργοι που μεταβαίνουν σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος (άρθρα 69 και 70) . . . . .	38
Τμήμα 3: Άνεργοι που κατοικούσαν κατά τη διάρκεια της τελευταίας απασχολήσεώς τους σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος (άρθρο 71) . . . . .	39
Κεφάλαιο 7: <b>Οικογενειακές παροχές και επιδόματα</b>	
Τμήμα 1: Κοινή διάταξη στις παροχές για μισθωτούς ή μη μισθωτούς και ανέργους (άρθρο 72) . . . . .	40
Τμήμα 2: Μισθωτοί και άνεργοι, τα μέλη της οικογένειας των οποίων κατοικούν σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος (άρθρα 73 έως 76) . . . . .	40
Κεφάλαιο 8: <b>Παροχές για τέκνα συντηρούμενα από δικαιούχους συντάξεων και για ορφανά</b> (άρθρα 77 έως 79) . . . . .	41
<b>ΤΙΤΛΟΣ IV: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ</b> (άρθρα 80 και 81) . . . . .	43
<b>ΤΙΤΛΟΣ V: ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ</b> (άρθρα 82 και 83) . . . . .	44
<b>ΤΙΤΛΟΣ VI: ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ</b> (άρθρα 84 έως 93) . . . . .	45
<b>ΤΙΤΛΟΣ VII: ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ</b> (άρθρα 94 έως 100) . . . . .	47
<b>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ</b>	
Παράρτημα I: Προσωπικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού . . . . .	49
Παράρτημα II: Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 περίπτωση ι) τέταρτο εδάφιο — Ειδικά επιδόματα τοκετού που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 περίπτωση κα) . . . . .	52
Παράρτημα III: Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφαλίσεως που εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 του κανονισμού — Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφαλίσεως, το πεδίο εφαρμογής των οποίων δεν εκτείνεται επί όλων των προσώπων επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός . . . . .	54
Παράρτημα IV: Νομοθεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες το ύψος παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των ασφαλιστικών περιόδων . . . . .	63

	Σελίδα
Παράρτημα V: Συμφωνία μεταξύ των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των όρων των σχετικών με το βαθμό αναπηρίας .....	65
Παράρτημα VI: Ειδικές περιπτώσεις εφαρμογής των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών . . .	69
Παράρτημα VII: Περιπτώσεις κατά τις οποίες πρόσωπο υπόκειται ταυτόχρονα στη νομοθεσία δύο κρατών μελών .....	85

## ΤΙΤΛΟΣ I

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 1

## Ορισμοί:

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού:

- α) ως «μισθωτός» και «μη μισθωτός» νοείται, αντίστοιχα, κάθε πρόσωπο:
- i) το οποίο είναι ασφαλισμένο δυνάμει υποχρεωτικής ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως κατά ενός ή περισσότερων κινδύνων που αντιστοιχούν στους κλάδους συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως που εφαρμόζεται στους μισθωτούς, ή μη μισθωτούς,
  - ii) το οποίο είναι ασφαλισμένο υποχρεωτικά κατά ενός ή περισσότερων κινδύνων που αντιστοιχούν στους κλάδους στους οποίους εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, στο πλαίσιο συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως που καλύπτει όλους τους κατοίκους ή το σύνολο του ενεργού πληθυσμού:
    - όταν οι τρόποι διαχειρίσεως ή χρηματοδοτήσεως του συστήματος αυτού επιτρέπουν το χαρακτηρισμό του ως μισθωτού ή μη μισθωτού, ή
    - ελλείπει τέτοιων κριτηρίων, όταν το πρόσωπο είναι ασφαλισμένο δυνάμει υποχρεωτικής ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως κατά άλλου κινδύνου καθοριζόμενου στο παράρτημα I, στο πλαίσιο συστήματος δημιουργηθέντος προς όφελος των μισθωτών ή μη μισθωτών ή ενός συστήματος αναφερόμενου στο σημείο iii) ή, ελλείπει τέτοιου συστήματος στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, όταν το πρόσωπο αυτό ανταποκρίνεται στον ορισμό του παραρτήματος I,
  - iii) το οποίο είναι ασφαλισμένο υποχρεωτικά κατά περισσότερων κινδύνων που αντιστοιχούν στους κλάδους στους οποίους εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, στο πλαίσιο ενός συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως οργανωμένου κατά τρόπο ενιαίο υπέρ του συνόλου του αγροτικού πληθυσμού, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα I,
  - iv) το οποίο είναι ασφαλισμένο προαιρετικά κατά ενός ή περισσότερων κινδύνων που αντιστοιχούν στους κλάδους στους οποίους εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, στο πλαίσιο συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως κράτους μέλους δημιουργηθέντος προς όφελος των μισθωτών ή μη μισθωτών ή όλων των κατοίκων ή ορισμένων κατηγοριών κατοίκων:
    - αν τούτο ασκεί μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα, ή
    - αν τούτο είχε προηγουμένως ασφαλισθεί υποχρεωτικά κατά του ίδιου κινδύνου, στο πλαίσιο συστήματος δημιουργηθέντος προς όφελος των μισθωτών ή μη μισθωτών του ίδιου κράτους μέλους
- β) ως «μεθοριακός εργαζόμενος» νοείται κάθε εργαζόμενος, μισθωτός ή μη, ο οποίος ασκεί την επαγγελματική του δραστηριότητα στο έδαφος ενός κράτους μέλους και κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους όπου επιστρέφει, καταρχήν, κάθε ημέρα ή τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα· πάντως ο μεθοριακός εργαζόμενος, που αποσπάται από την επιχείρηση στην οποία κανονικά υπάγεται ή που παρέχει υπηρεσίες στο έδαφος του ίδιου κράτους μέλους ή άλλου κράτους μέλους, διατηρεί την ιδιότητα του μεθοριακού εργαζομένου επί χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους τέσσερις μήνες, ακόμη και αν, κατά τη διάρκεια του χρονικού αυτού διαστήματος, δεν δύναται να επιστρέφει κάθε ημέρα ή τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα στον τόπο της κατοικίας του·
- γ) ως «εποχιακός εργαζόμενος» νοείται κάθε μισθωτός ο οποίος μεταβαίνει στο έδαφος κράτους μέλους άλλου απ' εκείνο όπου κατοικεί, για να εκτελέσει, για λογαριασμό επιχειρήσεως ή εργοδότη του κράτους αυτού, εργασία εποχιακού χαρακτήρα, η διάρκεια της οποίας δεν δύναται σε καμιά περίπτωση να υπερβαίνει τους οκτώ μήνες, εφόσον διαμένει προσωρινά στο έδαφος του κράτους αυτού κατά τη διάρκεια της εργασίας του· ως εργασία εποχιακού χαρακτήρα πρέπει να νοείται η εργασία που εξαρτάται από την διαδοχή των εποχών και επαναλαμβάνεται αυτόματα κάθε έτος·
- δ) ο όρος «πρόσφυγας» έχει την έννοια η οποία του αποδίδεται στο άρθρο 1 της συμβάσεως περί της νομικής καταστάσεως των απάτριδων που υπεγράφη στη Γενεύη στις 28 Ιουλίου 1951·
- ε) ο όρος «άπατρις» έχει την έννοια η οποία του αποδίδεται στο άρθρο 1 της συμβάσεως περί της νομικής καταστάσεως των απάτριδων που υπεγράφη στη Νέα Υόρκη στις 28 Σεπτεμβρίου 1954·
- στ) ως «μέλος της οικογένειας» νοείται κάθε πρόσωπο που ορίζεται ή αναγνωρίζεται ως μέλος της οικογένειας ή που ορίζεται ως μέλος του νοικοκυριού από τη νομοθεσία, δυνάμει της οποίας καταβάλλονται οι παροχές ή, στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) και το άρθρο 31, από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί· πάντως, αν οι νομοθε-



σίες αυτές θεωρούν ως μέλος της οικογένειας ή του νοικοκυριού μόνο το πρόσωπο που ζει υπό τη στέγη του μισθωτού ή μη μισθωτού, ο όρος αυτός θεωρείται ότι πληρούται όταν η συντήρηση του εν λόγω προσώπου, βαρύνει κυρίως τον εργαζόμενο, μισθωτό ή μη. Αν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους σχετικά με τις εις είδος παροχές ασθένειας ή μητρότητας δεν επιτρέπει τη διάκριση των μελών της οικογένειας από τα άλλα πρόσωπα στα οποία εφαρμόζεται, ο όρος «μέλος της οικογένειας» έχει την εννοια που του αποδίδεται στο παράρτημα Ι'

- ζ) ως «επιζών» νοείται κάθε πρόσωπο που ορίζεται ή αναγνωρίζεται ως επιζών από την νομοθεσία, δύναμει της οποίας χορηγούνται οι παροχές' πάντως, αν η νομοθεσία αυτή θεωρεί ως επιζών μόνο το πρόσωπο το οποίο ζούσε υπό τη στέγη του αποθανόντος, ο όρος αυτός θεωρείται ότι εκπληρούται όταν η συντήρηση του εν λόγω προσώπου εβάρυνε κυρίως τον αποθανόντα'
- η) ως «κατοικία» νοείται η συνήθης διαμονή'
- θ) ως «διαμονή» νοείται η προσωρινή διαμονή'
- ι) Ο όρος «νομοθεσία» προσδιορίζει, για κάθε κράτος μέλος, τους υφιστάμενους ή μελλοντικούς νόμους, τις κανονιστικές πράξεις, κανονισμούς και κάθε άλλο μέτρο εφαρμογής, που αφορούν τους κλάδους και τα συστήματα κοινωνικής ασφαλίσεως που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2.

Ο όρος αυτός αποκλείει τις υπάρχουσες ή μελλοντικές συμβατικές διατάξεις, ανεξαρτήτως του αν αυτές απετέλεσαν αντικείμενο αποφάσεων των δημόσιων αρχών που τις καθιστούν υποχρεωτικές ή που επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής τους. Όσον αφορά παντως τις συμβατικές διατάξεις:

- i) που χρησιμεύουν για την συμπλήρωση υποχρεώσεως ασφαλίσεως που απορρέει από τους νόμους ή τους κανονισμούς οι οποίοι αναφέρονται στο προηγούμενο υπεδάφιο, ή
- ii) που δημιουργούν σύστημα, η διαχείριση του οποίου εξασφαλίζεται από τον ίδιο φορέα που διαχειρίζεται τα συστήματα που εθεσπίστηκαν από τους αναφερόμενους στο προηγούμενο υπεδάφιο νόμους ή κανονισμούς,

ο περιορισμός αυτός δύναται να αρθεί οποτεδήποτε με δήλωση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, που αναφέρει τα συστήματα επί των οποίων εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός. Η δήλωση αυτή κοινοποιείται και δημοσιεύεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 97.

Οι διατάξεις του προηγούμενου υπεδαφίου δεν δύνανται να έχουν ως συνέπεια την εξαίρεση από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού συστημάτων, επί των οποίων είχε εφαρμογή ο κανονισμός αριθ. 3'

ο όρος «νομοθεσία» αποκλείει, επίσης, τις διατάξεις που διέπουν ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς των οποίων η δημιουργία εναπόκειται στην πρωτοβουλία των ενδιαφερομένων ή τα οποία εφαρμόζονται μόνο σε ένα τμήμα του εδάφους του εν λόγω κράτους μέλους, ανεξάρτητα από το αν ή όχι οι αρχές αποφάσισαν να τις καταντήσουν υποχρεωτικές ή να επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής τους. Τα εν λόγω ειδικά συστήματα αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ'

- ια) ως «σύμβαση κοινωνικής ασφαλίσεως» νοείται κάθε διμερής ή πολυμερής πράξη που δεσμεύει ή θα δεσμεύσει αποκλειστικά δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ως και κάθε πολυμερής πράξη που δεσμεύει ή θα δεσμεύσει δύο τουλάχιστον κράτη μέλη και ένα ή περισσότερα άλλα κράτη στον τομέα της κοινωνικής ασφαλίσεως, για το σύνολο ή μέρος των κλάδων και συστημάτων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, καθώς και τις συμφωνίες, οποιασδήποτε φύσεως, που συνήφθησαν στο πλαίσιο των πράξεων αυτών'
- ιβ) ως «αρμόδια αρχή» νοείται, για κάθε κράτος μέλος, ο υπουργός, οι υπουργοί ή άλλη αντίστοιχη αρχή, αρμόδια για τα συστήματα κοινωνικής ασφαλίσεως στο σύνολο ή σε οποιοδήποτε τμήμα της επικράτειας του κράτους αυτού'
- ιγ) ως «Διοικητική Επιτροπή» νοείται η επιτροπή του άρθρου 80'
- ιδ) ως «φορέας» νοείται, για κάθε κράτος μέλος, ο οργανισμός ή η αρχή που επιφορτίζεται με την εφαρμογή του συνόλου ή μέρους της νομοθεσίας'
- ιε) ως «αρμόδιος φορέας» νοείται:
- i) ο φορέας, στον οποίο ο ενδιαφερόμενος υπάγεται κατά το χρόνο της αιτήσεως παροχών, ή
- ii) ο φορέας από τον οποίο ο ενδιαφερόμενος δικαιούται παροχές ή θα εδικαιούτο παροχές, αν ο ίδιος ή αν το ή τα μέλη της οικογένειάς του κατοικούσαν στο έδαφος του κράτους μέλους, στο οποίο ευρίσκετο ο φορέας αυτός, ή
- iii) ο φορέας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, ή

- iv) αν πρόκειται περί συστήματος σχετικού με τις υποχρεώσεις του εργοδότη για τις παροχές που προβλέπονται από το άρθρο 4 παράγραφος 1, είτε ο εργοδότης είτε ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά, είτε ελλείψει αυτών, ο οργανισμός ή η αρχή που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους·
- ιστ) ως «φορέας του τόπου κατοικίας» και «φορέας του τόπου διαμονής» νοούνται, αντίστοιχα, ο φορέας που έχει επιφορτισθεί με την καταβολή των παροχών στον τόπο όπου κατοικεί ο ενδιαφερόμενος και ο φορέας που έχει επιφορτισθεί με την καταβολή των παροχών στον τόπο όπου διαμένει ο ενδιαφερόμενος, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός, ή, ελλείψει τέτοιου φορέα, ο φορέας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους·
- ιζ) ως «αρμόδιο κράτος» νοείται το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται ο αρμόδιος φορέας·
- ιη) ως «περίοδοι ασφαλίσεως» νοούνται οι περίοδοι εισφορών, απασχολήσεως, ή μη μισθωτής δραστηριότητας που καθορίζονται ή αναγνωρίζονται ως περίοδοι ασφαλίσεως από τη νομοθεσία υπό την οποία επραγματοποιήθηκαν, ή θεωρούνται ότι επραγματοποιήθηκαν, καθώς και κάθε εξομοιούμενη προς αυτές περίοδος, κατά το μέτρο που αναγνωρίζεται από την νομοθεσία αυτή ως ισοδύναμη προς περίοδο ασφαλίσεως·
- ιθ) ως «περίοδοι απασχολήσεως» ή «περίοδοι μη μισθωτής δραστηριότητας» νοούνται οι περίοδοι που καθορίζονται ή αναγνωρίζονται ως τέτοιες από τη νομοθεσία υπό την οποία πραγματοποιήθηκαν, ως και κάθε εξομοιούμενη προς αυτές περίοδος, κατά το μέτρο που αναγνωρίζονται από τη νομοθεσία αυτή ως ισοδύναμες προς τις περιόδους απασχολήσεως ή προς τις περιόδους μη μισθωτής δραστηριότητας·
- ιβ) α) ο όρος «περίοδοι διαμονής» προσδιορίζει τις περιόδους που καθορίζονται ή αναγνωρίζονται ως τοιαύται από τη νομοθεσία υπό την οποία επραγματοποιήθηκαν ή θεωρούνται ότι επαναπραγματοποιήθηκαν·
- κ) ως «παροχή» και «σύνταξη» νοείται κάθε παροχή και σύνταξη, περιλαμβανομένων και όλων των τμημάτων τους που βαρύνουν το Δημόσιο Ταμείο, οι προσαυξήσεις αναπροσαρμογής ή τα συμπληρωματικά επιδόματα υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του τίτλου III, επίσης οι εφάπαξ παροχές οι οποίες δύνανται να υποκαταστήσουν τις συντάξεις, καθώς

και οι καταβολές που πραγματοποιούνται λόγω επιστροφής εισφορών·

- κα) i) ως «οικογενειακή παροχή» νοείται κάθε παροχή εις είδος ή εις χρήμα προορισμένη να αντισταθμίσει τα οικογενειακά βάρη στο πλαίσιο των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 περίπτωση η), με εξαίρεση των ειδικών επιδομάτων τοκετού που αναφέρονται στο παράρτημα II,
- ii) ως «οικογενειακό επίδομα» νοείται η περιοδική παροχή εις χρήμα που χορηγείται αποκλειστικά ανάλογα με τον αριθμό και, ενδεχομένως, την ηλικία των μελών της οικογένειας·
- κβ) ως «επίδομα θανάτου» νοείται κάθε ποσό που καταβάλλεται, εφάπαξ σε περίπτωση θανάτου, με εξαίρεση των εφάπαξ παροχών που προβλέπονται στην περίπτωση κ).

## Άρθρο 2

### Προσωπικό πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για μισθωτούς ή μη μισθωτούς που υπάγονται ή υπήχθησαν στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων από τα κράτη μέλη και είναι υπήκοοι ενός από τα κράτη μέλη ή απάτριδες ή πρόσφυγες που κατοικούν στο έδαφος ενός κράτους μέλους, καθώς και για τα μέλη της οικογένειάς τους και για τους επιζώντες τους.
2. Επιπλέον, ο παρών κανονισμός ισχύει για τους επιζώντες των μισθωτών ή μη μισθωτών οι οποίοι είχαν υπαχθεί στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων από τα κράτη μέλη, ανεξαρτήτως της ιθαγένειας αυτών των μισθωτών ή μη μισθωτών όταν οι επιζώντες αυτοί είναι υπήκοοι ενός από τα κράτη μέλη ή απάτριδες ή πρόσφυγες που κατοικούν στο έδαφος ενός κράτους μέλους.
3. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τους δημόσιους υπαλλήλους και για το εξομοιούμενο προς αυτούς, σύμφωνα με την εφαρμοζόμενη νομοθεσία, προσωπικό κατά το μέτρο που υπάγονται ή υπήχθησαν στη νομοθεσία του κράτους μέλους επί της οποίας έχει εφαρμογή ο παρών κανονισμός.

## Άρθρο 3

### Ισότητα μεταχείρισεως

1. Τα πρόσωπα που κατοικούν στο έδαφος ενός από τα κράτη μέλη, και για τα οποία ισχύουν οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, υπόκεινται στις υποχρεώσεις και απολαμβάνουν των δικαιωμάτων που απορρέουν από τη νομοθεσία κάθε κράτους μέλους υπό τους ίδιους όρους με τους υπηκόους του, υπό την επιφύλαξη ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ισχύουν ως προς το δικαίωμα εκλογής μελών των οργάνων των φορέων κοινωνικής ασφάλισης ή συμμετοχής κατά την υπόδειξή τους, αλλά δεν θίγουν τις διατάξεις της νομοθεσίας των κρατών μελών όσον αφορά την εκλογιμότητα ή τους τρόπους υποδείξεως των ενδιαφερομένων στα όργανα αυτά.

3. Το πεδίο εφαρμογής των συμβάσεων κοινωνικής ασφάλισης, που εξακολουθούν να εφαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 περίπτωση γ), καθώς και των συμβάσεων που συνήφθησαν δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1, επεκτείνεται σε όλα τα πρόσωπα επί των οποίων ισχύει ο παρών κανονισμός, εκτός αν προβλέπεται άλλος στο παράρτημα ΙΙΙ.

#### Άρθρο 4

##### Πεδίο εφαρμογής καθ' ύλη

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για όλες τις νομοθεσίες που αφορούν τους ακόλουθους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης:

- α) παροχές ασθενείας και μητρότητας
- β) παροχές αναπηρίας, περιλαμβανομένων εκείνων που προορίζονται για τη διατήρηση ή βελτίωση της ικανότητας βιοπορισμού
- γ) παροχές γήρατος
- δ) παροχές επιζώντων
- ε) παροχές εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών
- στ) επιδόματα λόγω θανάτου
- ζ) παροχές ανεργίας
- η) οικογενειακές παροχές.

2. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τα γενικά και ειδικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, με ή χωρίς συνεισφορά, καθώς και για συστήματα σχετικά με τις υποχρεώσεις του εργοδότη ή του πλοιοκτήτη εν σχέσει προς τις παροχές που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

3. Οι διατάξεις του τίτλου ΙΙΙ δεν θίγουν πάντως τις διατάξεις της νομοθεσίας των κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις του πλοιοκτήτη.

4. Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για την κοινωνική και ιατρική πρόνοια, ούτε για τα συστήματα παροχών υπέρ θυμάτων του πολέμου ή των συνεπειών του, ούτε για τα ειδικά συστήματα των δημοσίων υπαλλήλων ή των προς αυτούς εξομοιούμενων.

#### Άρθρο 5

Δηλώσεις των κρατών μελών σχετικές με το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού

Τα κράτη μέλη αναφέρουν, σε δηλώσεις που κοινοποιούνται και δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 97, τις νομοθεσίες και τα συστήματα που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, τις ελάχιστες παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 50, καθώς και τις παροχές που προβλέπονται στα άρθρα 77 και 78.

#### Άρθρο 6

Συμβάσεις κοινωνικής ασφάλισης που αντικαθίστανται από τον παρόντα κανονισμό

Στο πλαίσιο του προσωπικού και του καθ' ύλη πεδίου εφαρμογής του ο παρών κανονισμός αντικαθιστά, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 7, 8 και 46 παράγραφος 4, οποιαδήποτε σύμβαση κοινωνικής ασφάλισης που συνδέει:

- α) είτε αποκλειστικά δύο ή περισσότερα κράτη μέλη
- β) είτε δύο τουλάχιστον κράτη μέλη και ένα ή περισσότερα άλλα κράτη, εφόσον πρόκειται για περιπτώσεις στη ρύθμιση των οποίων δεν καλείται να παρέμβει φορέας ενός από τα τελευταία αυτά κράτη.

#### Άρθρο 7

Διεθνείς διατάξεις που δεν θίγει ο παρών κανονισμός

1. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τις υποχρεώσεις που απορρέουν:

- α) από οποιαδήποτε σύμβαση, η οποία εγκρίθηκε από τη Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας και η οποία, μετά την επικύρωση από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη τέθηκε σε ισχύ
- β) από τις Ευρωπαϊκές Προσωρινές Συμφωνίες περί κοινωνικής Ασφάλισης της 11ης Δεκεμβρίου 1953 που συνήφθησαν μεταξύ των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 6, εξακολουθούν να ισχύουν:

- α) οι διατάξεις της συμφωνίας της 27ης Ιουλίου 1950 περί της κοινωνικής ασφάλισης των λεμβούχων του Ρήνου, που αναθεωρήθηκε στις 13 Φεβρουαρίου 1961
- β) οι διατάξεις της ευρωπαϊκής σύμβασης της 9ης Ιουλίου 1956 περί της κοινωνικής ασφάλισης των εργαζομένων στις διεθνείς μεταφορές
- γ) οι διατάξεις των συμβάσεων κοινωνικής ασφάλισης που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

**Άρθρο 8****Σύναψη συμβάσεων μεταξύ κρατών μελών**

1. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη δύνανται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, να συνάψουν μεταξύ τους συμβάσεις με βάση τις αρχές και το πνεύμα του παρόντος κανονισμού.

2. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 97 παράγραφος 1, κάθε σύμβαση που συνήψε με άλλο κράτος μέλος δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1.

**Άρθρο 9****Υπαγωγή στην προαιρετική ασφάλιση ή προαιρετική συνέχιση ασφαλίσεως**

1. Οι διατάξεις της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους, κατά τις οποίες η υπαγωγή στην προαιρετική ασφάλιση ή στην προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως εξαρτάται από την κατοικία στο έδαφος του κράτους αυτού, δεν ισχύουν για τα πρόσωπα τα οποία κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, εφόσον είχαν υπαχθεί στη νομοθεσία του πρώτου κράτους σε οποιαδήποτε στιγμή της προηγούμενης επαγγελματικής τους σταδιοδρομίας, υπό την ιδιότητα μισθωτών ή μη μισθωτών.

2. Αν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους εξαρτά την υπαγωγή στην προαιρετική ασφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως από τη συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως, λαμβάνονται υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, οι περίοδοι ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σαν να επρόκειτο για περιόδους ασφαλίσεως που επραγματοποιήθησαν υπό τη νομοθεσία του πρώτου κράτους.

**Άρθρο 10****Άρση της ρήτρας κατοικίας — Επίπτωση της υποχρεωτικής ασφαλίσεως στην απόδοση των εισφορών**

1. Εκτός αν ο παρών κανονισμός προβλέπει άλλως, οι εις χρήμα παροχές αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων, οι συντάξεις εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικής ασθένειας και τα επιδόματα θανάτου που αποκτώνται δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών μελών δεν δύνανται να υποστούν καμία μείωση, τροποποίηση, αναστολή, κατάργηση, κατάσχεση επειδή ο δικαιούχος κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο, όπου ευρίσκεται ο φορέας οφειλέτης.

Το προηγούμενο εδάφιο έχει, επίσης, εφαρμογή επί παροχών εφάπαξ που χορηγούνται σε περίπτωση νέου

γάμου του επιζώντος συζύγου, ο οποίος είχε δικαίωμα συντάξεως επιζώντος.

2. Αν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους εξαρτά την απόδοση εισφορών από τον όρο, ότι ο ενδιαφερόμενος έπαυσε να υπάγεται στην υποχρεωτική ασφάλιση, ο όρος αυτός δεν θεωρείται ότι εκπληρούται επί όσο χρόνο ο ενδιαφερόμενος υπάγεται υπό την ιδιότητα του εργαζομένου, μισθωτού ή μη μισθωτού στην υποχρεωτική ασφάλιση δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους.

**Άρθρο 11****Αναπροσαρμογή των παροχών**

Οι κανόνες αναπροσαρμογής που προβλέπονται από τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ισχύουν για παροχές που οφείλονται, αφού ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, δυνάμει της νομοθεσίας αυτής.

**Άρθρο 12****Απαράδεκτο σωρεύσεως των παροχών**

1. Ο παρών κανονισμός δεν δύναται να παρέχει ή να διατηρεί δικαίωμα λήψεως περισσότερων παροχών της ίδιας φύσεως που αφορούν την ίδια περίοδο υποχρεωτικής ασφαλίσεως. Η διάταξη αυτή δεν ισχύει επί παροχών αναπηρίας, γήρατος, θανάτου (συντάξεις) ή επαγγελματικής ασθένειας που καταβάλλονται από τους φορείς δύο ή περισσότερων κρατών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 41, του άρθρου 43 παράγραφοι 2 και 3, των άρθρων 46, 50 και 51 ή του άρθρου 60 παράγραφος 1 περίπτωση β).

2. Οι διατάξεις περί μείωσης, αναστολής ή καταργήσεως, που προβλέπονται από τη νομοθεσία κράτους μέλους σε περίπτωση σωρεύσεως μιας παροχής με άλλες παροχές κοινωνικής ασφαλίσεως ή με άλλα εισοδήματα, εφαρμόζονται εις βάρος του δικαιούχου, ακόμη και αν πρόκειται περί παροχών που εκτήθησαν δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους ή περί εισοδημάτων που εκτήθησαν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους. Ο κανόνας αυτός δεν ισχύει όταν ο δικαιούχος λαμβάνει παροχές της ίδιας φύσεως για αναπηρία, γήρας, θάνατο (συντάξεις) ή επαγγελματική ασθένεια που καταβάλλονται από τους φορείς δύο ή περισσότερων κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 46, 50, 51 ή του άρθρου 60 παράγραφος 1 περίπτωση β).

3. Οι διατάξεις περί μείωσης, αναστολής ή καταργήσεως που προβλέπονται από τη νομοθεσία κράτους μέλους, σε περίπτωση κατά την οποία ο δικαιούχος παροχών αναπηρίας ή πρόωρων παροχών γήρατος

ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα, εφαρμόζονται σε βάρος του δικαιούχου αυτού, ακόμη και αν ασκεί τη δραστηριότητά του στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

4. Η σύνταξη αναπηρίας, που οφείλεται δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας σε περίπτωση κατά την οποία ο ολλανδικός φορέας οφείλει, σύμφωνα με το άρθρο 57

παράγραφος 3 περίπτωση γ) ή το άρθρο 60 παράγραφος 2 περίπτωση β), να αναλαμβάνει μέρος του βάρους παροχής επαγγελματικής ασθένειας που έχει χορηγηθεί δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, μειούται κατά το ποσό που οφείλεται στο φορέα του άλλου κράτους μέλους που είναι επιφορτισμένος με την καταβολή της παροχής επαγγελματικής ασθένειας.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

#### Άρθρο 13

##### Γενικοί κανόνες

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 14γ, τα πρόσωπα για τα οποία ισχύει ο παρών κανονισμός υπόκεινται στη νομοθεσία ενός μόνου κράτους μέλους. Η νομοθεσία αυτή προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου.

2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 14 μέχρι 17:

- α) το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους αυτού, ακόμη και αν κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή αν η επιχείρηση ή ο εργοδότης που το απασχολεί έχει την έδρα της ή την κατοικία του στο έδαφος άλλου κράτους μέλους
- β) το πρόσωπο που ασκεί μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους αυτού, ακόμη και αν κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους
- γ) το πρόσωπο που ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα σε πλοίο υπό σημαία ενός κράτους μέλους υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους αυτού
- δ) οι δημόσιοι υπάλληλοι και οι προς αυτούς εξομοιούμενοι υπόκεινται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται η υπηρεσία που τους απασχολεί
- ε) το πρόσωπο που καλείται ή επανακαλείται για την εκτέλεση στρατιωτικής θητείας ή πολιτικής υπηρεσίας σε ένα κράτος μέλος υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους αυτού. Αν η υπαγωγή στη νομοθεσία αυτή εξαρτάται από την πραγματοποίηση ασφαλιστικών περιόδων προ της κατατάξεώς του στο στρατό ή στην πολιτική υπηρεσία ή μετά την απόλυσή του από το στρατό ή την πολιτική υπηρεσία, οι περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της

νομοθεσίας κάθε άλλου κράτους μέλους θεωρούνται, κατά το αναγκαίο μέτρο, ως περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός, που καλείται ή επανακαλείται να εκτελέσει στρατιωτική θητεία ή πολιτική υπηρεσία, διατηρεί την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού.

#### Άρθρο 14

Ειδικοί κανόνες που ισχύουν για τα πρόσωπα που ασκούν μισθωτή δραστηριότητα εκτός από τους ναυτικούς

Ο κανόνας του άρθρου 13 παράγραφος 2 περίπτωση α) ισχύει, με την επιφύλαξη των εξής εξαιρέσεων και ειδικών περιπτώσεων:

1. α) το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος ενός κράτους μέλους σε επιχείρηση, στην οποία κανονικά υπάγεται και η οποία τον αποσπά στο έδαφος άλλου κράτους μέλους προς εκτέλεση εργασίας για λογαριασμό της, εξακολουθεί να υπόκειται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι η προβλεπόμενη διάρκεια της εργασίας αυτής δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες και ότι δεν αποστέλλεται σε αντικατάσταση άλλου προσώπου του οποίου έληξε η περίοδος αποσπάσεως
- β) αν η διάρκεια της προς εκτέλεση εργασίας παρατείνεται λόγω απρόβλεπτων συνθηκών πέραν της διάρκειας που προεβλέφθη αρχικά και υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες, εξακολουθεί να ισχύει η νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους μέχρι τέλους της εργασίας αυτής, υπό τον όρο ότι η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου είναι αποσπασμένος ο ενδιαφερόμενος, ή ο οργανισμός που ορίζεται από την αρχή αυτή, θα έχει παράσχει τη συναίνεσή του ή συναίνεση αυτή πρέπει να ζητηθεί πριν λήξει η αρχική περίοδος των δώδεκα μηνών. Η συναίνεση αυτή πάντως δεν δύναται να δοθεί για περίοδο υπερβαίνουσα τους δώδεκα μήνες.

2. Το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος δύο ή περισσότερων κρατών μελών υπόκειται στη νομοθεσία η οποία προσδιορίζεται ως εξής:

α) το πρόσωπο που είναι μέλος του προσωπικού που ταξιδεύει διά ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, μιας επιχειρήσεως η οποία διενεργεί, για λογαριασμό δικό της ή τρίτων διεθνείς σιδηροδρομικές, οδικές, αεροπορικές ή πλωτές μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων, έχει δε την έδρα στο έδαφος κράτους μέλους, υπόκειται στη νομοθεσία του τελευταίου αυτού κράτους. Πάντως:

i) το πρόσωπο που απασχολείται σε υποκαταστήματα ή μόνιμη αντιπροσωπεία που διατηρεί η επιχείρηση αυτή στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο έχει την έδρα της, υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται το υποκατάστημα αυτό ή η μόνιμη αντιπροσωπεία·

ii) το πρόσωπο, που απασχολείται κυρίως στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους αυτού, ακόμη και αν η επιχείρηση η οποία τον απασχολεί δεν έχει ούτε έδρα, ούτε υποκατάστημα, ούτε μόνιμη αντιπροσωπεία στο έδαφος αυτό·

β) το πρόσωπο, πλην του αναφερομένου στην περίπτωση α), υπόκειται:

i) στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, αν ασκεί μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος αυτό ή αν απασχολείται για λογαριασμό περισσότερων επιχειρήσεων ή περισσότερων εργοδοτών που έχουν την έδρα ή κατοικία τους στο έδαφος διαφόρων κρατών μελών·

ii) στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου, η επιχείρηση ή ο εργοδότης που τον απασχολεί έχει την έδρα της ή την κατοικία του, αν δεν κατοικεί στο έδαφος ενός από τα κράτη μέλη στα οποία ασκεί τη δραστηριότητά του.

3. Το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος κράτους μέλους σε επιχείρηση η οποία έχει την έδρα της στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, και η οποία διασχίζεται από τα κοινά σύνορα των κρατών αυτών, υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου η επιχείρηση αυτή έχει την έδρα της.

#### Άρθρο 14α

Ειδικοί κανόνες που ισχύουν για πρόσωπα που ασκούν μη μισθωτή δραστηριότητα εκτός από τους ναυτικούς

Ο κανόνας του άρθρου 13 παράγραφος 2 περίπτωση β ισχύει με την επιφύλαξη των εξής εξαιρέσεων και ειδικών περιπτώσεων:

1. α) Το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και που πραγματοποιεί μια εργασία στο έδαφος ενός άλλου κράτους μέλους, εξακολουθεί να υπόκειται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι η προβλεπόμενη διάρκεια της εργασίας αυτής δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες·

β) αν η διάρκεια της προς εκτέλεση εργασίας παρατείνεται λόγω απρόβλεπτων συνθηκών πέραν της διάρκειας που είχε προβλεφθεί αρχικά, και υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες, εξακολουθεί να ισχύει η νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους μέχρι τέλους της εργασίας αυτής, υπό τον όρο ότι η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ο ενδιαφερόμενος μετέβη για να πραγματοποιήσει την εν λόγω εργασία ή ο οργανισμός που ορίζεται από την αρχή αυτή θα έχει παράσχει τη συναίνεσή του· η συναίνεση αυτή πρέπει να ζητηθεί πριν να λήξει η αρχική περίοδος των δώδεκα μηνών. Η συναίνεση αυτή πάντως δεν δύναται να δοθεί για περίοδο που υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες.

2. Το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος δύο ή περισσότερων κρατών μελών υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, αν ασκεί μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος αυτού του κράτους μέλους. Αν δεν ασκεί δραστηριότητα στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο το έδαφος ασκεί την κύρια δραστηριότητά του. Τα κριτήρια που προσδιορίζουν την κύρια δραστηριότητα ορίζονται στον κανονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 98.

3. Το πρόσωπο που ασκεί μη μισθωτή δραστηριότητα σε επιχείρηση η οποία έχει την έδρα της στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, και η οποία διασχίζεται από τα κοινά σύνορα δύο κρατών μελών, υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου η επιχείρηση αυτή έχει την έδρα της.

4. Αν η νομοθεσία στην οποία ένα πρόσωπο θα έπρεπε να υπαχθεί, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 ή 3 δεν

του επιτρέπει να συμμετέχει, έστω και εθελοντικά, σε σύστημα ασφαλίσεως γήρατος, ο ενδιαφερόμενος υπάγεται στη νομοθεσία του άλλου κράτους μέλους η οποία θα μπορούσε να εφαρμοσθεί στην περίπτωση του, ανεξάρτητα από αυτές τις διατάξεις ή, στην περίπτωση που θα μπορούσαν να εφαρμοσθούν οι νομοθεσίες δύο ή περισσότερων κρατών μελών, στη νομοθεσία που καθορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ αυτών των κρατών μελών ή των αρμοδίων αρχών τους.

#### Άρθρο 14β

##### Ειδικοί κανόνες για τους ναυτικούς

Ο κανόνας του άρθρου 13 παράγραφος 2 περίπτωση γ) ισχύει, με την επιφύλαξη των εξής εξαιρέσεων και ειδικών περιπτώσεων:

1. Το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα σε επιχείρηση από την οποία κανονικά εξαρτάται, είτε στο έδαφος κράτους μέλους είτε σε πλοίο υπό σημαία κράτους μέλους, και η οποία τον αποσπά, προς εκτέλεση εργασίας για λογαριασμό της, σε πλοίο υπό σημαία άλλου κράτους μέλους, εξακολουθεί να υπόκειται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.
2. Το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μή μισθωτή δραστηριότητα είτε στο έδαφος κράτους μέλους είτε σε πλοίο υπό σημαία κράτους μέλους, και που εκτελεί εργασία για λογαριασμό του σε πλοίο υπό σημαία άλλου κράτους μέλους, εξακολουθεί να υπόκειται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 14α παράγραφος 1.
3. Το πρόσωπο το οποίο, ενώ δεν ασκεί συνήθως την επαγγελματική του δραστηριότητα στη θάλασσα, εκτελεί εργασία στα χωρικά ύδατα ή σε λιμάνι κράτους μέλους, σε πλοίο υπό σημαία άλλου κράτους μέλους που ευρίσκεται σε αυτά τα χωρικά ύδατα ή σε αυτό το λιμάνι, χωρίς να ανήκει στο πλήρωμα του πλοίου αυτού, υπόκειται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους.
4. Το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα σε πλοίο υπό σημαία κράτους μέλους, και αμείβεται για τη δραστηριότητα αυτή από επιχείρηση ή πρόσωπο που έδρευει ή κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, υπόκειται στη νομοθεσία του τελευταίου αυτού κράτους αν κατοικεί στο έδαφος του ή επιχείρηση ή το πρόσωπο που καταβάλλει την αμοιβή θεωρείται ως εργοδότης για την εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής.

#### Άρθρο 14γ

Ειδικοί κανόνες για πρόσωπα που ασκούν ταυτόχρονα μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος κράτους μέλους και μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους

1. Το πρόσωπο που ασκεί ταυτόχρονα μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος κράτους μέλους και μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους υπόκειται:
  - α) με την επιφύλαξη της περιπτώσεως β), στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ασκεί μισθωτή δραστηριότητα
  - β) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα VII, στη νομοθεσία καθενός από αυτά τα κράτη μέλη όσον αφορά τη δραστηριότητα που ασκείται στο έδαφός τους.
2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παραγράφου 1 περίπτωση β) θα καθορισθούν σε κανονισμό που θα εκδώσει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής.

#### Άρθρο 14δ

##### Διάφορες διατάξεις

1. Το πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφοι 2 και 3, στο άρθρο 14α παράγραφοι 2, 3 και 4 και στο άρθρο 14γ παράγραφος 1 περίπτωση α), θεωρείται, για τους σκοπούς εφαρμογής της νομοθεσίας που καθορίζεται σύμφωνα με αυτές τις διατάξεις, ότι άσκησε το σύνολο της επαγγελματικής του δραστηριότητας ή των επαγγελματικών του δραστηριοτήτων στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.
2. Οι διατάξεις της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους, που προβλέπουν ότι ο δικαιούχος συντάξεως που ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα δεν υπάγεται σε υποχρεωτική ασφάλιση λόγω της δραστηριότητας αυτής, ισχύουν επίσης για τον δικαιούχο συντάξεως η οποία εκτήθη δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, εκτός αν ο ενδιαφερόμενος ζητήσει ρητώς να υπαχθεί στην υποχρεωτική ασφάλιση, απευθυνόμενος στο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του πρώτου κράτους μέλους και αναγράφεται στο παράρτημα 10 του κανονισμού που αναφέρεται στο άρθρο 98.

#### Άρθρο 15

Κανόνες που αφορούν την προαιρετική ασφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως

1. Τα άρθρα 13 μέχρι 14δ δεν ισχύουν για την προαιρετική ασφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση της ασφαλί-



σεως, εκτός αν, για έναν από τους κλάδους που αναφέρονται στο άρθρο 4, υπάρχει σε ένα κράτος μέλος μόνο προαιρετικό σύστημα ασφαλίσεως.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία η εφαρμογή των νομοθεσιών δύο ή περισσότερων κρατών μελών συνεπάγεται τη σώρευση υπαγωγής:

- σε σύστημα υποχρεωτικής ασφαλίσεως και σε ένα ή περισσότερα συστήματα προαιρετικής ασφαλίσεως ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως, ο ενδιαφερόμενος υπάγεται αποκλειστικά στο σύστημα υποχρεωτικής ασφαλίσεως,
- σε δύο ή περισσότερα συστήματα προαιρετικής ασφαλίσεως ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως, ο ενδιαφερόμενος δύναται να υπαχθεί μόνο στο σύστημα προαιρετικής ασφαλίσεως ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως, το οποίο επέλεξε.

3. Πάντως, ως προς την αναπηρία, το γήρας και το θάνατο (συντάξεις), ο ενδιαφερόμενος δύναται να γίνει δεκτός στην προαιρετική ασφάλιση ή προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως κράτους μέλους, ακόμη και αν υπόκειται υποχρεωτικώς στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, κατά το μέτρο που η σώρευση αυτή επιτρέπεται ρητά ή σιωπηρά στο πρώτο κράτος μέλος.

#### Άρθρο 16

Ειδικοί κανόνες για το προσωπικό που υπηρετεί στις διπλωματικές αποστολές και τις προξενικές υπηρεσίες καθώς και για το επικουρικό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 περίπτωση α) ισχύουν για τα μέλη του προσωπικού που υπηρετεί

στις διπλωματικές αποστολές ή τις προξενικές υπηρεσίες και για τους ιδιωτικούς οικιακούς βοηθούς που ευρίσκονται στην υπηρεσία των υπαλλήλων των αποστολών ή υπηρεσιών αυτών.

2. Πάντως, οι εργαζόμενοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίοι είναι υπήκοοι του κράτους μέλους που διαπιστεύει ή αποστέλλει, δύναται να επιλέξουν την εφαρμογή της νομοθεσίας του κράτους αυτού. Το δικαίωμα αυτό επιλογής δύναται να ασκείται εκ νέου στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους και δεν έχει αναδρομική ισχύ.

3. Τα μέλη του επικουρικού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δύναται να επιλέξουν την υπαγωγή στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου απασχολούνται ή του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήχθησαν τελευταία ή του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοοι, αν πρόκειται περί διατάξεων που δεν αφορούν τα οικογενειακά επιδόματα, η χορήγηση των οποίων ρυθμίζεται από τους όρους εργασίας που ισχύουν για τα μέλη του προσωπικού αυτού. Το δικαίωμα αυτό επιλογής, το οποίο δύναται να ασκηθεί μόνο μια φορά, αποκτά ενέργεια από την ημερομηνία αναλήψεως υπηρεσίας.

#### Άρθρο 17

Εξαιρέσεις των διατάξεων των άρθρων 13 μέχρι 16

Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές των κρατών αυτών ή οι οργανισμοί που έχουν ορισθεί από τις αρχές αυτές δύναται, κατόπιν κοινής συμφωνίας, να προβλέψουν εξαιρέσεις των διατάξεων των άρθρων 13 μέχρι 16, προς το συμφέρον ορισμένων κατηγοριών προσώπων που ασκούν μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα ή ορισμένων από τα πρόσωπα αυτά.

### ΤΙΤΛΟΣ III

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ

##### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

##### ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΜΗΤΡΟΤΗΤΑ

##### Τμήμα 1

##### Κοινές διατάξεις

#### Άρθρο 18

Συνυπολογισμός των περιόδων ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή κατοικίας

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την κτήση, τη διατήρηση ή την

ανάκτηση του δικαιώματος παροχών από τη συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή κατοικίας, λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σαν να επρόκειτο για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον φορέα αυτόν.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ισχύουν και για τον εποχιακά εργαζόμενο, ακόμη και αν πρόκειται για περιόδους προγενέστερες από τη διακοπή ασφαλίσεως η οποία υπερέβη τη διάρκεια που επιτρέπει η νομοθεσία του αρμοδίου κράτους υπό τον όρο, πάντως, ότι ο ενδιαφερόμενος δεν θα έχει παύσει να είναι ασφαλισμένος επί χρονικό διάστημα ανώτερο των τεσσάρων μηνών.



## Τμήμα 2

## Μισθωτοί ή μη μισθωτοί και μέλη της οικογένειάς τους

## Άρθρο 19

Κατοικία σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος μέλος — Γενικοί κανόνες

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός που κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος μέλος και καλύπτει τους όρους που απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους για να έχει δικαίωμα παροχών, αφού ληφθούν υπόψη, εφόσον συντρέχει περίπτωση, οι διατάξεις του άρθρου 18, λαμβάνει στο κράτος της κατοικίας του:

- α) παροχές εις είδος που χορηγούνται για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα από το φορέα του τόπου κατοικίας, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει για το φορέα αυτόν, σαν να ήταν ασφαλισμένος σε αυτόν
- β) παροχές εις χρήμα που καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει αυτός. Πάντως, οι παροχές αυτές δύνανται, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου κατοικίας, να καταβάλλονται από τον τελευταίο, για λογαριασμό του πρώτου, σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, επί των μελών της οικογένειας που κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος μέλος, εφόσον δεν δικαιούνται των παροχών αυτών σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους στο έδαφος του οποίου κατοικούν

Εφόσον τα μέλη της οικογένειας κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους, σύμφωνα με τη νομοθεσία του οποίου το δικαίωμα επί των παροχών εις είδος δεν εξαρτάται από προϋποθέσεις ασφαλίσεως ή απασχολήσεως, οι εις είδος παροχές θεωρούνται ότι παρέχονται προς τα μέλη αυτά για λογαριασμό του φορέα στον οποίον είναι ασφαλισμένος ο μισθωτός ή μη μισθωτός, εκτός αν ο σύζυγος ή το πρόσωπο που έχει την μέριμνα των τέκνων ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους.

## Άρθρο 20

Παραμεθόριοι εργαζόμενοι και μέλη της οικογένειάς τους

Ο παραμεθόριος εργαζόμενος δύναται, επίσης, να τύχει των παροχών στο έδαφος του αρμοδίου κράτους. Οι παροχές αυτές καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα

σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού, σαν να κατοικούσε εκεί ο ενδιαφερόμενος. Τα μέλη της οικογένειάς του δύνανται να τύχουν παροχών υπό τους ίδιους όρους ή χορήγηση, πάντως, των παροχών αυτών εξαρτάται, εκτός από επείγουσα περίπτωση, από συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών ή μεταξύ των αρμοδίων αρχών των κρατών αυτών ή, ελλείψει αυτής, από προηγούμενη συναίνεση του αρμοδίου φορέα.

## Άρθρο 21

Διαμονή ή μεταφορά κατοικίας στο αρμόδιο κράτος

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 και ο οποίος διαμένει στο έδαφος του αρμοδίου κράτους, λαμβάνει τις παροχές κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους αυτού, σαν να κατοικούσε εκεί, ακόμη και αν είχε ήδη λάβει παροχές για την ίδια περίπτωση ασθένειας ή μητρότητας πριν από τη διαμονή του.

2. Η παράγραφος 1 ισχύει κατ' αναλογία για τα μέλη της οικογένειας που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Πάντως, όταν τα μέλη αυτά κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το κράτος στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο μισθωτός ή μη μισθωτός, οι παροχές εις είδος χορηγούνται από το φορέα του τόπου διαμονής για λογαριασμό του φορέα του τόπου κατοικίας των ενδιαφερομένων.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν ισχύουν για τον μεθοριακό εργαζόμενο ούτε για τα μέλη της οικογένειάς του.

4. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός και τα μέλη της οικογένειάς του που αναφέρονται στο άρθρο 19 και που μεταφέρουν την κατοικία τους στο έδαφος του αρμοδίου κράτους, λαμβάνουν παροχές κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους αυτού, ακόμη και αν είχαν ήδη λάβει παροχές για την ίδια περίπτωση ασθένειας ή μητρότητας πριν από τη μεταφορά της κατοικίας τους.

## Άρθρο 22

Διαμονή εκτός του αρμοδίου κράτους — Επιστροφή ή μεταφορά κατοικίας σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια ασθένειας ή μητρότητας — Ανάγκη μεταβάσεως σε άλλο κράτος μέλος για υποβολή σε κατάλληλη θεραπεία

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός, ο οποίος πληροί τις απαιτούμενες από τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους προϋποθέσεις για να έχει δικαίωμα παροχών, αφού ληφθούν υπόψη ενδεχομένως οι διατάξεις του άρθρου 18, και:

- α) του οποίου η κατάσταση απαιτεί άμεση χορήγηση παροχών κατά τη διάρκεια διαμονής στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ή
- β) ο οποίος, αφού απέκτησε το δικαίωμα παροχών εις βάρος του αρμοδίου φορέα, έλαβε την έγκριση του φορέα αυτού να επιστρέψει στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ή να μεταφέρει την κατοικία του στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ή
- γ) ο οποίος έλαβε την έγκριση του αρμοδίου φορέα να μεταβεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, για να υποβληθεί στην κατάλληλη για την κατάστασή του θεραπεία,

έχει δικαίωμα:

- ι) παροχών εις είδος που χορηγούνται, για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν, σαν να ήταν ασφαλισμένος σε αυτόν· η διάρκεια χορηγήσεως των παροχών αυτών διέπεται πάντως από τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους,

ii) παροχών εις χρήμα που καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν. Πάντως, οι παροχές αυτές δύνανται, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας, να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτό φορέα, για λογαριασμό των πρώτου, σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους.

2. Η έγκριση που απαιτείται, δυνάμει της παραγράφου 1 περίπτωση β), δύναται να μη δοθεί μόνον άν διαπιστούται ότι η μετακίνηση του ενδιαφερομένου θα ηδύνατο να θέσει σε κίνδυνο την κατάσταση της υγείας του ή την εφαρμογή ιατρικής θεραπείας.

Η έγκριση που απαιτείται δυνάμει της παραγράφου 1 περίπτωση γ) δεν δύναται να μη δοθεί εφόσον η σχετική θεραπεία περιλαμβάνεται στις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο ενδιαφερόμενος, και εφόσον η θεραπεία αυτή δεν δύναται να του παρασχεθεί μέσα στα χρονικά όρια που είναι κανονικά αναγκαία για την παροχή της στο κράτος μέλος του τόπου κατοικίας του, εάν ληφθεί υπόψη η τρέχουσα κατάσταση της υγείας του και η πιθανή εξέλιξη της ασθένειας.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται αναλόγως επί των μελών της οικογένειας ενός μισθωτού ή μη μισθωτού.

Πάντως, για την εφαρμογή της παραγράφου 1 περίπτωση α) σημείο i) και γ) σημείο i) στα μέλη της οικογένειας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 και τα οποία κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο μισθωτός ή μη μισθωτός:

- α) οι παροχές εις είδος χορηγούνται για λογαριασμό του φορέα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας, από το φορέα του τόπου διαμονής κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζει, σαν να ήταν ασφαλισμένος ο μισθωτός ή μη μισθωτός σε αυτόν. Η διάρκεια χορηγήσεως των παροχών διέπεται πάντως από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας·

- β) η έγκριση που απαιτείται δυνάμει της παραγράφου 1 περίπτωση γ) χορηγείται από το φορέα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας.

4. Το γεγονός ότι ο μισθωτός ή μη μισθωτός δικαιούται παροχών σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 δεν θίγει το δικαίωμα παροχών των μελών της οικογένειάς του.

#### Άρθρο 23

##### Υπολογισμός των εις χρήμα παροχών

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των εις χρήμα παροχών βασίζεται επί μέσων αποδοχών, καθορίζει τις μέσες αυτές αποδοχές αποκλειστικά βάσει των διαπιστωθεισών αποδοχών κατά τη διάρκεια των περιόδων που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία αυτή.

2. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των εις χρήμα παροχών βασίζεται επί κατ'αποκοπή αποδοχών, λαμβάνει υπόψη αποκλειστικά τις κατ'αποκοπή ή, κατά περίπτωση, το μέσο όρο των κατ'αποκοπή αποδοχών που αντιστοιχούν στις περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία αυτή.

3. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι το ποσό των εις χρήμα παροχών ποικίλλει ανάλογα με τον αριθμό των μελών της οικογένειας, λαμβάνει υπόψη και τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερομένου που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σαν να κατοικούσαν στο έδαφος του αρμοδίου κράτους.

## Άρθρο 24

## Παροχές εις είδος εξαιρετικής σημασίας

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός για τον οποίο ο φορέας κράτους μέλους έχει αναγνωρίσει, για τον ίδιο ή για μέλος της οικογένειάς του, δικαίωμα για τεχνητά μέλη, μεγάλα βοηθητικά μηχανήματα ή άλλες παροχές εις είδος εξαιρετικής σημασίας, πριν να υπαχθεί στο φορέα άλλου κράτους μέλους, λαμβάνει τις παροχές αυτές εις βάρος του πρώτου φορέα, ακόμη και αν, κατά το χρόνο της χορηγήσεώς τους, αυτός ο μισθωτός ή μη μισθωτός υπάγεται ήδη στο δεύτερο φορέα.

2. Η Διοικητική Επιτροπή συντάσσει τον κατάλογο των παροχών, για τις οποίες εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 1.

## Τμήμα 3

## Άνεργοι και μέλη της οικογένειάς τους

## Άρθρο 25

1. Ο σε ανεργία μισθωτός ή μη μισθωτός για τον οποίο εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 69 παράγραφος 1, ή του άρθρου 71 παράγραφος 1 περίπτωση β) εδάφιο ii) δεύτερη περίοδος, και ο οποίος πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους, για να έχει δικαίωμα παροχών εις είδος και εις χρήμα, αφού ληφθούν υπόψη, εφόσον είναι αναγκαίο, οι διατάξεις του άρθρου 18, λαμβάνει, κατά τη διάρκεια που προβλέπεται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση γ), τις εξής παροχές:

α) παροχές εις είδος που χορηγούνται, για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα, από το φορέα του κράτους μέλους στο οποίο αναζητεί απασχόληση, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον τελευταίο αυτό φορέα, σαν να ήταν ασφαλισμένος σε αυτόν

β) παροχές εις χρήμα που καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται απ' αυτόν. Κατόπιν συμφωνίας όμως μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του κράτους μέλους, στο οποίο ο άνεργος αναζητεί απασχόληση, οι παροχές δύνανται να καταβάλλονται από το φορέα αυτόν, για λογαριασμό του πρώτου, σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους. Οι παροχές ανεργίας που προβλέπονται από το άρθρο 69 παράγραφος 1 δεν χορηγούνται κατά τη διάρκεια εισπράξεως παροχών εις χρήμα.

2. Ο σε πλήρη ανεργία μισθωτός, για τον οποίο εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 71 παράγραφος 1 περίπτωση α) εδάφιο ii) ή περίπτωση β) εδάφιο ii) πρώτη φράση, λαμβάνει παροχές εις είδος και εις χρήμα

σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, σαν να υπαγόταν στη νομοθεσία αυτή κατά τη διάρκεια της τελευταίας απασχολήσεώς του, αφού ληφθούν υπόψη, εφόσον είναι αναγκαίο, οι διατάξεις του άρθρου 18' οι παροχές αυτές χορηγούνται εις βάρος του φορέα της χώρας κατοικίας.

3. Άν άνεργος πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους το οποίο βαρύνουν οι παροχές ανεργίας, ώστε να δημιουργηθεί το δικαίωμα παροχών ασθένειας και μητρότητας, αφού ληφθούν υπόψη —εφόσον είναι αναγκαίο— οι διατάξεις του άρθρου 18, τα μέλη της οικογένειάς του δικαιούνται των παροχών αυτών οποιοδήποτε και αν είναι το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου κατοικούν ή διαμένουν. Οι παροχές αυτές, χορηγούνται:

i) όσον αφορά τις παροχές εις είδος, από το φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής, σύμφωνα με τις διατάξεις της υπ' αυτού εφαρμοζομένης νομοθεσίας, για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα του κράτους μέλους, το οποίο βαρύνουν οι παροχές ανεργίας

ii) όσον αφορά τις παροχές εις χρήμα, από τον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους το οποίο βαρύνουν οι παροχές ανεργίας, σύμφωνα με τις διατάξεις της υπ' αυτού εφαρμοζομένης νομοθεσίας.

4. Με την επιφύλαξη, νομοθετικών διατάξεων κράτους μέλους που επιτρέπουν τη χορήγηση παροχών ασθένειας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η διάρκεια που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δύναται, σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, να παραταθεί από τον αρμόδιο φορέα μέχρι το ανώτατο όριο που προβλέπεται στη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν.

## Τμήμα 4

## Αιτούντες συντάξεις και μέλη της οικογένειάς τους

## Άρθρο 26

Δικαίωμα παροχών εις είδος σε περίπτωση παύσεως του δικαιώματος λήψεως παροχών από το φορέα ο οποίος ήταν αρμόδιος τελευταία

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός, τα μέλη της οικογένειάς του ή οι επιζώντες του, οι οποίοι, κατά τη διάρκεια της εξετάσεως μιας αιτήσεως για σύνταξη, παύουν να έχουν δικαίωμα παροχών εις είδος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους που ήταν αρμόδιο τελευταία, λαμβάνουν παραταύτα τις παροχές αυτές υπό τους ακόλουθους όρους: οι παροχές εις είδος χορηγούνται κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου ο ενδιαφερόμενος ή οι ενδιαφερόμενοι κατοικούν, εφόσον έχουν δικαίωμα δυνάμει της νομοθεσίας αυτής ή θά είχαν δικαίωμα δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, αν κατοικούσαν στο

έδαφος του κράτους αυτού, αφού ληφθούν υπόψη —εφόσον είναι αναγκαίο— οι διατάξεις του άρθρου 18.

2. Ο αιτών σύνταξη ο οποίος δικαιούται παροχών εις είδος δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους, η οποία υποχρεώνει τον ενδιαφερόμενο να καταβάλλει ο ίδιος τις εισφορές για ασφάλιση ασθένειας, κατά την εξέταση της αιτήσεώς του για σύνταξη, παύει να έχει δικαίωμα παροχών εις είδος κατά τη λήξη του δευτέρου μήνα για τον οποίο δεν έχει εξοφλήσει τις οφειλόμενες εισφορές.

3. Οι εις είδος παροχές που χορηγούνται δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1 βαρύνουν το φορέα, ο οποίος κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 2 εισέπραξε τις εισφορές σε περίπτωση που δεν πρέπει να καταβληθούν εισφορές σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2, ο αρμόδιος φορέας για την πραγματοποίηση των εις είδος παροχών, μετά την εκκαθάριση της συντάξεως κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28, αποδίδει στο φορέα του τόπου κατοικίας το ποσό των παροχών που έχουν χορηγηθεί.

#### Τμήμα 5

#### Δικαιούχοι συντάξεων και μέλη της οικογένειάς τους

#### Άρθρο 27

Συντάξεις που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας περισσότερων κρατών μελών, εφόσον υπάρχει δικαίωμα παροχών στη χώρα κατοικίας

Ο δικαιούχος συντάξεων οφειλομένων κατά τη νομοθεσία δύο ή περισσότερων κρατών μελών, μεταξύ των οποίων είναι και εκείνη του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, και ο οποίος —λαμβανομένων υπόψη, κατά περίπτωση, των διατάξεων του άρθρου 18 και του παραρτήματος VI— δικαιούται παροχών δυνάμει της νομοθεσίας του τελευταίου αυτού κράτους μέλους, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς του, λαμβάνουν τις παροχές αυτές από το φορέα του τόπου κατοικίας και εις βάρος αυτού, εάν να edικαιούτο συντάξεως ο ενδιαφερόμενος δυνάμει μόνον της νομοθεσίας του τελευταίου αυτού κράτους μέλους.

#### Άρθρο 28

Συντάξεις που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών, αν δεν υπάρχει δικαίωμα παροχών στη χώρα κατοικίας

1. Ο δικαιούχος συντάξεως οφειλομένης κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή συντάξεων οφειλομένων κατά τη νομοθεσία δύο ή περισσότερων κρατών μελών, ο οποίος δεν δικαιούται παροχών κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί λαμβάνει παραταύτα τις παροχές αυτές για τον ίδιο και για τα

μέλη της οικογένειάς του, κατά το μέτρο που —λαμβανομένων υπόψη, κατά περίπτωση, των διατάξεων του άρθρου 18 και του παραρτήματος VI— θα edικαιούτο των παροχών αυτών κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους ή τουλάχιστον ένος από τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια στο θέμα της συντάξεως, αν κατοικούσε στο έδαφος του εν λόγω κράτους. Οι παροχές αυτές χορηγούνται υπό τους εξής όρους:

- α) οι παροχές εις είδος χορηγούνται για λογαριασμό του αναφερόμενου στην παράγραφο 2 φορέα από το φορέα του τόπου κατοικίας, σαν να edικαιούτο συντάξεως ο ενδιαφερόμενος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους στο έδαφος του οποίου κατοικεί και να edικαιούτο παροχών εις είδος·
- β) οι παροχές εις χρήμα χορηγούνται κατά περίπτωση από τον αρμόδιο φορέα που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2, κατά την υπ' αυτού εφαρμοζόμενη νομοθεσία. Με συμφωνία, πάντως, μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου κατοικίας, οι παροχές αυτές δύνανται να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτό φορέα για λογαριασμό του πρώτου κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου κράτους.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο φορέας που φέρει το βάρος των παροχών εις είδος, καθορίζεται βάσει των εξής κανόνων:

- α) αν ο δικαιούχος συντάξεως δικαιούται των παροχών αυτών δυνάμει της νομοθεσίας ενός μόνον κράτους μέλους, βαρύνεται ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού·
- β) αν ο δικαιούχος συντάξεως δικαιούται των παροχών αυτών δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών μελών, βαρύνεται ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί ο δικαιούχος επί περισσότερο χρόνο· αν η εφαρμογή του κανόνα αυτού έχει ως αποτέλεσμα την επιβάρυνση περισσότερων φορέων με τις παροχές αυτές, τότε από τους φορείς αυτούς βαρύνεται εκείνος, για τον οποίον ισχύει η νομοθεσία, στην οποία είχε υπαχθεί τελευταία ο δικαιούχος.

#### Άρθρο 28a

Συντάξεις που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών μελών άλλων από τη χώρα κατοικίας, εφόσον υπάρχει δικαίωμα παροχών στην τελευταία αυτή χώρα

Εφόσον ο δικαιούχος συντάξεως οφειλομένης δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους ή συντάξεων οφειλομένων δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων

κρατών μελών κατοικεί στο έδαφος ενός κράτους μέλους, κατά τη νομοθεσία του οποίου το δικαίωμα των εις είδος παροχών δεν εξαρτάται από προϋποθέσεις ασφαλίσεως ή απασχολήσεως, και δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου δεν οφείλεται σύνταξη, το βάρος των εις είδος παροχών που χορηγούνται στον δικαιούχο, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς του, φέρει ο φορέας ενός από τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τις συντάξεις, ο οποίος καθορίζεται σύμφωνα, με τους κανόνες του άρθρου 28 παράγραφος 2, εφόσον ο εν λόγω δικαιούχος και τα μέλη της οικογένειάς του θα είχαν δικαίωμα επί των παροχών αυτών δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζεται από τον εν λόγω φορέα, αν κατοικούσαν στο έδαφος του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ο φορέας αυτός.

#### Άρθρο 29

**Κατοικία των μελών της οικογένειας σε κράτος άλλο από εκείνο όπου κατοικεί ο δικαιούχος — Μεταφορά κατοικίας στο κράτος όπου κατοικεί ο δικαιούχος**

1. Τα μέλη της οικογένειας του δικαιούχου συντάξεως οφειλομένης κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή συντάξεων οφειλομένων κατά τη νομοθεσία δυο ή περισσότερων κρατών μελών, τα οποία κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλο από εκείνο όπου κατοικεί ο δικαιούχος, δικαιούνται παροχών, σαν να κατοικούσε ο δικαιούχος στο έδαφος του ίδιου κράτους με τα μέλη της οικογένειάς του, εφόσον αυτός έχει δικαίωμα επί παροχών κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους. Οι παροχές καταβάλλονται υπό τους εξής όρους:

- α) οι παροχές εις είδος χορηγούνται από το φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας σύμφωνα με τις διατάξεις της υπό του φορέα αυτού εφαρμοζομένης νομοθεσίας και εις βάρος του φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου
- β) οι παροχές εις χρήμα χορηγούνται κατά περίπτωση από τον αρμόδιο φορέα που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 ή του άρθρου 28 παράγραφος 2, κατά τις διατάξεις της υπ' αυτού εφαρμοζομένης νομοθεσίας. Με συμφωνία, πάντως, μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας, οι παροχές αυτές δύνανται να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτόν φορέα για λογαριασμό του πρώτου κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου κράτους.

2. Τα μέλη της οικογένειας που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία μεταφέρουν την κατοικία τους στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί ο δικαιούχος, δικαιούνται:

- α) παροχών εις είδος κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους αυτού, έστω και αν έχουν ήδη λάβει παροχές για την ίδια περίπτωση ασθένειας ή μητρότητας πριν από τη μεταφορά της κατοικίας τους

- β) παροχών εις χρήμα που χορηγούνται, κατά περίπτωση, από τον αρμόδιο φορέα που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 ή του άρθρου 28 παράγραφος 2, κατά τις διατάξεις της υπ' αυτού εφαρμοζομένης νομοθεσίας. Με συμφωνία, πάντως, μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου, οι παροχές αυτές δύνανται να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτόν φορέα για λογαριασμό του πρώτου, κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου κράτους.

#### Άρθρο 30

**Παροχές εις είδος εξαιρετικής σημασίας**

Οι διατάξεις του άρθρου 24 ισχύουν κατ' αναλογία για τους δικαιούχους συντάξεων.

#### Άρθρο 31

**Διαμονή του δικαιούχου ή/και των μελών της οικογένειάς του σε κράτος άλλο από εκείνο της κατοικίας τους**

Ο δικαιούχος συντάξεως οφειλομένης δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους ή συντάξεων οφειλομένων δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών μελών, ο οποίος δικαιούται παροχών κατά τη νομοθεσία ενός από αυτά τα κράτη μέλη, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς του, κατά τη διάρκεια της διαμονής τους στο έδαφος ενός κράτους μέλους άλλου από εκείνο της κατοικίας τους, δικαιούνται

- α) παροχών εις είδος που χορηγούνται από το φορέα του τόπου διαμονής, κατά τις διατάξεις της υπ' αυτού εφαρμοζομένης νομοθεσίας και εις βάρος του φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου
- β) παροχών εις χρήμα που χορηγούνται, κατά περίπτωση, από τον αρμόδιο φορέα που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 ή του άρθρου 28 παράγραφος 2, κατά τις διατάξεις της υπ' αυτού εφαρμοζομένης νομοθεσίας. Με συμφωνία, πάντως, μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου διαμονής, οι παροχές αυτές δύνανται να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτόν φορέα για λογαριασμό του πρώτου, κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμοδίου κράτους.

#### Άρθρο 32

**Ειδικές διατάξεις περί αναλήψεως του βάρους παροχών που χορηγούνται σε παλαιούς μεθοριακούς εργαζομένους, στα μέλη της οικογένειάς τους ή στους επιζώντες τους**

Το βάρος παροχών εις είδος που κατεβλήθησαν στον δικαιούχο που αναφέρεται στο άρθρο 27, παλαιό μεθοριακό εργαζόμενο, ή στον επιζώντα μεθοριακού εργαζο-

μένου, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς του, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 27 ή του άρθρου 31, κατανέμεται εξίσου μεταξύ του φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου και του φορέα στον οποίο ήταν ασφαλισμένος τελευταία, εφόσον ο δικαιούχος αυτός είχε την ιδιότητα του μεθοριακού εργαζομένου κατά τους τρεις μήνες τους αμέσως προηγούμενους της ημερομηνίας ενάρξεως της συντάξεως ή της ημερομηνίας του θανάτου του.

### Άρθρο 33

#### Εισφορές εις βάρος των δικαιούχων συντάξεων

Ο φορέας κράτους μέλους που οφείλει την καταβολή συντάξεως, αν η ισχύουσα γι' αυτόν νομοθεσία προβλέπει κρατήσεις εισφορών εις βάρος του δικαιούχου συντάξεως για την κάλυψη των παροχών ασθένειας και μητρότητας, εξουσιοδοτείται να προβαίνει στις κρατήσεις αυτές, υπολογιζόμενες σύμφωνα με την εν λόγω νομοθεσία επί του ποσού της οφειλομένης παρ' αυτού συντάξεως, κατά το μέτρο που οι καταβαλλόμενες δυνάμει των άρθρων 27, 28, 28α, 29, 31 και 32 παροχές βαρύνουν φορέα του προαναφερθέντος κράτους μέλους

### Άρθρο 34

#### Γενικές διατάξεις

1. Για την εφαρμογή των άρθρων 28, 28α, 29 και 31, ο δικαιούχος δύο ή περισσότερων συντάξεων, οφειλομένων κατά τη νομοθεσία ενός μόνο κράτους μέλους, θεωρείται δικαιούχος συντάξεως οφειλόμενης κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους κατά την έννοια των διατάξεων αυτών.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 27 μέχρι 33 δεν ισχύουν για τον δικαιούχο συντάξεως, ή για τα μέλη της οικογένειάς του που δικαιούνται παροχών δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους εκ του λόγου ότι ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα. Στην περίπτωση αυτή, και για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ως μισθωτός, ή μη μισθωτός ή μέλος οικογένειας μισθωτού ή μη μισθωτού.

### Τμήμα 6

#### Διάφορες διατάξεις

### Άρθρο 35

**Ρύθμιση όταν υπάρχουν περισσότερα συστήματα στην χώρα κατοικίας ή διαμονής — Προϋπάρχουσα ασθένεια — Ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών**

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, αν η νομοθεσία της χώρας διαμονής ή κατοικίας προ-

βλέπει περισσότερα συστήματα ασφαλίσεως ασθένειας ή μητρότητας, οι διατάξεις που εφαρμόζονται δυνάμει του άρθρου 19, του άρθρου 21 παράγραφος 1, των άρθρων 22, 25 ή 26, του άρθρου 28 παράγραφος 1, του άρθρου 29 παράγραφος 1 ή του άρθρου 31, είναι οι διατάξεις του συστήματος εκείνου στο οποίο υπάγονται οι χειρώνακτες εργαζόμενοι της βιομηχανίας χάλυβα. Εντούτοις, αν η εν λόγω νομοθεσία προβλέπει ειδικό σύστημα για τους εργαζομένους των ορυχείων και των παρεμφερών επιχειρήσεων, οι διατάξεις του συστήματος αυτού εφαρμόζονται στην κατηγορία αυτή των εργαζομένων και στα μέλη της οικογένειάς τους, εφόσον ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας, προς τον οποίο απευθύνονται, είναι αρμόδιος για την εφαρμογή του συστήματος αυτού.

2. Αν η νομοθεσία της χώρας διαμονής ή κατοικίας προβλέπει ένα ή περισσότερα ειδικά καθεστώτα για το σύνολο ή το μεγαλύτερο μέρος των επαγγελματικών κατηγοριών των μη μισθωτών, τα οποία χορηγούν λιγότερο ευνοϊκές παροχές σε είδος από εκείνες που χορηγούνται στους μισθωτούς, οι διατάξεις που εφαρμόζονται στον ενδιαφερόμενο και στα μέλη της οικογένειάς του, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 περίπτωση α) και παράγραφος 2, του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση ι) και παράγραφος 3, του άρθρου 28 παράγραφος 1 περίπτωση α) ή του άρθρου 31 περίπτωση α), είναι οι διατάξεις του ή των συστημάτων που καθορίζονται από τον κανονισμό εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98:

- α) όταν, στο αρμόδιο κράτος, ο ενδιαφερόμενος υπάγεται σε ειδικό σύστημα που ισχύει για μη μισθωτούς, το οποίο επίσης χορηγεί λιγότερο ευνοϊκές παροχές σε είδος από εκείνες που χορηγούνται στους μισθωτούς ή
- β) όταν, δυνάμει της νομοθεσίας περί συντάξεως του αρμοδίου ή των αρμοδίων κρατών μελών, ο δικαιούχος συντάξεως ή συντάξεων δικαιούται να λαμβάνει μόνο τις παροχές σε είδος που προβλέπονται από ειδικό σύστημα που ισχύει για μη μισθωτούς, το οποίο επίσης χορηγεί λιγότερο ευνοϊκές παροχές σε είδος από εκείνες που λαμβάνουν οι μισθωτοί.

3. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά τη χορήγηση παροχών από προϋποθέσεις σχετικές με την προέλευση της ασθένειας, οι προϋποθέσεις αυτές δεν ισχύουν για τους μισθωτούς ή μη μισθωτούς και τα μέλη της οικογένειάς τους που εμπίπτουν στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, ανεξάρτητα από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου κατοικούν.

4. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους ορίζει ανώτατη χρονική διάρκεια χορηγήσεως των παροχών, ο φορέας, που εφαρμόζει τη νομοθεσία αυτή δύναται να λάβει υπόψη, ενδεχομένως, την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας οι παροχές έχουν ήδη καταβληθεί από το φορέα άλλου κράτους μέλους για την ίδια περίπτωση ασθένειας ή μητρότητας.



## Τμήμα 7

## Απόδοση μεταξύ φορέων

## Άρθρο 36

1. Οι παροχές εις είδος που χορηγούνται δυνάμει των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου από το φορέα κράτους μέλους για λογαριασμό του φορέα άλλου κράτους μέλους αποδίδονται πλήρως, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 32.

2. Οι αποδόσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται και πραγματοποιούνται κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98, είτε βάσει δικαιολογητικών των πραγματικών δαπανών είτε κατ' αποκοπή.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση τα κατ' αποκοπή ποσά πρέπει να εξασφαλίζουν απόδοση όσο το δυνατόν πλησιέστερη προς τις πραγματικές δαπάνες.

3. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών αυτών δύνανται να προβλέψουν άλλους τρόπους αποδόσεως ή να παραιτηθούν κάθε αποδόσεως μεταξύ των φορέων που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

## ΑΝΑΠΗΡΙΑ

## Τμήμα 1

**Μισθωτοί ή μη μισθωτοί που έχουν υπαχθεί αποκλειστικά σε νομοθεσίες κατά τις οποίες το ποσό των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο της διάρκειας των περιόδων ασφαλίσεως**

## Άρθρο 37

## Γενικές διατάξεις

Ο μισθωτός ή μη μισθωτός ο οποίος διαδοχικά ή κατά περιόδους έχει υπαχθεί στις νομοθεσίες δύο ή περισσότερων κρατών μελών και έχει πραγματοποιήσει περιόδους ασφαλίσεως αποκλειστικά υπό νομοθεσίες, κατά τις οποίες το ποσό των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο της διάρκειας των περιόδων ασφαλίσεως, δικαιούται παροχών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 39. Το άρθρο αυτό δεν αφορά συνταξιοδοτικές προσαυξήσεις ή συνταξιοδοτικά επιδόματα λόγω τέκνων που χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 8.

2. Το παράρτημα IV αναφέρει, για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, τις νομοθεσίες εν ισχύ του τύπου που προβλέπεται στη παράγραφο 1.

## Άρθρο 38

## Συνυπολογισμός των περιόδων ασφαλίσεως

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος παροχών από τη συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως, λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σαν να επρόκειτο για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν.

2. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά τη χορήγηση ορισμένων παροχών από το όρο ότι οι περίοδοι ασφαλίσεως έχουν πραγματοποιηθεί αποκλειστικά σε επάγγελμα για το οποίο ισχύει ειδικό σύστημα ασφαλίσεως που εφαρμόζεται σε μισθωτούς ή ενδεχομένως, σε καθορισμένη απασχόληση, οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες άλλων κρατών μελών, λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών αυτών, μόνον αν έχουν πραγματοποιηθεί υπό αντίστοιχο σύστημα ασφαλίσεως ή, ελλείψει τέτοιου συστήματος, στο ίδιο επάγγελμα ή ενδεχομένως στην ίδια απασχόληση. Αν, αφού ληφθούν υπόψη αυτές οι περίοδοι, ο ενδιαφερόμενος πάλι δεν πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για να λάβει τις παροχές, οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση παροχών του γενικού συστήματος ασφαλίσεως ή ελλείψει τέτοιου συστήματος, του συστήματος που εφαρμόζεται κατά περίπτωση για τους εργάτες ή υπαλλήλους.

3. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά τη χορήγηση ορισμένων παροχών από τον όρο ότι οι περίοδοι ασφαλίσεως έχουν πραγματοποιηθεί αποκλειστικά σε επάγγελμα υπαγόμενο σε ειδικό σύστημα ασφαλίσεως, που εφαρμόζεται σε μη μισθωτούς, οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν υπό το καθεστώς νομοθεσιών άλλων κρατών μελών λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών αυτών μόνον αν έχουν πραγματοποιηθεί υπό αντίστοιχο σύστημα ή, ελλείψει τέτοιου συστήματος, στο ίδιο επάγγελμα.

Αν, αφού ληφθούν υπόψη οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν κατ' αυτό τον τρόπο, ο ενδιαφερόμενος δεν πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για να λάβει τις εν λόγω παροχές, οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών του γενικού συστήματος ασφαλίσεως, ή ελλείψει τέτοιου συστήματος, του συστήματος που εφαρμόζεται κατά περίπτωση στους εργάτες ή τους υπαλλήλους, στο μέτρο που οι περίοδοι αυτές πραγματοποιήθηκαν υπό σύστημα ασφαλίσεως άλλο από το προαναφερόμενο αντίστοιχο σύστημα και με την προϋπόθεση ότι ο ενδιαφερόμενος ήταν επίσης ασφαλισμένος βάσει αυτού του γενικού συστήματος ή, ελλείψει τέτοιου συστήματος, βάσει του συστήματος που εφαρμόζεται κατά περίπτωση στους εργάτες ή υπαλλήλους.

## Άρθρο 39

## Εκκαθάριση των παροχών

1. Ο φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εφαρμόζονταν κατά τη στιγμή επελεύσεως της ανικανότητας προς εργασία που είχε ως επακόλουθο την αναπηρία, καθορίζει, κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας αυτής, αν ο ενδιαφερόμενος πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται, για να έχει δικαίωμα παροχών αφού ληφθούν υπόψη —εφόσον είναι αναγκαίο— οι διατάξεις του άρθρου 38.

2. Ο ενδιαφερόμενος, ο οποίος πληροί τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, λαμβάνει τις παροχές αποκλειστικά από τον εν λόγω φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

3. Ο ενδιαφερόμενος ο οποίος δεν δικαιούται παροχών, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, λαμβάνει τις παροχές τις οποίες δικαιούται ακόμη δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, λαμβανομένων υπόψη, κατά περίπτωση, των διατάξεων του άρθρου 38.

4. Αν η νομοθεσία που εφαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 ή της παραγράφου 3 προβλέπει ότι το ποσό των παροχών καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη η ύπαρξη και άλλων μελών της οικογένειας εκτός των τέκνων, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη και τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερομένου που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σαν να κατοικούσαν στο έδαφος του αρμοδίου κράτους.

5. Ο σε πλήρη ανεργία μισθωτός, για τον οποίο εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 71 παράγραφος 1 περίπτωση α) σημείο ii) ή περίπτωση β) σημείο ii) πρώτη περίοδος, λαμβάνει παροχές αναπηρίας τις οποίες χορηγεί ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, σαν να υπαγόταν στη νομοθεσία αυτή κατά τη διάρκεια της τελευταίας απασχολήσεώς του, αφού ληφθούν υπόψη, εφόσον είναι αναγκαίο, οι διατάξεις του άρθρου 38 ή/και του άρθρου 25 παράγραφος 2. Οι παροχές αυτές χορηγούνται εις βάρος του φορέα της χώρας κατοικίας.

## Τμήμα 2

Μισθωτοί ή μη μισθωτοί που έχουν υπαχθεί είτε αποκλειστικά σε νομοθεσίες κατά τις οποίες το ποσό της παροχής αναπηρίας εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας, είτε σε νομοθεσίες του τύπου αυτού και του τύπου που αναφέρεται στο τμήμα 1

## Άρθρο 40

## Γενικές διατάξεις

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός οποίος διαδοχικά ή κατά περιόδους έχει υπαχθεί στις νομοθεσίες δύο ή περισσότε-

ρων κρατών μελών, εκ των οποίων τουλάχιστον μία δεν είναι του τύπου που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 1, δικαιούται παροχών σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 3, οι οποίες εφαρμόζονται κατ' αναλογία, αφού ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της παραγράφου 4.

2. Εντούτοις, ο ενδιαφερόμενος, ο οποίος προσβάλλεται από ανικανότητα εργασίας, η οποία έχει ως επακόλουθο την αναπηρία, ενώ υπόκειται σε νομοθεσία που αναφέρεται στο παράρτημα IV, λαμβάνει τις παροχές σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 37 παράγραφος 1, υπό τους εξής δύο όρους:

— ότι πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία αυτή ή από άλλη νομοθεσία του ίδιου τύπου, αφού ληφθούν υπόψη —εφόσον είναι αναγκαίο— οι διατάξεις του άρθρου 38, χωρίς όμως να χρειάζεται προσφυγή σε περιόδους ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό νομοθεσίες που δεν αναφέρονται στο παράρτημα IV, και

— ότι δεν πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για τη γένεση του δικαιώματος παροχών βάσει νομοθεσίας που δεν αναφέρεται στο παράρτημα IV.

3. α) Για να καθορισθεί το δικαίωμα παροχών δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους, η οποία αναφέρεται στο παράρτημα IV και η οποία εξαρτά τη χορήγηση των παροχών αναπηρίας από την προϋπόθεση ότι κατά τη διάρκεια ορισμένης χρονικής περιόδου ο ενδιαφερόμενος έχει λάβει παροχές ασθένειας εις χρήμα ή έχει καταστεί ανίκανος προς εργασία, εφόσον μισθωτός ή μη μισθωτός που έχει υπαχθεί στη νομοθεσία αυτή προσβληθεί από ανικανότητα προς εργασία με επακόλουθο την αναπηρία κατά το χρόνο που υπάγεται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, λαμβάνεται υπόψη, με την επιφύλαξη του άρθρου 37 παράγραφος 1:

i) κάθε περίοδος κατά την οποία έλαβε, δυνάμει της νομοθεσίας του δεύτερου κράτους μέλους, γι' αυτήν την ανικανότητα προς εργασία, παροχές ασθένειας εις χρήμα ή, αντ' αυτών, διетήρησε το μισθό του,

ii) κάθε περίοδος κατά την οποία έλαβε, δυνάμει της νομοθεσίας του δεύτερου κράτους μέλους, παροχές αναπηρίας για την αναπηρία που είχε ως επακόλουθο την ανικανότητα προς εργασία,

σαν να επρόκειτο για περίοδο κατά την οποία του χορηγήθηκαν παροχές ασθένειας εις χρήμα δυνάμει της νομοθεσίας του πρώτου κράτους μέλους ή κατά την οποία ήταν ανίκανος να εργασθεί κατά την έννοια της νομοθεσίας αυτής.

β) Το δικαίωμα επί των παροχών αναπηρίας γεννάζεται δυνάμει της νομοθεσίας του πρώτου κράτους



μέλους είτε κατά την εκπνοή της περιόδου που προηγείται της αποζημίωσης της ασθένειας, που ορίζεται από τη νομοθεσία αυτήν, είτε κατά την εκπνοή της περιόδου που προηγείται της ανικανότητας προς εργασία που ορίζεται από τη νομοθεσία αυτή, και το ενωρίτερο:

- i) κατά την ημερομηνία γενέσεως του δικαιώματος επί των παροχών αναπηρίας δυνάμει της νομοθεσίας του δεύτερου κράτους μέλους,
- ii) την επομένη της τελευταίας ημέρας, κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα επί των παροχών ασθένειας εις χρήμα δυνάμει της νομοθεσίας του δεύτερου κράτους μέλους.

4. Η απόφαση που λαμβάνεται από το φορέα κράτους μέλους, ως προς το βαθμό αναπηρίας του αιτούντος, δεσμεύει το φορέα οποιουδήποτε άλλου ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι υπάρχει συμφωνία των όρων των σχετικών προς το βαθμό αναπηρίας μεταξύ των νομοθεσιών των κρατών αυτών και η συμφωνία αυτή έχει αναγνωρισθεί στο παράρτημα V.

### Τμήμα 3

#### Επιδείνωση αναπηρίας

##### Άρθρο 41

1. Σε περίπτωση επιδεινώσεως αναπηρίας, για την οποία ο μισθωτός ή μη μισθωτός λαμβάνει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας ενός μόνο κράτους μέλους, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- a) αν ο ενδιαφερόμενος, από τότε που λαμβάνει παροχές, δεν έχει υπαχθεί στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους οφείλει να χορηγήσει τις παροχές, αφού λάβει υπόψη την επιδείνωση, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται απ' αυτόν
- β) αν ο ενδιαφερόμενος, από τότε που λαμβάνει παροχές, είχε υπαχθεί στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών, οι παροχές χορηγούνται προς αυτόν, αφού ληφθεί υπόψη η επιδείνωση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 37 παράγραφος 1 ή του άρθρου 40 παράγραφοι 1 ή 2, ανάλογα με την περίπτωση
- γ) αν το συνολικό ποσό της ή των παροχών που οφείλονται σύμφωνα με τις διατάξεις της περιπτώσεως β) είναι κατώτερο του ποσού της παροχής, την οποία ελάμβανε ο ενδιαφερόμενος εις βάρος του προηγούμενου οφειλέτη φορέα, ο φορέας αυτός οφείλει να του καταβάλει συμπλήρωμα ίσο προς τη διαφορά μεταξύ των ποσών αυτών

δ) αν, στην περίπτωση που αναφέρεται στην περίπτωση β), ο αρμόδιος φορέας για την αρχική ανικανότητα είναι ολλανδικός και αν:

- i) η πάθηση που προέκλεσε την επιδείνωση είναι ίδια με εκείνη η οποία έγινε αιτία της χορηγήσεως των παροχών δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας,
- ii) η πάθηση αυτή είναι επαγγελματική ασθένεια υπό την έννοια της νομοθεσίας του κράτους μέλους, στην οποία ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν τελευταία και γεννά δικαίωμα πληρωμής του συμπληρώματος που προβλέπεται στο άρθρο 60 παράγραφος 1 περίπτωση β) και
- iii) η νομοθεσία ή οι νομοθεσίες, οι οποίες ίσχυαν για τον ενδιαφερόμενο υπό τότε που λαμβάνει παροχές είναι νομοθεσίες που προβλέπονται στο παράρτημα IV,

ο ολλανδικός φορέας συνεχίζει να χορηγεί την αρχική παροχή και μετά την επιδείνωση και η παροχή που οφείλεται δυνάμει της νομοθεσίας του τελευταίου κράτους μέλους στην οποία υπήχθη ο ενδιαφερόμενος μειούται κατά το ποσό της ολλανδικής παροχής

ε) αν, στην περίπτωση που αναφέρεται στην περίπτωση β), ο ενδιαφερόμενος δεν έχει δικαίωμα παροχών εις βάρος φορέα άλλου κράτους μέλους, ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους οφείλει να χορηγήσει τις παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού, αφού λάβει υπόψη την επιδείνωση και, ενδεχομένως, τις διατάξεις του άρθρου 38.

2. Σε περίπτωση επιδεινώσεως αναπηρίας για την οποία ο μισθωτός ή μη μισθωτός λαμβάνει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών μελών, οι παροχές χορηγούνται προς αυτόν, αφού ληφθεί υπόψη η επιδείνωση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 40 παράγραφος 1.

### Τμήμα 4

#### Επανάληψη της χορηγήσεως των παροχών μετά από αναστολή ή κατάργηση — Μετατροπή των παροχών αναπηρίας σε παροχές γήρατος

##### Άρθρο 42

Προσδιορισμός του οφειλέτη φορέα σε περίπτωση επαναλήψεως της χορηγήσεως των παροχών αναπηρίας

1. Αν, μετά την αναστολή των παροχών, πρέπει να επαναληφθεί η χορήγησή τους, αυτή εξασφαλίζεται από

το φορέα ή τους φορείς, οι οποίοι ήταν οφειλέτες των παροχών κατά την στιγμή της αναστολής τους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 43.

2. Αν, μετά την κατάργηση των παροχών, η κατάσταση του ενδιαφερομένου δικαιολογεί τη χορήγηση νέων παροχών, αυτές χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 37 παράγραφος 1 ή του άρθρου 40 παράγραφοι 1 ή 2, ανάλογα με την περίπτωση.

### Άρθρο 43

#### Μετατροπή των παροχών αναπηρίας σε παροχές γήρατος

1. Οι παροχές αναπηρίας μετατρέπονται, ενδεχομένως, σε παροχές γήρατος κατά τους όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία ή στις νομοθεσίες, δυνάμει των οποίων εχορηγήθησαν και σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 3.

2. Κάθε φορέας κράτους μέλους που οφείλει παροχές αναπηρίας, συνεχίζει να καταβάλλει στον δικαιούχο παροχών αναπηρίας, ο οποίος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 49, δύναται να αξιώσει παροχές γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλων κρατών μελών, τις παροχές αναπηρίας που δικαιούται κατά τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός μέχρι τη στιγμή, κατά την οποία οι διατάξεις της παραγράφου 1 δύνανται να εφαρμοσθούν για το φορέα αυτόν.

3. Πάντως, αν στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2, οι παροχές αναπηρίας χορηγήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 39, ο φορέας που παραμένει οφειλέτης των παροχών αυτών δύναται να εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 49 παράγραφος 1 περίπτωση α), σαν να πληρούσε ο δικαιούχος των παροχών αυτών τους όρους που απαιτούνται από τη νομοθεσία του ενδιαφερομένου κράτους μέλους για να έχει δικαίωμα παροχών γήρατος, αντικαθιστώντας το θεωρητικό ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 περίπτωση α) από το ποσό των παροχών αναπηρίας που οφείλεται από το φορέα αυτόν.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

#### ΓΗΡΑΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ (ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ)

### Άρθρο 44

Γενικές διατάξεις περί της εκκαθάρισεως των παροχών, όταν ο μισθωτός ή μη μισθωτός έχει υπαχθεί στη νομοθεσία δύο ή περισσότερων κρατών μελών.

1. Τα δικαιώματα παροχών μισθωτού ή μη μισθωτού ο οποίος έχει υπαχθεί στη νομοθεσία δύο ή περισσότερων

Κρατών μελών, ή των επιζώντων αυτού καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 49, όταν ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποβάλει αίτηση εκκαθάρισεως παροχών, λαμβάνονται υπόψη για τη διαδικασία εκκαθάρισεως των παροχών αυτών όλες οι νομοθεσίες που ίσχυσαν για τον εν λόγω μισθωτό ή μη μισθωτό.

Εξαιρέση από τον κανόνα αυτόν γίνεται αν ο ενδιαφερόμενος ζητήσει ρητά την αναβολή της εκκαθάρισεως των παροχών γήρατος που θα ελάμβανε δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

3. Το παρόν κεφάλαιο δεν αφορά τις συνταξιοδοτικές προσαυξήσεις ή τα συνταξιοδοτικά επιδόματα λόγω τέκνων, ούτε τις συντάξεις ορφανών που χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 8.

### Άρθρο 45

Λήψη υπόψη των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες στις οποίες έχει υπαχθεί ο εργαζόμενος για την απόκτηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος παροχών.

1. Ο φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος παροχών από τη συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας, λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους ασφαλίσεως, ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σαν να επρόκειτο για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν.

2. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά την χορήγηση ορισμένων παροχών από τον όρο ότι οι περίοδοι ασφαλίσεως έχουν πραγματοποιηθεί αποκλειστικά σε επάγγελμα υπαγόμενο σε ειδικό σύστημα ασφαλίσεως που εφαρμόζεται σε μισθωτούς ή, ενδεχομένως, σε καθορισμένη απασχόληση, οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες άλλων κρατών μελών λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών αυτών μόνον αν έχουν πραγματοποιηθεί υπό αντίστοιχο σύστημα ή, ελλείψει τέτοιου συστήματος, στο ίδιο επάγγελμα ή, ενδεχομένως, στην ίδια απασχόληση. Αν, αφού ληφθούν υπόψη οι περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο, ο ενδιαφερόμενος πάλι δεν πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για να λάβει τις παροχές αυτές, οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών του γενικού συστήματος ή ελλείψει τέτοιου συστήματος, του συστήματος που εφαρμόζεται, ανάλογα με την περίπτωση, για τους εργάτες ή τους υπαλλήλους.

3. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά τη χορήγηση ορισμένων παροχών από τον όρο ότι οι περίοδοι ασφαλίσεως έχουν πραγματοποιηθεί αποκλειστικά σε επάγγελμα υπαγόμενο σε ειδικό σύστημα ασφαλίσεως που εφαρμόζεται σε μη μισθωτούς, οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν υπό το καθεστώς νομοθεσιών άλλων κρατών μελών λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών αυτών μόνον αν έχουν πραγματοποιηθεί υπό αντίστοιχο σύστημα ή ελλείπει τέτοιου συστήματος, στο ίδιο επάγγελμα.

Αν, αφού ληφθούν υπόψη οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν κατ' αυτό τον τρόπο, ο ενδιαφερόμενος δεν πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για να λάβει τις εν λόγω παροχές, οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των παροχών του γενικού συστήματος ή, ελλείπει τέτοιου συστήματος, του συστήματος που εφαρμόζεται κατά περίπτωση στους εργάτες ή τους υπαλλήλους, στο μέτρο που οι περίοδοι αυτές πραγματοποιήθηκαν υπό σύστημα ασφαλίσεως άλλο από το προαναφερόμενο αντίστοιχο σύστημα και με την προϋπόθεση ότι ο ενδιαφερόμενος ήταν επίσης ασφαλισμένος βάσει αυτού του γενικού συστήματος ή ελλείπει τέτοιου συστήματος, βάσει του συστήματος που εφαρμόζεται κατά περίπτωση στους εργάτες ή υπαλλήλους.

4. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους, η οποία εξαρτά τη χορήγηση παροχών από τον όρο ότι ο μισθωτός ή μη μισθωτός υπάγεται στη νομοθεσία αυτή κατά τη στιγμή επελεύσεως του κινδύνου, δεν απαιτεί καμία διάρκεια ασφαλίσεως ούτε για την απόκτηση του δικαιώματος ούτε για τον υπολογισμό των παροχών, κάθε μισθωτός ή μη μισθωτός, οποίος έπαυσε να υπάγεται στη νομοθεσία αυτή. Θεωρείται, για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, ότι υπάγεται ακόμη σε αυτήν τη στιγμή της επελεύσεως του κινδύνου, αν υπάγεται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους τη στιγμή αυτή ή, ελλείπει τέτοιας περιπτώσεως, αν δύναται να διεκδικήσει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους. Ο τελευταίος αυτός όρος θεωρείται ότι πληρούται στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1.

5. Η παράγραφος 4 εφαρμόζεται στους μη μισθωτούς για να καθορισθεί αν πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις για τη χορήγηση παροχών επιζώντων.

6. Αν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους, που εξαρτά τη χορήγηση παροχών αναπηρίας από την προϋπόθεση ότι ο ενδιαφερόμενος υπόκειται σε αυτή τη νομοθεσία κατά το χρόνο της επελεύσεως του κινδύνου, δεν απαιτεί καμία διάρκεια ασφαλίσεως ούτε για την κτήση του δικαιώματος ούτε για τον υπολογισμό των παροχών, κάθε μη μισθωτός που έπαυσε να υπόκειται σε αυτή τη νομοθεσία θεωρείται, για τους σκοπούς της εφαρμογής

του παρόντος κεφαλαίου, ότι εξακολουθεί να υπόκειται σ' αυτή κατά το χρόνο της επελεύσεως του κινδύνου, εφόσον υπόκειται στη νομοθεσία ενός άλλου κράτους μέλους κατά το χρόνο της επελεύσεως του κινδύνου.

#### Άρθρο 46

##### Εκκαθάριση παροχών

1. Ο αρμόδιος φορέας καθενός από τα κράτη μέλη στη νομοθεσία των οποίων έχει υπαχθεί ο μισθωτός ή μη μισθωτός και της οποίας πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις για την γένεση του δικαιώματος παροχών, χωρίς να χρειάζεται να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του άρθρου 45, ή/και του άρθρου 40 παράγραφος 3, προσδιορίζει κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζεται απ' αυτόν το ποσό της παροχής που αντιστοιχεί στη συνολική διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως κατοικίας που πρέπει να ληφθούν υπόψη δυνάμει της νομοθεσίας αυτής.

Ο φορέας αυτός προβαίνει, επίσης, στον υπολογισμό του ποσού της παροχής που θα εχορηγηίτο, κατ' εφαρμογή των κανόνων της παραγράφου 2 περιπτώσεις α) και β). Μόνο το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά λαμβάνεται υπόψη.

2. Ο αρμόδιος φορέας καθενός από τα κράτη μέλη, στην νομοθεσία των οποίων έχει υπαχθεί ο μισθωτός ή μη μισθωτός, εφαρμόζει τους ακόλουθους κανόνες, εφόσον οι απαιτούμενες προϋποθέσεις για τη γένεση του δικαιώματος επί των παροχών δεν πληρούνται παρά μόνο αν ληφθεί υπόψη το άρθρο 45 ή/και το άρθρο 40 παράγραφος 3:

α) ο φορέας υπολογίζει το θεωρητικό ποσό της παροχής, την οποία θα ηδύνατο να διεκδικήσει ο ενδιαφερόμενος, αν όλες οι περίοδοι ασφαλίσεως και κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες των κρατών μελών στις οποίες είχε υπαχθεί ο μισθωτός ή μη μισθωτός είχαν πραγματοποιηθεί στο σχετικό κράτος μέλος και υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον εν λόγω φορέα κατά την ημερομηνία εκκαθάρισεως της παροχής. Αν, κατά τη νομοθεσία αυτή, το ποσό της παροχής είναι ανεξάρτητο της διάρκειας των περιόδων που πραγματοποιήθηκαν, το ποσό αυτό λαμβάνεται ως το θεωρητικό ποσό που αναφέρεται στην παρούσα περίπτωση

β) ο φορέας προσδιορίζει κατόπιν το πραγματικό ποσό της παροχής βάσει του θεωρητικού ποσού που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, κατ' αναλογία προς τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν προ της επελεύσεως του κινδύνου, υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει, εν σχέσει προς τη συνολική διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως και κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν

προ της επελεύσεως του κινδύνου υπό τις νομοθεσίες όλων των σχετικών κρατών μελών

- γ) αν η συνολική διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως και κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν προ της επελεύσεως του κινδύνου, υπό τις νομοθεσίες όλων των σχετικών κρατών μελών, είναι μεγαλύτερη από τη μέγιστη διάρκεια που απαιτεί η νομοθεσία ενός από αυτά τα κράτη μέλη για τη λήψη πλήρους παροχής, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού λαμβάνει υπόψη τη μέγιστη αυτή διάρκεια αντί της συνολικής διάρκειας των εν λόγω περιόδων για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας παραγράφου· αυτή η μέθοδος υπολογισμού δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα να επιβληθεί στον εν λόγω φορέα το βάρος παροχής ποσού ανώτερου από εκείνο της πλήρους παροχής που προβλέπεται από την υπ' αυτού εφαρμοζόμενη νομοθεσία
- δ) για την εφαρμογή των κανόνων υπολογισμού που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, η διαδικασία για τη λήψη υπόψη των επικαλυπτομένων περιόδων καθορίζεται στον κανονισμό εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98.

3. Ο ενδιαφερόμενος δικαιούται το συνολικό ποσό των παροχών που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, με ανώτατο όριο το μεγαλύτερο από τα θεωρητικά ποσά παροχών που υπολογίζονται κατά τις διατάξεις της παραγράφου 2 περίπτωση α).

Εφόσον το ποσό που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο υπερβαίνει το όριο, κάθε φορέας ο οποίος εφαρμόζει την παράγραφο 1 προσαρμόζει την παροχή του στο ποσό που αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ του ποσού της εν λόγω παροχής και του συνολικού ποσού των παροχών που προσδιορίζονται κατά τις διατάξεις της παραγράφου 1.

4. Όταν, προκειμένου περί συντάξεων αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων, το συνολικό ποσό των παροχών που οφείλονται από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, βάσει πολυμερούς συμβάσεως κοινωνικής ασφαλίσεως που αναφέρεται στο άρθρο 6 περίπτωση β), είναι κατώτερο από το συνολικό ποσό που θα όφειλαν τα κράτη μέλη αυτά κατ' εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1 μέχρι 3, ισχύουν για τον δικαιούχο οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

#### Άρθρο 47

Συμπληρωματικές διατάξεις για τον υπολογισμό των παροχών

1. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 περίπτωση α), ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών

βασίζεται επί μέσων αποδοχών, μέσης εισφοράς, μέσης προσαυξήσεως ή επί της σχέσεως η οποία υπήρχε κατά τις περιόδους ασφαλίσεως μεταξύ των μεικτών αποδοχών του ενδιαφερομένου και του μέσου όρου των μεικτών αποδοχών όλων των ασφαλισμένων, εξαιρέσει των μαθητευομένων, προσδιορίζει τα μέσα ή τα αναλογικά αυτά ποσά αποκλειστικά βάσει των ασφαλιστικών περιόδων που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του κράτους αυτού, ή των μεικτών αποδοχών που εισέπραξε ο ενδιαφερόμενος κατά τη διάρκεια μόνο των περιόδων αυτών

- β) ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών βασίζεται επί του ποσού των αποδοχών, των εισφορών ή των προσαυξήσεων, προσδιορίζει τις αποδοχές, τις εισφορές ή τις προσαυξήσεις, που πρέπει να ληφθούν υπόψη σχετικά με τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες άλλων κρατών μελών, βάσει του μέσου όρου των αποδοχών, των εισφορών ή των προσαυξήσεων, ο οποίος διαπιστούται για τις περιόδους ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός

- γ) ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών βασίζεται επί αποδοχών ή κατ' αποκοπή ποσού, θεωρεί ότι οι αποδοχές ή το ποσόν που πρέπει να ληφθεί υπόψη σχετικά με τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες άλλων κρατών μελών είναι ίσο με τις αποδοχές ή το κατ' αποκοπή ποσό ή, κατά περίπτωση, με το μέσο όρο των αποδοχών ή των κατ' αποκοπή ποσών που αντιστοιχούν στις περιόδους ασφαλίσεως, που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός

- δ) ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών βασίζεται, για ορισμένες περιόδους, επί του ποσού των αποδοχών και, για άλλες περιόδους, επί αποδοχών ή κατ' αποκοπή ποσού, λαμβάνει υπόψη, σχετικά με τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες άλλων κρατών μελών, τις αποδοχές ή τα κατ' αποκοπήν ποσά που προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των περιπτώσεων β) ή γ) ή το μέσο όρο αυτών των αποδοχών ή ποσών, ανάλογα με την περίπτωση· αν, για όλες τις περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπο τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός, ο υπολογισμός των παροχών βασίζεται επί αποδοχών ή κατ' αποκοπήν ποσού, ο φορέας θεωρεί ότι οι αποδοχές που πρέπει να ληφθούν υπόψη σχετικά με τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες άλλων κρατών μελών είναι ίσες με τις πλασματικές αποδοχές που

αντιστοιχούν σ' αυτές τις αποδοχές ή στο κατ' αποκοπή ποσό.

2. Οι κανόνες της νομοθεσίας κράτους μέλους περί της επανεκτιμήσεως των στοιχείων που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των παροχών εφαρμόζονται, εφόσον είναι ανάγκη, επί των στοιχείων που ελήφθησαν υπόψη από τον αρμόδιο φορέα του κράτους αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1, σχετικά με τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τις νομοθεσίες άλλων κρατών μελών.

3. Αν, δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους, το ποσό των παροχών καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη η ύπαρξη και άλλων μελών της οικογένειας εκτός των τέκνων, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού λαμβάνει υπόψη και τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερομένου που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σαν να κατοικούσαν στο έδαφος του αρμοδίου κράτους.

#### Άρθρο 48

Περίοδοι ασφαλίσεως ή κατοικίας κατώτερες του έτους

1. Ανεξαρτήτως των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 2, αν η συνολική διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία κράτους μέλους δεν φθάνει το έτος και αν, αφού ληφθούν υπόψη μόνον οι περίοδοι αυτές, δεν αποκτάται δικαίωμα παροχών δυνάμει των διατάξεων της νομοθεσίας αυτής, ο φορέας του κράτους αυτού δεν υποχρεούται να χορηγήσει παροχές σχετικά με τις εν λόγω περιόδους.

2. Ο αρμόδιος φορέας καθενός από τα άλλα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη λαμβάνει υπόψη τις περιόδους που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 2, με εξαίρεση των διατάξεων της περιπτώσεως β).

3. Στην περίπτωση που η εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 θα είχε ως αποτέλεσμα να απαλλαγούν από τις υποχρεώσεις τους όλοι οι φορείς των ενδιαφερομένων κρατών, οι παροχές χορηγούνται αποκλειστικά κατά τη νομοθεσία του τελευταίου από τα κράτη αυτά, οι προϋποθέσεις της οποίας πληρούνται σαν να είχαν πραγματοποιηθεί όλες οι περίοδοι ασφαλίσεως και κατοικίας, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν και ελήφθησαν υπόψη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 45 παράγραφοι 1 και 2, υπό τη νομοθεσία του κράτους αυτού.

#### Άρθρο 49

Υπολογισμός των παροχών όταν ο ενδιαφερόμενος δεν συγκεντρώνει συγχρόνως τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από όλες τις νομοθεσίες υπό τις οποίες πραγματοποιήθηκαν περίοδοι ασφαλίσεως ή κατοικίας

1. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν συγκεντρώνει σε δεδομένη στιγμή τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την πληρωμή των παροχών από όλες τις νομοθεσίες των κρατών μελών, στις οποίες είχε υπαχθεί, αφού ληφθούν υπόψη — εφόσον είναι αναγκαίο — οι διατάξεις του άρθρου 45, αλλά πληροί μόνον τις προϋποθέσεις μιας ή περισσότερων από αυτές, έχουν εφαρμογή οι ακόλουθες διατάξεις:

α) καθένας από τους αρμοδίους φορείς, κατά τη νομοθεσία του οποίου πληρούνται οι προϋποθέσεις, υπολογίζει το ποσό της οφειλόμενης παροχής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46'

β) ωστόσο:

i) αν ο ενδιαφερόμενος πληροί τις προϋποθέσεις δύο τουλάχιστον νομοθεσιών, χωρίς να παρίσταται ανάγκη προσφυγής σε περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό νομοθεσίες οι προϋποθέσεις των οποίων δεν πληρούνται, οι περίοδοι αυτές δεν λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 2,

ii) αν ο ενδιαφερόμενος πληροί τις προϋποθέσεις μιας μόνης νομοθεσίας, χωρίς να παρίσταται ανάγκη προσφυγής σε περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό νομοθεσίες οι προϋποθέσεις των οποίων δεν πληρούνται, το ποσό της οφειλόμενης παροχής υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της μόνης νομοθεσίας της οποίας πληρούνται οι προϋποθέσεις, και αφού ληφθούν υπόψη μόνον οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία αυτή.

2. Η παροχή ή οι παροχές που έχουν χορηγηθεί, στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, βάσει μιας ή περισσότερων από τις ενδιαφερόμενες νομοθεσίες, υπόκεινται αυτεπαγγέλτως σε νέο υπολογισμό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46, αφ' ης στιγμής πληρωθούν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από μια ή περισσότερες από τις υπόλοιπες νομοθεσίες, στις οποίες είχε υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος, αφού ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι διατάξεις του άρθρου 45.

3. Νέος υπολογισμός πραγματοποιείται αυτεπαγγέλτως σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 40 παράγραφος 2, όταν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από μια ή περισσότερες ενδιαφερόμενες νομοθεσίες παύουν να πληρούνται.

*Άρθρο 50*

Χορήγηση συμπληρώματος όταν το ποσό των παροχών που οφείλονται κατά τις νομοθεσίες των διαφόρων κρατών μελών δεν φθάνει το κατώτατο όριο που προβλέπει η νομοθεσία του κράτους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο δικαιούχος

Ο δικαιούχος παροχών, επί του οποίου εφαρμόστηκε το παρόν κεφάλαιο, δεν δύναται στο κράτος, στο έδαφος του οποίου κατοικεί και κατά τη νομοθεσία του οποίου του οφείλεται παροχή, να εισπράξει ποσό παροχών μικρότερο από την ελάχιστη παροχή που ορίζεται από την εν λόγω νομοθεσία για περίοδο ασφαλίσεως ή κατοικίας ίση με το σύνολο των περιόδων που ελήφθησαν υπόψη για την εκκαθάριση σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων άρθρων. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού του καταβάλλει, ενδεχομένως, καθόλη τη διάρκεια κατοικίας στο έδαφος του κράτους αυτού, συμπλήρωμα ίσο με τη διαφορά μεταξύ του ποσού των παροχών που οφείλονται δυνάμει του παρόντος κεφαλαίου και του ποσού της ελάχιστης παροχής.

*Άρθρο 51*

Επανεκτίμηση και νέος υπολογισμός των παροχών

1. Αν, λόγω της αυξήσεως του κόστους ζωής της διακυμάνσεως του ύψους των μισθών ή άλλων λόγων προσαρμογής, τροποποιηθούν οι παροχές των ενδιαφερομένων κρατών κατά ένα καθορισμένο ποσοστό ή ποσό, το ποσοστό ή ποσό αυτό πρέπει να εφαρμοσθεί απευθείας στις παροχές που καθορίστηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46, χωρίς να χρειάζεται νέος υπολογισμός κατά τις διατάξεις του άρθρου αυτού.

2. Αντιθέτως, σε περίπτωση τροποποιήσεως του τρόπου καθορισμού ή των κανόνων υπολογισμού των παροχών, πραγματοποιείται νέος υπολογισμός σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

## ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ

## Τμήμα 1

## Δικαίωμα παροχών

*Άρθρο 52*

Κατοικία σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος μέλος — γενικοί κανόνες

Ο μισθωτός ή μη μισθωτός που κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος και ο

οποίος γίνεται θύμα εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας, λαμβάνει στο κράτος της κατοικίας του:

- α) παροχές εις είδος που χορηγούνται, για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα, από το φορέα του τόπου κατοικίας σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν, σαν να ήταν ασφαλισμένος σε αυτόν
- β) παροχές εις χρήμα που καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται απ' αυτόν. Με συμφωνία μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου κατοικίας οι παροχές αυτές δύνανται να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτό φορέα, για λογαριασμό του πρώτου, κατά τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους.

*Άρθρο 53*

Μεθοριακοί εργαζόμενοι — Ειδικός κανόνας

Ο μεθοριακός εργαζόμενος δύναται επίσης, να λαμβάνει τις παροχές στο έδαφος του αρμοδίου κράτους. Οι παροχές αυτές καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού, σαν να κατοικούσε εκεί ο ενδιαφερόμενος.

*Άρθρο 54*

Διαμονή ή μεταφορά κατοικίας στο αρμόδιο κράτος

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός που αναφέρεται στο άρθρο 52, ο οποίος διαμένει στο έδαφος του αρμοδίου κράτους, λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού, ακόμη και αν έχει ήδη λάβει παροχές προ της διαμονής του. Η διάταξη αυτή δεν ισχύει πάντως για τον μεθοριακό εργαζόμενο.

2. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός που αναφέρεται στο άρθρο 52, ο οποίος μεταφέρει την κατοικία του στο έδαφος του αρμοδίου κράτους, λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού, ακόμη και αν έχει ήδη λάβει παροχές προ της μεταφοράς της κατοικίας του.

*Άρθρο 55*

Διαμονή εκτός του αρμοδίου κράτους — Επιστροφή ή μεταφορά κατοικίας σε άλλο κράτος μέλος μετά την επέλευση του ατυχήματος ή της επαγγελματικής ασθένειας — Ανάγκη μεταβάσεως σε άλλο κράτος μέλος για την υποβολή σε κατάλληλη θεραπεία

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός θύμα εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας:



- α) ο οποίος διαμένει στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, ή
- β) ο οποίος, αφού απέκτησε το δικαίωμα παροχών εις βάρος του αρμοδίου φορέα, έλαβε την έγκριση από το φορέα αυτόν να επιστρέψει στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί ή να μεταφέρει την κατοικία του στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ή
- γ) ο οποίος έλαβε την έγκριση από τον αρμόδιο φορέα να μεταβεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, για να υποβληθεί στην κατάλληλη για την κατάστασή του θεραπεία,

έχει δικαίωμα:

- i) παροχών εις είδος που χορηγούνται, για λογαριασμό του αρμοδίου φορέα, από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν, σαν να ήταν ασφαλισμένος σε αυτόν· η διάρκεια χορηγήσεως των παροχών διέπεται πάντως από τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους·
- ii) παροχών εις χρήμα που καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα κατά την νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν. Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του αρμοδίου φορέα και του φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής, οι παροχές αυτές δύνανται να καταβάλλονται από τον τελευταίο αυτό φορέα, για λογαριασμό του πρώτου, κατά την νομοθεσία του αρμοδίου κράτους.

2. Η έγκριση που απαιτεί η παράγραφος 1 περίπτωση β) είναι δυνατόν να μη χορηγηθεί μόνο αν διαπιστούται ότι η μετακίνηση του ενδιαφερομένου θα ηδύνατο να θέσει σε κίνδυνο την κατάσταση της υγείας του ή την εφαρμογή της ιατρικής θεραπείας.

Η έγκριση που απαιτεί η παράγραφος 1 περίπτωση γ) δεν είναι δυνατόν να μή χορηγηθεί όταν η εν λόγω θεραπεία δεν δύναται να παρασχεθεί στον ενδιαφερόμενο στο έδαφος του κράτους μέλους που κατοικεί.

#### Άρθρο 56

##### Ατύχημα διαδρομής

Το ατύχημα που συνέβη κατά τη διαδρομή σε έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, θεωρείται ότι συνέβη στο έδαφος του αρμοδίου κράτους.

#### Άρθρο 57

Παροχές επαγγελματικής ασθένειας αν ο ενδιαφερόμενος έχει εκτεθεί στον ίδιο κίνδυνο σε περισσότερα κράτη μέλη

1. Όταν το θύμα επαγγελματικής ασθένειας άσκησε δραστηριότητα δυνάμενη να προκαλέσει την ασθένεια αυτήν υπό τη νομοθεσία δύο ή περισσότερων κρατών μελών, οι παροχές, τις οποίες το θύμα ή οι επιζώντες του δύνανται να διεκδικήσουν, χορηγούνται αποκλειστικά δυνάμει της νομοθεσίας του τελευταίου από αυτά τα κράτη, οι προϋποθέσεις της οποίας συμβαίνει να πληρούνται, αφού ληφθούν υπόψη ενδεχομένως, οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3.

2. Αν, η χορήγηση παροχών επαγγελματικής ασθένειας, δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους, εξαρτάται από τον όρο, ότι η εν λόγω ασθένεια έχει διαπιστωθεί ιατρικά για πρώτη φορά στο έδαφός του, ο όρος αυτός θεωρείται ότι πληρούται, όταν η ασθένεια διαγνώσθηκε για πρώτη φορά στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

3. Σε περίπτωση σκληρογόνου πνευμονοκονιώσεως εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

α) αν η χορήγηση παροχών επαγγελματικής ασθένειας δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους εξαρτάται από τον όρο, ότι η ασθένεια αυτή έχει διαπιστωθεί εντός ορισμένου χρονικού διαστήματος μετά τη λήξη της τελευταίας δραστηριότητας που ηδύνατο να προκαλέσει τέτοια ασθένεια, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού, όταν εξετάζει το χρονικό διάστημα της τελευταίας αυτής δραστηριότητας, λαμβάνει υπόψη, κατά το αναγκαίο μέτρο, δραστηριότητες της ίδιας φύσεως που ασκήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σαν να είχαν ασκηθεί υπό τη νομοθεσία του πρώτου κράτους·

β) αν η χορήγηση παροχών επαγγελματικής ασθένειας δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους εξαρτάται από τον όρο, ότι δραστηριότητα που ηδύνατο να προκαλέσει την εν λόγω ασθένεια είχε ασκηθεί επί ορισμένο χρονικό διάστημα, ο αρμόδιος φορέας του κράτους αυτού λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους κατά τη διάρκεια των οποίων ασκήθηκε τέτοια δραστηριότητα υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σαν να είχε ασκηθεί υπό τη νομοθεσία του πρώτου κράτους·

γ) το βάρος των εις χρήμα παροχών, συμπεριλαμβανομένων και των συντάξεων, κατανέμεται μεταξύ των αρμοδίων φορέων των κρατών μελών στο έδαφος των οποίων το θύμα άσκησε δραστηριότητα δυνάμενη να προκαλέσει την ασθένεια αυτή. Η κατανομή αυτή πραγματοποιείται κατ' αναλογία της διάρκειας των περιόδων ασφαλίσεως γήρατος ή των

περιόδων κατοικίας που αναφέρονται στο άρθρο 45 παράγραφος 1, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία καθενός από τα κράτη αυτά, εν σχέσει με τη συνολική διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως γήρατος ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία όλων αυτών των κρατών κατά την ημερομηνία ενάρξεως των παροχών.

4. Το Συμβούλιο προσδιορίζει ομόφωνα, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, τις επαγγελματικές ασθένειες στις οποίες επεκτείνονται οι διατάξεις της παραγράφου 3.

#### Άρθρο 58

##### Υπολογισμός των εις χρήμα παροχών

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των εις χρήμα παροχών βασίζεται επί μέσων αποδοχών, καθορίζει τις μέσες αυτές αποδοχές αποκλειστικά βάσει των διαπιστωθέντων αποδοχών κατά τη διάρκεια των περιόδων που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία αυτή.

2. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των εις χρήμα παροχών βασίζεται επί κατ' αποκοπή αποδοχών, λαμβάνει υπόψη αποκλειστικά τις κατ' αποκοπή ή, κατά περίπτωση, το μέσο όρο των κατ' αποκοπή αποδοχών που αντιστοιχούν στις περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία αυτή.

3. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι το ποσό των εις χρήμα παροχών ποικίλλει ανάλογα με τον αριθμό των μελών της, οικογένειας, λαμβάνει υπόψη και τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερομένου που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σαν να κατοικούσαν στο έδαφος του αρμοδίου κράτους.

#### Άρθρο 59

##### Έξοδα μεταφοράς του θύματος

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει την κάλυψη των εξόδων μεταφοράς του θύματος, είτε μέχρι την κατοικία του είτε μέχρι το νοσοκομειακό ίδρυμα, αναλαμβάνει τα έξοδα αυτά μέχρι τον αντίστοιχο τόπο στο έδαφος άλλου κράτους μέλους όπου κατοικεί το θύμα, υπό τον όρο, ότι έχει επιτρέψει προηγουμένως τη μεταφορά αυτή, αφού ληφθούν δεόντως υπόψη οι λόγοι που τη δικαιολογούν. Η έγκριση αυτή δεν απαιτείται, όταν πρόκειται περί μεθοριακού εργαζομένου.

2. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει την κάλυψη των εξόδων μεταφο-

ράς της σορού του θύματος μέχρι τον τόπο του ενταφιασμού του, αναλαμβάνει τα έξοδα αυτά σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται απ' αυτόν, μέχρι τον αντίστοιχο τόπο στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, όπου κατοικούσε το θύμα κατά τη στιγμή του ατυχήματος.

#### Τμήμα 2

##### Επιδείνωση επαγγελματικής ασθένειας για την οποία έχουν χορηγηθεί παροχές

#### Άρθρο 60

1. Σε περίπτωση επιδεινώσεως επαγγελματικής ασθένειας, για την οποία ένας μισθωτός ή μη μισθωτός έλαβε ή λαμβάνει αποζημίωση δύναμει, της νομοθεσίας κράτους μέλους ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) αν ο ενδιαφερόμενος, αφότου λαμβάνει τις παροχές, δεν άσκησε υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, επαγγελματική δραστηριότητα που δυνατόν να προκαλέσει ή να επιδεινώσει την εν λόγω ασθένεια, ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους υποχρεούται να αναλάβει το βάρος των παροχών, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζεται απ' αυτόν, αφού λάβει υπόψη την επιδείνωση
- β) αν ο ενδιαφερόμενος, αφότου λαμβάνει τις παροχές, έχει ασκήσει τέτοια δραστηριότητα υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους μέλους υποχρεούται να αναλάβει το βάρος των παροχών, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζεται απ' αυτόν, χωρίς να λάβει υπόψη την επιδείνωση. Ο αρμόδιος φορέας του δεύτερου κράτους μέλους καταβάλλει στον ενδιαφερόμενο ένα συμπλήρωμα, το ποσό του οποίου ισούται με τη διαφορά μεταξύ του ποσού των παροχών που οφείλονται μετά την επιδείνωση και του ποσού των παροχών που θα οφείλονταν πριν από την επιδείνωση, κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν, αν η εν λόγω ασθένεια είχε επέλθει υπό τη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού
- γ) αν, στην περίπτωση που αναφέρεται υπό β), ένας μισθωτός ή μη μισθωτός που προσεβλήθη από σκληρογόνο πνευμονοκονίωση ή από ασθένεια καθοριζόμενη κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφος 4, δεν δικαιούται παροχών δύναμει της νομοθεσίας του δεύτερου κράτους μέλους, ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους μέλους οφείλει να καταβάλλει τις παροχές, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας που εφαρμόζεται απ' αυτόν, αφού λάβει υπόψη την επιδείνωση. Εντούτοις, ο φορέας του δεύτερου κράτους μέλους αναλαμβάνει το βάρος



που προκύπτει από τη διαφορά μεταξύ του ποσού των εις χρήμα παροχών, συμπεριλαμβανομένων και των συντάξεων, που οφείλει ο αρμόδιος φορέας του πρώτου κράτους μέλους, αφού λάβει υπόψη την επιδείνωση, και του ποσού των αντιστοίχων παροχών που οφείλονται πριν από την επιδείνωση.

2. Σε περίπτωση επιδεινώσεως επαγγελματικής ασθένειας, η οποία προκάλεσε την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ), ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- α) ο αρμόδιος φορέας, ο οποίος έχει χορηγήσει τις παροχές σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 57 παράγραφος 1, οφείλει να καταβάλλει τις παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται απ' αυτόν, αφού λάβει υπόψη την επιδείνωση
- β) το βάρος των εις χρήμα παροχών, συμπεριλαμβανομένων και των συντάξεων, φέρουν κατ' αναλογίαν οι φορείς, οι οποίοι συμμετείχαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ) στο βάρος των προηγούμενων παροχών. Αν το θύμα άσκησε όμως εκ νέου δραστηριότητα που δύναται να προκαλέσει ή να επιδεινώσει την επαγγελματική αυτή ασθένεια, είτε υπό τη νομοθεσία ενός από τα κράτη μέλη, στο οποίο είχε ήδη ασκήσει δραστηριότητα παρόμοιας φύσεως, είτε υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ο φορέας του κράτους αυτού φέρει το βάρος της διαφοράς μεταξύ του ποσού των παροχών που οφείλονται, αφού ληφθεί υπόψη η επιδείνωση και του ποσού των παροχών που αφείλονται προ της επιδεινώσεως.

### Τμήμα 3

#### Διάφορες διατάξεις

##### Άρθρο 61

**Κανόνες για τη λήψη υπόψη των ιδιομορφιών ορισμένων νομοθεσιών**

1. Αν δεν υφίσταται ασφάλιση κατά των εργατικών ατυχημάτων ή των επαγγελματικών ασθενειών στο έδαφος του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ο ενδιαφερόμενος ή αν υφίσταται τέτοια ασφάλιση, αλλά δεν προβλέπει αρμόδιο φορέα για την καταβολή παροχών εις είδος, οι παροχές αυτές καταβάλλονται από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την καταβολή των παροχών εις είδος σε περίπτωση ασθένειας.

2. Αν η νομοθεσία του αρμοδίου κράτους εξαρτά την εντελώς δωρεάν χορήγηση των παροχών εις είδος από

τη χρησιμοποίηση της οργανωμένης από τον εργοδότη ιατρικής υπηρεσίας, οι εις είδος παροχές που χορηγούνται στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 52 και το άρθρο 55 παράγραφος 1, θεωρείται ότι έχουν χορηγηθεί από μια τέτοια ιατρική υπηρεσία.

3. Αν η νομοθεσία του αρμοδίου κράτους περιλαμβάνει σύστημα σχετικό με τις υποχρεώσεις του εργοδότη, οι παροχές εις είδος που χορηγούνται στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 52 και το άρθρο 55 παράγραφος 1 θεωρείται ότι έχουν χορηγηθεί κατόπιν αιτήσεως του αρμοδίου φορέα.

4. Όταν το σύστημα του αρμοδίου κράτους που αφορά την αποκατάσταση των ατυχημάτων εργασίας δεν έχει χαρακτήρα υποχρεωτικής ασφαλίσεως, οι παροχές εις είδος χορηγούνται απευθείας από τον εργοδότη ή τον ασφαλιστή που τον υποκαθιστά.

5. Όταν η νομοθεσία κράτους μέλους προβλέπει ρητά ή σιωπηρά ότι τα εργατικά ατυχήματα ή οι επαγγελματικές νόσοι που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν προηγουμένως λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας, την αναγνώριση του δικαιώματος σε παροχές ή τον υπολογισμό του ποσού των παροχών, ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους λαμβάνει επίσης υπόψη τα εργατικά ατυχήματα ή τις επαγγελματικές νόσους που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν προηγουμένως υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σαν να είχαν συμβεί ή διαπιστωθεί υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει.

6. Όταν η νομοθεσία κράτους μέλους προβλέπει ρητά ή σιωπηρά ότι τα εργατικά ατυχήματα ή οι επαγγελματικές νόσοι που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν μεταγενέστερα λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας, την αναγνώριση του δικαιώματος σε παροχές ή τον υπολογισμό του ποσού των παροχών, ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους λαμβάνει επίσης, υπόψη τα εργατικά ατυχήματα ή τις επαγγελματικές νόσους που συνέβησαν ή διαπιστώθηκαν μεταγενέστερα υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σαν να είχαν συμβεί ή διαπιστωθεί υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει, υπό τον όρο:

1. ότι δεν έχει δοθεί αποζημίωση για το εργατικό ατύχημα ή για την επαγγελματική νόσο που συνέβη ή διαπιστώθηκε προγενέστερα υπό τη νομοθεσία που ο οργανισμός αυτός εφαρμόζει, και
2. ότι για το εργατικό ατύχημα ή την επαγγελματική νόσο που συνέβη ή διαπιστώθηκε μεταγενέστερα, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 5, δεν έχει δοθεί αποζημίωση σύμφωνα με τη νομοθεσία του άλλου κράτους μέλους υπό την οποία συνέβη ή διαπιστώθηκε.

**Άρθρο 62**

Ρύθμιση στην περίπτωση υπάρξεως περισσότερων συστημάτων στη χώρα κατοικίας ή διαμονής — Ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών αυτών

1. Αν η νομοθεσία του τόπου διαμονής ή κατοικίας περιλαμβάνει περισσότερα συστήματα ασφαλίσεως, οι διατάξεις που εφαρμόζονται στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς που προβλέπονται στο άρθρο 52 ή το άρθρο 55 παράγραφος 1, είναι εκείνες του συστήματος, στο οποίο υπάγονται οι χειρώνακτες εργαζόμενοι της βιομηχανίας χάλυβα. Αν όμως η νομοθεσία αυτή περιλαμβάνει ειδικό σύστημα για τους εργαζομένους των ορυχείων και των παρεμφερών επιχειρήσεων, οι διατάξεις του συστήματος αυτού εφαρμόζονται σε αυτήν την κατηγορία των εργαζομένων, όταν ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας, στο οποίο απευθύνονται, είναι αρμόδιος για την εφαρμογή του συστήματος αυτού.

2. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους ορίζει ανώτατη διάρκεια για τη χορήγηση των παροχών, ο φορέας που εφαρμόζει τη νομοθεσία αυτή δύναται να λάβει υπόψη την περίοδο κατά την οποία οι παροχές έχουν ήδη χορηγηθεί από το φορέα άλλου κράτους μέλους.

**Τμήμα 4****Αποδόσεις μεταξύ φορέων****Άρθρο 63**

1. Ο αρμόδιος φορέας οφείλει να αποδώσει το ποσό των εις είδος παροχών που έχουν χορηγηθεί για λογαριασμό του δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 52 και του άρθρου 55 παράγραφος 1.

2. Οι αποδόσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται και πραγματοποιούνται κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98 βάσει δικαιολογητικών των πραγματικών δαπανών.

3. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών αυτών δύνανται να προβλέπουν άλλους τρόπους αποδόσεως ή να παραιτούνται από οποιαδήποτε απόδοση μεταξύ των φορέων που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5****ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΘΑΝΑΤΟΥ****Άρθρο 64**

Συνοπολογισμός των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας

Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση

του δικαιώματος επιδομάτων θανάτου από τη συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας, λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, σαν να επρόκειτο για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν.

**Άρθρο 65**

Δικαίωμα επιδομάτων όταν ο θάνατος επέρχεται ή ο δικαιούχος κατοικεί σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Αν ο μισθωτός ή μη μισθωτός, ο δικαιούχος ή ο αιτούμενος, σύνταξη ή μέλος της οικογένειάς του αποθάνει στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, ο θάνατος θεωρείται ότι επήλθε στο έδαφος του αρμοδίου κράτους.

2. Ο αρμόδιος φορέας οφείλει να χορηγήσει επιδόματα θανάτου δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζεται απ' αυτόν, ακόμη και αν ο δικαιούχος κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 έχουν επίσης εφαρμογή, αν ο θάνατος επήλθε λόγω εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας.

**Άρθρο 66**

Καταβολή των παροχών σε περίπτωση θανάτου του δικαιούχου συντάξεως που κατοικούσε σε άλλο κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας που εβαρύνετο με τις παροχές εις είδος

Σε περίπτωση θανάτου του δικαιούχου συντάξεως που οφείλεται δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους ή συντάξεων που οφείλονται δυνάμει των νομοθεσιών περισσότερων κρατών μελών, αν ο δικαιούχος αυτός κατοικούσε στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας που εβαρύνετο με τις εις είδος παροχές τις καταβαλλόμενες στον εν λόγω δικαιούχο δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 28, τα επιδόματα θανάτου που οφείλονται κατά τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον εν λόγω φορέα, καταβάλλονται από το φορέα αυτόν και εις βάρος του, σαν να κατοικούσε ο δικαιούχος κατά το χρόνο του θανάτου του στο έδαφος του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ο φορέας αυτός.

Οι διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου ισχύουν κατ' αναλογία για τα μέλη της οικογένειάς του δικαιούχου συντάξεως.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

## ΑΝΕΡΓΙΑ

## Τμήμα 1

## Κοινές διατάξεις

## Άρθρο 67

## Συνυπολογισμός των περιόδων ασφαλίσεως ή απασχολήσεως

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος παροχών από την συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως, λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους ασφαλίσεως ή απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό την ιδιότητα μισθωτού υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ως να επρόκειτο για περιόδους ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός, υπό τον όρο πάντως ότι οι περίοδοι απασχολήσεως θα είχαν θεωρηθεί ως περίοδοι ασφαλίσεως αν είχαν πραγματοποιηθεί υπό τη νομοθεσία αυτή.

2. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος παροχών από την πραγματοποίηση περιόδων απασχολήσεως, λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους ασφαλίσεως ή απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό την ιδιότητα μισθωτού υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ως να επρόκειτο για περιόδους απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν.

3. Με εξαίρεση τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 71 παράγραφος 1 περίπτωση α) εδάφιο ii) και β) εδάφιο ii), η εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1 και 2 τελεί υπό τον όρο ότι ο ενδιαφερόμενος έχει πραγματοποιήσει τελευταία:

- στην περίπτωση της παραγράφου 1, περιόδους ασφαλίσεως,
- στην περίπτωση της παραγράφου 2, περιόδους απασχολήσεως,

κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας δυνάμει της οποίας ζητούνται οι παροχές.

4. Όταν η διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή απασχολήσεως, έχουν εφαρμογή οι διατάξεις της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 2, κατά περίπτωση.

## Άρθρο 68

## Υπολογισμός των παροχών

1. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών

βασίζεται επί του ποσού του προηγούμενου μισθού, λαμβάνει υπόψη αποκλειστικά το μισθό που εισέπραξε ο ενδιαφερόμενος για την τελευταία απασχόληση που άσκησε στο έδαφος του κράτους αυτού. Αν όμως ο ενδιαφερόμενος δεν έχει ασκήσει την τελευταία απασχόλησή του στο έδαφος αυτό επί τέσσερις τουλάχιστον εβδομάδες, οι παροχές υπολογίζονται βάσει του συνήθους μισθού που αντιστοιχεί, στον τόπο όπου κατοικεί ή διαμένει ο άνεργος, σε απασχόληση ισότιμη ή ανάλογη με εκείνη την οποία άσκησε τελευταία στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

2. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου προβλέπει ότι το ποσό των παροχών ποικίλλει ανάλογα με τον αριθμό των μελών της οικογένειας, λαμβάνει υπόψη και τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερομένου που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σαν να κατοικούσαν στο έδαφος του αρμοδίου κράτους. Η διάταξη αυτή δεν ισχύει αν, στη χώρα κατοικίας των μελών της οικογένειας, άλλο πρόσωπο έχει δικαίωμα παροχών ανεργίας για τον υπολογισμό των οποίων λαμβάνονται υπόψη τα μέλη της οικογένειας.

## Τμήμα 2

## Άνεργοι που μεταβαίνουν σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

## Άρθρο 69

## Προϋποθέσεις και περιορισμοί διατηρήσεως του δικαιώματος παροχών

1. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός σε πλήρη ανεργία, ο οποίος πληροί τους όρους που απαιτούνται από τη νομοθεσία κράτους μέλους για να έχει δικαίωμα παροχών και ο οποίος μεταβαίνει σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη για να αναζητήσει εργασία, διατηρεί το δικαίωμα των παροχών αυτών υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις και με τους εξής περιορισμούς:

α) προ της αναχωρήσεώς του, πρέπει να έχει εγγραφεί ως αιτών εργασία και να έχει παραμείνει στη διάθεση των υπηρεσιών απασχολήσεως του αρμοδίου κράτους επί τέσσερις τουλάχιστον εβδομάδες μετά την έναρξη της ανεργίας. Οι αρμόδιες υπηρεσίες ή φορείς δύνανται, πάντως, να επιτρέψουν την αναχώρησή του προ της λήξεως της προθεσμίας αυτής

β) πρέπει να εγγραφεί ως αιτών εργασία στις υπηρεσίες απασχολήσεως καθενός των κρατών μελών στα οποία μεταβαίνει και να υποβάλλεται στον έλεγχο που είναι οργανωμένος εκεί. Ο όρος αυτός θεωρείται ότι εκπληρώθηκε για την προ της εγγραφής περίοδο, αν ο ενδιαφερόμενος εγγραφεί εντός επτά ημερών

από την ημερομηνία κατά την οποία έπαυσε να είναι στη διάθεση των υπηρεσιών απασχολήσεως του κράτους, από το οποίο αναχώρησε. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις η προθεσμία αυτή δύναται να παραταθεί από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τους αρμοδίους φορείς.

- γ) το δικαίωμα παροχών διατηρείται επί χρονικό διάστημα τριών μηνών κατ' ανώτατο όριο, από την ημερομηνία κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος έπαυσε να είναι στη διάθεση των υπηρεσιών απασχολήσεως του κράτους από το οποίο αναχώρησε, χωρίς, η συνολική διάρκεια χορηγήσεως των παροχών να δύναται να υπερβεί το χρονικό διάστημα για το οποίο έχει δικαίωμα παροχών δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους αυτού. Στην περίπτωση του εποχιακά εργαζομένου, η διάρκεια αυτή περιορίζεται επιπλέον στο χρονικό διάστημα που απομένει μέχρι το τέλος της εποχής για την οποία έχει προσληφθεί.

2. Αν ο ενδιαφερόμενος επιστρέψει στο αρμόδιο κράτος πριν από τη λήξη της περιόδου κατά την οποία έχει δικαίωμα παροχών, δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1 περίπτωση γ), συνεχίζει να έχει δικαίωμα παροχών σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού χάνει κάθε δικαίωμα παροχών δυνάμει της νομοθεσίας του αρμοδίου κράτους αν δεν επιστρέψει εκεί πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η προθεσμία αυτή δύναται να παραταθεί από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τους αρμοδίους φορείς.

3. Επίκληση των διατάξεων της παραγράφου 1 δύναται να γίνει μια μόνο φορά μεταξύ δύο περιόδων απασχολήσεως.

4. Αν το αρμόδιο κράτος είναι το Βέλγιο, ο άνεργος που επιστρέφει εκεί, μετά τη λήξη της προθεσμίας των τριών μηνών που προβλέπεται στην παράγραφο 1 περίπτωση γ), ανακτά το δικαίωμα παροχών του κράτους αυτού μόνον αφού απασχοληθεί εκεί επί τρεις τουλάχιστον μήνες.

#### Άρθρο 70

##### Καταβολή παροχών και αποδόσεις

1. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 69 παράγραφος 1, οι παροχές καταβάλλονται από το φορέα κάθε κράτους στο οποίο ο άνεργος μεταβαίνει προς αναζήτηση εργασίας.

Ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί ο μισθωτός ή μη μισθωτός κατά την τελευταία απασχόλησή του, οφείλει να αποδώσει το ποσό των παροχών αυτών.

2. Οι αποδόσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθορίζονται και πραγματοποιούνται κατά την διαδικα-

σία την οποία προβλέπει ο κανονισμός εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98, είτε βάσει δικαιολογητικών των πραγματικών δαπανών, είτε βάσει κατ' αποκοπή ποσών.

3. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών αυτών δύναται να προβλέψουν άλλους τρόπους αποδόσεως ή πληρωμής, ή να παραιτηθούν από κάθε απόδοση μεταξύ των φορέων της αρμοδιότητάς τους.

#### Τμήμα 3

##### Άνεργοι που κατοικούσαν κατά τη διάρκεια της τελευταίας απασχολήσεώς τους σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

#### Άρθρο 71

1. Ο σε ανεργία μισθωτός που κατοικούσε κατά τη διάρκεια της τελευταίας απασχολήσεώς του στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος λαμβάνει παροχές κατά τις ακόλουθες διατάξεις:

- α) ι) ο μεθοριακός εργαζόμενος, ο οποίος ευρίσκεται σε μερική ή προσωρινή ανεργία στην επιχείρηση που τον απασχολεί, λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους, σαν να κατοικούσε στο έδαφος του κράτους αυτού οι παροχές αυτές καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα.
- ιι) ο μεθοριακός εργαζόμενος, ο οποίος ευρίσκεται σε πλήρη ανεργία, λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, σαν να είχε υπαχθεί στη νομοθεσία αυτή κατά τη διάρκεια της τελευταίας απασχολήσεώς του οι παροχές αυτές καταβάλλονται από το φορέα του τόπου κατοικίας και εις βάρος του.
- β) ι) ο μισθωτός, πλην του μεθοριακού εργαζομένου, ο οποίος ευρίσκεται σε μερική ή προσωρινή ή πλήρη ανεργία και ο οποίος παραμένει στη διάθεση του εργοδότη του ή των υπηρεσιών απασχολήσεως, στο έδαφος του αρμοδίου κράτους, λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού, σαν να κατοικούσε στο έδαφος του οι παροχές αυτές καταβάλλονται από τον αρμόδιο φορέα.
- ιι) ο μισθωτός, πλην του μεθοριακού εργαζομένου, ο οποίος ευρίσκεται σε πλήρη ανεργία και ο οποίος τίθεται στη διάθεση των υπηρεσιών απασχολήσεως στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί ή επιστρέφει στο έδαφος αυτό, λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού, σαν να είχε ασκήσει εκεί την τελευταία του απασχόληση οι παροχές αυτές καταβάλλονται από το φορέα του τόπου κατοικίας.

κίας και εις βάρος του. Αν όμως στον μισθωτό αυτόν είχε αναγνωρισθεί το δικαίωμα παροχών εις βάρος του αρμοδίου φορέα του κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου υπήχθη τελευταία, λαμβάνει τις παροχές σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 69. Το δικαίωμα των παροχών σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους της κατοικίας του αναστέλλεται για την περίοδο κατά την οποία ο άνεργος δύναται, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 69, να διεκδικήσει παροχές κατά τη νομοθεσία στην οποία είχε υπαχθεί τελευταία.

2. Ο άνεργος δεν δύναται να διεκδικήσει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο δικαιούται παροχών δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1 περίπτωση α) εδάφιο ι) ή περίπτωση β) εδάφιο ι).

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

### ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ

#### Τμήμα 1

#### Κοινή διάταξη για τις παροχές σε μισθωτούς ή μη μισθωτούς και άνεργους

#### Άρθρο 72

Συνοπολογισμός των περιόδων ασφαλίσεως απασχολήσεως ή μη μισθωτής δραστηριότητας

Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά την κτήση του δικαιώματος παροχών από τη συμπλήρωση περιόδων ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή μη μισθωτής δραστηριότητας, λαμβάνει υπόψη, κατά το μέτρο που απαιτείται, τις περιόδους ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή μη μισθωτής δραστηριότητας που πραγματοποιήθηκαν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σαν να επρόκειτο για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

#### Τμήμα 2

Μισθωτοί και άνεργοι, τα μέλη της οικογένειας των οποίων κατοικούν σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

#### Άρθρο 73

Μισθωτοί

1. Ο μισθωτός που υπάγεται στη νομοθεσία κράτους μέλους, εκτός της Γαλλίας, δικαιούται οικογενειακών

παροχών για τα μέλη της οικογένειάς του που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους κατά τη νομοθεσία του πρώτου κράτους, σαν να κατοικούσαν τα μέλη αυτά στο έδαφός του.

2. Ο μισθωτός που υπάγεται στη γαλλική νομοθεσία δικαιούται για τα μέλη της οικογένειάς του που κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους, εκτός της Γαλλίας, οικογενειακών επιδομάτων κατά τη νομοθεσία του κράτους στο έδαφος του οποίου τα μέλη αυτά κατοικούν· ο εργαζόμενος πρέπει να πληροί τους σχετικούς με την απασχόληση όρους, από τους οποίους εξαρτά η γαλλική νομοθεσία τη γένεση του δικαιώματος παροχών.

3. Εντούτοις, ο μισθωτός που, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 1 υπάγεται στη γαλλική νομοθεσία, δικαιούται για τα μέλη της οικογένειάς του, που τον συνοδεύουν στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο εργάζεται, των οικογενειακών παροχών που καθορίζονται στο παράρτημα VI.

#### Άρθρο 74

Άνεργοι

1. Ο σε ανεργία μισθωτός, ο οποίος λαμβάνει παροχές ανεργίας δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους εκτός της Γαλλίας, δικαιούται οικογενειακών παροχών για τα μέλη της οικογένειάς του που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σύμφωνα με τη νομοθεσία του πρώτου κράτους, σαν να κατοικούσαν τα μέλη αυτά στο έδαφός του.

2. Ο σε ανεργία μισθωτός, ο οποίος λαμβάνει παροχές ανεργίας δυνάμει της γαλλικής νομοθεσίας, δικαιούται, για τα μέλη της οικογένειάς του που κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους εκτός της Γαλλίας, οικογενειακών επιδομάτων κατά τη νομοθεσία του κράτους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη αυτά της οικογένειας.

#### Άρθρο 75

Χορήγηση των παροχών και αποδόσεις

1. α) Οι οικογενειακές παροχές καταβάλλονται στις περιπτώσεις του άρθρου 73 παράγραφοι 1 και 3 από τον αρμόδιο φορέα του κράτους στη νομοθεσία του οποίου υπάγεται ο μισθωτός, και στην περίπτωση του άρθρου 74 παράγραφος 1 από τον αρμόδιο φορέα του κράτους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου ο άνεργος λαμβάνει παροχές ανεργίας. Οι παροχές καταβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονται από τους φορείς αυτούς, ανεξάρτητα από το αν το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, προς το οποίο πρέπει να

καταβληθούν, κατοικεί ή διαμένει, ή έχει την έδρα του στο έδαφος του αρμόδιου κράτους ή στο έδαφος άλλου κράτους μέλους

- β) αν πάντως το πρόσωπο, στο οποίο πρέπει να καταβληθούν οι οικογενειακές παροχές, δεν τις χρησιμοποιεί για τη συντήρηση των μελών της οικογένειάς του, ο αρμόδιος φορέας απαλλάσσεται της υποχρέωσης με την καταβολή των παροχών αυτών στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο φέρει πραγματικά το βάρος συντηρήσεως των μελών της οικογένειας, κατόπιν αιτήσεως και μεσολαβήσεως του φορέα του τόπου κατοικίας τους ή του φορέα που υποδεικνύεται ή του οργανισμού που καθορίζεται, για το σκοπό αυτόν, από την αρμόδια αρχή της χώρας κατοικίας τους
- γ) δύο ή περισσότερα κράτη μέλη δύνανται να συμφωνήσουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, να καταβάλλει ο αρμόδιος φορέας τις οικογενειακές παροχές που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων από τα κράτη αυτά, στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο φέρει πραγματικά το βάρος συντηρήσεως των μελών της οικογένειας, είτε απευθείας, είτε κατόπιν μεσολαβήσεως του φορέα του τόπου κατοικίας τους.
2. α) Τα οικογενειακά επιδόματα καταβάλλονται, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 73 παράγραφος 2 και το άρθρο 74 παράγραφος 2, από το φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν
- β) αν πάντως, κατά τη νομοθεσία αυτή, τα επιδόματα πρέπει να καταβληθούν στον μισθωτό, ο φορέας που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση καταβάλλει τα επιδόματα αυτά στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο φέρει πραγματικά το βάρος συντηρήσεως των μελών της οικογένειας στον τόπο κατοικίας τους ή ενδεχομένως, απευθείας στα μέλη αυτά
- γ) ο αρμόδιος φορέας αποδίδει ολόκληρο το ποσό των επιδομάτων που καταβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων περιπτώσεων. Οι αποδόσεις καθορίζονται και πραγματοποιούνται κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98.

#### Άρθρο 76

Κανόνες προτεραιότητας σε περίπτωση σωρεύσεως δικαιωμάτων οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων δυνάμει των διατάξεων των άρθρων 73 ή 74 και λόγω της ασκήσεως επαγγελματικής δραστηριότητας στη χώρα κατοικίας των μελών της οικογένειας

Το δικαίωμα οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων που οφείλονται κατά τις διατάξεις των άρθρων 73 ή 74 αναστέλλεται, αν λόγω της ασκήσεως επαγγελματικής

δραστηριότητας, οφείλονται επίσης οικογενειακές παροχές ή επιδόματα δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

#### ΠΑΡΟΧΕΣ ΓΙΑ ΤΕΚΝΑ ΣΥΝΤΗΡΟΥΜΕΝΑ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΟΡΦΑΝΑ

#### Άρθρο 77

#### Τέκνα συντηρούμενα από δικαιούχους συντάξεων

1. Ο όρος «παροχές» κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, καθορίζει τα οικογενειακά επιδόματα που προβλέπονται για τους δικαιούχους συντάξεως γήρατος, αναπηρίας, εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας, καθώς και τις προσαυξήσεις ή τα συμπληρώματα των συντάξεων αυτών λόγω τέκνων των δικαιούχων αυτών, με εξαίρεση των συμπληρωμάτων που χορηγούνται βάσει συστημάτων ασφαλίσεως για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες.
2. Οι παροχές χορηγούνται, οποιοδήποτε κι αν είναι το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο δικαιούχος συντάξεως ή τα τέκνα, κατά τους ακόλουθους κανόνες:
  - α) στον δικαιούχο συντάξεως που οφείλεται δυνάμει της νομοθεσίας ενός μόνον κράτους μέλους, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη σύνταξη
  - β) στον δικαιούχο συντάξεως που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας περισσότερων κρατών μελών:
    - i) σύμφωνα με την νομοθεσία του κράτους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο δικαιούχος αυτός, αν το δικαίωμα για μια από τις παροχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γεννήθηκε κατ'εφαρμογή της νομοθεσίας του κράτους αυτού, αφού ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι διατάξεις του άρθρου 79 παράγραφος 1 περίπτωση α), ή
    - ii) στις υπόλοιπες περιπτώσεις, σύμφωνα με εκείνη από τις νομοθεσίες των κρατών μελών αυτών στην οποία υπήχθη ο ενδιαφερόμενος επί περισσότερο χρόνο, αν το δικαίωμα για μια από τις παροχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γεννήθηκε δυνάμει της νομοθεσίας αυτής, αφού ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι διατάξεις του άρθρου 79 παράγραφος 1 περίπτωση α) αν δεν γεννάται δικαίωμα δυνάμει της νομοθεσίας αυτής, οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος εξετάζονται σε σχέση με τις νομοθεσίες των υπολοίπων ενδιαφερομένων κρατών μελών, κατά φθίνουσα σειρά της διάρκειας των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία των κρατών μελών αυτών.



## Άρθρο 78

## Ορφανά

1. Ο όρος «παροχές», υπό το πνεύμα του παρόντος άρθρου, προσδιορίζει τα οικογενειακά επιδόματα και, ανάλογα με την περίπτωση, τα συμπληρωματικά η ειδικά επιδόματα που προβλέπονται για τα ορφανά, καθώς και τις συντάξεις ορφανών, με εξαίρεση των συντάξεων ορφανών που χορηγούνται βάσει συστημάτων ασφαλίσεως για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες.

2. Οι παροχές για ορφανά χορηγούνται, οποιοδήποτε κι αν είναι το κράτος μέλος κατοικίας του ορφανού ή του φυσικού ή νομικού προσώπου που βαρύνεται με την πραγματική συντήρησή του, κατά τους ακόλουθους κανόνες:

- α) για το ορφανό αποθανόντος μισθωτού ή μη μισθωτού, ο οποίος είχε υπαχθεί στη νομοθεσία ενός μόνου κράτους μέλους, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους αυτού
- β) για το ορφανό αποθανόντος μισθωτού ή μη μισθωτού ο οποίος είχε υπαχθεί στις νομοθεσίες πολλών κρατών μελών:
  - i) σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους στο έδαφος του οποίου κατοικεί το ορφανό, αν το δικαίωμα για μια από τις παροχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γεννήθηκε κατά τη νομοθεσία του κράτους αυτού, αφού ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι διατάξεις του άρθρου 79 παράγραφος 1 περίπτωση α), ή
  - ii) στις υπόλοιπες περιπτώσεις σύμφωνα με εκείνη από τις νομοθεσίες των κρατών μελών αυτών, στην οποία είχε υπαχθεί ο αποθανών επί περισσότερο χρόνο, αν το δικαίωμα για μια από τις παροχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γεννήθηκε δυνάμει της νομοθεσίας αυτής, αφού ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι διατάξεις του άρθρου 79 παράγραφος 1 περίπτωση α) αν δεν γεννάται δικαίωμα δυνάμει της νομοθεσίας αυτής, οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος εξετάζονται σε σχέση με τις νομοθεσίες των υπολοίπων ενδιαφερομένων κρατών μελών, κατά φθίνουσα σειρά της διάρκειας των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία των κρατών μελών αυτών.

Η νομοθεσία του κράτους μέλους που ισχύει για την καταβολή των παροχών που αναφέρονται στο άρθρο 77 υπέρ των τέκνων δικαιούχου συντάξεων, εξακολουθεί εντούτοις να ισχύει μετά το θάνατο του δικαιούχου

αυτού για την καταβολή των παροχών στα ορφανά του.

## Άρθρο 79

Κοινές διατάξεις παροχών για συντηρούμενα τέκνα δικαιούχων συντάξεων και για ορφανά

1. Οι παροχές, υπό την έννοια των άρθρων 77 και 78, καταβάλλονται σύμφωνα με τη νομοθεσία που ορίζεται κατ' εφαρμογή των άρθρων αυτών από το φορέα που είναι αρμόδιος για την εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής και εις βάρος του, σαν να είχε υπαχθεί ο δικαιούχος των συντάξεων ή ο αποθανών αποκλειστικά στη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους.

Πάντως:

- α) αν η νομοθεσία αυτή προβλέπει ότι η κτήση, η διατήρηση ή η ανάκτηση του δικαιώματος παροχών εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως, απασχολήσεως, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας, η διάρκεια αυτή καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη, εφόσον είναι ανάγκη, οι διατάξεις του άρθρου 45 ή του άρθρου 72, ανάλογα με την περίπτωση
- β) αν η νομοθεσία αυτή προβλέπει ότι το ποσό των παροχών υπολογίζεται βάσει του ποσού της συντάξεως ή ότι εξαρτάται, από τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως, το ποσό των παροχών αυτών υπολογίζεται βάσει του θεωρητικού ποσού που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2.

2. Αν η εφαρμογή του κανόνα που ορίζεται στην παράγραφο 2 περίπτωση β) εδάφιο ii) των άρθρων 77 και 78 έχει ως συνέπεια να καταστούν αρμόδια πολλά κράτη μέλη λόγω ίσης διάρκειας των περιόδων, οι παροχές υπό την έννοια του άρθρου 77 ή του άρθρου 78, κατά περίπτωση, χορηγούνται σύμφωνα με εκείνη από τις νομοθεσίες των κρατών μελών, στην οποία υπήχθη τελευταία ο δικαιούχος ή ο αποθανών.

3. Το δικαίωμα παροχών που οφείλονται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 και των άρθρων 77 και 78 αναστέλλεται, αν τα τέκνα δικαιούνται οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων κατά τη νομοθεσία κράτους μέλους λόγω ασκήσεως επαγγελματικής δραστηριότητας. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδιαφερόμενοι θεωρούνται σαν μέλη της οικογένειας μισθωτού ή μη μισθωτού.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ  
ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

## Άρθρο 80

## Σύνθεση και λειτουργία

1. Η Διοικητική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινουμένων Εργαζομένων, καλουμένη στο εξής «Διοικητική Επιτροπή», η οποία υπάγεται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αποτελείται από έναν κυβερνητικό αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους, ο οποίος επικουρείται, εφόσον είναι ανάγκη, από τεχνικούς συμβούλους. Ένας αντιπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μετέχει με συμβουλευτική ψήφο στις συνεδριάσεις της Διοικητικής Επιτροπής.

2. Η Διοικητική Επιτροπή επικουρείται σε τεχνικά θέματα από το Διεθνές Γραφείο Εργασίας στο πλαίσιο των συμφωνιών που συνήφθησαν προς το σκοπό αυτό μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας.

3. Το καταστατικό της Διοικητικής Επιτροπής καταρτίζεται με κοινή συμφωνία των μελών της.

Οι αποφάσεις σε θέματα ερμηνείας, που αφορούν το άρθρο 81 περίπτωση α), λαμβάνονται ομοφώνως. Στις αποφάσεις αυτές δίδεται η απαραίτητη δημοσιότητα.

4. Η γραμματεία της Διοικητικής Επιτροπής εξασφαλίζεται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

## Άρθρο 81

## Καθήκοντα της Διοικητικής Επιτροπής

Η Διοικητική Επιτροπή έχει τα εξής καθήκοντα:

α) χειρίζεται όλα τα διοικητικά θέματα ή τα θέματα ερμηνείας που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό, από μεταγενέστερους κανονισμούς ή από οποιαδήποτε συμφωνία ή ρύθμιση στο πλαίσιο των

κανονισμών αυτών, με την επιφύλαξη του δικαιώματος των ενδιαφερομένων αρχών, φορέων και προσώπων να προσφεύγουν στα δικαστήρια και σε διαδικασίες που προβλέπονται από τις νομοθεσίες των κρατών μελών, από τον παρόντα κανονισμό και από τη συνθήκη·

β) μεριμνά, κατόπιν αιτήσεως των αρμοδίων αρχών, φορέων και δικαστικών αρχών των κρατών μελών, για όλες τις μεταφράσεις των εγγράφων που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και κυρίως για τις μεταφράσεις των αιτήσεων προσώπων που δικαιούνται τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό·

γ) προάγει και αναπτύσσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών επί θεμάτων κοινωνικής ασφάλισης, κυρίως όσον αφορά υγειονομικά και κοινωνικά μέτρα κοινού ενδιαφέροντος·

δ) προάγει και αναπτύσσει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών για την επίτευξη της εκκαθαρίσεως των παροχών κατά τον παρόντα κανονισμό και κυρίως αυτών που οφείλονται λόγω αναπηρίας, γήρατος και θανάτου (συντάξεις), αφού ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της τεχνικής των διοικητικών διαδικασιών·

ε) συγκεντρώνει τα στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την κατάρτιση των λογαριασμών που αφορούν τα βάρη των φορέων των κρατών μελών βάσει των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς μεταξύ των φορέων αυτών·

στ) ασκεί άλλα καθήκοντα για τα οποία είναι αρμόδια δυνάμει των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, μεταγενεστέρων κανονισμών ή άλλων συμφωνιών ή ρυθμίσεων στο πλαίσιο των κανονισμών αυτών·

ζ) υποβάλλει προτάσεις στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την επεξεργασία νεωτέρων κανονισμών, καθώς και για την αναθεώρηση του παρόντος και των μεταγενεστέρων κανονισμών.



## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

## Άρθρο 82

## Σύσταση, σύνθεση και λειτουργία

1. Συνιστάται Συμβουλευτική Επιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινουμένων Εργαζομένων που καλείται στο εξής «Συμβουλευτική Επιτροπή» και αποτελείται από εξήντα μέλη, κατ' αναλογία, για κάθε κράτος μέλος, από:

- α) δύο αντιπροσώπους της κυβερνήσεως, ένας τουλάχιστον από τους οποίους πρέπει να είναι μέλος της Διοικητικής Επιτροπής·
- β) δύο αντιπροσώπους των συνδικαλιστικών οργανώσεων των εργαζομένων·
- γ) δύο αντιπροσώπους των συνδικαλιστικών οργανώσεων των εργοδοτών.

Για κάθε μία από τις ανωτέρω κατηγορίες διορίζεται ένα αναπληρωματικό μέλος κατά κράτος μέλος.

2. Τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέλη της Συμβουλευτικής Επιτροπής διορίζονται από το Συμβούλιο, το οποίο επιδιώκει, κατά την εκλογή των αντιπροσώπων των συνδικαλιστικών οργανώσεων εργαζομένων και εργοδοτών, να επιτύχει δίκαιη εκπροσώπηση των διαφόρων ενδιαφερομένων τομέων στη σύνθεση της επιτροπής.

Ο κατάλογος των τακτικών και των αναπληρωματικών μελών δημοσιεύεται από το Συμβούλιο στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

3. Η θητεία των τακτικών και των αναπληρωματικών μελών είναι διετής. Ο επαναδιορισμός τους επιτρέπεται. Μετά τη λήξη της θητείας τους, τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέλη παραμένουν εν ενεργεία μέχρι της αντικαταστάσεώς τους ή μέχρις ανανεώσεως της θητείας τους.

4. Η Συμβουλευτική Επιτροπή προεδρεύεται από μέλος της Επιτροπής ή από αντιπρόσωπό του. Ο πρόεδρος δεν μετέχει στην ψηφοφορία.

5. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συνέρχεται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Συγκαλείται από τον πρόεδρό της,

είτε με δική του πρωτοβουλία, είτε κατόπιν εγγράφου αιτήσεως προς αυτόν του ενός τρίτου τουλάχιστον των μελών. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει συγκεκριμένες προτάσεις, όσον αφορά την ημερήσια διάταξη.

6. Με πρόταση του προέδρου της, η Συμβουλευτική Επιτροπή δύναται να αποφασίσει, κατ' εξαίρεση, να συμβουλευτεί πρόσωπα ή εκπροσώπους οργανισμών με ευρεία πείρα σε θέματα κοινωνικής ασφαλίσεως. Εξάλλου, η Επιτροπή επικουρείται σε τεχνικά θέματα, υπό τους ίδιους όρους με τη Διοικητική Επιτροπή, από το Διεθνές Γραφείο Εργασίας στο πλαίσιο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας.

7. Οι γνώμες και οι προτάσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής πρέπει να είναι αιτιολογημένες. Λαμβάνονται με απόλυτη πλειοψηφία των εγκύρων ψήφων.

Η Συμβουλευτική Επιτροπή καταρτίζει κατά πλειοψηφία των μελών της τον εσωτερικό κανονισμό της, ο οποίος εγκρίνεται από το Συμβούλιο κατόπιν γνώμης της Επιτροπής.

8. Η γραμματεία της Συμβουλευτικής Επιτροπής εξασφαλίζεται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

## Άρθρο 83

## Καθήκοντα της Συμβουλευτικής Επιτροπής

Η Συμβουλευτική Επιτροπή δύναται, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της Διοικητικής Επιτροπής ή με δική της πρωτοβουλία:

- α) να εξετάζει θέματα γενικά ή θέματα αρχής και προβλήματα που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανονισμών που εκδόθηκαν κατά τις διατάξεις του άρθρου 51 της συνθήκης·
- β) να διατυπώνει ανάλογες γνώμες προς τη Διοικητική Επιτροπή, καθώς και προτάσεις για ενδεχόμενη αναθεώρηση των κανονισμών.

## ΤΙΤΛΟΣ VI

## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 84

## Συνεργασία των αρμοδίων αρχών

1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν μεταξύ τους κάθε πληροφορία που αφορά:

- α) τα μέτρα που ελήφθησαν για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού
- β) τις τροποποιήσεις της νομοθεσίας τους που δύνανται να έχουν επίδραση στην εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

2. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι αρχές και οι φορείς των κρατών μελών παρέχουν μεταξύ τους κάθε δυνατή διευκόλυνση, ως να επρόκειτο για την εφαρμογή της δικής τους νομοθεσίας. Η διοικητική αλληλοβοήθεια των ανωτέρω αρχών και φορέων παρέχεται κατ' αρχήν δωρεάν. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύνανται πάντως να συμφωνήσουν την απόδοση ορισμένων δαπανών.

3. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι αρχές και οι φορείς των κρατών μελών δύνανται να επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους, καθώς και με τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα ή τους εκπροσώπους τους.

4. Οι αρχές, οι φορείς και τα δικαστήρια κράτους μέλους δεν δύνανται να απορρίψουν τις αιτήσεις ή άλλα έγγραφα, τα οποία τους απευθύνονται, επειδή έχουν συνταχθεί στην επίσημη γλώσσα άλλου κράτους μέλους. Προσφεύγουν, εφόσον συντρέχει λόγος, στις διατάξεις του άρθρου 81 περίπτωση β).

## Άρθρο 85

## Απαλλαγές ή μειώσεις φόρων — Απαλλαγή επικυρώσεως

1. Το προνόμιο των απαλλαγών ή μειώσεων φόρων, χαρτοσήμου, δικαστικών τελών ή τελών εγγραφής που προβλέπεται από τη νομοθεσία κράτους μέλους για τα πιστοποιητικά ή τα έγγραφα, τα οποία πρέπει να προσκομισθούν κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας του κράτους αυτού, επεκτείνεται στα αντίστοιχα πιστοποιητικά ή έγγραφα, τα οποία πρέπει να προσκομισθούν κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους ή του παρόντος κανονισμού.

2. Κάθε πράξη, έγγραφο και άλλου είδους πιστοποιητικό, το οποίο πρέπει να προσκομισθεί κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, απαλλάσσεται της επικυρώσεως των διπλωματικών ή προξενικών αρχών.

## Άρθρο 86

Αιτήσεις, δηλώσεις ή προσφυγές που υποβάλλονται προς την αρχή, το φορέα ή το δικαστήριο κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος

Οι αιτήσεις, δηλώσεις ή προσφυγές, οι οποίες κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας κράτους μέλους πρέπει να υποβληθούν εντός καθορισμένης προθεσμίας προς την αρχή, το φορέα ή το δικαστήριο του κράτους αυτού, γίνονται δεκτές, αν υποβληθούν εντός της ίδιας προθεσμίας προς αντίστοιχη αρχή, φορέα ή δικαστήριο άλλου κράτους μέλους. Στην περίπτωση αυτή, η επιληφθείσα αρχή, ο φορέας ή το δικαστήριο διαβιβάζει αμελλητί τις αιτήσεις, δηλώσεις ή προσφυγές αυτές προς την αρμόδια αρχή, το φορέα ή το δικαστήριο του πρώτου κράτους, είτε απευθείας είτε κατόπιν μεσολαβήσεως των αρμοδίων αρχών των ενδιαφερομένων κρατών. Η ημερομηνία, κατά την οποία οι αιτήσεις, δηλώσεις ή προσφυγές αυτές υποβλήθηκαν προς την αρχή, το φορέα ή το δικαστήριο του δεύτερου κράτους, θεωρείται ως η ημερομηνία υποβολής τους προς την αρμόδια αρχή, τον αρμόδιο φορέα ή το αρμόδιο δικαστήριο.

## Άρθρο 87

## Ιατρικές γνωματεύσεις

1. Οι ιατρικές γνωματεύσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία κράτους μέλους δύνανται να διενεργούνται, κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου φορέα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου παροχών, κατά τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό εφαρμογής του άρθρου 98 ή, εν ελλείψει, κατά τους όρους που συμφωνούνται μεταξύ των αρμοδίων αρχών των ενδιαφερομένων κρατών μελών.

2. Οι ιατρικές γνωματεύσεις που πραγματοποιούνται κατά τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, θεωρούνται ότι πραγματοποιήθηκαν στο έδαφος του αρμόδιου κράτους.

## Άρθρο 88

Μεταφορά από ένα κράτος μέλος σε άλλο ποσών που οφείλονται βάσει του παρόντος κανονισμού

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 106 της συνθήκης οι μεταφορές ποσών που προκύπτουν από την

εφαρμογή του παρόντος κανονισμού γίνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες σχετικές συμφωνίες κατά το χρόνο της μεταφοράς μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών μελών. Αν δεν υφίστανται τέτοιες συμφωνίες μεταξύ δύο κρατών μελών, οι αρμόδιες αρχές των κρατών αυτών ή οι αρμόδιες αρχές για τις διεθνείς πληρωμές καθορίζουν από κοινού τα αναγκαία μέτρα για τη διενέργεια των μεταφορών αυτών.

#### Άρθρο 89

**Ειδικές περιπτώσεις εφαρμογής ορισμένων νομοθεσιών**

Οι ειδικές περιπτώσεις εφαρμογής των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών αναφέρονται στο παράρτημα VI.

#### Άρθρο 90

**Επιδόματα στέγης και οικογενειακές παροχές που καθιερώνονται μετά τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού**

Τα επιδόματα στέγης και, όσον αφορά το Λουξεμβούργο, οι οικογενειακές παροχές, οι οποίες θα καθιερωθούν για δημογραφικούς λόγους μετά την 1η Οκτωβρίου 1972 δεν θα χορηγούνται στους ενδιαφερομένους που κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος.

#### Άρθρο 91

**Εισφορές εις βάρος εργοδοτών ή επιχειρήσεων μη εγκατεστημένων στο αρμόδιο κράτος**

Ο εργοδότης δεν δύναται να υποχρεωθεί σε πληρωμή αυξημένων εισφορών επειδή η κατοικία του ή η έδρα της επιχειρήσεώς του ευρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος.

#### Άρθρο 92

**Είσπραξη εισφορών**

1. Οι εισφορές που οφείλονται σε φορέα κράτους μέλους δύναται να εισπραχθούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, σύμφωνα με τη διοικητική διαδικασία και με τις εγγυήσεις και τα προνόμια που ισχύουν για την είσπραξη των εισφορών που οφείλονται στον αντίστοιχο φορέα του τελευταίου αυτού κράτους.

2. Ο τρόπος εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου 1 ρυθμίζεται κατά το αναγκαίο μέτρο από τον

κανονισμό εφαρμογής του άρθρου 98 ή από συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών. Ο τρόπος αυτός εφαρμογής δύναται, επίσης, να αφορά και τη διαδικασία αναγκαστικής εισπράξεως.

#### Άρθρο 93

**Δικαίωμα των οφειλετών φορέων έναντι τρίτων υπευθύνων**

1. Αν, δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους, χορηγούνται παροχές για ζημία προκληθείσα από περιστατικά που συνέβησαν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, τα τυχόν δικαιώματα του οφειλέτη φορέα έναντι του τρίτου, ο οποίος υποχρεούται σε αποκατάσταση της ζημίας, ρυθμίζονται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- α) όταν ο φορέας οφειλέτης υποκαθιστά σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται απ' αυτόν τον δικαιούχο στα δικαιώματα, τα οποία αυτός έχει έναντι του τρίτου, η υποκατάσταση αυτή αναγνωρίζεται από κάθε κράτος μέλος·
- β) όταν ο φορέας οφειλέτης έχει άμεσο δικαίωμα έναντι του τρίτου, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει το δικαίωμα αυτό.

2. Αν, δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους, χορηγούνται παροχές για ζημία προκληθείσα από περιστατικά που συνέβησαν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής, οι οποίες καθορίζουν σε ποιές περιπτώσεις αποκλείεται ή αστική ευθύνη των εργοδοτών ή των μισθωτών, τους οποίους απασχολούν, ισχύουν έναντι του ενδιαφερόμενου προσώπου ή του αρμόδιου φορέα.

Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ισχύουν, επίσης, για τα τυχόν δικαιώματα του οφειλέτη φορέα έναντι του εργοδότη ή των μισθωτών τους οποίους απασχολεί, σε όσες περιπτώσεις δεν αποκλείεται η ευθύνη τους.

3. Εφόσον, σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 3 ή/και το άρθρο 63 παράγραφος 3, δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές τους έχουν συνάψει συμφωνία παραιτήσεως από την απόδοση μεταξύ των φορέων που υπάγονται στην αρμοδιότητά τους, τα τυχόν δικαιώματα έναντι τρίτου υπευθύνου διέπονται από τους επόμενους κανόνες:

- α) εφόσον ο φορέας του κράτους μέλους διαμονής ή κατοικίας χορηγεί παροχές σε άτομο για ζημία η οποία επήλθε στο έδαφός του, ο φορέας αυτός, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, ασκεί το

- δικαίωμα υποκατάστασεως ή στρέφεται άμεσα κατά του υποχρέου σε αποκατάσταση της ζημίας τρίτου
- β) για την εφαρμογή της περιπτώσεως α):
- i) ο δικαιούχος παροχών θεωρείται ασφαλισμένος στο φορέα το τόπου διαμονής ή κατοικίας, και
  - ii) ο φορέας αυτός θεωρείται ως οφειλέτης φορέας
  - γ) οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εξακολουθούν να ισχύουν για παροχές μη περιλαμβανόμενες στη συμφωνία παραιτήσεως από την απόδοση που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο.

## ΤΙΤΛΟΣ VII

### ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 94

##### Μεταβατικές διατάξεις για τους μισθωτούς

1. Ο παρών κανονισμός δεν δημιουργεί κανένα δικαίωμα παροχών για περίοδο προγενέστερη της 1ης Οκτωβρίου 1972 ή της ημερομηνίας εφαρμογής του στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.
2. Κάθε περίοδος ασφαλίσεως, καθώς και, κατά περίπτωση, κάθε περίοδος απασχολήσεως ή κατοικίας, η οποία πραγματοποιήθηκε υπό τη νομοθεσία κράτους μέλους προ της 1ης Οκτωβρίου 1972 ή προ της ημερομηνίας εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στο έδαφος του κράτους μέλους αυτού λαμβάνεται υπόψη για τον προσδιορισμό των δικαιωμάτων που γεννώνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, δικαίωμα γεννάται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, ακόμη και αν αναφέρεται σε γεγονός προ της 1ης Οκτωβρίου 1972 ή της ημερομηνίας εφαρμογής του στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.
4. Κάθε παροχή, η οποία δεν έχει εκκαθαρισθεί ή έχει ανασταλεί λόγω της ιθαγένειας ή της κατοικίας του ενδιαφερομένου, εκκαθαρίζεται ή επαναφέρεται κατόπιν αιτήσεως αυτού από την 1η Οκτωβρίου 1972 ή από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, με την επιφύλαξη ότι τα προηγουμένως εκκαθαρισθέντα δικαιώματα δεν ρυθμίστηκαν δι' εφάπαξ καταβολής.
5. Τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων, οι οποίοι επέτυχαν προ της ενάρξεως της 1ης Οκτωβρίου 1972 ή πρό της ημερομηνίας εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στο έδαφος του ενδιαφερομένου κράτους μέλους την εκκαθάριση συντάξεως, δύνανται να αναθεωρηθούν, κατόπιν αιτήσεώς τους, αφού ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του κανονισμού αυτού. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται, επίσης, επί των παροχών που αναφέρονται στο άρθρο 78.
6. Αν η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί εντός δύο ετών από την 1η Οκτωβρίου 1972 ή από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, τα δικαιώματα που γεννώνται δυνάμει του κανονισμού αυτού αποκτώνται από την ημερομηνία αυτή, χωρίς να είναι δυνατόν να αντιταχθούν στους

ενδιαφερομένους οι διατάξεις της νομοθεσίας κράτους μέλους περί εκπτώσεως ή παραγραφής δικαιωμάτων.

7. Αν η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί μετά τη λήξη της διετούς προθεσμίας, από την 1η Οκτωβρίου 1972 ή από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, τα δικαιώματα, από τα οποία δεν εξέπεσε ο δικαιούχος ή τα οποία δεν παραγράφηκαν, αποκτώνται από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως, με την επιφύλαξη τυχόν ευνοϊκότερων διατάξεων της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους.

8. Σε περίπτωση σκληρογόνου πνευμονοκονιώσεως, η διάταξη του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ) ισχύει για τις παροχές εις χρήμα για επαγγελματική ασθένεια, αν δεν κατέστη δυνατόν να κατανεμηθούν οι δαπάνες για τις παροχές αυτές μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων προ της 1ης Οκτωβρίου 1972 λόγω ελλείψεως συμφωνίας μεταξύ των φορέων αυτών.

9. Η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 73 παράγραφος 2 δεν δύναται να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των δικαιωμάτων των οποίων απολαύουν οι ενδιαφερόμενοι κατά την 1η Οκτωβρίου 1972 ή κατά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Προκειμένου περί προσώπων τα οποία, κατά την ημερομηνία αυτή, απολαύουν ευνοϊκότερων παροχών δυνάμει διμερών συμβάσεων που έχουν συναφθεί με την Γαλλία, οι συμβάσεις αυτές εξακολουθούν να ισχύουν για τα πρόσωπα αυτά, επί όσο χρονικό διάστημα εξακολουθούν να υπόκεινται στη γαλλική νομοθεσία. Δεν λαμβάνονται υπόψη διακοπές διάρκειας μικρότερης του μήνα ούτε περίοδοι εισπράξεως παροχών ασθένειας, και ανεργίας. Η διαδικασία εφαρμογής των διατάξεων αυτών καθορίζεται στον κανονισμό εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98.

#### Άρθρο 95

##### Μεταβατικές διατάξεις για τους μη μισθωτούς

1. Ο παρών κανονισμός δεν δημιουργεί κανένα δικαίωμα παροχών για περίοδο προγενέστερη της 1ης Ιουλίου 1982.
2. Κάθε περίοδος ασφαλίσεως καθώς και, κατά περίπτωση, κάθε περίοδος απασχολήσεως, μη μισθωτής

δραστηριότητας ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκε υπό τη νομοθεσία κράτους μέλους προ της 1ης Ιουλίου 1982, λαμβάνεται υπόψη για τον προσδιορισμό των δικαιωμάτων που γεννώνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, δικαίωμα γεννάται, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, ακόμη και αν αναφέρεται σε ασφαλιστικό κίνδυνο που επήλθε προ της 1ης Ιουλίου 1982.

4. Κάθε παροχή η οποία δεν έχει εκκαθαρισθεί ή έχει ανασταλεί, λόγω της ιθαγένειας ή της κατοικίας του ενδιαφερόμενου, εκκαθαρίζεται ή επαναφέρεται, κατόπιν αιτήσεως αυτού, από την 1η Ιουλίου 1982, με την επιφύλαξη ότι προηγουμένως εκκαθαρισθέντα δικαιώματα δεν ρυθμίστηκαν δι' εφάπαξ καταβολής.

5. Τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων, οι οποίοι επέτυχαν προ της ενάρξεως της 1ης Ιουλίου 1982 την εκκαθάριση συντάξεως, δύνανται να αναθεωρηθούν, κατόπιν αιτήσεώς τους, αφού ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Η διάταξη αυτή ισχύει, επίσης, για τις υπόλοιπες παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 78 του παρόντος κανονισμού.

6. Αν η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί, εντός προθεσμίας δύο ετών από την 1η Ιουλίου 1982, τα δικαιώματα που γεννώνται δυνάμει του κανονισμού αυτού αποκτώνται από την ημερομηνία αυτή, χωρίς να είναι δυνατόν να αντισταχθούν στους ενδιαφερόμενους οι διατάξεις της νομοθεσίας κράτους μέλους περί εκπτώσεως ή παραγραφής των δικαιωμάτων.

7. Αν η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί μετά τη λήξη της διετούς προθεσμίας από την 1η Ιουλίου 1982, τα δικαιώματα από τα οποία δεν εξέπεσε ο δικαιούχος ή τα οποία δεν παραγράφηκαν αποκτώνται από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως, με την επιφύλαξη τυχών ευνοϊκότερων διατάξεων της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους.

#### Άρθρο 96

Συμφωνίες σχετικές με την απόδοση μεταξύ φορέων

Οι συμφωνίες που συνήφθησαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 36 παράγραφος 3, του άρθρου 63 παράγραφος 3 και του άρθρου 70 παράγραφος 3 πριν από την 1η Ιουλίου 1982, εφαρμόζονται και στα πρόσωπα για τα οποία έχει επεκταθεί από την ημερομηνία αυτή το ευεργέτημα αυτού του κανονισμού, εκτός αν αντιτίθεται ένα των κρατών μελών, συμβαλλόμενο μέλος των συμφωνιών αυτών.

Η αντίθετη αυτή γνώμη του κράτους μέλους παράγει έννομο αποτέλεσμα μόνον αν η αρμόδια αρχή του κράτους αυτού προβεί σε σχετική κοινοποίηση προς την αρμόδια αρχή του άλλου ή των άλλων ενδιαφερομένων κρατών πριν από την παρέλευση του τρίτου μήνα μετά

από τη δημοσίευση του κανονισμού αυτού. Αντίγραφο της κοινοποίησης αυτής υποβάλλεται στη Διοικητική Επιτροπή.

#### Άρθρο 97

Κοινοποιήσεις που αφορούν ορισμένες διατάξεις

1. Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 σημείο i) στο άρθρο 5 και στο άρθρο 8 παράγραφος 2 απευθύνονται προς τον πρόεδρο του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Αναφέρουν την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος των σχετικών νόμων και συστημάτων ή, προκειμένου περί κοινοποιήσεων κατά το άρθρο 1 σημείο i), την ημερομηνία από την οποία ισχύει ο παρών κανονισμός για τα συστήματα που αναφέρονται στις δηλώσεις των κρατών μελών.

2. Οι κοινοποιήσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### Άρθρο 98

Κανονισμός εφαρμογής

Μεταγενέστερος κανονισμός ρυθμίζει τον τρόπο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 99

Επανεξέταση του προβλήματος πληρωμής των οικογενειακών παροχών

Προ της 1ης Ιανουαρίου 1973, το Συμβούλιο επανεξετάζει, προτάσει της Επιτροπής, το σύνολο του προβλήματος της πληρωμής των οικογενειακών παροχών στα μέλη της οικογένειας που δεν κατοικούν στο έδαφος του αρμόδιου κράτους, για να επιτύχει ενιαία λύση για όλα τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 100

Κατάργηση προηγούμενων κανονισμών

Ο παρών κανονισμός και ο κανονισμός εφαρμογής καταργούν τους εξής κανονισμούς:

- τον κανονισμό αριθ. 3 του Συμβουλίου περί της κοινωνικής ασφαλίσεως των διακινουμένων εργαζομένων <sup>(1)</sup>,
- τον κανονισμό αριθ. 4 του Συμβουλίου περί καθορισμού της διαδικασίας εφαρμογής και συμπληρώσεως των διατάξεων του κανονισμού αριθ. 3 <sup>(1)</sup>, και
- τον κανονισμό αριθ. 36/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 περί της κοινωνικής ασφαλίσεως των μεθοριακών εργαζομένων <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 30 της 16. 12. 1958, σ. 597/58.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. 62 της 20. 4. 1963, σ. 1314/63.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

## I. Μισθωτοί ή/και μη μισθωτοί

(άρθρο 1 περίπτωση α) σημεία ii) και iii) του κανονισμού)

## A. ΒΕΛΓΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## B. ΔΑΝΙΑ

1. Ως μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο το οποίο λόγω ασκήσεως μισθωτής δραστηριότητας υπάγεται:
  - α) για την προ της 1ης Σεπτεμβρίου 1977 χρονική περίοδο, στη νομοθεσία περί εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών
  - β) για τη χρονική περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 1977 και μετέπειτα, στο σύστημα συμπληρωματικής ασφαλίσεως μισθωτών (Arbejdsmarkedets Til-lægs pension ATP).
2. Ως μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με το νόμο περί ημερήσιων παροχών εις χρήμα σε περίπτωση ασθένειας ή μητρότητας, δικαιούται αυτών των επιδομάτων βάσει επαγγελματικού εισοδήματος εκτός από εισόδημα μισθωτών υπηρεσιών.

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Αν ο γερμανικός φορέας είναι ο αρμόδιος φορέας για τη χορήγηση οικογενειακών παροχών, σύμφωνα με τον τίτλο III κεφάλαιο 7 του κανονισμού, θεωρείται, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού:

- α) ως μισθωτός, πρόσωπο ασφαλισμένο υποχρεωτικά κατά του κινδύνου της ανεργίας ή πρόσωπο το οποίο λαμβάνει, σε συνάρτηση με την ασφάλιση αυτή, παροχές εις χρήμα λόγω ασθένειας ή ανάλογες παροχές
- β) ως μη μισθωτός, πρόσωπο που ασκεί μη μισθωτή δραστηριότητα και το οποίο υποχρεούται:
  - να ασφαλισθεί ή να καταβάλλει εισφορές κατά του κινδύνου γήρατος σε σύστημα ασφαλίσεως μη μισθωτών, ή
  - να ασφαλισθεί στο πλαίσιο της υποχρεωτικής ασφαλίσεως συντάξεως.

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## E. ΕΛΛΑΔΑ

1. Θεωρούνται ως μισθωτοί, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο iii) του κανονισμού, τα πρόσωπα τα οποία είναι ασφαλισμένα στα πλαίσια του συστήματος ΟΓΑ τα οποία ασκούν αποκλειστικώς μισθωτή δραστηριότητα ή τα οποία υπάγονται ή έχουν υπαχθεί στη νομοθεσία ενός άλλου κράτους μέλους και τα οποία, ως εκ τούτου, έχουν ή είχαν την ιδιότητα του μισθωτού κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) του κανονισμού.

2. Για τη χορήγηση των οικογενειακών επιδομάτων του εθνικού συστήματος, θεωρούνται ως μισθωτοί, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 περίπτωση α) σημεία i) και iii) του κανονισμού.

#### ΣΤ: ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. Ως μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είναι ασφαλισμένο υποχρεωτικά ή προαιρετικά, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 5 και 37 του κωδικοποιημένου νόμου του 1981 περί κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικών υπηρεσιών [Social Welfare (Consolidation) Act (1981)].
2. Ως μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που ασκεί μια επαγγελματική δραστηριότητα χωρίς σύμβαση εργασίας ή που έχει πάρει σύνταξη έχοντας παύσει αυτή τη δραστηριότητα. Όσον αφορά τις εις είδος παροχές ασθένειας, ο ενδιαφερόμενος πρέπει επιπλέον να δικαιούται των παροχών αυτών, σύμφωνα με το άρθρο 45 ή το άρθρο 46 του νόμου περί υγείας του 1970 [Health Act (1970)].

#### Z. ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

#### H. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

#### Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ως μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που ασκεί δραστηριότητα ή επάγγελμα χωρίς σύμβαση εργασίας.

#### I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ως μισθωτός ή μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που έχει την ιδιότητα του μισθωτού (employed earner) ή μη μισθωτού (self-employed earner), κατά την έννοια της νομοθεσίας της Μεγάλης Βρετανίας ή της νομοθεσίας της Βόρειας Ιρλανδίας, καθώς και το πρόσωπο στο οποίο οφείλονται εισφορές υπό την ιδιότητα μισθωτού (employed person) ή μη μισθωτού (self-employed person), κατά την έννοια της νομοθεσίας του Γιβραλτάρ.

## II. Μέλη της οικογένειας

(άρθρο 1 περίπτωση στ) δεύτερη περίοδος του κανονισμού)

#### A. ΒΕΛΓΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.

#### B. ΔΑΝΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) και το άρθρο 31 του κανονισμού, ως «μέλος της οικογένειας» νοείται το πρόσωπο που θεωρείται μέλος της οικογένειας σύμφωνα με το νόμο περί δημοσίας υπηρεσίας υγείας.

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## Ε. ΕΛΛΑΔΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) και το άρθρο 31 του κανονισμού, ως «μέλος της οικογένειας» νοείται το πρόσωπο που θεωρείται ότι συντηρείται από το μισθωτό ή μη μισθωτό κατ' εφαρμογή των νόμων του 1947 μέχρι 1970 περί υγείας (Health Acts 1947—1970).

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

## Ι. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) και το άρθρο 31 του κανονισμού ως «μέλος της οικογένειας» νοείται:

- α) όσον αφορά τις νομοθεσίες της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, το πρόσωπο που θεωρείται συντηρούμενο πρόσωπο κατά την έννοια του νόμου του 1975 περί κοινωνικής ασφάλισης [Social Security Act (1975)] ή, κατά περίπτωση, του νόμου του 1975 περί κοινωνικής ασφάλισης στη Βόρεια Ιρλανδία [Social Security (Northern Ireland) Act 1975], και
- β) όσον αφορά τη νομοθεσία του Γιβραλτάρ, το πρόσωπο που θεωρείται συντηρούμενο πρόσωπο κατά την έννοια του κανονισμού του 1973 περί του καθεστώτος ομαδικής ασκήσεως του ιατρικού επαγγέλματος (Group Practice Medical Scheme Ordinance 1973).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(άρθρο 1 περιπτώσεις θ) και κα) του κανονισμού)

## I. Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 περίπτωση ι) τέταρτο εδάφιο

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## Β. ΔΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οι φορείς ασφαλίσεως και πρόνοιας (Versicherungs- und Versorgungswerke) για ιατρούς, οδοντιάτρους, κτηνιάτρους, φαρμακοποιούς, δικηγόρους, πράκτορες διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (Patentanwälte), συμβολαιογράφους (Wirtschaftsprüfer), συμβούλους και πληρεξούσιους επί φορολογικών θεμάτων (Steuerbevollmächtigte), πλοηγούς (Seelotsen), αρχιτέκτονες, που ιδρύθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας των Länder, και άλλοι φορείς ασφαλίσεως και πρόνοιας, ιδίως τα ταμεία πρόνοιας (Fürsorgeeinrichtungen) και το σύστημα διευρυμένης κατανομής αμοιβών (erweiterte Honorarverteilung).

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

## 1. Μη μισθωτοί, μη απασχολούμενοι στη γεωργία:

α) τα συμπληρωματικά συστήματα ασφαλίσεως γήρατος και τα συστήματα ασφαλίσεως αναπηρίας και θανάτου των μη μισθωτών που αναφέρονται στα άρθρα L 658, L 659, L 663-11, L 663-12, L 682 και L 683-1 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως

β) οι συμπληρωματικές παροχές του άρθρου 9 του νόμου αριθ. 66.509 της 12ης Ιουλίου 1966.

## 2. Μη μισθωτοί απασχολούμενοι στη γεωργία:

οι ασφαλίσεις που προβλέπονται στα άρθρα 1049 και 1234.19 του Αγρονομικού Κώδικα, αντίστοιχα στον τομέα ασθένειας, μητρότητας και γήρατος και στον τομέα των εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών των μη μισθωτών απασχολούμενων στη γεωργία.

## Ε. ΕΛΛΑΔΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

**Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**

Χωρίς αντικείμενο.

**Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**

Χωρίς αντικείμενο.

**Ι. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

Χωρίς αντικείμενο.

**ΙΙ. Ειδικά επιδόματα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 περίπτωση κα)****Α. ΒΕΛΓΙΟ**

Επίδομα τοκετού.

**Β. ΔΑΝΙΑ**

Κανένα.

**Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ**

Κανένα.

**Δ. ΓΑΛΛΙΑ**

α) Επιδόματα εγκυμοσύνης.

β) Επιδόματα μετά τον τοκετό.

**Ε. ΕΛΛΑΔΑ**

Κανένα.

**ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

Κανένα.

**Ζ. ΙΤΑΛΙΑ**

Κανένα.

**Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**

Επιδόματα τοκετού.

**Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**

Κανένα.

**Ι. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

Κανένα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

(άρθρο 7 παράγραφος 2 περίπτωση γ) και άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού)

**Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφάλισης που εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 του κανονισμού — Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφάλισης, το πεδίο εφαρμογής των οποίων δεν εκτείνεται επί όλων των προσώπων επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός**

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Κατά το μέτρο που οι διατάξεις, οι οποίες αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, περιέχουν αναφορές σε άλλες συμβατικές διατάξεις, αντικαθίστανται οι αναφορές αυτές με αναφορές στις αντίστοιχες διατάξεις του παρόντος κανονισμού, εκτός αν οι εν λόγω συμβατικές διατάξεις καθ' εαυτές αναφέρονται στο παρόν παράρτημα.
2. Η ρήτρα καταγγελίας που προβλέπεται σε σύμβαση περί κοινωνικής ασφάλισης, ορισμένες διατάξεις της οποίας αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, διατηρείται όσον αφορά τις διατάξεις αυτές.

## Α

**Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφάλισης οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 του κανονισμού**

(άρθρο 7 παράγραφος 2 περίπτωση γ) του κανονισμού)

## 1. ΒΕΛΓΙΟ—ΔΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 2. ΒΕΛΓΙΟ—ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Τα άρθρα 3 και 4 του υπό ημερομηνία 7 Δεκεμβρίου 1957 τελικού πρωτοκόλλου της γενικής σύμβασης της ίδιας ημερομηνίας, όπως είναι διατυπωμένο στο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 10ης Νοεμβρίου 1960.
- β) Η υπ' αριθ. 3 και υπό ημερομηνία 7 Δεκεμβρίου 1957 συμπληρωματική συμφωνία της γενικής σύμβασης της ίδιας ημερομηνίας, όπως είναι διατυπωμένη στο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 10ης Νοεμβρίου 1960 (καταβολή συντάξεων για το χρόνο προ της ενάρξεως ισχύος της γενικής σύμβασης).

## 3. ΒΕΛΓΙΟ—ΓΑΛΛΙΑ

- α) Τα άρθρα 13, 16 και 23 της υπό ημερομηνία 17 Ιανουαρίου 1948 συμπληρωματικής συμφωνίας της γενικής σύμβασης της ίδιας ημερομηνίας (εργάτες ορυχείων και παρεμφερών επιχειρήσεων).
- β) Η ανταλλαγή επιστολών της 27ης Φεβρουαρίου 1953 (εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 της γενικής σύμβασης της 17ης Ιανουαρίου 1948).
- γ) Η ανταλλαγή επιστολών της 29ης Ιουλίου 1953 περί επιδομάτων σε υπερήλικες μισθωτούς.

## 4. ΒΕΛΓΙΟ—ΕΛΛΑΔΑ

Άρθρο 15 παράγραφος 2, άρθρο 35 παράγραφος 2 και άρθρο 37 της γενικής σύμβασης της 1ης Απριλίου 1958.

## 5. ΒΕΛΓΙΟ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 6. ΒΕΛΓΙΟ—ΙΤΑΛΙΑ

Το άρθρο 29 της συμβάσεως της 30ής Απριλίου 1948.

## 7. ΒΕΛΓΙΟ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

α) Τα άρθρα 3, 4, 5, 6 και 7 της συμβάσεως της 16ης Νοεμβρίου 1959, όπως είναι διατυπωμένα στην σύμβαση της 12ης Φεβρουαρίου 1964 (παραμεθόριοι εργαζόμενοι).

β) Ανταλλαγή επιστολών της 10ης και 12ης Ιουλίου 1968 σχετικά με τους ανεξάρτητους επαγγελματίες.

## 8. ΒΕΛΓΙΟ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Καμία.

## 9. ΒΕΛΓΙΟ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 10. ΔΑΝΙΑ—ΓΕΡΜΑΝΙΑ

α) Το σημείο 15 του τελικού πρωτοκόλλου της συμβάσεως περί των κοινωνικών ασφαλίσεων της 14ης Αυγούστου 1953.

β) Η συμπληρωματική συμφωνία της 14ης Αυγούστου 1953 της προαναφερθείσης συμβάσεως.

## 11. ΔΑΝΙΑ—ΓΑΛΛΙΑ

Καμία.

## 12. ΔΑΝΙΑ—ΕΛΛΑΔΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 13. ΔΑΝΙΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 14. ΔΑΝΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 15. ΔΑΝΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 16. ΔΑΝΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

## 17. ΔΑΝΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 18. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΓΑΛΛΙΑ

- α) Το άρθρο 11 παράγραφος 1, το άρθρο 16 παράγραφος δεύτερη και το άρθρο 19 της γενικής συμβάσεως της 10ης Ιουλίου 1950.
- β) Το άρθρο 9 της υπ' αριθ. 1 και υπό ημερομηνία 10 Ιουλίου 1950 συμπληρωματικής συμφωνίας της γενικής συμβάσεως της ίδιας ημερομηνίας (εργάτες ορυχείων και παρεμφερών επιχειρήσεων).
- γ) Η υπ' αριθ. 4 και υπό ημερομηνία 10 Ιουλίου 1950 συμπληρωματική συμφωνία της γενικής συμβάσεως της ίδιας ημερομηνίας, όπως είναι διατυπωμένη στην τροποποιητική πράξη υπ' αριθ. 2 της 18ης Ιουνίου 1955.
- δ) Οι τίτλοι I και III της τροποποιητικής πράξεως υπ' αριθ. 2 της 18ης Ιουνίου 1955.
- ε) Τα σημεία 6, 7 και 8 του από ημερομηνία 10 Ιουλίου 1950 γενικού πρωτοκόλλου της γενικής συμβάσεως της ίδιας ημερομηνίας.
- στ) Οι τίτλοι II, III και IV της συμφωνίας της 20ής Δεκεμβρίου 1963 (κοινωνική ασφάλιση στο ομόσπονδο κράτος του Σάαρ).

## 19. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΕΛΛΑΔΑ

- α) Άρθρο 5 παράγραφος 2 της γενικής συμβάσεως της 25ης Απριλίου 1961.
- β) Άρθρο 8 παράγραφος 1, παράγραφος 2 περίπτωση β) και παράγραφος 3, άρθρα 9 έως 11 και κεφάλαια I και IV, στο μέτρο που αφορούν τα άρθρα αυτά, της συμβάσεως περί ασφαλίσεως ανεργίας της 31ης Μαΐου 1961 καθώς και σημείωση στο πρακτικό της 13ης Ιουνίου 1980.

## 20. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 21. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

- α) Το άρθρο 3 παράγραφος 2, το άρθρο 23 παράγραφος 2, το άρθρο 26 και το άρθρο 36 παράγραφος 3 της συμβάσεως της 5ης Μαΐου 1953 (κοινωνικές ασφαλίσεις).
- β) Η, υπό ημερομηνία 12 Μαΐου 1953, συμπληρωματική συμφωνία της συμβάσεως της 5ης Μαΐου 1953 (καταβολή συντάξεων για το χρόνο προ της ενάρξεως της ισχύος της συμβάσεως).

## 22. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Τα άρθρα 4, 5, 6 και 7 της συνθήκης της 11ης Ιουλίου 1959 (Ausgleichsvertrag) (διευθέτηση της διαφοράς μεταξύ Γερμανίας και Λουξεμβούργου).

## 23. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμβάσεως της 29ης Μαρτίου 1951.
- β) Τα άρθρα 2 και 3 της υπ' αριθ. 4 και υπό ημερομηνία 21 Δεκεμβρίου 1956 συμπληρωματικής συμφωνίας της συμβάσεως της 29ης Μαρτίου 1951 (διακανονισμός δικαιωμάτων ολλανδών εργαζομένων που απεκτήθηκαν μεταξύ 13ης Μαΐου 1940 και 1ης Σεπτεμβρίου 1945 σύμφωνα με το γερμανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως).

## 24. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 6 και το άρθρο 7 παράγραφοι 2 μέχρι 6 της σύμβασης περί κοινωνικής ασφάλισης της 20ής Απριλίου 1960.
- β) Τα άρθρα 2 μέχρι 7 του τελικού πρωτοκόλλου της σύμβασης περί κοινωνικής ασφάλισης της 20ής Απριλίου 1960.
- γ) Το άρθρο 2 παράγραφος 5 και το άρθρο 5 παράγραφοι 2 μέχρι 6 της σύμβασης περί ασφάλισης κατά της ανεργίας της 20ής Απριλίου 1960.

## 25. ΓΑΛΛΙΑ—ΕΛΛΑΔΑ

Άρθρο 16 τέταρτη παράγραφος και άρθρο 30 της γενικής σύμβασης της 19ης Απριλίου 1958.

## 26. ΓΑΛΛΙΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 27. ΓΑΛΛΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

- α) Τα άρθρα 20 και 24 της γενικής σύμβασης της 31ης Μαρτίου 1948.
- β) Η ανταλλαγή επιστολών της 3ης Μαρτίου 1956 (παροχές λόγω ασθένειας σε εποχιακώς εργαζομένους στα αγροτικά επαγγέλματα).

## 28. ΓΑΛΛΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Τα άρθρα 11 και 14 της υπό ημερομηνία 12 Νοεμβρίου 1949 συμπληρωματικής συμφωνίας της γενικής σύμβασης της ίδιας ημερομηνίας (εργάτες ορυχείων και παρεμφερών επιχειρήσεων).

## 29. ΓΑΛΛΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Το άρθρο 11 της υπό ημερομηνία 1 Ιουνίου 1954 συμπληρωματικής συμφωνίας της γενικής σύμβασης της 7ης Ιανουαρίου 1950 (εργάτες ορυχείων και παρεμφερών).

## 30. ΓΑΛΛΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Η ανταλλαγή διακοινώσεων της 27ης και 30ής Ιουλίου 1970 περί της καταστάσεως σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση των καθηγητών του Ηνωμένου Βασιλείου που ασκούν προσωρινά την επαγγελματική τους δραστηριότητα στη Γαλλία στο πλαίσιο της μορφωτικής σύμβασης της 2ας Μαρτίου 1948.

## 31. ΕΛΛΑΔΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 32. ΕΛΛΑΔΑ—ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 33. ΕΛΛΑΔΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 34. ΕΛΛΑΔΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Άρθρο 4 παράγραφος 2 της γενικής σύμβασης της 13ης Σεπτεμβρίου 1966.

## 35. ΕΛΛΑΔΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 36. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 37. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 38. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

## 39. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Το άρθρο 8 της συμφωνίας της 14ης Σεπτεμβρίου 1971 περί κοινωνικής ασφαλίσεως.

## 40. ΙΤΑΛΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Το άρθρο 18 παράγραφος 2 και το άρθρο 24 της γενικής συμβάσεως της 29ης Μαΐου 1951.

## 41. ΙΤΑΛΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Το άρθρο 21 παράγραφος 2 της γενικής συμβάσεως της 28ης Οκτωβρίου 1952.

## 42. ΙΤΑΛΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 43. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Καμία.

## 44. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 45. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## B.

Διατάξεις συμβάσεων το πεδίο εφαρμογής των οποίων δεν εκτείνεται επί όλων των προσώπων  
επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός

(Άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού)

## 1. ΒΕΛΓΙΟ—ΔΑΝΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.



## 2. ΒΕΛΓΙΟ—ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Τα άρθρα 3 και 4 του υπό ημερομηνία 7 Δεκεμβρίου 1957 τελικού πρωτοκόλλου της γενικής συμβάσεως της ίδιας ημερομηνίας, όπως είναι διατυπωμένα στο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 10ης Νοεμβρίου 1960.
- β) Η αριθ. 3 και υπό ημερομηνία 7 Δεκεμβρίου 1957 συμπληρωματική συμφωνία της γενικής συμβάσεως της ίδιας ημερομηνίας, όπως είναι διατυπωμένη στο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 10ης Νοεμβρίου 1960 (καταβολή συντάξεων για τον χρόνο προ της ενάρξεως της ισχύος της γενικής συμβάσεως).

## 3. ΒΕΛΓΙΟ—ΓΑΛΛΙΑ

- α) Η ανταλλαγή επιστολών της 29ης Ιουλίου 1953 περί επιδομάτων σε υπερήλικες μισθωτούς.
- β) Η ανταλλαγή επιστολών της 27ης Φεβρουαρίου 1953 (εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 της γενικής συμβάσεως της 17ης Ιανουαρίου 1948).

## 4. ΒΕΛΓΙΟ—ΕΛΛΑΔΑ

Καμία.

## 5. ΒΕΛΓΙΟ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Καμία.

## 6. ΒΕΛΓΙΟ—ΙΤΑΛΙΑ

Καμία.

## 7. ΒΕΛΓΙΟ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Καμία.

## 8. ΒΕΛΓΙΟ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Καμία.

## 9. ΒΕΛΓΙΟ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 10. ΔΑΝΙΑ—ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Το σημείο 15 του τελικού πρωτοκόλλου της συμβάσεως περί των κοινωνικών ασφαλίσεων της 14ης Αυγούστου 1953.
- β) Η συμπληρωματική συμφωνία της 14ης Αυγούστου 1953 της προαναφερθείσας.

## 11. ΔΑΝΙΑ—ΓΑΛΛΙΑ

Καμία.

## 12. ΔΑΝΙΑ—ΕΛΛΑΔΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 13. ΔΑΝΙΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 14. ΔΑΝΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 15. ΔΑΝΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 16. ΔΑΝΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

## 17. ΔΑΝΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 18. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΓΑΛΛΙΑ

- α) Το άρθρο 16 παράγραφος δεύτερη και το άρθρο 19 της γενικής συμβάσεως της 10ης Ιουλίου 1950.
- β) Η υπ' αριθ. 4 και υπό ημερομηνία 10 Ιουλίου 1950 συμπληρωματική συμφωνία της γενικής συμβάσεως της ίδιας ημερομηνίας, όπως είναι διατυπωμένη στην τροποποιητική πράξη υπ' αριθ. 2 της 18ης Ιουνίου 1955.
- γ) Οι τίτλοι I και III της τροποποιητικής πράξεως υπ' αριθ. 2 της 18ης Ιουνίου 1955.
- δ) Τα σημεία 6, 7 και 8 του υπό ημερομηνία 10 Ιουλίου 1950 γενικού πρωτοκόλλου της γενικής συμβάσεως της ίδιας ημερομηνίας.
- ε) Οι τίτλοι II, III και IV της συμφωνίας της 20ής Δεκεμβρίου 1963 (Κοινωνική ασφάλιση στο ομόσπονδο κράτος του Σάαρ).

## 19. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΕΛΛΑΔΑ

Καμία.

## 20. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 21. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

- α) το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 26 της συμβάσεως της 5ης Μαΐου 1953 (κοινωνικές ασφαλίσεις).
- β) Η υπό ημερομηνία 12 Μαΐου 1953 συμπληρωματική συμφωνία της συμβάσεως της 5ης Μαΐου 1953 (καταβολή συντάξεων για το χρόνο προ της ενάρξεως της ισχύος της συμβάσεως).

## 22. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Τα άρθρα 4, 5, 6 και 7 της συνθήκης της 11ης Ιουλίου 1959 (Ausgleichsvertrag) (διευθέτηση της διαφοράς μεταξύ Γερμανίας και Λουξεμβούργου).

## 23. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμβάσεως της 29ης Μαρτίου 1951.
- β) Τα άρθρα 2 και 3 της υπ' αριθ. 4 και υπό ημερομηνία 21 Δεκεμβρίου 1956 συμπληρωματικής συμφωνίας της συμβάσεως της 29ης Μαρτίου 1951 (διακανονισμός δικαιωμάτων ολλανδών εργαζομένων που αποκτήθηκαν μεταξύ της 13ης Μαΐου 1940 και 1ης Σεπτεμβρίου 1945 σύμφωνα με το γερμανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως).

## 24. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 6 και το άρθρο 7 παράγραφοι 2 μέχρι 6 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 20ής Απριλίου 1960.
- β) Το άρθρο 2 παράγραφος 5 και το άρθρο 5 παράγραφος 2 μέχρι 6 της συμβάσεως περί ασφαλίσεως κατά της ανεργίας της 20ής Απριλίου 1960.

## 25. ΓΑΛΛΙΑ—ΕΛΛΑΔΑ

Καμία.

## 26. ΓΑΛΛΙΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 27. ΓΑΛΛΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

Τα άρθρα 20 και 24 της Γενικής Συμβάσεως της 31ης Μαρτίου 1948.

## 28. ΓΑΛΛΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Καμία.

## 29. ΓΑΛΛΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Καμία.

## 30. ΓΑΛΛΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Η ανταλλαγή διακοινώσεων της 27ης και 30ής Ιουλίου 1970 περί της καταστάσεως σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση των καθηγητών του Ηνωμένου Βασιλείου που ασκούν προσωρινά την επαγγελματική τους δραστηριότητα στη Γαλλία στο πλαίσιο της μορφωτικής συμβάσεως της 2ας Μαρτίου 1948.

## 31. ΕΛΛΑΔΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 32. ΕΛΛΑΔΑ—ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 33. ΕΛΛΑΔΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 34. ΕΛΛΑΔΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Καμία.

## 35. ΕΛΛΑΔΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 36. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

## 37. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Χωρίς αντικείμενο.

## 38. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Χωρίς αντικείμενο.

## 39. ΙΡΛΑΝΔΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 40. ΙΤΑΛΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Καμία.

## 41. ΙΤΑΛΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Καμία.

## 42. ΙΤΑΛΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 43. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Καμία.

## 44. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## 45. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Καμία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

(Άρθρο 37 παράγραφος 2 του κανονισμού)

Νομοθεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες το ύψος των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των ασφαλιστικών περιόδων

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

Οι νομοθεσίες που αφορούν το γενικό σύστημα αναπηρίας, το ειδικό σύστημα αναπηρίας των εργατών ορυχείων, το ειδικό σύστημα των ναυτικών του εμπορικού ναυτικού και η νομοθεσία περί ασφαλίσεως κατά της ανικανότητας προς εργασία των ανεξάρτητων επαγγελματιών.

## Β. ΔΑΝΙΑ

Καμία.

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Καμία.

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

## 1. Μισθωτοί

Το σύνολο των νομοθεσιών περί της ασφαλίσεως αναπηρίας εκτός από τη νομοθεσία περί της ασφαλίσεως αναπηρίας του συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως των εργατών ορυχείων.

## 2. Μη μισθωτοί

Η νομοθεσία περί της ασφαλίσεως αναπηρίας των μη μισθωτών απασχολουμένων στη γεωργία.

## Ε. ΕΛΛΑΔΑ

Η νομοθεσία περί του συστήματος γεωργικής ασφαλίσεως.

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Το τμήμα II, κεφάλαιο 10 του κωδικοποιημένου νόμου του 1981 περί της κοινωνικής ασφαλίσεως και των κοινωνικών υπηρεσιών (Social Welfare (Consolidation) Act, 1981).

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

Καμία.

## Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Καμία.

**Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**

- α) Ο νόμος της 18ης Φεβρουαρίου 1966 περί της ασφαλίσεως κατά της ανικανότητας προς εργασία.
- β) Ο νόμος της 11ης Δεκεμβρίου 1975 περί της γενικής ασφαλίσεως κατά της ανικανότητας προς εργασία.

**Ι. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ****α) Μεγάλη Βρετανία**

Το τμήμα 15 του νόμου περί κοινωνικής ασφαλίσεως του 1975 (Social Security Act 1975).

Τα τμήματα 14 μέχρι 16 του νόμου περί των συντάξεων κοινωνικής ασφαλίσεως του 1975 (Social Security Pensions Act 1975).

**β) Βόρεια Ιρλανδία**

Το τμήμα 15 του νόμου περί κοινωνικής ασφαλίσεως στη Βόρεια Ιρλανδία του 1975 (Social Security (Northern Ireland) Act 1975).

Τα άρθρα 16 μέχρι 18 του κανονισμού του 1975 περί των συντάξεων κοινωνικής ασφαλίσεως στη Βόρεια Ιρλανδία (Social Security Pensions (Northern Ireland) Order 1975).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

(Άρθρο 40 παράγραφος 4 του κανονισμού)

Συμφωνία μεταξύ των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των όρων των σχετικών με το βαθμό αναπηρίας

## ΒΕΛΓΙΟ

Κράτη μέλη	Συστήματα εφαρμοζόμενα από τους φορείς των κρατών μελών, οι οποίοι έχουν λάβει απόφαση που αναγνωρίζει το βαθμό αναπηρίας	Συστήματα εφαρμοζόμενα από τους βελγικούς φορείς για τους οποίους η απόφαση είναι υποχρεωτική σε περίπτωση συμφωνίας			
		Γενικό σύστημα	Σύστημα εργατών ορυχείων		Σύστημα ναυτικών
			Γενική αναπηρία	Επαγγελματική αναπηρία	
ΓΑΛΛΙΑ	1. Γενικό σύστημα: — Ομάδα III (συνεχής φροντίδα) — Ομάδα II — Ομάδα I	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Συμφωνία
	2. Γεωργικό σύστημα: — Γενική ολική αναπηρία — Γενική αναπηρία δύο τρίτων — Συνεχής φροντίδα				
	3. Σύστημα εργατών ορυχείων: — Γενική μερική αναπηρία — Συνεχής φροντίδα — Επαγγελματική αναπηρία	} Συμφωνία } Ασυμφωνία	} Συμφωνία } Ασυμφωνία	} Συμφωνία } Συμφωνία	} Συμφωνία } Ασυμφωνία
	4. Σύστημα ναυτικών: — Γενική αναπηρία — Συνεχής φροντίδα — Επαγγελματική αναπηρία				
ΙΤΑΛΙΑ	1. Γενικό σύστημα: — Αναπηρία εργατών — Αναπηρία υπαλλήλων	} Ασυμφωνία	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Συμφωνία
	2. Σύστημα ναυτικών: — Ανικανότητα προς ναυσιπλοΐα				
ΛΟΥΞΕΜ-ΒΟΥΡΓΟ	Αναπηρία εργατών Αναπηρία υπαλλήλων	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Συμφωνία



## ΓΑΛΛΙΑ

Κράτη μέλη	Συστήματα εφαρμοζόμενα από τους γαλλικούς φορείς για τους οποίους η απόφαση είναι υποχρεωτική σε περίπτωση συμφωνίας	Συστήματα εφαρμοζόμενα από τους γαλλικούς φορείς για τους οποίους η απόφαση είναι υποχρεωτική σε περίπτωση συμφωνίας											
		Γενικό σύστημα			Γεωργικό σύστημα			Σύστημα εργατών ορυχείων			Σύστημα ναυτικών		
		Ομάδα I	Ομάδα II	Ομάδα III συνεχής φροντίδα	Αναπηρία 2/3	Ολική αναπηρία	Συνεχής φροντίδα	Γενική αναπηρία 2/3	Συνεχής φροντίδα	Επαγγελματική αναπηρία	Γενική αναπηρία 2/3	Ολική επαγγελματική αναπηρία	Συνεχής φροντίδα
BEΛΓΙΟ	1. Γενικό σύστημα	Σ	A	A	Σ	A	Σ	A	A	Σ	A	A	A
	2. Σύστημα εργατών ορυχείων:												
	— Γενική μερική αναπηρία	Σ	A	A	Σ	A	Σ	A	A	Σ	A	A	A
	— Επαγγελματική αναπηρία	A	A	A	A	A	A	A	A <sup>(2)</sup>	A	A	A	A
	3. Σύστημα ναυτικών	Σ <sup>(1)</sup>	A	A	Σ <sup>(1)</sup>	A	Σ <sup>(1)</sup>	A	A	Σ <sup>(1)</sup>	A	A	A
ΙΤΑΛΙΑ	1. Γενικό σύστημα:												
	— Αναπηρία εργατών	Σ	A	A	Σ	A	Σ	A	A	Σ	A	A	A
	— Αναπηρία υπαλλήλων	Σ	A	A	Σ	A	Σ	A	A	Σ	A	A	A
	2. Σύστημα ναυτικών: ανικανότητα προς ναυσιπλοία	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
NOYEM-BOYPTO	Αναπηρία εργατών	Σ	A	A	Σ	A	Σ	A	A	Σ	A	A	A
	Αναπηρία υπαλλήλων	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A

<sup>(1)</sup> Εφόσον η αναγνωρισθείσα από τον βελγικό φορέα αναπηρία είναι γενική.

<sup>(2)</sup> Μόνον αν ο βελγικός φορέας έχει αναγνωρίσει την ανικανότητα προς εργασία υπεδαφους και επιφάνειας.

## ΙΤΑΛΙΑ

Κράτη μέλη	Συστήματα εφαρμοζόμενα από τους φορείς των κρατών μελών, οι οποίοι έχουν λάβει απόφαση που αναγνωρίζει το βαθμό αναπηρίας	Συστήματα εφαρμοζόμενα από τους ιταλικούς φορείς, για τους οποίους η απόφαση είναι υποχρεωτική σε περίπτωση συμφωνίας		
		Γενικό σύστημα		Ναυτικοί Ανεκτικότητα προς ναυσιπλοία
		Εργάτες	Υπάλληλοι	
ΒΕΛΓΙΟ	1. Γενικό σύστημα:	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία
	2. Σύστημα εργατών ορυχείων:			
	— Γενική μερική αναπηρία	Συμφωνία	Συμφωνία	Ασυμφωνία
	— Επαγγελματική αναπηρία	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία
	3. Σύστημα ναυτικών	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία
ΓΑΛΛΙΑ	1. Γενικό σύστημα:			
	— Ομάδα III (συνεχής φροντίδα)	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Ασυμφωνία
	— Ομάδα II			
	— Ομάδα I			
	2. Γεωργικό σύστημα:			
	— Γενική ολική αναπηρία	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Ασυμφωνία
	— Γενική μερική αναπηρία			
	— Συνεχής φροντίδα			
	3. Σύστημα εργατών ορυχείων:			
	— Γενική μερική αναπηρία	} Συμφωνία	} Συμφωνία	} Ασυμφωνία
	— Συνεχής φροντίδα			
	— Επαγγελματική αναπηρία	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία	Ασυμφωνία
4. Σύστημα ναυτικών:				
— Γενική μερική αναπηρία	} Ασυμφωνία	} Ασυμφωνία	} Ασυμφωνία	
— Συνεχής φροντίδα				
— Επαγγελματική αναπηρία				

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Κράτη μέλη	Συστήματα εφαρμόζόμενα από τους φορείς των κρατών μελών, οι οποίοι έχουν λάβει απόφαση που αναγνωρίζει το βαθμό αναπηρίας	Συστήματα εφαρμόζόμενα από τους φορείς του Λουξεμβούργου για τους οποίους η απόφαση είναι υποχρεωτική σε περίπτωση συμφωνίας	
		Αναπηρία εργατών	Αναπηρία υπαλλήλων
ΒΕΛΓΙΟ	1. Γενικό σύστημα	Συμφωνία	Συμφωνία
	2. Σύστημα εργατών ορυχείων: — Γενική μερική αναπηρία — Επαγγελματική αναπηρία	Ασυμφωνία Ασυμφωνία	Ασυμφωνία Ασυμφωνία
	3. Σύστημα ναυτικών	Συμφωνία (¹)	Συμφωνία (¹)
ΓΑΛΛΙΑ	1. Γενικό σύστημα: — Ομάδα III (συνεχής φροντίδα) — Ομάδα II — Ομάδα I	} Συμφωνία	} Συμφωνία
	2. Γεωργικό σύστημα: — Γενική ολική αναπηρία — Γενική αναπηρία 2/3 — Συνεχής φροντίδα	} Συμφωνία	} Συμφωνία
	3. Σύστημα εργατών ορυχείων: — Γενική αναπηρία 2/3 — Συνεχής φροντίδα — Επαγγελματική αναπηρία	} Συμφωνία Ασυμφωνία	} Συμφωνία Ασυμφωνία
	4. Σύστημα ναυτικών: — Γενική μερική αναπηρία — Συνεχής φροντίδα — Επαγγελματική αναπηρία	} Συμφωνία Ασυμφωνία	} Συμφωνία Ασυμφωνία

(¹) Εφόσον η αναγνωρισθείσα από τον βελγικό φορέα αναπηρία είναι γενική.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

(Άρθρο 89 του κανονισμού)

## Ειδικές περιπτώσεις εφαρμογής των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

1. Τα πρόσωπα, των οποίων το δικαίωμα παροχών εις είδος της ασφαλίσεως ασθένειας απορρέει από τις διατάξεις του βελγικού συστήματος υποχρεωτικής ασφαλίσεως κατά της ασθένειας και αναπηρίας, οι οποίες εφαρμόζονται στους ανεξάρτητους επαγγελματίες, απολαύουν των διατάξεων του τίτλου III κεφάλαιο 1 του κανονισμού, συμπεριλαμβανομένου του άρθρου 35 παράγραφος 1, υπό τους ακόλουθους όρους:
  - α) σε περίπτωση διαμονής στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός από το Βέλγιο, οι ενδιαφερόμενοι δικαιούνται:
    - i) όσον αφορά την υγειονομική περίθαλψη σε περίπτωση νοσηλεύσεως, τις παροχές εις είδος που προβλέπονται από τη νομοθεσία του κράτους διαμονής,
    - ii) όσον αφορά τις άλλες παροχές εις είδος που προβλέπονται από το βελγικό σύστημα, την απόδοση των παροχών αυτών από τον αρμόδιο βελγικό φορέα στο ποσοστό που προβλέπεται από τη νομοθεσία του κράτους διαμονής.
  - β) σε περίπτωση κατοικίας στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός από το Βέλγιο, οι ενδιαφερόμενοι δικαιούνται των παροχών εις είδος που προβλέπονται από τη νομοθεσία του κράτους κατοικίας υπό τον όρο να καταβάλουν, στον αρμόδιο βελγικό φορέα, τη συμπληρωματική εισφορά που προβλέπεται για το λόγο αυτό από τη βελγική ρύθμιση.
2. Για την εφαρμογή των διατάξεων των κεφαλαίων 7 και 8 του τίτλου III του κανονισμού από αρμόδιο βελγικό φορέα, το τέκνο θεωρείται ότι ανατράφηκε στο κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου κατοικεί.
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, θεωρούνται επίσης ως περίοδοι ασφαλίσεως, που πραγματοποιήθηκαν υπό τη βελγική νομοθεσία περί του γενικού συστήματος αναπηρίας και του συστήματος των ναυτικών, οι περίοδοι ασφαλίσεως γήρατος που πραγματοποιήθηκαν υπό τη βελγική νομοθεσία προ της 1ης Ιανουαρίου 1945.
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 40 παράγραφος 3 περίπτωση α) σημείο ii), λαμβάνονται υπόψη μόνο οι περίοδοι κατά τις οποίες ο μισθωτός ή μη μισθωτός ήταν ανίκανος προς εργασία κατά την έννοια της βελγικής νομοθεσίας.
5. Οι περίοδοι ασφαλίσεως γήρατος που πραγματοποιήθηκαν από μη μισθωτούς, υπό τη βελγική νομοθεσία προ της ενάρξεως ισχύος της νομοθεσίας περί ανικανότητας προς εργασία των ανεξάρτητων εργαζόμενων, θεωρούνται ως περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν υπό την τελευταία αυτή νομοθεσία για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού.
6. Για να εξακριβωθεί αν πληρούνται οι όροι από τους οποίους η βελγική νομοθεσία εξαρτά την κτήση του δικαιώματος παροχών ανεργίας, οι ημέρες που λαμβάνονται υπόψη ως εξομοιούμενες ημέρες, κατά την έννοια της εν λόγω νομοθεσίας, λαμβάνονται υπόψη μόνο στο μέτρο που οι προηγούμενες ημέρες ήταν ημέρες μισθωτής εργασίας.
7. Γιά την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 72 και του άρθρου 79 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι απασχολήσεως ή/και ασφαλίσεως που συμπληρώθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, στην περίπτωση κατά την οποία, δυνάμει της βελγικής νομοθεσίας το δικαίωμα επί των

παροχών υπόκειται στην προϋπόθεση της εκπλήρωσεως, για μία ορισμένη προηγούμενη χρονική περίοδο, των προϋποθέσεων οι οποίες γεννούν δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων στο πλαίσιο του καθεστώτος των μισθωτών εργαζομένων.

#### B. ΔΑΝΙΑ

1. Οι περίοδοι ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή ασκήσεως μη μισθωτής δραστηριότητας που πραγματοποιήθηκαν σε άλλο κράτος μέλος εκτός της Δανίας λαμβάνονται υπόψη για την υπαγωγή υπό την ιδιότητα μέλους σε εγκεκριμένο ταμείο ασφαλίσεως ανεργίας, σαν να επρόκειτο για περιόδους απασχολήσεως ή ασκήσεως μη μισθωτής δραστηριότητας που πραγματοποιήθηκαν στη Δανία.
2. Σε περίπτωση κατοικίας ή διαμονής στη Δανία, οι μισθωτοί ή μη μισθωτοί, οι αιτούντες και οι δικαιούχοι συντάξεως, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς τους που αναφέρονται στο άρθρο 19, στο άρθρο 22 παράγραφοι 1 και 3, στο άρθρο 25 παράγραφοι 1 και 3, στο άρθρο 26 παράγραφος 1, και στα άρθρα 28α, 29 και 31 του κανονισμού, δικαιούνται των παροχών εις είδος υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που προβλέπει η δανική νομοθεσία για τα πρόσωπα τα οποία, κατά το νόμο περί της δημοσίας υπηρεσίας περιθάλψεως (10n om offentlig sygesikring), είναι ασφαλισμένα στην κατηγορία 1.
3. Οι διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 αριθ. 2 του νόμου περί των εθνικών συντάξεων γήρατος του άρθρου 1 παράγραφος 1 αριθ. 2 του νόμου περί των εθνικών συντάξεων αναπηρίας και του άρθρου 2 παράγραφος 1 αριθ. 2 του νόμου περί των εθνικών συντάξεων χηρείας δεν ισχύουν για τους μισθωτούς ή μη μισθωτούς ή τους επιζώντες τους που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός της Δανίας.
4. Οι διατάξεις της δανικής νομοθεσίας περί των συντάξεων χηρείας και γήρατος ισχύουν για τη χήρα μισθωτού ή μη μισθωτού ο οποίος είχε υπαχθεί στη δανική νομοθεσία, ακόμη και αν η χήρα αυτή δεν έχει κατοικήσει στη Δανία.
5. Οι διατάξεις του κανονισμού δεν θίγουν τις μεταβατικές διατάξεις των δανικών νόμων της 7ης Ιουνίου 1972 περί του δικαιώματος συντάξεως των δανών υπηκόων, οι οποίοι είχαν κατοικήσει πράγματι στη Δανία κατά τη διάρκεια ορισμένης χρονικής περιόδου, αμέσως πριν από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως. Η σύνταξη χορηγείται ωστόσο, υπό τους όρους που προβλέπονται για τους δανούς υπηκόους, στους υπηκόους άλλων κρατών μελών οι οποίοι πράγματι κατοικούσαν στη Δανία κατά τη διάρκεια του έτους αμέσως πριν από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως.
6.
  - α) Οι περίοδοι κατά τη διάρκεια των οποίων ένας μεθοριακός εργαζόμενος, που κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός από τη Δανία, ασκούσε την επαγγελματική του δραστηριότητα στο έδαφος της Δανίας, πρέπει να θεωρούνται ως περίοδοι κατοικίας σε σχέση προς τη δανική νομοθεσία. Το ίδιο ισχύει για τις περιόδους κατά τη διάρκεια των οποίων ένας μεθοριακός εργαζόμενος έχει αποσπασθεί ή παρέχει υπηρεσία σε άλλο κράτος μέλος εκτός από τη Δανία.
  - β) Οι περίοδοι κατά τη διάρκεια των οποίων ένας εποχιακά εργαζόμενος, που κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός από τη Δανία, έχει απασχοληθεί στο έδαφος της Δανίας, πρέπει να θεωρούνται ως περίοδοι κατοικίας σε σχέση προς τη δανική νομοθεσία. Το ίδιο ισχύει για τις περιόδους κατά τη διάρκεια των οποίων ένας εποχιακά εργαζόμενος έχει αποσπασθεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός από τη Δανία.
7. Για να εξακριβωθεί αν πληρούνται οι όροι γενέσεως του δικαιώματος παροχών σε περίπτωση μητρότητας, σύμφωνα με το κεφάλαιο 12 του νόμου περί των ημερήσιων παροχών εις χρήμα σε περίπτωση ασθένειας ή μητρότητας, αν η ενδιαφερόμενη δεν υπήγετο στη δανική νομοθεσία καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς που ορίζεται στο άρθρο 34 παράγραφοι 1 ή 2 του ανωτέρω νόμου, ισχύουν τα ακόλουθα:
  - α) οι περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν, ενδεχομένως, υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους εκτός της Δανίας κατά την προαναφερθείσα

περίοδο αναφοράς, κατά τη διάρκεια της οποίας η ενδιαφερόμενη δεν υπήγετο στη δανική νομοθεσία, λαμβάνονται υπόψη σαν να επρόκειτο για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό την τελευταία αυτή νομοθεσία, και

- β) κατά τη διάρκεια των περιόδων που λαμβάνονται υπόψη κατ' αυτόν τον τρόπο, η ενδιαφερόμενη θεωρείται ότι έλαβε ένα μέσο μισθό, το ποσό του οποίου είναι ίσο προς εκείνο του μέσου όρου των μισθών οι οποίοι διαπιστώθηκαν για τις περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη δανική νομοθεσία, κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου αναφοράς.
8. Για την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού στη δανική νομοθεσία, οι συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και χηρείας θεωρούνται ως παροχές της ίδιας φύσεως.
9. Για την εφαρμογή του άρθρου 67 του κανονισμού, οι παροχές ανεργίας των μη μισθωτών που είναι ασφαλισμένοι στη Δανία υπολογίζονται σύμφωνα με τη δανική νομοθεσία.
10. Εφόσον, σύμφωνα με τη δανική νομοθεσία, η δανική σύνταξη υπολογίζεται με βάση τις περιόδους κατοικίας τις οποίες συμπληρώνει πρόσωπο άλλο από εκείνο που συμπληρώνει τις περιόδους κατοικίας οι οποίες λαμβάνονται υπόψη από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου III κεφάλαιο 3 του κανονισμού, οι περίοδοι κατοικίας και ασφαλίσεως που συμπληρώνει το τελευταίο αυτό πρόσωπο λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό του δανικού θεωρητικού και αναλογικού ποσού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού.

#### Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. α) Εφόσον η γερμανική νομοθεσία περί της ασφαλίσεως κατά των ατυχημάτων δεν το προβλέπει ήδη, οι γερμανικοί φορείς αποζημιώνουν επίσης, σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτή, τα εργατικά ατυχήματα (και τις επαγγελματικές ασθένειες) που συνέβησαν στην Αλσατία—Λωρραίνη προ της 1ης Ιανουαρίου 1919, το βάρος των οποίων δεν ανελήφθη από τους γαλλικούς φορείς κατ'εφαρμογή της υπό ημερομηνία 21 Ιουνίου 1921 αποφάσεως του Συμβουλίου της Κοινωνίας των Εθνών (Reichsgesetzblatt, σ. 1289), υπό τον όρον ότι το θύμα ή οι επιζώντες του κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους.
- β) Το άρθρο 10 του κανονισμού δεν θίγει τις διατάξεις κατά τις οποίες δεν καταβάλλονται παροχές ή καταβάλλονται μόνον υπό ορισμένους όρους για ατυχήματα (και επαγγελματικές ασθένειες) που συνέβησαν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, καθώς και για περιόδους που πραγματοποιήθηκαν εκτός του εδάφους αυτού, εφόσον οι δικαιούχοι των παροχών αυτών κατοικούν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
2. α) Για να καθορισθεί αν οι περίοδοι που θεωρούνται κατά τη γερμανική νομοθεσία ως περίοδοι διακοπής (Ausfallzeiten) ή ως συμπληρωματικές περίοδοι (Zurechnungszeiten) πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σαν τέτοιες, οι υποχρεωτικές εισφορές που καταβάλλονται κατά τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και η υπαγωγή στην ασφάλιση συντάξεων άλλου κράτους μέλους εξομοιώνονται με τις υποχρεωτικές εισφορές που καταβάλλονται βάσει της γερμανικής νομοθεσίας και με την υπαγωγή στη γερμανική ασφάλιση συντάξεων. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στη γερμανική ασφάλιση γήρατος των αγροτών ούτε στα αντίστοιχα ειδικά συστήματα των άλλων κρατών μελών.

Κατά τον υπολογισμό του αριθμού των ημερολογιακών μηνών, από την υπαγωγή στην ασφάλιση μέχρι την επέλευση του κινδύνου, δεν λαμβάνονται υπόψη ούτε οι

εξομοιούμενες περιόδοι δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους που περιλαμβάνονται μεταξύ των δύο αυτών ημερομηνιών, ούτε οι περιόδοι λήψεως συντάξεως δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους.

- β) Οι διατάξεις της περιπτώσεως α) δεν εφαρμόζονται επί της κατ' αποκοπή περιόδου διακοπής (pauschale Ausfallzeit). Αυτή καθορίζεται αποκλειστικά βάσει των περιόδων της γερμανικής ασφαλίσεως.
- γ) Η λήψη υπόψη συμπληρωματικής περιόδου (Zurechnungszeit), βάσει της γερμανικής νομοθεσίας επί της ασφαλίσεως συντάξεως των εργατών ορυχείων, εξαρτάται, επιπλέον, από τον όρο ότι η τελευταία εισφορά που κατεβλήθη δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας έχει καταβληθεί προς την ασφάλιση συντάξεως των εργατών ορυχείων.
- δ) Για τη λήψη υπόψη των γερμανικών περιόδων αντικαταστάσεως (Ersatzzeiten), ισχύει αποκλειστικά η γερμανική εθνική νομοθεσία.
- ε) Κατά παρέκκλιση της διατάξεως της περιπτώσεως δ), ισχύει για τους υπαγομένους στη γερμανική ασφάλιση συντάξεων, οι οποίοι κατοικούν κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου 1948 μέχρι 31ης Ιουλίου 1963 στα γερμανικά εδάφη υπό ολλανδική διοίκηση, η εξής διάταξη: για τη λήψη υπόψη των γερμανικών περιόδων αντικαταστάσεως (Ersatzzeiten), κατά την έννοια του άρθρου 1251 παράγραφος 2 του γερμανικού νόμου περί κοινωνικής ασφαλίσεως (RVO) ή αντιστοίχων διατάξεων, εξομοιώνεται η καταβολή εισφοράς στην ολλανδική ασφάλιση, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, με την άσκηση επαγγέλματος ή δραστηριότητας που υπάγεται στην υποχρεωτική ασφάλιση κατά την έννοια της γερμανικής νομοθεσίας.
3. Όσον αφορά τις προς διενέργεια πληρωμές προς τα γερμανικά ταμεία ασφαλίσεως ασθένειας, αναστέλλεται η υποχρέωση πληρωμής των εισφορών, που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού, μέχρι της εκδόσεως της αποφάσεως επί της αιτήσεως συνταξιοδοτήσεως.
4. Για να προσδιορισθεί, αν υπάρχει τέκνο που δικαιούται συντάξεως ορφανού, εξομοιούται η λήψη μιας από τις παροχές, που αναφέρονται στο άρθρο 78, ή άλλης οικογενειακής παροχής που χορηγείται, δυνάμει της γαλλικής νομοθεσίας, για ανήλικο τέκνο που κατοικεί στη Γαλλία, με τη λήψη συντάξεως ορφανού δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας.
5. Άν η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ή μεταγενέστερων κανονισμών περί κοινωνικής ασφαλίσεως συνεπάγεται εξαιρετικές επιβαρύνσεις για ορισμένους φορείς ασφαλίσεως ασθένειας, δύνανται να αποδοθούν οι επιβαρύνσεις αυτές ολικώς ή μερικώς. Η Ομοσπονδιακή Ένωση των Περιφερειακών Ταμείων Ασθένειας με την ιδιότητά της σαν οργανισμός συνδέσεως (ασφάλιση ασθένειας), αποφασίζει, από κοινού με τις άλλες κεντρικές ενώσεις ταμείων ασθένειας, περί της εν λόγω αποδόσεως. Οι αναγκαίοι πόροι για την πραγματοποίηση της αποδόσεως προέρχονται από φόρους που επιβάλλονται σε όλους τους φορείς ασφαλίσεως ασθένειας, κατ' αναλογία του μέσου αριθμού των μελών τους, εξαιρουμένων των συνταξιούχων, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.
6. Για την εφαρμογή του κανονισμού, το κατ' αποκοπή ποσό για την υποβολή σε ιατρική περίθαλψη, το οποίο χορηγείται, δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας σε περίπτωση τοκετού, στις ασφαλισμένες γυναίκες και στα μέλη της οικογένειας των ασφαλισμένων, θεωρείται σαν παροχή εις είδος.
7. Το άρθρο 1233 του νόμου περί κοινωνικής ασφαλίσεως (RVO) και το άρθρο 10 του νόμου περί ασφαλίσεως των υπαλλήλων (AVG), όπως τροποποιήθηκαν από το νόμο περί μεταρρυθμίσεως του συστήματος των συντάξεων της 16ης Οκτωβρίου 1972, οι οποίοι διέπουν την προαιρετική ασφάλιση στο πλαίσιο των γερμανικών συστημάτων ασφαλίσεως συντάξεων, εφαρμόζονται στους υπηκόους των άλλων κρατών μελών, καθώς και στους απάτριδες και στους πρόσφυγες που κατοικούν στο έδαφος των άλλων κρατών μελών, κατά τον ακόλουθο τρόπο:

Αν πληρούνται οι γενικές προϋποθέσεις, δύνανται να καταβάλλονται εισφορές προαιρετικής ασφάλισης στη γερμανική ασφάλιση συντάξεων:

- α) εφόσον ο ενδιαφερόμενος έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του στο έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας·
  - β) εφόσον ο ενδιαφερόμενος έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του στο έδαφος άλλου κράτους μέλους και ήταν ασφαλισμένος, υποχρεωτικά ή προαιρετικά, σε οποιαδήποτε στιγμή κατά το παρελθόν στη γερμανική ασφάλιση συντάξεων·
  - γ) εφόσον ο ενδιαφερόμενος, υπήκοος άλλου κράτους μέλους, έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του στο έδαφος τρίτου κράτους, εφόσον κατέβαλε εισφορές επί εξήντα τουλάχιστον μήνες στη γερμανική ασφάλιση συντάξεων ή εδικαιούτο να υπαχθεί στην προαιρετική ασφάλιση δυνάμει των μεταβατικών διατάξεων που ίσχυαν προηγουμένως και δεν είναι ασφαλισμένος υποχρεωτικά ή προαιρετικά, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους.
8. Ο κανονισμός δεν θίγει το άρθρο 51α παράγραφος 2 του νόμου περί μεταρρυθμίσεως του συστήματος συντάξεων εργατών (ArVNG) ούτε το άρθρο 49α παράγραφος 2 του νόμου περί μεταρρυθμίσεως του συστήματος συντάξεων των υπαλλήλων (AnVNG), όπως τροποποιήθηκαν από το νόμο περί μεταρρυθμίσεως του συστήματος συντάξεων της 16ης Οκτωβρίου 1972. Τα πρόσωπα, που δικαιούνται να υπαχθούν στην προαιρετική ασφάλιση, σύμφωνα με την παράγραφο 7 περιπτώσεις β) και γ), δύνανται να καταβάλλουν εισφορές μόνο για τις περιόδους για τις οποίες δεν έχουν ήδη καταβάλει εισφορές κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους.
9. Άν οι παροχές εις είδος που έχουν χορηγηθεί από γερμανικούς φορείς του τόπου κατοικίας σε δικαιούχους συντάξεως ή σε μέλη της οικογένειάς τους, που είναι ασφαλισμένοι σε αρμόδιους φορείς άλλων κρατών μελών, πρέπει να αποδοθούν με βάση μηνιαία κατ' αποκοπή ποσά, οι παροχές αυτές θεωρούνται, για τη δημοσιονομική εξίσωση μεταξύ γερμανικών φορέων για την ασφάλιση ασθένειας των δικαιούχων συντάξεως, ως παροχές οι οποίες βαρύνουν το γερμανικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας των δικαιούχων συντάξεως. Τα κατ' αποκοπή ποσά, που αποδίδονται από τους αρμόδιους φορείς των άλλων κρατών μελών στους γερμανικούς φορείς του τόπου κατοικίας, θεωρούνται ως εισπράξεις που πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τη δημοσιονομική εξίσωση που αναφέρεται ανωτέρω.
10. Όσον αφορά τους μη μισθωτούς, το ευεργέτημα της ασφάλισης ανεργίας (Arbeitslosenhilfe) εξαρτάται από τον όρο ότι ο ενδιαφερόμενος, πριν δηλώσει την ανεργία του, είχε ασκήσει κατά κυρία απασχόληση μη μισθωτή δραστηριότητα κατά τη διάρκεια τουλάχιστον ενός έτους στο έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και ότι δεν την εγκατέλειψε μόνο προσωρινά.
11. Οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, βάσει ειδικού καθεστώτος ασφάλισης γήρατος κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων ή, ελλείψει τέτοιου συστήματος, υπό την ιδιότητα αυτή, βάσει του γενικού συστήματος ασφάλισης, λαμβάνονται υπόψη για την πλήρωση του όρου του απαιτούμενου χρονικού διαστήματος ασφάλισης για την καταβολή εισφοράς κατά την έννοια του άρθρου 27 του νόμου περί ασφάλισης γήρατος αγροτών (Gesetz über die Altershilfe der Landwirte — GAL), υπό τον όρο ότι:
- α) η δήλωση που δικαιολογεί την καταβολή θα κατατεθεί εντός των καθορισμένων προθεσμιών, και
  - β) προ της υποβολής της δηλώσεως αυτής, ο ενδιαφερόμενος να είχε καταβάλει τελευταία στο έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας την εισφορά βάσει του καθεστώτος ασφάλισης γήρατος των αγροτών.
12. Οι περίοδοι υποχρεωτικής ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, είτε βάσει ειδικού συστήματος βιοτεχνών ή, ελλείψει τέτοιου



συστήματος, βάσει ειδικού συστήματος μη μισθωτών ή βάσει του γενικού συστήματος ασφαλίσεως, λαμβάνονται υπόψη για τη συμπλήρωση των 216 μηνών υποχρεωτικής ασφαλίσεως που απαιτούνται για την άσκηση του δικαιώματος της εκούσιας αποχωρήσεως από το σύστημα ασφαλίσεως συντάξεων των βιοτεχνών.

13. Για την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας περί υποχρεωτικής ασφαλίσεως των δικαιούχων συντάξεως στο σύστημα ασφαλίσεως του κλάδου ασθένειας που προβλέπεται στο άρθρο 165 παράγραφος 1 σημείο 3α του γερμανικού κώδικα κοινωνικής ασφαλίσεως (Reichsversicherungsordnung, RVO), οι περίοδοι ασφαλίσεως ή κατοικίας οι οποίες συμπληρούνται υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, και κατά τη διάρκεια των οποίων ο ενδιαφερόμενος είχε δικαίωμα παροχών εις είδος σε περίπτωση ασθένειας, λαμβάνονται υπόψη, κατά το αναγκαίο μέτρο, ως περίοδοι ασφαλίσεως που έχουν συμπληρωθεί υπό τη γερμανική νομοθεσία, υπό την προϋπόθεση ότι δεν επικαλύπτουν ασφαλιστικές περιόδους που έχουν συμπληρωθεί υπό τη νομοθεσία αυτή.
14. Για τη χορήγηση παροχών σε χρήμα, σύμφωνα με το άρθρο 182 παράγραφος 4, το άρθρο 200 παράγραφος 2 και το άρθρο 561 παράγραφος 1 του γερμανικού κώδικα ασφαλίσεως (RVO), σε ασφαλισμένους που κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος, οι γερμανικοί ασφαλιστικοί φορείς υπολογίζουν τις καθαρές αποδοχές που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον προσδιορισμό του καταβλητέου ποσού των παροχών σαν οι ασφαλισμένοι να ήταν κάτοικοι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.
15. Όταν, για το δικαίωμα συνταξιοδότησης λόγω επαγγελματικής ανικανότητας ή λόγω γενικής ανικανότητας προς εργασία ή για το δικαίωμα συνταξιοδότησης εργατών ορυχείων λόγω ελάττωσης της ικανότητας άσκησης του επαγγέλματος του ανθρακωρύχου ή για το δικαίωμα συνταξιοδότησης ανθρακωρύχου λόγω επαγγελματικής ανικανότητας ή γενικής ανικανότητας προς εργασία και σύμφωνα με τη γερμανική νομοθεσία, καθοριστικής σημασίας είναι το επάγγελμα που ο εργαζόμενος άσκησε μέχρι τότε, λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό αυτού του δικαιώματος μόνο οι επαγγελματικές δραστηριότητες που υπόκεινται στην υποχρεωτική ασφάλιση και ασκούνται υπό τη γερμανική νομοθεσία.

#### Δ. ΓΑΛΛΙΑ

1. α) Το επίδομα προς υπερήλικες μισθωτούς καθώς και το επίδομα προς υπερήλικες μη μισθωτούς και το αγροτικό επίδομα γήρατος χορηγούνται, υπό τους όρους που προβλέπει η γαλλική νομοθεσία για τους γάλλους εργαζόμενους, προς όλους τους εργαζόμενους, μισθωτούς ή μη μισθωτούς, οι οποίοι είναι υπήκοοι των υπολοίπων κρατών μελών και κατοικούν, κατά το χρόνο υποβολής της αιτήσεώς τους, στο γαλλικό έδαφος.
  - β) Το ίδιο ισχύει για τους πρόσφυγες και τους απάτριδες.
  - γ) Οι διατάξεις του κανονισμού δεν θίγουν τις διατάξεις της γαλλικής νομοθεσίας, δυνάμει των οποίων λαμβάνονται υπόψη αποκλειστικά οι περίοδοι μισθωτής ή εξομοιούμενης προς αυτήν δραστηριότητας ή, κατά περίπτωση, οι περίοδοι μη μισθωτής δραστηριότητας που συμπληρώθηκαν στα εδάφη των ευρωπαϊκών διαμερισμάτων και των υπερποντίων διαμερισμάτων (Γουαδελούπης, Γουιάνας, Μαρτινίκας και Ρεϋνιόν) της Γαλλικής Δημοκρατίας, για να αποκτήσουν οι υπερήλικες μισθωτοί καθώς και οι υπερήλικες μη μισθωτοί δικαίωμα επιδόματος.
2. Το ειδικό επίδομα και η σωρεύσιμη αποζημίωση, που προβλέπονται από την ειδική νομοθεσία περί κοινωνικής ασφαλίσεως για τα ορυχεία, καταβάλλονται μόνο στους εργαζόμενους που απασχολούνται στα ορυχεία της Γαλλίας.
3. Ο υπ' αριθ. 65-555 και υπό ημερομηνία 10 Ιουλίου 1965 νόμος, ο οποίος παρέχει στους Γάλλους, που ασκούν ή άσκησαν στο εξωτερικό επαγγελματική δραστηριότητα, το

δικαίωμα προσχωρήσεως στο σύστημα προαιρετικής ασφαλίσεως γήρατος, εφαρμόζεται επί των υπηκόων των υπολοίπων κρατών μελών υπό τους ακόλουθους όρους:

- η επαγγελματική δραστηριότητα, που παρέχει τη δυνατότητα προαιρετικής ασφαλίσεως κατά το γαλλικό σύστημα, δεν πρέπει να ασκείται ή να έχει ασκηθεί ούτε στο γαλλικό έδαφος ούτε στο έδαφος του κράτους μέλους τού οποίου είναι υπήκοος ο μισθωτός ή ο μη μισθωτός,
- ο μισθωτός ή ο μη μισθωτός οφείλει, κατά την υποβολή της αιτήσεως προσχωρήσεως στα δικαιώματα του εν λόγω νόμου, να αποδείξει είτε ότι έχει κατοικήσει στη Γαλλία επί δέκα τουλάχιστον έτη, συνεχόμενα ή μη, είτε ότι έχει υπαχθεί κατά την ίδια διάρκεια στη γαλλική νομοθεσία, υπό μορφή υποχρεωτικής ασφαλίσεως ή προαιρετικής συνεχίσεως ασφαλίσεως.

4. Κατά την έννοια του άρθρου 73 παράγραφος 3 του κανονισμού, ο όρος «οικογενειακές παροχές» περιλαμβάνει:
  - α) τα επιδόματα προ του τοκετού που προβλέπει το άρθρο L 516 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως (code de la sécurité sociale)
  - β) τα οικογενειακά επιδόματα που προβλέπουν τα άρθρα L 524 και L 531 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως (code de la sécurité sociale)
  - γ) την αντισταθμιστική αποζημίωση του αναλογικού φόρου (impôt cédulaire) που προβλέπει το άρθρο L 532 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως (code de la sécurité sociale).  
Η παροχή αυτή, πάντως, δύναται να καταβληθεί μόνον αν ο μισθός, που λαμβάνεται με την ευκαιρία της αποσπάσεως, υπόκειται στο φόρο εισοδήματος στη Γαλλία
  - δ) το επίδομα υπέρ της οικοκυράς συζύγου που προβλέπει το άρθρο L 533 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως (code de la sécurité sociale).
5. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 περίπτωση α) του κανονισμού, στα συστήματα στα οποία οι συντάξεις γήρατος υπολογίζονται με βάση τις μονάδες συντάξεως, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη, για κάθε έτος ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκε υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, αριθμό μονάδων συντάξεως ίσον προς το πηλίκο του αριθμού των μονάδων συντάξεως που αποκτήθηκαν βάσει της νομοθεσίας που εφαρμόζεται από αυτό δια του αριθμού των ετών που αντιστοιχούν στις μονάδες αυτές.
6. α) Μεθοριακοί εργαζόμενοι που ασκούν μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός της Γαλλίας και κατοικούν στα γαλλικά διαμερίσματα Haut-Rhin, Bas-Rhin και Moselle δικαιούνται, στο έδαφος των διαμερισμάτων αυτών, των παροχών σε είδος που προβλέπονται από το τοπικό καθεστώς Αλσατίας-Λωρραίνης που θεσπίσθηκε από τα διατάγματα αριθ. 46-1428 της 12ης Ιουνίου 1946 και αριθ. 67-814 της 25ης Σεπτεμβρίου 1967, κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 του κανονισμού.  
β) Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται αναλογικά για τους δικαιούχους του άρθρου 25 παράγραφοι 2 και 3 και των άρθρων 28 και 29 του κανονισμού.

#### Ε. ΕΛΛΑΔΑ

1. Παρά τις διατάξεις του παραρτήματος I στοιχείο 1 τμήμα Ε σημείο ι), στο άρθρο 22 σημείο 1 εδάφιο α) του κανονισμού εφαρμόζεται επί ασφαλισμένου στον ΟΓΑ, η κατάσταση της υγείας του οποίου απαιτεί άμεση περίθαλψη πριν αρχίσει την άσκηση της εργασίας για την οποία έχει έλθει σε κράτος μέλος εκτός της Ελλάδας.
2. Το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού δεν θίγει τη διάταξη του άρθρου 2 παράγραφος 4 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 4577/66, σύμφωνα με την οποία η

πληρωμή των συντάξεων που χορηγεί το ΙΚΑ στα πρόσωπα ελληνικής υπηκοότητας ή καταγωγής τα προερχόμενα από την Αίγυπτο ή την Τουρκία αναστέλλεται όταν ο δικαιούχος διαμένει στο εξωτερικό χωρίς σοβαρό λόγο περισσότερο από έξι μήνες.

#### ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. Σε περίπτωση κατοικίας ή διαμονής στην Ιρλανδία οι μισθωτοί ή μη μισθωτοί, οι άνεργοι, οι αιτούντες και οι δικαιούχοι συντάξεως, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς τους, που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 1, στο άρθρο 22 παράγραφοι 1 και 3, στο άρθρο 25 παράγραφοι 1 και 3, στο άρθρο 26 παράγραφος 1 και στα άρθρα 28α, 29 και 31 του κανονισμού, απολαύουν δωρεάν του συνόλου της ιατρικής περιθάλψεως που προβλέπεται από την ιρλανδική νομοθεσία, εφόσον οι δαπάνες για τις παροχές αυτές βαρύνουν φορέα άλλου κράτους μέλους εκτός της Ιρλανδίας.
2. Τα μέλη της οικογένειας μισθωτού ή μη μισθωτού, για τον οποίον ισχύει η νομοθεσία άλλου κράτους μέλους εκτός της Ιρλανδίας και ο οποίος πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία αυτή, για να έχει δικαίωμα παροχών, αφού ληφθεί υπόψη ενδεχομένως το άρθρο 18 του κανονισμού, απολαύουν δωρεάν του συνόλου της ιατρικής περιθάλψεως που προβλέπεται από την ιρλανδική νομοθεσία, εφόσον κατοικούν στην Ιρλανδία.  

Οι δαπάνες για τις καταβληθείσες παροχές βαρύνουν το φορέα στον οποίο είναι ασφαλισμένος ο μισθωτός ή μη μισθωτός.

Αν όμως ο σύζυγος του μισθωτού ή μη μισθωτού ή το πρόσωπο το οποίο έχει τη μέριμνα των τέκνων ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα στην Ιρλανδία, οι παροχές που χορηγούνται προς τα μέλη της οικογένειας βαρύνουν τον ιρλανδικό φορέα, κατά το μέτρο που το δικαίωμα επί των ανωτέρω παροχών γεννάται μόνον κατ'εφαρμογή της ιρλανδικής νομοθεσίας.
3. Αν μισθωτός που υπόκειται στην ιρλανδική νομοθεσία υποστεί ατύχημα, αφού έχει εγκαταλείψει το έδαφος ενός κράτους μέλους, για να μεταβεί κατά τη διάρκεια της απασχολήσεώς του στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, αλλά πριν φθάσει στον προορισμό του, το δικαίωμά του επί των παροχών σε σχέση με το ατύχημα θεμελιώνεται:
  - α) σαν να είχε συμβεί το ατύχημα στο ιρλανδικό έδαφος, και
  - β) χωρίς να ληφθεί υπόψη η απουσία του από το ιρλανδικό έδαφος προκειμένου να καθορισθεί, αν λόγω της απασχολήσεώς του, ήταν ασφαλισμένος υπό την εν λόγω νομοθεσία.
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού στην ιρλανδική νομοθεσία, οι συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και χηρείας θεωρούνται ως παροχές της ίδιας φύσεως.
5. Για τον υπολογισμό του μισθού, προκειμένου να χορηγηθεί παροχή κυμαινόμενη βάσει του μισθού, η οποία προβλέπεται από την ιρλανδική νομοθεσία σε περίπτωση χορηγήσεως παροχών ασθένειας, μητρότητας και ανεργίας, υπολογίζεται για το μισθωτό, κατά παρέκκλιση του άρθρου 23 παράγραφος 1 και του άρθρου 68 παράγραφος 1 του κανονισμού, για κάθε εβδομάδα απασχολήσεως που συμπλήρωσε υπό την ιδιότητα του μισθωτού σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, κατά τη διάρκεια του σχετικού φορολογικού έτους (φόρος εισοδήματος), ποσό ίσο προς το μέσο εβδομαδιαίο μισθό των ανδρών ή των γυναικών μισθωτών, ανάλογα με την περίπτωση, κατά το φορολογικό αυτό έτος.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 40 παράγραφος 3 περίπτωση α) σημείο ii), λαμβάνονται υπόψη μόνον περίοδοι κατά τις οποίες ο μισθωτός ή μη μισθωτός ήταν ανίκανος προς εργασία κατά την έννοια της ιρλανδικής νομοθεσίας.
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 44 παράγραφος 2, ο μισθωτός θεωρείται ότι έχει ζητήσει ρητά να αναβληθεί η εκκαθάριση της συντάξεως γήρατος, την οποία θα εδικαιούτο βάσει της ιρλανδικής νομοθεσίας, αν δεν έχει πράγματι αποσυρθεί από την εργασία του, εφόσον η προϋπόθεση αυτή απαιτείται για τη λήψη της συντάξεως γήρατος.
8. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1983, για την εφαρμογή της ιρλανδικής νομοθεσίας στις παροχές, εκτός από τις οικογενειακές παροχές και τις εις είδος παροχές ασθένειας και μητρότητας, δεν λαμβάνονται υπόψη άλλοι περίοδοι εκτός από εκείνες που πραγματοποιήθηκαν υπό την ιδιότητα του μισθωτού.

#### Z. ΙΤΑΛΙΑ

Ουδέν.

#### H. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 94 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι περίοδοι ασφαλίσεως και οι εξομοιούμενες προς αυτές περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν προ της 1ης Ιανουαρίου 1946, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Λουξεμβούργου για την ασφάλιση συντάξεως λόγω αναπηρίας, γήρατος, ή θανάτου, λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής μόνον κατά το μέτρο που οι ασφαλιστικές προσδοκίες έχουν διατηρηθεί μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1959 ή έχουν ανακτηθεί μεταγενέστερα σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτή μόνον ή με τις ισχύουσες ή υπό σύναψη διμερείς συμβάσεις. Εφόσον υφίστανται περισσότερες διμερείς συμβάσεις, λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφαλίσεως ή οι εξομοιούμενες προς αυτές περίοδοι από την παλαιότερη ημερομηνία.
2. Για τη χορήγηση του πάγιου τμήματος των συντάξεων του Λουξεμβούργου, οι περίοδοι ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του Λουξεμβούργου από μισθωτούς ή μη μισθωτούς, που δεν κατοικούσαν στο Λουξεμβούργο, εξομοιούνται προς περιόδους κατοικίας από 1ης Οκτωβρίου 1972.
3. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού δεν θίγει τις διατάξεις της λουξεμβουργιανής νομοθεσίας κατ' εφαρμογή των οποίων δεν είναι δυνατόν να μη χορηγηθεί έγκριση του Ταμείου Ασθενείας για θεραπεία στο εξωτερικό, εφόσον η απαιτούμενη θεραπεία δεν είναι δυνατόν να παρασχεθεί από το Μεγάλο Δουκάτο.

#### Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Ασφάλιση εξόδων ασθένειας
  - α) Όσον αφορά το δικαίωμα παροχών εις είδος, το κεφάλαιο 1 του τίτλου III του κανονισμού ισχύει μόνο για τα πρόσωπα που έχουν δικαίωμα παροχών εις είδος δυνάμει της υποχρεωτικής ασφαλίσεως, της προαιρετικής ασφαλίσεως ή της ασφαλίσεως υπερηλίκων ασφαλίσεις που αναφέρονται στο νόμο περί των ταμείων ασθένειας (Ziekenfondswet).
  - β) Ο δικαιούχος συντάξεως γήρατος, βάσει της ολλανδικής νομοθεσίας και συντάξεως δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, θεωρείται, για την εφαρμογή των άρθρων 27 ή/και 28 ότι έχει δικαίωμα επί των παροχών εις είδος αν πληροί, λαμβανομένου ενδεχομένως υπόψη του άρθρου 9, τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την υπαγωγή στην ασφάλιση ασθένειας των ηλικιωμένων ή στην προαιρετική ασφάλιση ασφαλίσεις που αναφέρονται στο νόμο περί του ταμείου ασφαλίσεως ασθένειας (Ziekenfondswet).

Η διάταξη αυτή ισχύει, επίσης, για την ύπανδρη γυναίκα, ο σύζυγος της οποίας είναι δικαιούχος συντάξεως γήρατος για εγγάμους, βάσει της ολλανδικής νομοθεσίας, και πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την υπαγωγή στην ασφάλιση ασθένειας των ηλικιωμένων ή στην προαιρετική ασφάλιση ασφαλίσεις που αναφέρονται στο νόμο περί του ταμείου ασφαλίσεως ασθενείας.

- γ) Ο δικαιούχος συντάξεως γήρατος δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας, ο οποίος κατοικεί σε άλλο κράτος μέλος υποχρεούται, εάν υπόκειται σε ασφάλιση ασθένειας των ηλικιωμένων ή στην προαιρετική ασφάλιση που αναφέρονται στο νόμο που διέπει το Ασφαλιστικό Ταμείο Ασθενείας, να καταβάλει εισφορές για τον ίδιο και κατά περίπτωση, για τα μέλη της οικογένειάς του. Το ύψος των εισφορών αυτών, και, εν ανάγκη, οι ειδικότερες διατάξεις για την εν λόγω ασφάλιση, καθορίζονται από τον αρμόδιο υπουργό.
- δ) Πρόσωπο το οποίο δεν δικαιούται, δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας, συντάξεως γήρατος, και του οποίου, εφόσον είναι έγγαμο, ο/η σύζυγος δεν δικαιούται συντάξεως γήρατος για εγγάμους δυνάμει της ίδιας νομοθεσίας, υποχρεούται, εάν κατοικεί σε άλλο κράτος μέλος και υπόκειται στην προαιρετική ασφάλιση που αναφέρεται στο νόμο που διέπει το Ασφαλιστικό Ταμείο Ασθενείας να καταβάλει εισφορές για τον ίδιο, και κατά περίπτωση, για κάθε ένα από τα μέλη της οικογένειάς του που έχουν υπερβεί το δέκατο έκτο έτος της ηλικίας τους. Το ύψος των εισφορών αυτών, και εν ανάγκη, οι ειδικότερες διατάξεις για την εν λόγω ασφάλιση, καθορίζονται από τον αρμόδιο υπουργό.

## 2. Εφαρμογή της ολλανδικής νομοθεσίας περί της γενικής ασφαλίσεως γήρατος

- α) Ως περίοδοι ασφαλίσεως, που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας περί της γενικής ασφαλίσεως γήρατος, θεωρούνται, επίσης, οι περίοδοι προ της 1ης Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο δικαιούχος μη πληρών τις προϋποθέσεις, υπό τις οποίες δύνανται να εξομοιωθούν οι εν λόγω περίοδοι με περιόδους ασφαλίσεως, κατοικούσε στο έδαφος των Κάτω Χωρών μετά τη συμπλήρωση του 15ου έτους της ηλικίας του, ή κατά τη διάρκεια των οποίων ο εν λόγω δικαιούχος, ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ασκούσε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή.
- β) Οι περίοδοι που πρέπει να ληφθούν υπόψη, σύμφωνα με την περίπτωση α), δεν υπολογίζονται αν συμπίπτουν με περιόδους που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό της οφειλόμενης συντάξεως δυνάμει της νομοθεσίας περί της ασφαλίσεως γήρατος άλλου κράτους μέλους.
- γ) Όσον αφορά την ύπανδρη γυναίκα ο σύζυγος της οποίας δικαιούται συντάξεως, δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας περί της γενικής ασφαλίσεως γήρατος, λαμβάνονται επίσης υπόψη ως περίοδοι ασφαλίσεως οι περίοδοι αυτού του γάμου οι οποίες προηγούνται της ημερομηνίας κατά την οποία η ενδιαφερόμενη συμπλήρωσε το 65ο έτος της ηλικίας της και κατά τη διάρκεια των οποίων κατοικούσε στο έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών, εφόσον οι περίοδοι αυτές συμπίπτουν με τις περιόδους ασφαλίσεως που συμπλήρωσε ο σύζυγός της υπό τη νομοθεσία αυτή και με τις περιόδους ασφαλίσεως που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με την περίπτωση α).
- δ) Οι περίοδοι που πρέπει να ληφθούν υπόψη, σύμφωνα με τις διατάξεις της περιπτώσεως γ), δεν υπολογίζονται αν συμπίπτουν με περιόδους οι οποίες ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό της συντάξεως που οφείλεται στην ύπανδρη γυναίκα, δυνάμει της νομοθεσίας περί της ασφαλίσεως γήρατος άλλου κράτους μέλους, ή με περιόδους κατά τη διάρκεια των οποίων έλαβε σύνταξη γήρατος δυνάμει τέτοιας νομοθεσίας.
- ε) Όσον αφορά τη γυναίκα η οποία είχε υπανδρευθεί, και της οποίας ο σύζυγος είχε υπαχθεί στην ολλανδική νομοθεσία περί της γενικής ασφαλίσεως γήρατος, ή θεωρείται ότι έχει συμπληρώσει περιόδους ασφαλίσεως δυνάμει των διατάξεων της περιπτώσεως α), εφαρμόζονται αναλόγως οι διατάξεις των δύο προηγούμενων περιπτώσεων.

στ) Οι περίοδοι που αναφέρονται στις περιπτώσεις α) και γ) λαμβάνονται υπόψη, για τον υπολογισμό της συντάξεως γήρατος, μόνον αν ο ενδιαφερόμενος κατοίκησε επί έξι έτη στο έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών μετά τη συμπλήρωση του 59ου έτους της ηλικίας του και εφόσον κατοικεί στο έδαφος ενός από αυτά τα κράτη μέλη.

3. *Εφαρμογή της ολλανδικής νομοθεσίας περί της γενικής ασφάλισης χηρών και ορφανών*

α) Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, θεωρούνται επίσης ως περίοδοι ασφάλισης, που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας περί της γενικής ασφάλισης χηρών και ορφανών, οι περίοδοι προ της 1ης Οκτωβρίου 1959, κατά τη διάρκεια των οποίων ο μισθωτός ή μη μισθωτός κατοικούσε στο έδαφος των Κάτω Χωρών μετά τη συμπλήρωση του 15ου έτους της ηλικίας του ή κατά τη διάρκεια των οποίων, ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ασκούσε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή.

β) Οι περίοδοι που πρέπει να ληφθούν υπόψη, σύμφωνα με την περίπτωση α), δεν υπολογίζονται αν συμπίπτουν με περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία περί συντάξεων επιζώντων άλλου κράτους μέλους.

4. *Εφαρμογή της ολλανδικής νομοθεσίας περί της ασφάλισης κατά της ανικανότητας προς εργασία*

Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι ολλανδικοί φορείς θα τηρήσουν τις ακόλουθες διατάξεις:

α) αν ο ενδιαφερόμενος, τη στιγμή που επήλθε η ανικανότητα προς εργασία με την αναπηρία που προέκυψε, ήταν μισθωτός κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) του κανονισμού, ο αρμόδιος φορέας καθορίζει το ποσό των παροχών εις χρήμα σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου της 18ης Φεβρουαρίου 1966 περί ασφάλισης κατά της ανικανότητας προς εργασία (WAO), λαμβάνοντας υπόψη:

— τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τον προαναφερθέντα νόμο της 18ης Φεβρουαρίου 1966 (WAO),

— τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν μετά την ηλικία των 15 ετών υπό το νόμο της 11ης Δεκεμβρίου 1975 περί ανικανότητας προς εργασία (AAW), εφόσον δεν συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν από τον ενδιαφερόμενο υπό τον προαναφερθέντα νόμο της 18ης Φεβρουαρίου 1966 (WAO), και

— τις περιόδους μισθωτής εργασίας και τις εξομοιούμενες προς αυτές περιόδους που πραγματοποιήθηκαν στις Κάτω Χώρες πριν από την 1η Ιουλίου 1967.

β) αν ο ενδιαφερόμενος, τη στιγμή που επήλθε η ανικανότητα προς εργασία με την αναπηρία που προέκυψε, δεν ήταν μισθωτός κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) του κανονισμού, ο αρμόδιος φορέας καθορίζει το ποσό των παροχών εις χρήμα σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου της 11ης Δεκεμβρίου 1975 περί ανικανότητας προς εργασία (AAW), λαμβάνοντας υπόψη:

— τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο ενδιαφερόμενος μετά την ηλικία των 15 ετών υπό τον προαναφερθέντα νόμο της 11ης Δεκεμβρίου 1975 (AAW),

— τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό το νόμο της 18ης Φεβρουαρίου 1966 περί ασφάλισης κατά της ανικανότητας προς εργασία (WAO), εφόσον δεν συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τον προαναφερθέντα νόμο της 11ης Δεκεμβρίου 1975 (AAW), και

— τις περιόδους μισθωτής εργασίας και τις εξομοιούμενες προς αυτές περιόδους που πραγματοποιήθηκαν στις Κάτω Χώρες πριν από την 1η Ιουλίου 1967.

5. Εφαρμογή της ολλανδικής νομοθεσίας περί των οικογενειακών επιδομάτων

- α) Μισθωτός ή μη μισθωτός για τον οποίο η ολλανδική νομοθεσία περί των οικογενειακών επιδομάτων αρχίζει να έχει εφαρμογή κατά τη διάρκεια ενός τριμήνου του ημερολογιακού έτους και ο οποίος υπέκειτο, την πρώτη ημέρα του εν λόγω τριμήνου, στην αντίστοιχη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, θεωρείται ως ασφαλισμένος από την πρώτη αυτή ημέρα, δυνάμει του ολλανδικού νόμου.
- β) Το ύψος των οικογενειακών επιδομάτων που μπορεί να απαιτήσει ο ενδιαφερόμενος μισθωτός ή μη μισθωτός ο οποίος, δυνάμει της περιπτώσεως α), θεωρείται ως ασφαλισμένος, δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας περί οικογενειακών επιδομάτων, καθορίζεται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 98 του κανονισμού.

6. Εφαρμογή ορισμένων μεταβατικών διατάξεων

Το άρθρο 45 παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται κατά τον υπολογισμό του δικαιώματος επί των παροχών, δυνάμει των μεταβατικών διατάξεων των νομοθεσιών περί της γενικής ασφαλίσεως γήρατος (άρθρο 46), περί της γενικής ασφαλίσεως χηρών και ορφανών και περί της γενικής ασφαλίσεως κατά της ανικανότητας προς εργασία.

I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

1. Όταν ένα πρόσωπο κατοικεί συνήθως στο έδαφος του Γιβραλτάρ ή αν υποχρεούτο, από την τελευταία άφιξή του σ' αυτό το έδαφος, να καταβάλλει εισφορές βάσει της νομοθεσίας του Γιβραλτάρ, υπό την ιδιότητα του μισθωτού και εφόσον το πρόσωπο αυτό ζητήσει, λόγω ανικανότητας προς εργασία, μητρότητας ή ανεργίας, να απαλλαγεί από την καταβολή των εισφορών για μια ορισμένη χρονική περίοδο και να πιστωθούν στο λογαριασμό το εισφορές γι' αυτή την περίοδο, κάθε περίοδος κατά την οποία το πρόσωπο αυτό απασχολείται στο έδαφος ενός κράτους μέλους εκτός από τό Ηνωμένο Βασίλειο, θεωρείται, ως προς την αίτηση αυτή, ως περίοδος απασχολήσεώς του στο έδαφος του Γιβραλτάρ, για την οποία κατέβαλε εισφορές υπό την ιδιότητα του μισθωτού, κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας του Γιβραλτάρ.
2. Για την εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου III κεφάλαιο 3 του κανονισμού, όταν μία γυναίκα υποβάλλει αίτηση συντάξεως γήρατος, δυνάμει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου:
- α) βάσει της ασφαλίσεως του συζύγου της, ή
- β) βάσει της προσωπικής της ασφαλίσεως και όταν, ένεκα λύσεως του γάμου της διά θανάτου του συζύγου της ή δι' άλλου τρόπου, οι εισφορές πού κατεβλήθησαν από τον τελευταίο υπολογίζονται για τον προσδιορισμό των δικαιωμάτων συντάξεως,
- κάθε αναφορά σε περίοδο ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκε από την αιτούσα θεωρείται, προκειμένου να καθορισθεί ο ετήσιος μέσος όρος των εισφορών που κατέβαλε ο σύζυγός της ή των εισφορών που πιστώθηκαν στο λογαριασμό του, ότι περιλαμβάνει αναφορά σε περίοδο ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκε από το σύζυγό της.
3. α) Αν σ' ένα πρόσωπο χορηγούνται παροχές ανεργίας που προβλέπονται από τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, δυνάμει του άρθρου 71 παράγραφος 1 περίπτωση α) σημείο ii) ή περίπτωση β) σημείο ii) του κανονισμού, οι περίοδοι ασφαλίσεως, απασχολήσεως, ή μη μισθωτής δραστηριότητας που πραγματοποίησε το πρόσωπο αυτό υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, θεωρούνται για τη γένεση του δικαιώματος παροχών για τα τέκνα (child benefit), το οποίο η νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου εξαρτά από μία περίοδο παρουσίας στη Μεγάλη Βρετανία ή ενδεχομένως, στη Βόρεια Ιρλανδία, ως περίοδοι παρουσίας στη μεγάλη Βρετανία ή, ενδεχομένως, στη Βόρεια Ιρλανδία.

- β) Αν, δυνάμει του τίτλου II του κανονισμού, ισχύει η νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου για μισθωτό ή μη μισθωτό ο οποίος δεν πληροί τον όρο που απαιτεί η νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου για τη γένεση του δικαιώματος παροχών για τέκνα (child benefit):
- i) εφόσον ο όρος αυτός συνίσταται στην παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία, ή, ενδεχομένως, στη Βόρεια Ιρλανδία, ο εργαζόμενος αυτός θεωρείται, ως προς την πλήρωση του όρου αυτού σαν να ήταν παρών,
  - ii) εφόσον ο όρος αυτός συνίσταται σε μία περίοδο παρουσίας στη Μεγάλη Βρετανία ή, ενδεχομένως, στη Βόρεια Ιρλανδία, οι περίοδοι ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή μισθωτής δραστηριότητας που πραγματοποίησε ο εργαζόμενος αυτός υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, θεωρούνται ως προς την πλήρωση του όρου αυτού, ως περίοδοι παρουσίας στη Μεγάλη Βρετανία ή, ενδεχομένως, στη Βόρεια Ιρλανδία.
- γ) Όσον αφορά τις αιτήσεις για οικογενειακά επιδόματα (family allowances) βάσει της νομοθεσίας του Γιβραλτάρ, ισχύουν κατ' αναλογία οι διατάξεις των περιπτώσεων α) και β).
4. 1. Για τη γένεση δικαιώματος σε επίδομα μητρότητας, οι περίοδοι ασφαλίσεως ή απασχολήσεως ή μη μισθωτής δραστηριότητας που έχουν πραγματοποιηθεί υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους θεωρούνται σαν περίοδοι παρουσίας στη Μεγάλη Βρετανία ή, κατά περίπτωση, στη Βόρεια Ιρλανδία στις περιπτώσεις αυτές ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 1 του κανονισμού, οι δε περιεχόμενες αναφορές σε περιόδους κατοικίας λογίζονται ως αναφορές σε περιόδους παρουσίας.
- Όταν μια γυναίκα που υπάγεται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού, δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπει η εν λόγω νομοθεσία σχετικά με την παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία ή στη Βόρεια Ιρλανδία, κατά περίπτωση, κατά την ημερομηνία της αιτήσεως ή του τοκετού, θεωρείται ότι πληροί την παραπάνω προϋπόθεση αν, κατά την εν λόγω ημερομηνία, κατοικούσε σε άλλο κράτος μέλος.
2. Η γυναίκα της οποίας ο σύζυγος είναι η υπήρξε πρόσφατα εργαζόμενος που υπάγεται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού και δεν πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπει η νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου για το επίδομα μητρότητας, δηλαδή:
- α) την παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία ή τη Βόρεια Ιρλανδία, κατά περίπτωση, κατά την ημερομηνία της αιτήσεως ή του τοκετού, θεωρείται σε ό,τι αφορά την πλήρωση των προϋποθέσεων αυτών ότι ευρίσκετο στη Μεγάλη Βρετανία ή τη Βόρεια Ιρλανδία, αν κατά την εν λόγω ημερομηνία συνόδευε το σύζυγό της σε άλλο κράτος μέλος ή σε περίπτωση θανάτου του συζύγου της εντός έξι μηνών πριν από την εν λόγω ημερομηνία, αν κατοικούσε μαζί του σε άλλο κράτος μέλος την εποχή του θανάτου του
  - β) την παρουσία στη Μεγάλη Βρετανία ή στη Βόρεια Ιρλανδία, κατά περίπτωση, που υπερβαίνει τις 182 μέρες στο διάστημα των 52 εβδομάδων αμέσως πριν από την αναμενόμενη εβδομάδα του τοκετού ή, κατά περίπτωση, την ημερομηνία του τοκετού, περίοδοι ασφαλίσεως, απασχολήσεως ή μη μισθωτής δραστηριότητας που έχουν πραγματοποιηθεί από το σύζυγό της υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, αν κατοικούσε μαζί του στη διάρκεια όλων αυτών των περιόδων, θεωρούνται ως περίοδοι παρουσίας στη Μεγάλη Βρετανία ή κατά περίπτωση στη Βόρεια Ιρλανδία.



5. Κάθε μισθωτός ή μη μισθωτός που υπόκειται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού, θεωρείται, όσον αφορά το δικαίωμα επιδόματος συμπαραστάσεως (attendance allowance), σαν να είχε τη συνήθη κατοικία του εντός του Ηνωμένου Βασιλείου και σαν να παρέμενε εκεί κατά τη διάρκεια κάθε περιόδου ασφαλίσεως ή απασχολήσεως που έχει συμπληρώσει στο έδαφος ή υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους.
6. Αν μισθωτός που υπόκειται στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου υποστεί ατύχημα, αφού εγκαταλείψει το έδαφος ενός κράτους μέλους, για να μεταβεί, κατά τη διάρκεια της απασχολήσεώς του, στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, αλλά πριν φθάσει στον προορισμό του, το δικαίωμά του επί παροχών σε σχέση με το ατύχημα θεμελιώνεται:
  - α) σαν να είχε συμβεί το ατύχημα στο έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου, και
  - β) χωρίς να ληφθεί υπόψη, προκειμένου να καθορισθεί αν ήταν μισθωτός (employed earner) βάσει της νομοθεσίας της Μεγάλης Βρετανίας ή της Βόρειας Ιρλανδίας ή μισθωτός (employed person) βάσει της νομοθεσίας του Γιβραλτάρ, η απουσία του από τα εδάφη αυτά.
7. Ο κανονισμός δεν εφαρμόζεται επί εκείνων των διατάξεων της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου που προορίζονται να θέσουν σε ισχύ συμφωνία περι κοινωνικής ασφαλίσεως μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και τρίτου κράτους.
8. Για την εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαιο 3 του κανονισμού, δεν λαμβάνονται υπόψη ούτε οι αναλογικές εισφορές που κατέβαλε ο ασφαλισμένος υπό τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, ούτε οι αναλογικές παροχές γήρατος που πρέπει να καταβληθούν υπό τη νομοθεσία αυτή. Το ποσό των αναλογικών παροχών προστίθεται στο ποσό των παροχών που οφείλεται δυνάμει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το εν λόγω κεφάλαιο· το άθροισμα δε των δύο ποσών αποτελεί την παροχή που πράγματι οφείλεται στον ενδιαφερόμενο.
9. Για την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 2 του κανονισμού, στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, θεωρούνται οι συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και χηρείας ως παροχές της ίδιας φύσεως.
10. Για την εφαρμογή του κανονισμού περί των παροχών κοινωνικής ασφαλίσεως, για τις οποίες δεν έχει καταβληθεί εισφορά και περί της ασφαλίσεως ανεργίας (Γιβραλτάρ), [Non-Contributory Social Insurance Benefit and Unemployment Insurance Ordinance (Gibraltar)] θεωρείται ότι έχει την κανονική του κατοικία στο Γιβραλτάρ κάθε πρόσωπο στο οποίο εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, αν το πρόσωπο αυτό κατοικεί σε ένα κράτος μέλος.
11. Για την εφαρμογή των άρθρων 10, 27, 28, 28α, 29, 30 και 31 του κανονισμού, το επίδομα συμπαραστάσεως (attendance allowance), που παρέχεται σε μισθωτό ή μη μισθωτό κατ'εφαρμογή της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, θεωρείται ως παροχή αναπηρίας.
12. Για την εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού, ο δικαιούχος παροχής που του οφείλεται βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, ο οποίος διαμένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, θεωρείται κατά τη διάρκεια της διαμονής αυτής σαν να κατοικούσε στο έδαφος του άλλου αυτού κράτους μέλους.

13. 1. Για τον υπολογισμό του παράγοντα «αποδοχές» (earnings factor), προκειμένου να προσδιορισθεί το δικαίωμα παροχών που προβλέπονται από τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη της παραγράφου 15, κάθε εβδομάδα κατά την οποία ίσχυε για το μισθωτό ή μη μισθωτό η νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και η οποία άρχισε κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους επιβολής φόρου επί του εισοδήματος, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, θα λαμβάνεται υπόψη κατά τον εξής τρόπο:
- α) i) για κάθε εβδομάδα ασφαλίσεως, απασχολήσεως, ή κατοικίας ως μισθωτός, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι κατέβαλε εισφορές ως μισθωτός (employed earner) βάσει μισθού που αντιστοιχεί στα δύο τρίτα του ανώτατου ορίου μισθών του φορολογικού αυτού έτους,
  - ii) για κάθε εβδομάδα ασφαλίσεως μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας ως μη μισθωτός, ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι κατέβαλε εισφορά της κατηγορίας 2 ως μη μισθωτός
- β) για κάθε πλήρη εβδομάδα, για την οποία ο ενδιαφερόμενος μπορεί να επικαλεσθεί περίοδο εξομοιούμενη προς περίοδο ασφαλίσεως, απασχολήσεως, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας θεωρείται ότι ο ενδιαφερόμενος αυτός έχει λάβει πίστωση εισφορών, η οποία δεν δύναται να είναι μεγαλύτερη από όσο απαιτείται για να ανέλθει ο συνολικός παράγοντας «αποδοχές» του αυτού του φορολογικού έτους στο επίπεδο που απαιτείται, προκειμένου το φορολογικό αυτό έτος να θεωρηθεί σαν έτος που πρέπει να ληφθεί υπόψη (reckonable year), κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου περί χορηγήσεως πιστώσεων εισφορών.
2. Για τη μετατροπή του παράγοντα «αποδοχές» σε περιόδους ασφαλίσεως, διαιρείται ο παράγοντας «αποδοχές», ο οποίος επετεύχθη κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους επιβολής φόρου επί του εισοδήματος, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, διά του ποσού του κατώτατου ορίου μισθών που έχει καθορισθεί για το φορολογικό αυτό έτος. Το προκύπτον πηλίκο εκφράζεται υπό μορφή ακέραιου αριθμού παραλειπομένων των δεκαδικών. Ο αριθμός που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό θεωρείται ότι αντιπροσωπεύει τον αριθμό των εβδομάδων ασφαλίσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου κατά τη διάρκεια αυτού του φορολογικού έτους, υπό τον όρο ότι ο αριθμός αυτός δεν δύναται να υπερβαίνει τον αριθμό των εβδομάδων κατά τη διάρκεια των οποίων ίσχυε για τον ενδιαφερόμενο η προαναφερθείσα νομοθεσία κατά το φορολογικό αυτό έτος.
14. Για την εφαρμογή του άρθρου 40 παράγραφος 3 περίπτωση α) σημείο ii), λαμβάνονται υπόψη μόνον οι περίοδοι κατά τις οποίες ο μισθωτός ή μη μισθωτός ήταν ανίκανος προς εργασία, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου.
15. 1. Για τον υπολογισμό, βάσει του άρθρου 46 παράγραφος 2 περίπτωση α) του κανονισμού, του θεωρητικού ποσού του τμήματος της συντάξεως που αποτελείται από ένα πρόσθετο στοιχείο, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου:
- α) οι όροι «μισθοί», «εισφορές» και «προσαυξήσεις», που αναφέρονται στο άρθρο 47 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, υποδηλώνουν τα πλεονάσματα των παραγόντων «αποδοχές», κατά την έννοια του νόμου περί συντάξεων κοινωνικής ασφαλίσεως του 1975 (Social Security Pensions Act 1975) ή, κατά περίπτωση, του κανονισμού περί των συντάξεων κοινωνικής ασφαλίσεως στη Βόρεια Ιρλανδία του 1975 [Social Security Pensions (Northern Ireland) Order 1975]
  - β) ο μέσος όρος των πλεονασμάτων των παραγόντων «αποδοχές» υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, ερμηνευόμενος όπως αναφέρεται στην ανωτέρω περίπτωση α) με τη διαίρεση

του συνόλου των πλεονασμάτων, που έχουν καταχωρηθεί βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, δια του αριθμού των ετών επιβολής φόρου επί του εισοδήματος, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου (συμπεριλαμβανομένων και των κλασμάτων των ετών), τα οποία έχουν συμπληρωθεί βάσει της νομοθεσίας αυτής, από τις 6 Απριλίου 1978 κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου ασφαλίσεως.

2. Για τον υπολογισμό του ποσού τμήματος συντάξεως που αποτελείται από ένα πρόσθετο στοιχείο, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, οι όροι «περίοδοι ασφαλίσεως και κατοικίας», που αναφέρονται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, υποδηλώνουν τις περιόδους ασφαλίσεως και κατοικίας που έχουν συμπληρωθεί από τις 6 Απριλίου 1978.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

(εφαρμογή του άρθρου 14γ παράγραφος 1 περίπτωση β)

**Περιπτώσεις κατά τις οποίες πρόσωπο υπόκειται ταυτόχρονα στη νομοθεσία δύο κρατών μελών**

1. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στο Βέλγιο και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος, εκτός του Λουξεμβούργου. Όσον αφορά το Λουξεμβούργο, ισχύει η ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Βελγίου και Λουξεμβούργου της 10ης και 12ης Ιουλίου 1968.
2. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Δανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Δανία.
3. Για τα γεωργικά καθεστώτα ασφαλίσεως ατυχημάτων και ασφαλίσεως γήρατος: άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.
4. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος, εκτός του Λουξεμβούργου.
5. Άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας στο Λουξεμβούργο.
6. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ελλάδα και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.
7. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ιταλία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

<b>Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας</b>		Σελίδα
ΤΙΤΛΟΣ I:	ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ (άρθρα 1 έως 4) . . . . .	87
ΤΙΤΛΟΣ II:	ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (άρθρα 5 έως 10) . . . . .	88
ΤΙΤΛΟΣ III:	ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ (άρθρα 11 έως 14) . . . . .	91
ΤΙΤΛΟΣ IV:	ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΣΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ	
	Κεφάλαιο 1: Γενικοί κανόνες περί του συνυπολογισμού των περιόδων ασφάλισης (άρθρο 15) . . . . .	94
	Κεφάλαιο 2: Ασθένεια και μητρότητα (άρθρα 16 έως 34) . . . . .	96
	Κεφάλαιο 3: Αναπηρία, γήρας και θάνατος (συντάξεις) (άρθρα 35 έως 59) . . . . .	103
	Κεφάλαιο 4: Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες (άρθρα 60 έως 77) . . . . .	110
	Κεφάλαιο 5: Επιδόματα θανάτου (άρθρα 78 και 79) . . . . .	117
	Κεφάλαιο 6: Παροχές ανεργίας (άρθρα 80 έως 84) . . . . .	117
	Κεφάλαιο 7: Οικογενειακές παροχές και επιδόματα (άρθρα 85 έως 89) . . . . .	119
	Κεφάλαιο 8: Παροχές για τέκνα συντηρούμενα από δικαιούχους συντάξεων και για ορφανά (άρθρα 90 έως 92) . . . . .	121
ΤΙΤΛΟΣ V:	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ (άρθρα 93 έως 107) . . . . .	122
ΤΙΤΛΟΣ VI:	ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ (άρθρα 108 έως 117) . . . . .	127
ΤΙΤΛΟΣ VII:	ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ (άρθρα 118 έως 122) . . . . .	129

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

Παράρτημα 1:	Αρμόδιες αρχές . . . . .	131
Παράρτημα 2:	Αρμόδιοι φορείς . . . . .	133
Παράρτημα 3:	Φορείς του τόπου κατοικίας και φορείς του τόπου διαμονής . . . . .	156
Παράρτημα 4:	Οργανισμοί συνδέσεως . . . . .	172
Παράρτημα 5:	Διατάξεις εφαρμογής διμερών συμβάσεων διατηρούμενες σε ισχύ . . . . .	179
Παράρτημα 6:	Διαδικασία πληρωμής των παροχών . . . . .	188
Παράρτημα 7:	Τράπεζες . . . . .	191
Παράρτημα 8:	Χορήγηση οικογενειακών παροχών . . . . .	192
Παράρτημα 9:	Υπολογισμός του μέσου ετήσιου κόστους των παροχών εις είδος . . . . .	193
Παράρτημα 10:	Φορείς και οργανισμοί που ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές . . . . .	195
Παράρτημα 11:	Σύστημα ή συστήματα αναφερόμενα στο άρθρο 35 παράγραφος 2 του κανονισμού . . . . .	209

## ΤΙΤΛΟΣ Ι

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 1

## Ορισμοί

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού:

- α) ως «κανονισμός» νοείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·
- β) ως «κανονισμός εφαρμογής» νοείται ο παρών κανονισμός·
- γ) οι ορισμοί του άρθρου 1 του κανονισμού έχουν την έννοια η οποία τους έχει αποδοθεί στο εν λόγω άρθρο.

## Άρθρο 2

## Υποδείγματα εντύπων — Πληροφορίες επί των νομοθεσιών — Οδηγοί

1. Τα υποδείγματα των πιστοποιητικών, βεβαιώσεων δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων εγγράφων, αναγκαίων για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής καθορίζονται από τη Διοικητική Επιτροπή.

Δύο κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές τους δύνανται να συμφωνήσουν, κατόπιν γνωμοδότησεως της Διοικητικής Επιτροπής, να χρησιμοποιούν απλουστευμένα υποδείγματα για τις αμοιβαίες σχέσεις τους.

2. Η Διοικητική Επιτροπή δύναται να συγκεντρώνει, για τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους, πληροφορίες περί των διατάξεων των εθνικών νομοθεσιών που περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού.

3. Η Διοικητική Επιτροπή προετοιμάζει οδηγούς προορισμένους να κατατοπίζουν τους ενδιαφερόμενους για τα δικαιώματά τους, καθώς και για τις διοικητικές διατυπώσεις που πρέπει να τηρούνται για τη διεκδίκηση των δικαιωμάτων αυτών.

Πριν την κατάρτιση των οδηγιών αυτών ζητείται η γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής.

## Άρθρο 3

## Οργανισμοί συνδέσεως — Επικοινωνία μεταξύ φορέων και μεταξύ δικαιούχων και φορέων

1. Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να ορίζουν οργανισμούς συνδέσεως, εξουσιοδοτημένους να επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους.

2. Καθε φορέας κράτους μέλους, καθώς και καθε πρόσωπο, που κατοικεί ή διαμένει στο έδαφος ενός κράτους μέλους, δύναται να απευθυνθεί στο φορέα άλλου κράτους μέλους, είτε απευθείας, είτε δια μέσου των οργανισμών συνδέσεως.

## Άρθρο 4

## Παραρτήματα

1. Το παράρτημα 1 αναφέρει την αρμόδια αρχή ή τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους.
2. Το παράρτημα 2 αναφέρει τους αρμοδίους φορείς κάθε κράτους μέλους.
3. Το παράρτημα 3 αναφέρει τους φορείς του τόπου κατοικίας και τους φορείς του τόπου διαμονής κάθε κράτους μέλους.
4. Το παράρτημα 4 αναφέρει τους οργανισμούς συνδέσεως που καθορίζονται βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.
5. Το παράρτημα 5 αναφέρει τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 5, στο άρθρο 53 παράγραφος 3, στο άρθρο 104, στο άρθρο 105 παράγραφος 2, στο άρθρο 116 και στο άρθρο 121 του κανονισμού εφαρμογής.
6. Το παράρτημα 6 αναφέρει τη διαδικασία πληρωμής των παροχών, η οποία έχει επιλεγεί από τους φορείς οφειλέτες κάθε κράτους μέλους, κατά τις διατάξεις του άρθρου 53 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.
7. Το παράρτημα 7 περιλαμβάνει το όνομα και την έδρα των τραπεζών, που αναφέρονται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.
8. Το παράρτημα 8 αναφέρει τα κράτη μέλη, στις αμοιβαίες σχέσεις των οποίων εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 1 περίπτωση δ) του κανονισμού εφαρμογής.
9. Το παράρτημα 9 αναφέρει τα συστήματα, τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό του μέσου ετήσιου κόστους των παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 94 παράγραφος 3 περίπτωση α) και του άρθρου 95 παράγραφος 3 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής.

10. Το παράρτημα 10 αναφέρει τους φορείς ή τους οργανισμούς, που ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα ιδίως με τις εξής διατάξεις:

- α) κανονισμός: άρθρο 14δ παράγραφος 2, άρθρο 17
- β) κανονισμός εφαρμογής: άρθρο 6 παράγραφος 1, άρθρο 11 παράγραφος 1, άρθρο 11α παράγραφος 1, άρθρο 12α, άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3, άρθρο 14 παράγραφοι 1, 2 και 3, άρθρο 38 παράγραφος 1, άρθρο 70 παράγραφος 1, άρθρο 80 παράγραφος 2,

άρθρο 81, άρθρο 82 παράγραφος 2, άρθρο 85 παράγραφος 2, άρθρο 86 παράγραφος 2, άρθρο 89 παράγραφος 1, άρθρο 91 παράγραφος 2, άρθρο 102 παράγραφος 2, άρθρο 109, άρθρο 110, άρθρο 113 παράγραφος 2.

11. Το παράρτημα 11 αναφέρει το σύστημα ή τα συστήματα που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 2 του κανονισμού.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

#### Εφαρμογή των άρθρων 6 και 7 του κανονισμού

##### Άρθρο 5

Υποκατάσταση του κανονισμού εφαρμογής στις συμφωνίες περί εφαρμογής των συμβάσεων

Ο κανονισμός εφαρμογής αντικαθιστά τις συμφωνίες περί εφαρμογής των συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού· αντικαθιστά, επίσης, τις διατάξεις εφαρμογής των διατάξεων των συμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 περίπτωση γ) του κανονισμού, εφόσον οι εν λόγω διατάξεις εφαρμογής δεν αναφέρονται στο παράρτημα 5.

#### Εφαρμογή του άρθρου 9 του κανονισμού

##### Άρθρο 6

Υπαγωγή στην προαιρετική ασφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως

1. Αν, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 9 και του άρθρου 15 παράγραφος 3 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την υπαγωγή στην προαιρετική ασφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση ασφαλίσεως για περίπτωση αναπηρίας, γήρατος και θανάτου (συντάξεις) σε περισσότερα συστήματα δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους και, αν δεν έχει υπαχθεί στην υποχρεωτική ασφάλιση ενός των συστημάτων αυτών με βάση την τελευταία μισθωτή ή μη μισθωτή απασχόλησή του, δύναται να υπαχθεί δυνάμει των προαναφερθέντων άρθρων στην προαιρετική ασφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως του συστήματος που καθορίζεται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού, ή, αν δεν καθορίζεται σύστημα, του συστήματος της επιλογής του.

2. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος υπο-

χρεούται να προσκομίσει στο φορέα του οικείου κράτους μέλους, βεβαίωση σχετική με τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπο τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται αιτήσεως του ενδιαφερομένου, από τον ή τους φορείς που εφαρμόζουν τις νομοθεσίες υπό τις οποίες πραγματοποιήσε ο ενδιαφερόμενος τις περιόδους αυτές.

#### Εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού

##### Άρθρο 7

Γενικοί κανόνες περί της εφαρμογής των διατάξεων του παραδέκτου της σωρεύσεως — Εφαρμογή των διατάξεων αυτών στις παροχές αναπηρίας, γήρατος και θανάτου (συντάξεις)

1. Εφόσον ο δικαιούχος μιας παροχής, που οφείλεται κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, έχει επίσης δικαίωμα παροχών κατά τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) αν η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 12 παράγραφοι 2 ή 3 του κανονισμού συνεπάγεται τη μείωση ή την αναστολή των παροχών αυτών, κάθε μια απ'αυτές δύναται να μειώνεται, ή να αναστέλλεται μόνο μέχρι το ποσό που προκύπτει, από τη διαίρεση του ποσού που υπόκειται σε μείωση ή αναστολή βάσει της νομοθεσίας, κατ'εφαρμογή της οποίας οφείλεται η παροχή αυτή, διά του αριθμού των παροχών που υπόκεινται σε μείωση ή σε αναστολή, επί των οποίων έχει δικαίωμα ο δικαιούχος
- β) αν πρόκειται περί παροχών αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) που έχουν εκκαθαρισθεί από το φορέα ενός κράτους μέλους, κατά τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο φορέας αυτός λαμβάνει υπόψη παροχές άλλης φύσεως, εισο-

δήματα ή αμοιβές που δύνανται να συνεπάγονται μείωση ή αναστολή της παροχής που αυτός οφείλει, όχι για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού, του αναφερομένου στο άρθρο 46 παράγραφος 2 περίπτωση α) του κανονισμού, αλλά αποκλειστικά για τη μείωση ή την αναστολή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 περίπτωση β) του κανονισμού. Όμως οι παροχές αυτές, τα εισοδήματα ή οι αμοιβές λαμβάνονται υπόψη μόνον για το κλάσμα του ποσού τους, το οποίο προσδιορίζεται σε σχέση με τη διάρκεια των πραγματοποιηθεισών περιόδων ασφαλίσεως, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 περίπτωση β) του κανονισμού.

γ) αν πρόκειται περί παροχών αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) που έχουν εκκαθαρισθεί από το φορέα ενός κράτους μέλους, κατά τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 1 εδάφιο 1 του κανονισμού, ο φορέας αυτός λαμβάνει υπόψη, στις περιπτώσεις που εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 3 του κανονισμού, παροχές άλλης φύσεως, εισοδήματα ή αμοιβές που δύνανται να συνεπάγονται μείωση ή αναστολή της παροχής που αυτός οφείλει, όχι για τον υπολογισμό του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 1 του κανονισμού, αλλά αποκλειστικά για τη μείωση ή την αναστολή του ποσού το οποίο προκύπτει από την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 3 του κανονισμού. Όμως οι παροχές αυτές, τα εισοδήματα ή οι αμοιβές λαμβάνονται υπόψη μόνον για το κλάσμα του ποσού τους που προκύπτει από την εφαρμογή επί του ποσού αυτού ενός συντελεστή ίσου προς τη σχέση μεταξύ του ποσού της παροχής, το οποίο προκύπτει από την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 3 του κανονισμού, και εκείνου το οποίο προκύπτει από την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 46 παράγραφος 1 εδάφιο 1 του κανονισμού.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 12 παράγραφοι 2, 3 και 4 του κανονισμού, οι εκάστοτε αρμόδιοι φορείς ανταλλάσσουν, κατόπιν αιτήσεώς τους, όλες τις σχετικές πληροφορίες.

#### Άρθρο 8

Εφαρμοστέοι κανόνες σε περίπτωση σωρεύσεως δικαιωμάτων παροχών ασθένειας ή παροχών μητρότητας κατά τις νομοθεσίες περισσότερων κρατών μελών

1. Αν μισθωτός ή μη μισθωτός ή μέλος της οικογένειάς του, δικαιούται παροχών μητρότητας κατά τις νομοθεσίες δύο ή περισσότερων κρατών μελών, οι παροχές αυτές πραγματοποιούνται αποκλειστικά κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έγινε ο τοκετός ή, αν ο τοκετός δεν έγινε στο έδαφος ενός από αυτά τα κράτη μέλη, αποκλειστικά κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στην οποία αυτός ο μισθωτός ή μη μισθωτός υπήχθη τελευταία.

2. Αν μισθωτός ή μη μισθωτός δικαιούται παροχών ασθένειας κατά τις νομοθεσίες της Ιρλανδίας και του

Ηνωμένου Βασιλείου για την ίδια περίοδο ανικανότητας προς εργασία, αυτές οι παροχές θα πραγματοποιούνται αποκλειστικά κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στην οποία ο ενδιαφερόμενος υπήχθη τελευταία.

#### Άρθρο 8α

Εφαρμοστέοι κανόνες σε περίπτωση σωρεύσεως παροχών ασθένειας, παροχών εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών κατά την ελληνική νομοθεσία και τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών

Αν, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, μισθωτός ή μη μισθωτός, ή μέλος της οικογένειάς του, δικαιούται παροχών ασθένειας ή παροχών εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών κατά την ελληνική νομοθεσία και τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών μελών, οι παροχές αυτές θα πραγματοποιούνται αποκλειστικά κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στην οποία ο ενδιαφερόμενος υπήχθη τελευταία.

#### Άρθρο 9

Εφαρμοστέοι κανόνες σε περίπτωση σωρεύσεως δικαιωμάτων επιδομάτων θανάτου κατά τις νομοθεσίες περισσότερων κρατών μελών

1. Σε περίπτωση θανάτου που επήλθε στο έδαφος ενός κράτους μέλους, διατηρείται μόνο το δικαίωμα επί του επιδόματος θανάτου που εκτήθη κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού, ενώ αποσβέννυται το δικαίωμα που εκτήθη κατά τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους.

2. Σε περίπτωση θανάτου που επήλθε στο έδαφος ενός κράτους μέλους — ενώ το δικαίωμα επί του επιδόματος θανάτου εκτήθη κατά τις νομοθεσίες δύο ή περισσότερων άλλων κρατών μελών ή, σε περίπτωση θανάτου που επήλθε εκτός του εδάφους των κρατών μελών, ενώ το δικαίωμα αυτό εκτήθη κατά τις νομοθεσίες δύο ή περισσότερων κρατών μελών — διατηρείται μόνο το δικαίωμα που εκτήθη κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στην οποία υπήχθη τελευταία ο αποθανών, ενώ αποσβέννυται το δικαίωμα που εκτήθη κατά τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους.

#### Άρθρο 9α

Εφαρμοστέοι κανόνες σε περίπτωση σωρεύσεως δικαιωμάτων επιδομάτων ανεργίας

Αν μισθωτός ή μη μισθωτός, ο οποίος δικαιούται επιδομάτων ανεργίας κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους στην οποία υπήχθη κατά την τελευταία μισθωτή ή μη μισθωτή απασχόλησή του σύμφωνα με το άρθρο 69



του κανονισμού, μεταβεί στην Ελλάδα, όπου δικαιούται επίσης επιδομάτων ανεργίας βάσει περιόδου ασφαλίσεως, μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως, που έλαβε χώρα προηγουμένως σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία, το δικαίωμα παροχών κατά την ελληνική νομοθεσία αναστέλλεται για την περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 εδάφιο γ) του κανονισμού.

#### Άρθρο 10

Εφαρμοστέοι κανόνες σε περίπτωση σωρεύσεως δικαιωμάτων οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων των μισθωτών ή μη μισθωτών

1. Τα δικαιώματα οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων που οφείλονται κατά τη νομοθεσία κράτους μέλους, σύμφωνα με την οποία αυτά τα δικαιώματα παροχών μισθωτής ή επιδομάτων δεν είναι αντικείμενο όρων ασφαλίσεως, μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως, αναστέλλονται όταν κατά τη διάρκεια ίδιας περιόδου και για το ίδιο μέλος της οικογένειας:

- α) οι παροχές οφείλονται σύμφωνα προς το άρθρο 73 ή 74 του κανονισμού. Αν, ωστόσο, η σύζυγος του εργαζόμενου μισθωτού ή του σε ανεργία μισθωτού, που αναφέρεται σ' αυτά τα άρθρα, ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους, τα δικαιώματα οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων που οφείλονται σύμφωνα με τα προαναφερθέντα άρθρα θα αναστέλλονται· θα καταβάλλονται μόνο, από το κράτος μέλος όπου κατοικεί το μέλος της οικογένειας, οι οικογενειακές παροχές και επιδόματα του κράτους μέλους αυτού και εις βάρος του·
- β) οι παροχές οφείλονται σύμφωνα προς τα άρθρα 77 και 78 του κανονισμού. Αν, ωστόσο, ο συνταξιούχος που δικαιούται αυτές τις παροχές κατά το άρθρο 77 του κανονισμού, η σύζυγός του ή το πρόσωπο που έχει την επιτροπεία των ορφανών για τα οποία οφείλονται παροχές κατά το άρθρο 78 του κανονισμού, ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους, τα δικαιώματα οικογενειακών επιδομάτων που οφείλονται σύμφωνα με το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους αναστέλλονται. Στην περίπτωση αυτή ο ενδιαφερόμενος δικαιούται, από το κράτος μέλος, όπου κατοικούν τα τέκνα, τις οικογενειακές παροχές και επιδόματα του κράτους αυτού και εις βάρος του, καθώς και, ενδεχομένως, παροχές που δεν εντάσσονται στα οικογενειακά επιδόματα των άρθρων 77 και 78 του κανονισμού, από το κατά τα άρθρα αυτά αρμόδιο κράτος μέλος, και εις βάρος του.

2. Αν ο μισθωτός που υπάγεται στη νομοθεσία κράτους μέλους δικαιούται οικογενειακά επιδόματα βάσει προη-

γουμένων περιόδων ασφαλίσεως ή απασχολήσεως που συμπληρώθηκαν κατά την ελληνική νομοθεσία, το δικαίωμα αυτό αναστέλλεται, αν, κατά την ίδια χρονική περίοδο και για το ίδιο μέλος της οικογένειας, οφείλονται οικογενειακές παροχές ή επιδόματα κατά τη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους σύμφωνα με τα άρθρα 73 και 74 του κανονισμού.

#### Άρθρο 10α

Εφαρμοστέοι κανόνες σε περίπτωση μισθωτού ή μη μισθωτού υπαγομένου διαδοχικά στη νομοθεσία περισσοτέρων κρατών μελών κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου ή μέρους περιόδου

1. Αν μισθωτός ή μη μισθωτός υπήχθη διαδοχικά στη νομοθεσία δύο κρατών μελών κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ δύο ημερομηνιών πληρωμής, όπως αυτές ορίζονται στη νομοθεσία του ενός ή και των δύο αυτών κρατών μελών, για τη χορήγηση των οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) οι οικογενειακές παροχές ή επιδόματα, που ο ενδιαφερόμενος αυτός δύναται να απαιτήσει κατά τη νομοθεσία καθενός από αυτά τα κράτη μέλη, αντιστοιχούν στον αριθμό των ημερησίων παροχών ή επιδομάτων που οφείλονται κατ' εφαρμογή της σχετικής νομοθεσίας. Αν οι νομοθεσίες αυτές δεν προβλέπουν ημερήσιες παροχές ή επιδόματα, οι οικογενειακές παροχές ή επιδόματα χορηγούνται ανάλογα με τη χρονική διάρκεια κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος αυτός υπήχθη στη νομοθεσία καθενός των κρατών μελών σε σχέση προς την περίοδο που καθορίζεται στη σχετική νομοθεσία·
- β) εφόσον οι οικογενειακές παροχές ή επιδόματα κατεβλήθησαν από ένα φορέα, για περίοδο κατά την οποία θα έπρεπε να είχαν καταβληθεί από άλλο φορέα, γίνεται τακτοποίηση λογαριασμών μεταξύ των φορέων αυτών·
- γ) για την εφαρμογή των διατάξεων των περιπτώσεων α) και β), εφόσον οι περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως, που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, εκφράζονται σε μονάδες διάφορες από εκείνες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των οικογενειακών παροχών ή επιδομάτων δυνάμει της νομοθεσίας του άλλου κράτους μέλους, στην οποία ο ενδιαφερόμενος είχε επίσης υπαχθεί κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, η μετατροπή πραγματοποιείται κατά τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής·
- δ) κατά την παρέκλιση των διατάξεων της περίπτωσης α), ο φορέας που βαρύνεται με τις οικογενειακές παροχές ή επιδόματα, δυνάμει της πρώτης μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου, εξακολουθεί να βαρύνε-

ται και στο πλαίσιο των σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών που αναφέρονται στο παράρτημα 8 του κανονισμού εφαρμογής για όλη τη διάρκεια της περιόδου αυτής.

2. Αν τα μέλη της οικογένειας μισθωτού, που υπάγεται στη γαλλική νομοθεσία ή μισθωτού σε ανεργία, που

λαμβάνει παροχές ανεργίας δυνάμει της γαλλικής νομοθεσίας, μεταφέρουν την κατοικία τους από το έδαφος ενός κράτους μέλους στο έδαφος άλλου κράτους μέλους κατά τη διάρκεια του ίδιου ημερολογιακού μήνα, ο φορέας που εβαρύνετο με την καταβολή των οικογενειακών επιδομάτων στην αρχή του μήνα εξακολουθεί να τα καταβάλλει καθ' όλη τη διάρκεια του μήνα.

### ΤΙΤΛΟΣ III

#### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

##### Εφαρμογή των άρθρων 13 μέχρι 17 του κανονισμού

###### Άρθρο 11

Διατυπώσεις σε περίπτωση αποσπάσεως μισθωτού κατά το άρθρο 14 παράγραφος 1 και το άρθρο 14β παράγραφος 1 του κανονισμού και στην περίπτωση συμφωνιών που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού

1. Ο φορέας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του, κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου παραμένει εφαρμοστέα, χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι ο μισθωτός εξακολουθεί να υπάγεται στη νομοθεσία αυτή και προσδιορίζει μέχρι ποίας ημερομηνίας:

α) κατόπιν αιτήσεως του μισθωτού ή του εργοδότη του, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 και στο άρθρο 14β παράγραφος 1 του κανονισμού

β) στις περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται το άρθρο 17 του κανονισμού.

2. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση β) και του άρθρου 14β παράγραφος 1 του κανονισμού, η συνέναιση πρέπει να ζητείται από τον εργοδότη.

###### Άρθρο 11α

Διατυπώσεις σύμφωνα προς το άρθρο 14α παράγραφος 1 και το άρθρο 14β παράγραφος 2 του κανονισμού και στην περίπτωση συμφωνιών που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού για την περίπτωση εργασίας που πραγματοποιήθηκε στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από αυτό στο οποίο ο ενδιαφερόμενος ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα

1. Ο φορέας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου παραμένει

εφαρμοστέα, χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι ο μη μισθωτός εξακολουθεί να υπάγεται στη νομοθεσία αυτή και προσδιορίζει μέχρι ποίας ημερομηνίας:

α) κατόπιν αιτήσεως του μη μισθωτού, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14α παράγραφος 1 και στο άρθρο 14β παράγραφος 2 του κανονισμού

β) στις περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται το άρθρο 17 του κανονισμού.

2. Στις περιπτώσεις του άρθρου 14α παράγραφος 1 περίπτωση β) και του άρθρου 14β παράγραφος 2 του κανονισμού, η συνέναιση πρέπει να ζητείται από τον εργοδότη.

###### Άρθρο 12

Ειδικές διατάξεις περί ασφαλίσεως μισθωτών κατά το γερμανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως

Όταν δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 περίπτωση α) και του άρθρου 14 παράγραφοι 1 και 2 ή του άρθρου 14β παράγραφος 1 του κανονισμού, ή δυνάμει συμφωνίας που συνήφθη σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού, ισχύει η γερμανική νομοθεσία για μισθωτό που απασχολείται σε επιχείρηση ή εργοδότη η έδρα ή η κατοικία των οποίων δεν ευρίσκεται στο έδαφος της Γερμανίας και ο μισθωτός δεν απασχολείται μόνιμα στο έδαφος της Γερμανίας, η νομοθεσία αυτή εφαρμόζεται σαν να απασχολείτο ο μισθωτός στον τόπο της κατοικίας του στο έδαφος της Γερμανίας.

Αν ο μισθωτός δεν κατοικεί στο γερμανικό έδαφος η γερμανική νομοθεσία εφαρμόζεται σαν να απασχολείτο σε τόπο στον οποίο το Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Γενικό Ιατρικό Ταμείο της Βόννης) είναι αρμόδιο.

## Άρθρο 12α

Κανόνες εφαρμόζονται σε πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 περίπτωση β), στο άρθρο 14 παράγραφος 3, στο άρθρο 14α παράγραφοι 2 έως 4 και στο άρθρο 14γ παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού, που ασκούν κανονικά μισθωτή ή/και μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος δύο ή περισσότερων κρατών μελών

Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 2 περίπτωση β), του άρθρου 14 παράγραφος 3, του άρθρου 14α παράγραφοι 2 έως 4 και του άρθρου 14γ παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού, εφαρμόζονται οι εξής κανόνες:

1. α) Το πρόσωπο, που ασκεί κανονικά δραστηριότητα στο έδαφος δύο ή περισσότερων κρατών μελών ή σε επιχείρηση που έχει την έδρα της στο έδαφος ενός κράτους μέλους και η οποία διασχίζεται από τα κοινά σύνορα δύο κρατών μελών ή που ασκεί ταυτόχρονα μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος ενός κράτους μέλους και μη μισθωτή στο έδαφος ενός άλλου κράτους μέλους, θα πρέπει να γνωστοποιεί το γεγονός αυτό στο φορέα που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί
  - β) αν το πρόσωπο αυτό δεν υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, ο φορέας, που ορίζει η αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους, γνωστοποιεί το γεγονός αυτό στο φορέα που ορίζει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου το πρόσωπο αυτό υπάγεται.
2. α) Αν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 2 περίπτωση β) σημείο i) ή του άρθρου 14α παράγραφος 2 πρώτη φράση του κανονισμού, το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος δύο ή περισσότερων κρατών μελών, και που ασκεί μέρος της δραστηριότητάς του στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού, ο φορέας, που ορίζει η αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους, του χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι υπάγεται στη νομοθεσία του και διαβιβάζει αντίγραφο στους φορείς που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους:
  - i) στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό ασκεί μέρος της δραστηριότητάς του, ή/και
  - ii) εάν ασκεί μισθωτή δραστηριότητα, στο έδαφος του οποίου η επιχείρηση ή ο εργοδότης του έχει την έδρα ή κατοικία.

β) Αυτός ο τελευταίος φορέας διαβιβάζει, όταν είναι αναγκαίο, στο φορέα που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους — η νομοθεσία του οποίου εφαρμόζεται — την αναγκαία πιστοποίηση προκειμένου να βεβαιωθεί το μερίδιο, που σύμφωνα μ' αυτή τη νομοθεσία, οφείλουν ο ή οι εργοδότες ή/και ο εργαζόμενος.

3. α) Αν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 3 ή του άρθρου 14α παράγραφος 3 του κανονισμού, το πρόσωπο που απασχολείται στο έδαφος κράτους μέλους από επιχείρηση που έχει την έδρα της στο έδαφος άλλου κράτους μέλους και που διασχίζεται από κοινό σύνορο των κρατών αυτών ή που ασκεί μη μισθωτή δραστηριότητα σε τέτοια επιχείρηση, υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου η επιχείρηση αυτή έχει την έδρα της, ο φορέας που ορίζει η αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους του χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι υπάγεται στη νομοθεσία του και διαβιβάζει αντίγραφο στους φορείς που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους:
  - i) στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό απασχολείται ή ασκεί τη μη μισθωτή δραστηριότητά του,
  - ii) στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό κατοικεί.
- β) Οι διατάξεις της παραγράφου 2 περίπτωση β) εφαρμόζονται αναλόγως.
4. α) Αν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 2 περίπτωση β) σημείο ii) του κανονισμού, το πρόσωπο που δεν κατοικεί στο έδαφος οποιουδήποτε απ' τα κράτη μέλη, όπου ασκεί μισθωτή δραστηριότητα, υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου η επιχείρηση ή ο εργοδότης του έχουν την έδρα ή κατοικία, ο φορέας που ορίζει η αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους του χορηγεί πιστοποιητικό, που βεβαιώνει ότι υπάγεται στη νομοθεσία του, και διαβιβάζει αντίγραφο στους φορείς που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους:
  - i) στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό ασκεί μέρος της μισθωτής δραστηριότητάς του,
  - ii) στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό κατοικεί.

- β) Οι διατάξεις της παραγράφου 2 περίπτωση β) εφαρμόζονται αναλόγως.
5. α) Αν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14α παράγραφος 2 δεύτερη φράση του κανονισμού, το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος δύο ή περισσότερων κρατών μελών, αλλά κανένα μέρος της στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ασκεί την κύρια δραστηριότητά του, ο φορέας, που ορίζει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί, γνωστοποιεί αμέσως το γεγονός αυτό στους φορείς, που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές των άλλων ενδιαφερομένων κρατών μελών.
- β) Οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή οι φορείς που έχουν ορισθεί απ' αυτές τις αρμόδιες αρχές προσδιορίζουν με κοινή συμφωνία τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στον ενδιαφερόμενο, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων της περιπτώσεως δ) και, του άρθρου 14α παράγραφος 4, μέσα σε χρονικό διάστημα το οποίο δεν θα υπερβαίνει τους έξι μήνες από την ημέρα γνωστοποιήσεως της καταστάσεως του ενδιαφερομένου σε έναν από τους σχετικούς φορείς.
- γ) Ο φορέας που η νομοθεσία του θεωρήθηκε εφαρμοστέα στον ενδιαφερόμενο, του χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι υπάγεται στη νομοθεσία αυτή και στέλνει αντίγραφο στους άλλους ενδιαφερόμενους φορείς.
- δ) Με σκοπό τον προσδιορισμό, σύμφωνα με το άρθρο 14α παράγραφος 2 τρίτη φράση του κανονισμού, της κύριας δραστηριότητας του ενδιαφερομένου, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη ο τόπος στον οποίο βρίσκεται η σταθερή και μόνιμη έδρα των δραστηριοτήτων του. Ελλείψει αυτού, λαμβάνονται υπόψη κριτήρια όπως η φύση ή η διάρκεια των ασκουμένων δραστηριοτήτων, ο αριθμός των προσφερομένων παροχών και τα έσοδα που προέρχονται απ' αυτές τις δραστηριότητες.
- ε) Οι ενδιαφερόμενοι φορείς ανταλλάσσουν τις αναγκαίες πληροφορίες για να προσδιορίσουν τόσο την κύρια δραστηριότητα του ενδιαφερομένου όσο και τις εισφορές βάσει της νομοθεσίας η οποία έχει καθορισθεί ως εφαρμοστέα στην περίπτωση του.
6. α) Με επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 5, και ιδίως της περιπτώσεως β), αν ο φορέας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους του οποίου η νομοθεσία είναι εφαρμοστέα, κατά το άρθρο 14α παράγραφοι 2 ή 3 του κανονισμού, διαπιστώσει ότι οι διατάξεις της παραγράφου 4 είναι εφαρμοστέες, πληροφορεί σχετικά τις αρμόδιες αρχές των άλλων ενδιαφερομένων κρατών μελών ή τους φορείς που όρισαν οι αρχές αυτές αν είναι αναγκαίο, ο καθορισμός της εφαρμοστέας νομοθεσίας στον ενδιαφερόμενο γίνεται με κοινή συμφωνία.
- β) Οι αναφερόμενες στην παραπάνω παράγραφο 2 περίπτωση β) πληροφορίες διαβιβάζονται από τους φορείς των ενδιαφερομένων κρατών μελών στο φορέα που όρισε η αρμόδια αρχή της οποίας η νομοθεσία είναι οριστικά εφαρμοστέα.
7. α) Αν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14γ παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού, το πρόσωπο που ασκεί ταυτόχρονα μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος κράτους μέλους και μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους υπόκειται στη νομοθεσία κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ασκεί τη μισθωτή δραστηριότητα, ο φορέας που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αυτού του χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι υπόκειται στη νομοθεσία του και διαβιβάζει αντίγραφο του πιστοποιητικού αυτού στο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή κάθε άλλου κράτους μέλους:
- i) στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό ασκεί μη μισθωτή δραστηριότητα,
- ii) στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό κατοικεί.
- β) Οι διατάξεις της παραγράφου 2 περίπτωση β) εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

### Άρθρο 13

Άσκηση του δικαιώματος επιλογής από το προσωπικό που υπηρετεί στις διπλωματικές αποστολές και τις προξενικές υπηρεσίες

1. Το δικαίωμα επιλογής που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού πρέπει να ασκείται για πρώτη φορά εντός 3 μηνών από την ημερομηνία προσλήψεως του μισθωτού στη διπλωματική αποστολή ή στην προξενική υπηρεσία, ή εισόδου στην προσωπική υπηρεσία υπαλλήλων της αποστολής ή της υπηρεσίας αυτής. Η επιλογή αποκτά ενέργεια από την ημέρα αναλήψεως υπηρεσίας.

Εφόσον ο ενδιαφερόμενος ασκεί εκ νέου το δικαίωμα επιλογής στο τέλος του ημερολογιακού έτους, η επιλογή αποκτά ενέργεια από την πρώτη ημέρα του επόμενου ημερολογιακού έτους.

2. Ο ενδιαφερόμενος που ασκεί το δικαίωμα επιλογής πληροφορεί σχετικά το φορέα που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε, ειδοποιώντας συγχρόνως τον εργοδότη του. Ο φορέας αυτός πληροφορεί, εφόσον είναι αναγκαίο, όλους τους υπόλοιπους φορείς του ίδιου κράτους μέλους, σύμφωνα με τις οδηγίες που δίδονται από την αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους.

3. Ο φορέας που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε ο ενδιαφερόμενος, του χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι υπάγεται στη νομοθεσία αυτού του κράτους μέλους, επί όσο διάστημα αποσχολείται στη σχετική διπλωματική αποστολή ή προξενική υπηρεσία ή προσωπική υπηρεσία υπαλλήλων της αποστολής ή της υπηρεσίας αυτής.

4. Αν ο ενδιαφερόμενος επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται σαν ο ενδιαφερόμενος να απασχολείτο στον τόπο στον οποίο εδρεύει η γερμανική κυβέρνηση. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση ασθένειας.

#### Άρθρο 14

Ασκηση του δικαιώματος επιλογής από το επικουρικό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Το δικαίωμα επιλογής, που προβλέπεται από το άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού, πρέπει να

ασκείται κατά το χρόνο συνάψεως της συμβάσεως προσλήψεως. Η εξουσιοδοτημένη προς σύναψη αυτής της συμβάσεως αρχή πληροφορεί το φορέα που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε το μέλος του επικουρικού προσωπικού. Ο φορέας αυτός πληροφορεί σχετικά, εφόσον είναι αναγκαίο, όλους τους υπόλοιπους φορείς του ίδιου κράτους μέλους.

2. Ο φορέας που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε το μέλος του επικουρικού προσωπικού, του χορηγεί πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού κατά το διάστημα που απασχολείται στην υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με την ιδιότητα του μέλους του επικουρικού προσωπικού.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών καθορίζουν, εφόσον είναι ανάγκη, τους αρμόδιους φορείς για το επικουρικό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

4. Αν μέλος του επικουρικού προσωπικού, που απασχολείται στο έδαφος κράτους μέλους εκτός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, επέλεξε την εφαρμογή της γερμανικής νομοθεσίας, οι διατάξεις της νομοθεσίας αυτής εφαρμόζονται σαν να απασχολείτο το μέλος αυτό στον τόπο όπου εδρεύει η γερμανική κυβέρνηση. Η αρμόδια αρχή καθορίζει τον αρμόδιο φορέα για την ασφάλιση ασθένειας.

### ΤΙΤΛΟΣ IV

#### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΣΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ

##### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

#### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΣΥΝΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΔΩΝ

#### Άρθρο 15

1. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 1, στο άρθρο 38, στο άρθρο 45 παράγραφοι 1 έως 3, στο άρθρο 64 και στο άρθρο 67 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού, ο συνυπολογισμός των περιόδων ενεργείται κατά τους ακόλουθους κανόνες:

α) στις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους προστίθενται οι περίοδοι ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους κατά το μέτρο που η επίκληση αυτών είναι αναγκαία για να συμπληρωθούν οι περίοδοι ασφαλίσεως ή κατοικίας που πρα-

γματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους για την κτήση, τη διατήρηση ή την ανάκτηση του δικαιώματος επί των παροχών και υπό τον όρο ότι οι περίοδοι αυτές ασφαλίσεως ή κατοικίας δεν συμπίπτουν. Αν πρόκειται περί παροχών αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) που πρέπει να εκκαθαριστούν από τους φορείς δύο ή περισσότερων κρατών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, καθένας από τους φορείς αυτούς προβαίνει χωριστά στο συνυπολογισμό αυτό, λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποίησε ο μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος υπό τις νομοθεσίες όλων των κρατών μελών στις οποίες υπήχθη, και με την επιφύλαξη, αν συντρέχει περίπτωση, των διατάξεων του άρθρου 45 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 46 παράγραφος 2 περίπτωση γ) του κανονισμού

β) εφόσον, στα πλαίσια υποχρεωτικής ασφαλίσεως, περίοδος ασφαλίσεως ή κατοικίας που έχει πραγμα-

τοποιηθεί κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, συμπίπτει με περίοδο προαιρετικής ασφαλίσεως ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως που έχει πραγματοποιηθεί κατά τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, λαμβάνεται υπόψη μόνο η περίοδος υποχρεωτικής ασφαλίσεως·

- γ) εφόσον περίοδος ασφαλίσεως ή κατοικίας που έχει πραγματοποιηθεί κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, και δεν είναι εξομοιούμενη περίοδος, συμπίπτει με εξομοιούμενη περίοδο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, λαμβάνεται υπόψη μόνο η πρώτη περίοδος·
- δ) κάθε εξομοιούμενη περίοδος, δυνάμει των νομοθεσιών δύο ή περισσότερων κρατών μελών, λαμβάνεται υπόψη μόνο από το φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί υποχρεωτικά ο ασφαλισμένος τελευταία προ της εν λόγω περιόδου· σε περίπτωση κατά την οποία ο ασφαλισμένος δεν είχε υπαχθεί υποχρεωτικά στη νομοθεσία ενός κράτους μέλους προ της περιόδου αυτής, αυτή λαμβάνεται υπόψη από το φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήχθη αυτός υποχρεωτικά για πρώτη φορά μετά την εν λόγω περίοδο·
- ε) σε περίπτωση που δεν δύναται να προσδιοριστεί ακριβώς το χρονικό διάστημα κατά το οποίο ορισμένες περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας επραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, τεκμαίρεται ότι αυτές οι περιόδους δεν συμπίπτουν με περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και υπολογίζονται κατά το μέτρο που δύνανται να ληφθούν υπόψη επωφελώς·
- στ) σε περίπτωση κατά την οποία, σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ορισμένοι περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας λαμβάνονται υπόψη μόνο αν πραγματοποιήθηκαν εντός ορισμένης προθεσμίας, ο φορέας που εφαρμόζει τη νομοθεσία αυτή:
- i) λαμβάνει υπόψη τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, μόνο αν πραγματοποιήθηκαν εντός της εν λόγω προθεσμίας, ή
  - ii) παρατείνει την προθεσμία αυτή κατά τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν ολικά ή μερικά εντός της εν λόγω προθεσμίας υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, εφόσον πρόκειται για περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που επιφέρουν απλώς, κατά τη νομοθεσία του δεύτερου κράτους μέλους, την αναστολή της προθεσμίας εντός της οποίας πρέπει να έχουν πραγματοποιηθεί περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας.

2. Οι περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό νομοθεσία κράτους μέλους που δεν περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, αλλά

οι οποίες λαμβάνονται υπόψη δυνάμει νομοθεσίας του κράτους μέλους αυτού που περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, θεωρούνται ως περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πρέπει να ληφθούν υπόψη για το συνυπολογισμό.

3. Εφόσον οι ασφαλιστικές περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους εκφράζονται σε διαφορετικές μονάδες από εκείνες που χρησιμοποιούνται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, η αναγκαία μετατροπή για το συνυπολογισμό πραγματοποιείται κατά τους ακόλουθους κανόνες:

- α) αν ο ενδιαφερόμενος είναι μισθωτός ο οποίος υπήχθη στο σύστημα της εβδομάδας των έξι ημερών ή αν είναι μη μισθωτός:
  - i) μία ημέρα ισοδυναμεί προς οκτώ ώρες και αντιστρόφως·
  - ii) έξι ημέρες ισοδυναμούν προς μία εβδομάδα και αντιστρόφως·
  - iii) είκοσι έξι ημέρες ισοδυναμούν προς ένα μήνα και αντιστρόφως·
  - iv) τρεις μήνες ή δεκατρείς εβδομάδες ή εβδομήντα οκτώ ημέρες ισοδυναμούν προς ένα τρίμηνο και αντιστρόφως·
  - v) για τη μετατροπή των εβδομάδων σε μήνες και αντιστρόφως οι εβδομάδες και οι μήνες μετατρέπονται σε ημέρες·
  - vi) η εφαρμογή των προηγούμενων κανόνων δεν δύναται να έχει ως αποτέλεσμα να ληφθούν υπόψη ως περιόδους ασφαλίσεως, που πραγματοποιήθηκαν συνολικά κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους, περισσότερες από 312 ημέρες ή 52 εβδομάδες ή 12 μήνες ή 4 τρίμηνα·
- β) αν ο ενδιαφερόμενος είναι μισθωτός που υπήχθη στο σύστημα της εβδομάδας των πέντε ημερών:
  - i) μία ημέρα ισοδυναμεί προς εννέα ώρες και αντιστρόφως·
  - ii) πέντε ημέρες ισοδυναμούν προς μία εβδομάδα και αντιστρόφως·
  - iii) είκοσι δύο ημέρες αντιστοιχούν προς ένα μήνα και αντιστρόφως·
  - iv) τρεις μήνες ή δεκατρείς εβδομάδες ή εξήντα έξι ημέρες ισοδυναμούν προς ένα τρίμηνο και αντιστρόφως·
  - v) για τη μετατροπή των εβδομάδων σε μήνες και αντιστρόφως, οι εβδομάδες και οι μήνες μετατρέπονται σε ημέρες·
  - vi) η εφαρμογή των προηγούμενων κανόνων δεν δύναται να έχει ως αποτέλεσμα να ληφθούν υπόψη ως περιόδους ασφαλίσεως, που πραγματοποιήθηκαν συνολικά κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους, περισσότερες από 264 ημέρες ή 52 εβδομάδες ή 12 μήνες ή 4 τρίμηνα.



## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

## ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΚΑΙ ΜΗΤΡΟΤΗΤΑ

## Εφαρμογή του άρθρου 18 του κανονισμού

## Άρθρο 16

## Βεβαίωση των ασφαλιστικών περιόδων

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 18 του κανονισμού ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση που να αναφέρει τις ασφαλιστικές περιόδους που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία στην οποία υπήγετο τελευταία.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται κατόπιν αιτήσεως του μισθωτού ή μη μισθωτού από το φορέα ή τους φορείς του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήγετο τελευταία. Αν δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται στους ενδιαφερόμενους φορείς προκειμένου να τη λάβει από αυτούς.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, αν είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη ασφαλιστικές περιόδοι που πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως υπό τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους για να πληρωθούν οι απαιτούμενες από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους προϋποθέσεις.

## Εφαρμογή του άρθρου 19 του κανονισμού

## Άρθρο 17

## Παροχές εις είδος σε περίπτωση κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποχρεούται να εγγραφεί ο ίδιος και τα μέλη της οικογένειάς του στο φορέα του τόπου κατοικίας προσκομίζοντας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται αυτές τις παροχές εις είδος για τον ίδιο και τα μέλη της οικογένειάς του. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα, ενδεχομένως βάσει πληροφοριών του εργοδότη. Αν ο μισθωτός ή μη μισθωτός ή τα μέλη της οικογένειάς του, δεν προσκομίσουν τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

2. Η βεβαίωση αυτή εξακολουθεί να ισχύει για όλο το διάστημα που ο φορέας του τόπου κατοικίας δεν έλαβε κοινοποίηση της ακυρώσεώς της. Όταν, ωστόσο, η

βεβαίωση αυτή εκδίδεται από γαλλικό φορέα, ισχύει μόνο για ένα έτος από της ημερομηνίας εκδόσεώς της και πρέπει να ανανεώνεται κάθε έτος.

3. Αν ο ενδιαφερόμενος έχει την ιδιότητα του εποχιακά εργαζομένου, η βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ισχύει για όλη την προβλεπόμενη διάρκεια της εποχιακής εργασίας, εκτός αν ο αρμόδιος φορέας κοινοποιήσει προ της παρόδου του χρόνου αυτού την ακύρωσή της στο φορέα του τόπου κατοικίας.

4. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί τον αρμόδιο φορέα για κάθε εγγραφή στην οποία προέβη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

5. Για κάθε αίτηση παροχών εις είδος, ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει τα δικαιολογητικά που απαιτούνται για τη χορήγηση των παροχών εις είδος δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί.

6. Σε περίπτωση νοσηλείας, ο φορέας του τόπου κατοικίας κοινοποιεί στον αρμόδιο φορέα, εντός προθεσμίας τριών ημερών από της ημερομηνίας που έλαβε γνώση, την ημερομηνία εισόδου στο νοσηλευτικό ίδρυμα και την πιθανή διάρκεια της νοσηλείας, καθώς και την ημερομηνία εξόδου. Εντούτοις, δεν υπάρχει λόγος κοινοποιήσεως εφόσον οι δαπάνες των παροχών εις είδος αποτελούν αντικείμενο κατ' αποκοπή αποδόσεως στο φορέα του τόπου κατοικίας.

7. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί εκ των προτέρων τον αρμόδιο φορέα για κάθε απόφαση σχετική με τη χορήγηση των παροχών εις είδος όταν το προσδοκώμενο ή το πραγματικό κόστος υπερβαίνει ένα κατ' αποκοπή ποσό που καθορίζεται και αναθεωρείται περιοδικά από τη Διοικητική Επιτροπή. Ο αρμόδιος φορέας έχει στη διάθεσή του προθεσμία 15 ημερών, που υπολογίζεται από την ημέρα αποστολής της ειδοποίησεως αυτής, για να γνωστοποιήσει, ενδεχομένως, την αιτιολογημένη αντίθεσή του· ο φορέας του τόπου κατοικίας χορηγεί τις παροχές εις είδος αν δεν του γνωστοποιηθεί αντίθεση μέχρι την εκπνοή της προθεσμίας αυτής. Αν αυτές οι παροχές εις είδος πρέπει να χορηγηθούν σε απολύτως επείγουσα περίπτωση, ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί περί αυτού αμέσως τον αρμόδιο φορέα. Εντούτοις, δεν υπάρχει λόγος να κοινοποιηθεί η αιτιολογημένη αντίθεση εφόσον οι δαπάνες των παροχών εις είδος αποτελούν αντικείμενο κατ' αποκοπή αποδόσεως στο φορέα του τόπου κατοικίας.

8. Ο μισθωτός ή μη μισθωτός ή τα μέλη της οικογένειάς του υποχρεούνται να γνωστοποιούν στο φορέα του τόπου κατοικίας κάθε μεταβολή της καταστάσεώς τους που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα παροχών εις είδος, ιδίως κάθε παύση ή αλλαγή της μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως του ενδιαφερομένου ή κάθε μεταφορά κατοικίας του μισθωτού ή μη μισθωτού ή μέλους της οικογένειάς του. Ο αρμόδιος φορέας πληροφορεί, επίσης, το φορέα του τόπου κατοικίας για τη

λήξη της υπαγωγής στην ασφάλιση ή την απόσβεση των δικαιωμάτων για παροχές εις είδος του εργαζόμενου μισθωτού ή μη μισθωτού. Ο φορέας του τόπου κατοικίας δύναται να ζητήσει οποτεδήποτε από τον αρμόδιο φορέα κάθε πληροφορία σχετική με την υπαγωγή στην ασφάλιση ή με τα δικαιώματα για παροχές εις είδος του μισθωτού ή μη μισθωτού.

9. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αυτών δύναται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, άλλους τρόπους εφαρμογής.

### Άρθρο 18

**Παροχές σε χρήμα σε περίπτωση κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος**

1. Για να λάβει παροχές εις χρήμα, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποχρεούται να απευθυνθεί εντός τριών ημερών, μετά την έναρξη της ανικανότητας προς εργασία, στο φορέα του τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας ειδοποίηση περί παύσεως της εργασίας ή, αν η νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο φορέα ή από το φορέα του τόπου κατοικίας το προβλέπει, πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία χορηγούμενο από τον θεράποντα ιατρό.

2. Εφόσον οι θεράποντες ιατροί της χώρας κατοικίας δεν χορηγούν πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία, ο ενδιαφερόμενος απευθύνεται απευθείας στο φορέα του τόπου κατοικίας εντός προθεσμίας που ορίζει η νομοθεσία την οποία αυτός εφαρμόζει.

Ο εν λόγω φορέας προβαίνει αμέσως σε ιατρική διαπίστωση της ανικανότητας προς εργασία και στην έκδοση του πιστοποιητικού που προβλέπεται στην παράγραφο 1. Το πιστοποιητικό αυτό, το οποίο πρέπει να αναγράφει την πιθανή διάρκεια της ανικανότητας, διαβιβάζεται αμελλητί στον αρμόδιο φορέα.

3. Στις περιπτώσεις που η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται, ο φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει το ταχύτερο δυνατό, και οπωσδήποτε εντός προθεσμίας τριών ημερών από της ημέρας που ο ενδιαφερόμενος έχει απευθυνθεί σ' αυτόν, σε ιατρική εξέταση του ενδιαφερόμενου αυτού σαν να επρόκειτο για ασφαλισμένο του. Η έκθεση του ιατρού που διενήργησε τον έλεγχο, η οποία αναγράφει κυρίως την πιθανή διάρκεια της ανικανότητας προς εργασία, διαβιβάζεται από το φορέα του τόπου κατοικίας στον αρμόδιο φορέα εντός προθεσμίας τριών ημερών από τον έλεγχο.

4. Ο φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει αργότερα, αν τούτο είναι αναγκαίο, σε διοικητικό ή ιατρικό έλεγχο του ενδιαφερομένου σαν να επρόκειτο για ασφαλισμένο του. Μόλις διαπιστώσει ότι είναι ικανός να αναλάβει εκ

νού εργασία, τον ειδοποιεί αμελλητί περί αυτού καθώς και τον αρμόδιο φορέα, προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την οποία λήγει η ανικανότητα προς εργασία. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 6, η κοινοποίηση στον ενδιαφερόμενο θεωρείται σαν απόφαση που έχει ληφθεί για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα.

5. Ο αρμόδιος φορέας διατηρεί, σε κάθε περίπτωση, το δικαίωμα να προβαίνει σε εξέταση του ενδιαφερομένου από ιατρό της εκλογής του.

6. Αν ο αρμόδιος φορέας αποφασίσει να αρνηθεί τις παροχές εις χρήμα, επειδή ο ενδιαφερόμενος δεν τήρησε τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία της χώρας κατοικίας ή αν διαπιστώσει ότι ο ενδιαφερόμενος είναι ικανός να αναλάβει εκ νέου εργασία, κοινοποιεί την απόφασή του στον ενδιαφερόμενο και διαβιβάζει συγχρόνως αντίγραφο της στο φορέα του τόπου κατοικίας.

7. Όταν ο ενδιαφερόμενος αναλαμβάνει εκ νέου εργασία ειδοποιεί τον αρμόδιο φορέα, εφόσον αυτό προβλέπεται στη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

8. Ο αρμόδιος φορέας καταβάλλει τις παροχές εις χρήμα με τα κατάλληλα μέσα, κυρίως με διεθνή ταχυδρομική επιταγή, και ειδοποιεί περί αυτού το φορέα του τόπου κατοικίας και τον ενδιαφερόμενο. Αν οι παροχές εις χρήμα καταβάλλονται από το φορέα του τόπου κατοικίας για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα, ο τελευταίος αυτός πληροφορεί τον ενδιαφερόμενο για τα δικαιώματά του και υποδεικνύει στο φορέα του τόπου κατοικίας το ποσό των παροχών εις χρήμα, τις ημερομηνίες κατά τις οποίες πρέπει να καταβληθούν και την ανώτατη διάρκεια της χορηγήσεώς του, όπως αυτή προβλέπεται στη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους.

9. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αυτών δύναται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής άλλους τρόπους εφαρμογής.

### Εφαρμογή του άρθρου 20 του κανονισμού

### Άρθρο 19

**Ειδικές διατάξεις για μεθοριακούς εργαζόμενους και μέλη της οικογένειάς τους**

Αν πρόκειται για μεθοριακούς εργαζόμενους ή μέλη της οικογένειάς τους, τα φάρμακα, οι επίδεσμοι, τα ομματογυάλια, τα μικρά βοηθητικά μηχανήματα, οι αναλύσεις και οι εργαστηριακές εξετάσεις δύναται να χορηγούνται ή να πραγματοποιούνται μόνο στο έδαφος του κράτους μέλους όπου δόθηκε η σχετική εντολή και κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους μέλους αυτού, εκτός αν η νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο



φορέα ή μία συμφωνία που συνήφθη μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών μελών ή των αρμοδίων αρχών των κρατών μελών αυτών είναι ευνοϊκότερες.

### Εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού

#### Άρθρο 20

Παροχές εις είδος σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος, άλλο από το αρμόδιο κράτος — Ειδική περίπτωση των απασχολούμενων στις διεθνείς μεταφορές μισθωτών, καθώς και των μελών της οικογένειάς τους

1. Για να λάβει παροχές εις είδος για τον ίδιο ή για τα μέλη της οικογένειάς του τα οποία τον συνοδεύουν, ο απασχολούμενος στις διεθνείς μεταφορές μισθωτός που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 περίπτωση α) του κανονισμού, και ευρίσκεται κατά την άσκηση του επαγγέλματός του στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, υποχρεούται να προσκομίσει το ταχύτερο δυνατό στο φορέα του τόπου διαμονής ειδική βεβαίωση που χορηγείται από τον εργοδότη ή τον εντεταλμένο του κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού μήνα της υποβολής της ή των δύο προηγούμενων ημερολογιακών μηνών. Η βεβαίωση αυτή αναγράφει, ιδίως, την ημερομηνία από της οποίας ο ενδιαφερόμενος απασχολείται για λογαριασμό του εν λόγω εργοδότη, καθώς και την επωνυμία και την έδρα του αρμόδιου φορέα εντούτοις αν, κατά τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους, ο εργοδότης δεν είναι υποχρεωμένος να γνωρίζει τον αρμόδιο φορέα, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να γνωστοποιήσει γραπτώς την επωνυμία και την έδρα του φορέα αυτού στο φορέα του τόπου διαμονής κατά την υποβολή της αιτήσεώς του. Εφόσον ο ενδιαφερόμενος προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, θεωρείται ότι πληροί τις προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος παροχών εις είδος. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι σε θέση να απευθυνθεί στο φορέα του τόπου διαμονής, πριν από την ιατρική θεραπεία, δικαιούται εντούτοις τη θεραπεία αυτή προσκομίζοντας την εν λόγω βεβαίωση, σαν να ήταν ασφαλισμένος στο φορέα αυτό.

2. Ο φορέας του τόπου διαμονής απευθύνεται, εντός τριήμερου προθεσμίας στον αρμόδιο φορέα, για να πληροφορηθεί αν ο ενδιαφερόμενος πληροί τις προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος παροχών εις είδος. Υποχρεούται να χορηγεί τις παροχές εις είδος μέχρι λήψεως της απαντήσεως του αρμόδιου φορέα και για διάστημα τριάντα ημερών κατ' ανώτατο όριο.

3. Ο αρμόδιος φορέας απευθύνει την απάντησή του στο φορέα του τόπου διαμονής εντός προθεσμίας δέκα ημερών μετά τη λήψη της αιτήσεως του φορέα αυτού. Αν η απάντηση αυτή είναι καταφατική, ο αρμόδιος φορέας υποδεικνύει, ενδεχομένως, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εις είδος, όπως αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει, και ο φορέας του τόπου διαμονής συνεχίζει να χορηγεί τις παροχές αυτές.

4. Αντί της βεβαίωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ο μισθωτός που αναφέρεται στην παράγραφο αυτή δύναται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου διαμονής βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για τη γένεση του δικαιώματος των παροχών εις είδος. Η βεβαίωση αυτή, η οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα, προσδιορίζει, ιδίως αν συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εις είδος όπως αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους. Στην περίπτωση αυτή οι διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν εφαρμόζονται.

5. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

6. Οι παροχές εις είδος που χορηγούνται δυνάμει του τεκμηρίου που καθιερώνεται στην παράγραφο 1 αποτελούν το αντικείμενο της αποδόσεως που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 του κανονισμού.

#### Άρθρο 21

Παροχές σε είδος σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος — Μισθωτοί άλλοι από αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 20 του κανονισμού εφαρμογής ή μη μισθωτοί

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση α σημείο i) του κανονισμού, εκτός των περιπτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 20 του κανονισμού εφαρμογής, ο μισθωτός, ή μη μισθωτός υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου διαμονής βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι έχει δικαίωμα παροχών εις είδος. Η βεβαίωση αυτή, η οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα αιτήσεως του ενδιαφερομένου, αν είναι δυνατόν πριν από την αναχώρησή του από το έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, αναγράφει, ιδίως αν συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εις είδος όπως αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν προσκομίσει αυτή τη βεβαίωση, ο φορέας του τόπου διαμονής απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

#### Άρθρο 22

Παροχές εις είδος στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς σε περίπτωση μεταφοράς κατοικίας ή επιστροφής στη χώρα κατοικίας, καθώς και στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς οι οποίοι έχουν άδεια να μεταβούν σε άλλο κράτος μέλος για θεραπεία

1. Για να λάβει παροχές εις είδος δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση β) σημείο i) του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι του επιτρέπεται να διατηρήσει το δικαίωμα των εν λόγω παροχών. Η βεβαίωση αυτή, η οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα, αναγράφει,

ιδίως όταν συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια κατά την οποία οι παροχές εις είδος δύνανται ακόμη να παρέχονται κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους. Η βεβαίωση αυτή δύναται να εκδίδεται μετά την αναχώρηση και κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου εφόσον δεν ήταν δυνατόν να εκδοθεί προηγουμένως, για λόγους ανωτέρας βίας.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού της εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία για την πραγματοποίηση των παροχών εις είδος στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση γ) σημείο i) του κανονισμού.

#### Άρθρο 23

##### Παροχές εις είδος στα μέλη της οικογένειας

Οι διατάξεις του άρθρου 21 ή του άρθρου 22 του κανονισμού εφαρμογής, κατά περίπτωση, εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τη χορήγηση των παροχών εις είδος στα μέλη της οικογένειας που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 3 του κανονισμού.

Πάντως, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 22 παράγραφος 3 εδάφιο δεύτερο του κανονισμού, ο φορέας του τόπου κατοικίας και η νομοθεσία της χώρας κατοικίας των μελών της οικογένειας θεωρούνται, αντίστοιχα, ως ο αρμόδιος φορέας και ως η νομοθεσία του αρμόδιου κράτους για την εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 και των άρθρων 21 και 22 του κανονισμού εφαρμογής.

#### Άρθρο 24

##### Παροχές εις χρήμα στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

Για να χορηγηθούν παροχές εις χρήμα, δυνάμει του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, οι διατάξεις του άρθρου 18 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία. Εντούτοις, με την επιφύλαξη της υποχρεώσεως προσκομίσεως πιστοποιητικού ανικανότητας προς εργασία, μισθωτός ή μη μισθωτός, που διαμένει στο έδαφος κράτους μέλους χωρίς να ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα, δεν υποχρεούται να προσκομίσει την ειδοποίηση περί παύσεως της εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

##### Εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 3 του κανονισμού

#### Άρθρο 25

##### Βεβαίωση σχετική με τα μέλη της οικογένειας που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των παροχών εις χρήμα

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 23 παράγραφος 3 του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθω-

τός υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση σχετική με τα μέλη της οικογένειάς του που κατοικούν στο έδαφος ενός κράτους μέλους άλλο από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο εν λόγω φορέας.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από το φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας.

Ισχύει για δώδεκα μήνες από της ημερομηνίας εκδόσεώς της. Δύναται να ανανεωθεί σ' αυτή την περίπτωση, η διάρκεια ισχύος της αρχίζει από την ημερομηνία ανανεώσεώς της.

Ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να κοινοποιεί αμέσως στον αρμόδιο φορέα κάθε γεγονός που επιφέρει τροποποίηση της εν λόγω βεβαίωσης. Μία τέτοια τροποποίηση αποκτά ενέργεια από την ημέρα που συνέβη το γεγονός.

3. Αντί της βεβαίωσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ο αρμόδιος φορέας δύναται να απαιτήσει από τον ενδιαφερόμενο πρόσφατα πιστοποιητικά οικογενειακής καταστάσεως σχετικά με τα μέλη της οικογένειας τα οποία έχουν την κατοικία τους στο έδαφος ενός κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας αυτός.

##### Εφαρμογή του άρθρου 25 παράγραφος 1 του κανονισμού

#### Άρθρο 26

##### Παροχές σε ανέργους, οι οποίοι μεταβαίνουν σ' ένα κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος για αναζήτηση απασχολήσεως

1. Για να λάβει ο ίδιος και τα μέλη της οικογένειάς του παροχές εις είδος και εις χρήμα, δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 1 του κανονισμού, ο άνεργος υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα ασφαλίσεως ασθενείας του τόπου, όπου μετέβη, βεβαίωση, η οποία αιτείται προ της αναχωρήσεώς του από τον αρμόδιο φορέα ασφαλίσεως ασθενείας. Αν ο άνεργος δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

Η βεβαίωση αυτή πρέπει να πιστοποιεί την ύπαρξη του δικαιώματος επί των εν λόγω παροχών με τις προϋποθέσεις που εκτίθενται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού, να αναγράφει τη διάρκεια αυτού του δικαιώματος λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 69 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού και να καθορίζει το ποσό των παροχών εις χρήμα που πρέπει να χορηγηθούν αν συντρέχει περίπτωση, δυνάμει της ασφαλίσεως ασθενείας κατά την προαναφερθείσα χρονική διάρκεια σε περίπτωση ανικανότητας προς εργασία ή νοσηλείας.

2. Ο φορέας ασφαλίσεως ανεργίας του τόπου, όπου μετέβη ο άνεργος, πιστοποιεί σε αντίτυπο της βεβαίωσης που προβλέπεται στο άρθρο 83 του κανονισμού εφαρμογής, για να υποβληθεί στο φορέα ασφαλίσεως ασθενείας του ίδιου αυτού τόπου, τη συνδρομή των προϋποθέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού και προσδιορίζει την ημερομηνία από της οποίας πληρούνται οι προϋποθέσεις αυτές και την ημερομηνία από της οποίας ο άνεργος λαμβάνει παροχές ασφαλίσεως ανεργίας, για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα.

Η βεβαίωση αυτή ισχύει κατά τη διάρκεια της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού, καθ' όλο το χρόνο που πληρούνται οι προϋποθέσεις. Ο φορέας ασφαλίσεως ανεργίας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος πληροφορεί, εντός 3 ημερών, το φορέα ασφαλίσεως ασθενείας αν οι προϋποθέσεις δεν πληρούνται πλέον.

3. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

4. Για να λάβει τις παροχές εις χρήμα που προβλέπονται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους, ο άνεργος υποχρεούται να προσκομίσει, εντός τριών ημερών, στο φορέα της ασφαλίσεως ασθενείας του τόπου στον οποίο μετέβη πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία, το οποίο χορηγείται από τον θεράποντα ιατρό. Υποχρεούται επίσης να δηλώσει μέχρι ποιας ημερομηνίας έλαβε παροχές δυνάμει της ασφαλίσεως ανεργίας, καθώς και τη διεύθυνσή του στη χώρα που ευρίσκεται.

5. Ο φορέας ασφαλίσεως ασθενείας του τόπου όπου μετέβη ο άνεργος κοινοποιεί εντός τριών ημερών στον αρμόδιο φορέα ασφαλίσεως ασθενείας και στον αρμόδιο φορέα ασφαλίσεως ανεργίας, καθώς και στο φορέα στον οποίο είναι εγγεγραμμένος ο άνεργος ως αιτών απασχόληση, την αρχή και το τέλος της ανικανότητας προς εργασία.

6. Στις περιπτώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 25 παράγραφος 4 του κανονισμού, ο φορέας ασφαλίσεως ασθενείας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος πληροφορεί τον αρμόδιο φορέα ασφαλίσεως ασθενείας και τον αρμόδιο φορέα ασφαλίσεως ανεργίας ότι κρίνει πως πληρούνται οι όροι που δικαιολογούν την παράταση της χορηγήσεως παροχών εις είδος και εις χρήμα, αιτιολογεί τη γνώμη του και συνάπτει στην ανακοίνωση, που απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα ασφαλίσεως ασθενείας, μία εμπεριστατωμένη έκθεση του ελεγκτή ιατρού για την κατάσταση του ασθενούς, υποδεικνύοντας την προβλεπόμενη διάρκεια πληρώσεως των απαιτούμενων όρων για την εφαρμογή του άρθρου 25 παράγραφος 4 του κανονισμού. Ο αρμόδιος φορέας ασφαλίσεως ασθενείας

αποφασίζει για την παράταση της χορηγήσεως των παροχών στον ασθενή άνεργο.

7. Οι διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφοι 2, 3, 4, 5, 6, 8 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται αναλόγως.

#### Εφαρμογή του άρθρου 25 παράγραφος 3 του κανονισμού

##### Άρθρο 27

Παροχές εις είδος στα μέλη της οικογένειας των ανέργων σε περίπτωση κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

Οι διατάξεις του άρθρου 17 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τη χορήγηση των παροχών εις είδος στα μέλη της οικογένειας των ανέργων, όταν τα μέλη αυτά της οικογένειας κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος.

Κατά την εγγραφή των μελών της οικογένειας των ανέργων που δικαιούνται παροχές κατά τις διατάξεις του άρθρου 69 παράγραφος 1 του κανονισμού, πρέπει να προσκομίζεται η βεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής. Η βεβαίωση αυτή ισχύει για τη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών που προβλέπεται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 του κανονισμού.

#### Εφαρμογή του άρθρου 26 του κανονισμού

##### Άρθρο 28

Παροχές εις είδος στους αιτούντες σύνταξη και στα μέλη της οικογένειάς τους

1. Για να λάβει παροχές εις είδος δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 1 του κανονισμού στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί, ο αιτών υποχρεούται να εγγραφεί ο ίδιος και τα μέλη της οικογένειάς του στο φορέα του τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται τις παροχές αυτές, για τον εαυτό του και για τα μέλη της οικογένειάς του, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από το φορέα του άλλου αυτού κράτους μέλους που είναι αρμόδιος για τις παροχές εις είδος.

2. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί το φορέα που εξέδωσε τη βεβαίωση για κάθε εγγραφή στην οποία προέβη, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

**Εφαρμογή των άρθρων 28 και 28α του κανονισμού****Άρθρο 29**

Παροχές εις είδος στους δικαιούχους συντάξεων και στα μέλη της οικογένειάς τους που δεν κατοικούν σε κράτος μέλος κατά τη νομοθεσία του οποίου λαμβάνουν σύνταξη και δικαιούνται παροχών.

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει των άρθρων 28 παράγραφος 1 και 28α του κανονισμού στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, ο δικαιούχος συντάξεως υποχρεούται να εγγραφεί, ο ίδιος και τα μέλη της οικογένειάς του, στο φορέα του τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται τις παροχές αυτές για τον ίδιο και τα μέλη της οικογένειάς του, δυνάμει της νομοθεσίας ή μιας από τις νομοθεσίες δυνάμει των οποίων οφείλεται σύνταξη.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται, αιτήσεως του δικαιούχου, από το φορέα ή από τους φορείς οφειλέτες συντάξεως ή, ενδεχομένως, από το φορέα που είναι εξουσιοδοτημένος να αποφασίζει για το δικαίωμα των παροχών εις είδος, μόλις πληροί ο δικαιούχος τις προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος των παροχών αυτών. Αν ο δικαιούχος δεν προσκομίσει τη βεβαίωση, ο φορέας του τόπου κατοικίας την ζητά από το φορέα ή τους φορείς οφειλέτες συντάξεως ή, ενδεχομένως, από τον εξουσιοδοτημένο για την έκδοσή της φορέα. Μέχρι να λάβει την βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας δύναται να προβεί σε προσωρινή εγγραφή του δικαιούχου και των μελών της οικογένειάς του, βάσει δικαιολογητικών, τα οποία έχει αποδεχθεί. Η εγγραφή αυτή δύναται να προβληθεί έναντι του φορέα, ο οποίος φέρει το βάρος των παροχών εις είδος, μόνον εφόσον ο τελευταίος αυτός εξέδωσε τη βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

3. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί το φορέα που εξέδωσε τη βεβαίωση, που προβλέπεται στην παράγραφο 1, για κάθε έγγραφη, στην οποία προέβη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

4. Σε κάθε αίτηση παροχών εις είδος, πρέπει να αποδεικνύεται στο φορέα του τόπου κατοικίας ότι ο δικαιούχος έχει πάντοτε δικαίωμα συντάξεως, με την απόδειξη παραλαβής ή το στέλεχος της επιταγής της τελευταίας πληρωμής συντάξεως.

5. Ο δικαιούχος ή τα μέλη της οικογένειάς του υποχρεούνται να πληροφορούν το φορέα του τόπου κατοικίας για κάθε μεταβολή της καταστάσεώς τους που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα των παροχών εις είδος, ιδίως δε κάθε αναστολή ή παύση της συντάξεως και

κάθε μεταφορά της κατοικίας τους. Οι φορείς οφειλέτες των συντάξεων πληροφορούν επίσης το φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου για κάθε τέτοια μεταβολή.

6. Η Διοικητική Επιτροπή καθορίζει, εφόσον είναι αναγκαίο, τον τρόπο προσδιορισμού του φορέα που βαρύνεται με τις παροχές εις είδος στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 περίπτωση β) του κανονισμού.

**Εφαρμογή του άρθρου 29 του κανονισμού****Άρθρο 30**

Παροχές εις είδος στα μέλη της οικογένειας που κατοικούν σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο όπου κατοικεί ο δικαιούχος της συντάξεως

1. Για να λάβουν παροχές εις είδος δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 1 του κανονισμού, στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο κατοικούν, τα μέλη της οικογένειας υποχρεούνται να εγγραφούν στο φορέα του τόπου κατοικίας τους, παρουσιάζοντας τα δικαιολογητικά που απαιτούνται δυνάμει της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει ο φορέας αυτός για τη χορήγηση τέτοιων παροχών στα μέλη της οικογένειας ενός δικαιούχου συντάξεως καθώς και βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι ο δικαιούχος έχει δικαίωμα παροχών εις είδος για τον ίδιο και τα μέλη της οικογένειάς του. Η βεβαίωση αυτή, που εκδίδεται από το φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου εξακολουθεί να ισχύει, εφόσον ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας δεν έλαβε κοινοποίηση για την ακύρωσή της. Εντούτοις, εφόσον η βεβαίωση εκδίδεται από γαλλικό φορέα, ισχύει μόνο για δώδεκα μήνες από της ημερομηνίας εκδόσεώς της και πρέπει να ανανεώνεται κάθε έτος.

2. Σε κάθε αίτηση παροχών εις είδος, τα μέλη της οικογένειας υποχρεούνται να προσκομίζουν στο φορέα του τόπου κατοικίας τους τη βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αν η νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός προβλέπει ότι αυτή η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τον τίτλο συντάξεως.

3. Ο φορέας του τόπου κατοικίας του δικαιούχου πληροφορεί το φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας για την αναστολή ή την παύση της συντάξεως και για κάθε μεταφορά της κατοικίας του δικαιούχου. Ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας δύναται να ζητήσει οποτεδήποτε από το φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου κάθε πληροφορία σχετική με τα δικαιώματα παροχών εις είδος.

4. Τα μέλη της οικογένειας υποχρεούνται να πληροφορούν το φορέα του τόπου κατοικίας τους για κάθε μεταβολή της καταστάσεώς τους που είναι δυνατό να διαφοροποιήσει το δικαίωμα των παροχών εις είδος, κυρίως για κάθε μεταφορά της κατοικίας τους.

#### Εφαρμογή του άρθρου 31 του κανονισμού

##### Άρθρο 31

Παροχές εις είδος στους δικαιούχους συντάξεων και στα μέλη της οικογένειάς τους, σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο όπου κατοικούν

1. Για να λάβει παροχές εις είδος δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού, ο δικαιούχος συντάξεως υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου διαμονής βεβαίωση που πιστοποιεί ότι δικαιούται τις παροχές αυτές. Η βεβαίωση αυτή που εκδίδεται από το φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου, εφόσον είναι δυνατό προ της αναχωρήσεώς του από το έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, αναγράφει κυρίως, εφόσον συντρέχει περίπτωση, την ανωτάτη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εις είδος, όπως αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία αυτού του κράτους μέλους. Αν ο δικαιούχος δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου διαμονής απευθύνεται στο φορέα του τόπου κατοικίας για να την λάβει.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφοι 6, 7 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία. Στην περίπτωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας του δικαιούχου συντάξεως θεωρείται ως ο αρμόδιος φορέας.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τη χορήγηση παροχών εις είδος στα μέλη της οικογένειας που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού.

#### Εφαρμογή του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού

##### Άρθρο 32

Φορείς στους οποίους δύνανται να απευθύνονται οι εργαζόμενοι των ορυχείων και των εξομοιούμενων επιχειρήσεων και τα μέλη της οικογένειάς τους, σε περίπτωση διαμονής ή κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού, και εφόσον στη χώρα διαμονής ή κατοικίας οι παροχές που προβλέπονται από το σύστημα ασφαλίσεως ασθενείας ή μητρότητας, στο οποίο υπάγονται οι χειρώνακτες εργαζόμενοι της βιομηχανίας χάλυβα, είναι ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται από το ειδικό σύστημα για τους εργαζόμενους των ορυχείων και των εξομοιούμενων επιχειρήσεων, οι εργαζόμενοι της κατηγορίας αυτής, καθώς και τα μέλη της οικογένειάς τους, δύνανται να απευθύνονται στον πλησιέστερο φορέα που ορίζεται στο παράρτημα 3 του κανονισμού εφαρμογής, στο έδαφος του κράτους μέλους

στο οποίο έχουν την διαμονή ή την κατοικία τους, έστω και αν αυτός είναι φορέας του συστήματος που εφαρμόζεται στους χειρώνακτες εργαζομένους της βιομηχανίας χάλυβα· ο φορέας αυτός υποχρεούται τότε να χορηγήσει τις παροχές.

2. Εφόσον οι παροχές που προβλέπονται από το ειδικό σύστημα για τους εργαζομένους των ορυχείων και των εξομοιούμενων επιχειρήσεων είναι περισσότερο επωφελείς, οι εργαζόμενοι αυτοί ή τα μέλη της οικογένειάς τους έχουν το δικαίωμα να απευθυνθούν είτε στο φορέα που έχει επιφορτισθεί με την εφαρμογή του συστήματος αυτού είτε στον πλησιέστερο φορέα ο οποίος εφαρμόζει το σύστημα των χειρώνάκτων εργαζομένων της βιομηχανίας χάλυβα, στο έδαφος του κράτους μέλους, όπου έχουν τη διαμονή ή την κατοικία τους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση ο φορέας αυτός υποχρεούται να επιστήσει την προσοχή του ενδιαφερομένου στο γεγονός ότι, απευθυνόμενος στο φορέα που είναι επιφορτισμένος να εφαρμόσει το προαναφερθέν ειδικό σύστημα, θα επιτύχει παροχές περισσότερο επωφελείς· οφείλει, εξάλλου, να του υποδείξει την επωνυμία και την διεύθυνση του φορέα αυτού.

#### Εφαρμογή του άρθρου 35 παράγραφος 2 του κανονισμού

##### Άρθρο 32a

Ειδικά συστήματα που εφαρμόζονται στην περίπτωση ορισμένων μη μισθωτών

Το παράρτημα 11 καταγράφει το σύστημα ή τα συστήματα που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 2 του κανονισμού.

#### Εφαρμογή του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού

##### Άρθρο 33

Συνυπολογισμός της περιόδου κατά την οποία έχουν ήδη χορηγηθεί παροχές από το φορέα άλλου κράτους μέλους

Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού, ο φορέας ενός κράτους μέλους που καλείται να χορηγήσει παροχές δύναται να ζητήσει από το φορέα άλλου κράτους μέλους πληροφορίες σχετικές με την περίοδο κατά την οποία ο τελευταίος φορέας έχει ήδη χορηγήσει παροχές για την ίδια περίπτωση ασθένειας ή μητρότητας.

Απόδοση από τον αρμόδιο φορέα κράτους μέλους των εξόδων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια διαμονής σε άλλο κράτος μέλος

##### Άρθρο 34

1. Αν οι διατυπώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 20 παράγραφοι 1 και 4 και στα άρθρα 21, 23 και 31 του

κανονισμού εφαρμογής δεν κατέστη δυνατόν να τηρηθούν στη διάρκεια της διαμονής στο έδαφος ενός κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, τα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν αποδίδονται, αιτήσει του μισθωτού ή μη μισθωτού, από τον αρμόδιο φορέα, βάσει των τιμολογίων αποδόσεων που εφαρμόζονται από το φορέα του τόπου διαμονής.

2. Ο φορέας του τόπου διαμονής υποχρεούται να παράσχει στον αρμόδιο φορέα, εφόσον τα ζητήσει, τα απαραίτητα στοιχεία για τα τιμολόγια αυτά.

Αν ο φορέας του τόπου διαμονής και ο αρμόδιος φορέας έχουν συνάψει συμφωνία προβλέπουσα είτε παραίτηση από κάθε απόδοση είτε εφάπαξ απόδοση των παροχών, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) σημείο i) και το άρθρο 31 του κανονισμού, ο φορέας του τόπου διαμονής θα πρέπει, επιπλέον, να μεταβιβάσει στον αρμόδιο φορέα το ποσό προς διάθεση στον ενδιαφερόμενο σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

3. Όταν πρόκειται περί μεγάλων εξόδων, ο αρμόδιος φορέας δύναται να πληρώνει στον ενδιαφερόμενο την πρόβλεψη προκαταβολή μόλις αυτός υποβάλει αίτηση στο φορέα για απόδοση.

φορέα. Εντούτοις, αν χορηγήθηκαν παροχές εις χρήμα δυνάμει της ασφαλίσεως ασθενείας, η ημερομηνία εκπνοής της περιόδου χορηγήσεως των παροχών αυτών εις χρήμα πρέπει, ενδεχομένως, να θεωρείται σαν ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως συντάξεως.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 41 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, ο φορέας στον οποίο ο μισθωτός ή μη μισθωτός ήταν ασφαλισμένος τελευταία γνωστοποιεί στο φορέα που αρχικά όφειλε τις παροχές το ποσό των παροχών και την ημερομηνία από της οποίας οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζει. Από την ημερομηνία αυτή, οι παροχές που οφείλονται πριν από την επιδείνωση της αναπηρίας καταργούνται ή μειώνονται μέχρι του ποσού του συμπληρώματος που προβλέπεται στο άρθρο 41 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού.

3. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 41 παράγραφος 1 περίπτωση δ) του κανονισμού, οι διατάξεις της παραγράφου 2 δεν εφαρμόζονται. Στην περίπτωση αυτή ο φορέας στον οποίο ο μισθωτός ή μη μισθωτός ήταν ασφαλισμένος τελευταία απευθύνεται στον ολλανδικό φορέα για να πληροφορηθεί το ποσό που οφείλεται από το φορέα αυτό.

### Άρθρο 36

Αιτήσεις παροχών γήρατος επιζώντων (εξαιρέσει των παροχών για ορφανά), καθώς και παροχών αναπηρίας σε περιπτώσεις που δεν προβλέπονται στο άρθρο 35 του κανονισμού εφαρμογής

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

### ΑΝΑΠΗΡΙΑ, ΓΗΡΑΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΣ (ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ)

#### Υποβολή και εξέταση των αιτήσεων παροχών

### Άρθρο 35

Αιτήσεις παροχών αναπηρίας στην περίπτωση που ο μισθωτός ή μη μισθωτός υπήρξε ασφαλισμένος αποκλειστικά δυνάμει νομοθεσιών που αναφέρονται στο παράρτημα IV του κανονισμού, καθώς και στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 40 παράγραφος 2 του κανονισμού

1. Για να λάβει παροχές δυνάμει των άρθρων 37, 38 και 39 του κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων και των περιπτώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 40 παράγραφος 2, στο άρθρο 41 παράγραφος 1, καθώς και στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποχρεούται να υποβάλει αίτηση είτε στο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήγετο τη στιγμή που επήλθε η ανικανότητα προς εργασία, η οποία είχε ως επακόλουθο την αναπηρία ή την επιδείνωση της αναπηρίας αυτής, είτε στο φορέα του τόπου κατοικίας που διαβιβάζει τότε την αίτηση στον πρώτο φορέα προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την οποία αυτή υποβλήθηκε. Η ημερομηνία αυτή θεωρείται σαν ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως στον πρώτο

1. Για να λάβει παροχές δυνάμει των άρθρων 40 έως 51, εκτός των περιπτώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 35 του κανονισμού εφαρμογής, ο αιτών υποχρεούται να υποβάλει αίτηση στο φορέα του τόπου κατοικίας σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός. Αν ο μισθωτός ή μη μισθωτός δεν έχει υπαχθεί στη νομοθεσία αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας διαβιβάζει την αίτηση στο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου ο ενδιαφερόμενος υπήγετο τελευταία, προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την οποία υποβλήθηκε αίτηση. Η ημερομηνία αυτή θεωρείται ως ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως στον τελευταίο φορέα.

2. Εφόσον ο αιτών κατοικεί στο έδαφος του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου ο μισθωτός ή μη μισθωτός δεν έχει υπαχθεί, δύναται να υποβάλει την αίτησή του στο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήγετο τελευταία.

3. Εφόσον ο αιτών δεν κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους, υποχρεούται να υποβάλει την αίτησή του στον αρμόδιο φορέα εκείνου από τα κράτη μέλη στη νομοθεσία του οποίου ο μισθωτός ή μη μισθωτός υπήγετο τελευταία.



Στην περίπτωση που ο αιτών υποβάλει την αίτησή του στον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοος, ο τελευταίος αυτός την διαβιβάζει στον αρμόδιο φορέα.

4. Μια αίτηση παροχών που υποβλήθηκε στο φορέα ενός κράτους μέλους επιφέρει αυτόματα την ταυτόχρονη εκκαθάριση των παροχών δυνάμει των νομοθεσιών όλων των κρατών μελών, τις προϋποθέσεις των οποίων πληροί ο αιτών, εκτός αν, σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο αιτών επιθυμεί να ανασταλεί η εκκαθάριση των παροχών γήρατος που δικαιούται δυνάμει της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

### Άρθρο 37

Έγγραφα και ενδείξεις που πρέπει να επισυνάπτονται στις αιτήσεις παροχών που προβλέπονται στο άρθρο 36 του κανονισμού εφαρμογής

Η υποβολή των αιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού εφαρμογής υπόκειται στους ακόλουθους κανόνες:

- α) η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τα απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα και πρέπει να συντάσσεται στο έντυπο που προβλέπεται από τη νομοθεσία:
  - i) του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αιτών, στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 1,
  - ii) του κράτους μέλους, στην οποία είχε υπαχθεί ο μισθωτός ή μη μισθωτός τελευταία όπως προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφοι 2 και 3
- β) η ακρίβεια των πληροφοριών που δίδονται από τον αιτούντα πρέπει να αποδεικνύεται από επίσημα έγγραφα προσαρτημένα στο έντυπο της αιτήσεως ή να επιβεβαιώνεται από αρμόδια όργανα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί
- γ) ο αιτών οφείλει να προσδιορίζει, στο μέτρο του δυνατού, είτε το φορέα ή τους φορείς ασφαλίσεως αναπηρίας γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) κάθε κράτους μέλους, στους οποίους ο μισθωτός ή μη μισθωτός είχε υπαχθεί, είτε —αν πρόκειται για μισθωτό— τον εργοδότη ή τους εργοδότες στους οποίους είχε απασχοληθεί στο έδαφος οποιουδήποτε κράτους μέλους, προσκομίζοντας τα πιστοποιητικά εργασίας που έχει στην κατοχή του
- δ) αν, σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο αιτών επιθυμεί την αναστολή της εκκαθάρισεως των παροχών γήρατος, που θα ελάμβανε κατά τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών μελών, οφείλει να προσδιορίσει επακριβώς βάσει ποιας νομοθεσίας ζητεί παροχές.

### Άρθρο 38

Βεβαίωση περί των μελών της οικογένειας που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον καθορισμό του ποσού των παροχών

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 39 παράγραφος 4 ή του άρθρου 47 παράγραφος 3 του κανονισμού, ο αιτών υποχρεούται να προσκομίσει βεβαίωση σχετική με τα μέλη της οικογένειάς του, εκτός από τα τέκνα του που κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας που είναι επιφορτισμένος με την εκκαθάριση των παροχών.

Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από το φορέα ασφαλίσεως ασθένειας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας, ή από άλλο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έχουν την κατοικία τους. Οι διατάξεις του άρθρου 25 παράγραφος 2 δεύτερο και τρίτο εδάφιο του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

Αντί για τη βεβαίωση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, ο φορέας που έχει επιφορτισθεί με την εκκαθάριση των παροχών δύναται να απαιτήσει, από τον αιτούντα τις παροχές, πρόσφατα πιστοποιητικά οικογενειακής καταστάσεως, εξαιρουμένων των τέκνων, για τα μέλη που κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας αυτός.

2. Στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, αν η νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός απαιτεί τα μέλη της οικογένειας να κατοικούν στην ίδια στέγη με το δικαιούχο συντάξεως, το γεγονός ότι τα μέλη αυτά της οικογένειας, εφόσον δεν πληρούν την προϋπόθεση αυτή, συντηρούνται ωστόσο κατά κύριο λόγο από τον αιτούντα, πρέπει να βασίζεται σε στοιχεία που να αποδεικνύουν την τακτική μεταβίβαση μέρους των αποδοχών του.

### Άρθρο 39

Εξέταση των αιτήσεων παροχών αναπηρίας στην περίπτωση που ο μισθωτός ή μη μισθωτός ήταν ασφαλισμένος αποκλειστικά σύμφωνα με νομοθεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα IV του κανονισμού

1. Αν ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποβάλει αίτηση παροχών αναπηρίας και ο φορέας διαπιστώσει ότι εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, ο φορέας αυτός απευθύνεται, εφόσον υπάρχει ανάγκη, στο φορέα στον οποίο ο ενδιαφερόμενος έχει υπαχθεί τελευταία, για να λάβει βεβαίωση που να προσδιορίζει τις ασφαλιστικές περιόδους τις οποίες πραγματοποίησε ο ενδιαφερόμενος σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος αυτός φορέας.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται ανάλογα, αν είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη ασφαλιστικές περιόδους που πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως,

σύμφωνα με τη νομοθεσία οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους, ώστε να πληρωθούν οι απαιτούμενες από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους προϋποθέσεις.

3. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 του κανονισμού, ο φορέας ο οποίος έχει εξετάσει το φάκελο του ενδιαφερομένου τον διαβιβάζει στο φορέα στον οποίο είχε υπαχθεί αυτός τελευταία.

4. Τα άρθρα 41 έως 50 του κανονισμού εφαρμογής δεν εφαρμόζονται κατά την εξέταση των αιτήσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3.

#### Άρθρο 40

##### Καθορισμός του βαθμού αναπηρίας

Για να καθορίσει το βαθμό αναπηρίας, ο φορέας ενός κράτους μέλους λαμβάνει υπόψη τα ιατρικά έγγραφα και εκθέσεις, καθώς και τις πληροφορίες διοικητικής φύσεως που έχουν συγκεντρωθεί από το φορέα κάθε άλλου κράτους μέλους. Εντούτοις, κάθε φορέας διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει στην εξέταση του αιτούντος από ιατρό της εκλογής του, εκτός της περιπτώσεως κατά την οποία εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 40 παράγραφος 4 του κανονισμού.

##### Εξέταση αιτήσεων παροχών αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 36 του κανονισμού εφαρμογής

#### Άρθρο 41

##### Καθορισμός του φορέα εξέτασεως (των αιτήσεων)

1. Οι αιτήσεις παροχών εξετάζονται από το φορέα, στον οποίο έχουν υποβληθεί ή διαβιβάσθει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής. Ο φορέας αυτός προσδιορίζεται με τον όρο «φορέας εξέτασεως».

2. Ο φορέας εξέτασεως υποχρεούται να κοινοποιεί αμέσως σε όλους τους σχετικούς φορείς τις αιτήσεις παροχών με ένα έντυπο που έχει καθορισθεί για τον σκοπό αυτό, ώστε να είναι δυνατό να εξετασθούν οι αιτήσεις συγχρόνως και αμελλητί από όλους αυτούς τους φορείς.

#### Άρθρο 42

##### Έντυπα που χρησιμοποιούνται για την εξέταση των αιτήσεων παροχών

1. Για την εξέταση των αιτήσεων παροχών, ο φορέας εξέτασεως χρησιμοποιεί ένα έντυπο, που περιλαμβάνει ιδίως την καταγραφή και την ανακεφαλαίωση των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποίησε

ο μισθωτός ή μη μισθωτός, σύμφωνα με τις νομοθεσίες όλων των σχετικών κρατών μελών.

2. Η διαβίβαση των εντύπων αυτών στο φορέα οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους επέχει θέση διαβιβάσεως δικαιολογητικών εγγράφων.

#### Άρθρο 43

##### Διαδικασία που ακολουθείται από τους αρμόδιους φορείς για την εξέταση της αιτήσεως

1. Ο φορέας εξέτασεως της αιτήσεως καταχωρεί στο έντυπο, που προβλέπει το άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής, τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, και κοινοποιεί αντίγραφο του εντύπου αυτού στο φορέα ασφαλίσεως αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) κάθε κράτους μέλους στον οποίο ήταν ασφαλισμένος ο μισθωτός ή μη μισθωτός, επισυνάπτοντας ενδεχομένως τα πιστοποιητικά εργασίας που έχουν προσκομισθεί από τον αιτούντα.

2. Αν υπάρχει μόνο ένας άλλος αρμόδιος σχετικά φορέας, ο φορέας αυτός συμπληρώνει το ανωτέρω έντυπο, προσδιορίζοντας:

- α) τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει
- β) το ποσό της παροχής που ο αιτών θα μπορούσε να απαιτήσει γι' αυτές τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας
- γ) το θεωρητικό ποσό και το πραγματικό ποσό των παροχών, που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού.

Αφού συμπληρωθεί κατά τον τρόπο αυτό το έντυπο επιστρέφεται στο φορέα εξέτασεως.

Αν το δικαίωμα επί των παροχών γεννάται λαμβανομένων υπόψη μόνο των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα του δεύτερου κράτους μέλους, και αν το ποσό της παροχής που αντιστοιχεί σ' αυτές τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας δύναται να καθορισθεί αμέσως, ενώ οι υπολογισμοί που προβλέπονται στην περίπτωση γ) χρειάζονται χρόνο σημαντικά μεγαλύτερο, το έντυπο επιστρέφεται στο φορέα εξέτασεως με τις ενδείξεις που προβλέπονται στις περιπτώσεις α) και β) οι ενδείξεις που προβλέπονται στην περίπτωση γ) αποστέλλονται, μόλις είναι δυνατό, στο φορέα εξέτασεως.

3. Αν υπάρχουν δύο ή περισσότεροι άλλοι αρμόδιοι σχετικά φορείς, καθένας από αυτούς συμπληρώνει το έντυπο αυτό με την ένδειξη των περιόδων ασφαλίσεως ή



κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, και το επιστρέφει στο φορέα εξετάσεως.

Αν το δικαίωμα επί των παροχών γεννάται λαμβανομένων υπόψη μόνο των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ένας ή περισσότεροι από τους φορείς αυτούς και αν το ποσό της παροχής, που αντιστοιχεί σ' αυτές τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας, δύναται να καθορισθεί αμέσως, το ποσό αυτό γνωστοποιείται στο φορέα εξετάσεως μαζί με τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας αν για τον καθορισμό του ποσού αυτού απαιτείται μεγαλύτερος χρόνος, τούτο θα γνωστοποιείται στο φορέα εξετάσεως μόλις καθορισθεί.

Μετά τη λήψη όλων των εντύπων που περιέχουν την ένδειξη των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας και, ενδεχομένως, του ποσού ή των ποσών που οφείλονται κατ' εφαρμογή της νομοθεσίας ενός ή περισσοτέρων σχετικών κρατών μελών, ο φορέας εξετάσεως διαβιβάζει αντίγραφο των εντύπων που έχουν συμπληρωθεί κατά τον τρόπο αυτό σε κάθε σχετικό φορέα, ο οποίος συμπληρώνει σ' αυτό το θεωρητικό και το πραγματικό ποσό των παροχών, υπολογισμένων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, και επιστρέφει το έντυπο στο φορέα εξετάσεως.

4. Μόλις ο φορέας εξετάσεως διαπιστώσει, λαμβάνοντας τις πληροφορίες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 ή 3, ότι συντρέχει περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 40 παράγραφος 2 ή του άρθρου 48 παράγραφος 2 ή 3 του κανονισμού, ειδοποιεί περί αυτού τους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

5. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 37 περίπτωση δ) του κανονισμού εφαρμογής, οι φορείς των κρατών μελών, στη νομοθεσία των οποίων έχει υπαχθεί ο αιτών αλλά από τους οποίους έχει ζητήσει να ανασταλεί η εκκαθάριση των παροχών, αναγράφουν στο έντυπο που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής μόνο τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν από τον αιτούντα σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζουν.

#### Άρθρο 44

**Φορέας αρμόδιος για τη λήψη αποφάσεως σχετικής προς την κατάσταση αναπηρίας**

1. Ο φορέας εξετάσεως είναι ο μόνος αρμόδιος για τη λήψη της αποφάσεως, που προβλέπεται στο άρθρο 40 παράγραφος 4 του κανονισμού, επί του θέματος της καταστάσεως αναπηρίας του αιτούντος, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3. Λαμβάνει την απόφαση αυτή μόλις είναι σε θέση να καθορίσει αν πληρούνται οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος που ορίζονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, λαμβανομένων υπόψη, ενδεχομένως, των διατάξεων του άρθρου 45 του κανονισμού. Κοινοποιεί αμέσως την απόφαση αυτή στους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

2. Αν οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος, εκτός από αυτές που αφορούν την κατάσταση αναπηρίας, που ορίζονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, δεν πληρούνται λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 45 του κανονισμού, ο φορέας εξετάσεως ειδοποιεί αμέσως περί αυτού τον αρμόδιο φορέα επί θεμάτων αναπηρίας εκείνου από τα σχετικά κράτη μέλη στη νομοθεσία του οποίου ο εργαζόμενος μισθωτός ή μη μισθωτός έχει υπαχθεί τελευταία. Ο φορέας αυτός είναι αρμόδιος για τη λήψη αποφάσεως σχετικής προς την κατάσταση αναπηρίας του αιτούντος, αν πληρούνται οι προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος που ορίζονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει κοινοποιεί αμελλητί την απόφαση αυτή στους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

3. Εφόσον συντρέχει περίπτωση, μπορεί με τις ίδιες προϋποθέσεις να γίνει αναδρομή μέχρι τον αρμόδιο επί θεμάτων αναπηρίας φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί αρχικά ο μισθωτός ή μη μισθωτός.

#### Άρθρο 45

**Καταβολή προσωρινών παροχών και προκαταβολές παροχών**

1. Αν ο φορέας εξετάσεως διαπιστώσει ότι ο αιτών δικαιούται παροχών κατά τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, χωρίς να είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλων κρατών μελών, καταβάλλει αμέσως τις παροχές αυτές προσωρινά.

2. Αν ο αιτών δεν δικαιούται παροχών δυνάμει της παραγράφου 1, αλλά προκύπτει από τις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στο φορέα εξετάσεως, κατ' εφαρμογή του άρθρου 43 παράγραφοι 2 ή 3 του κανονισμού εφαρμογής, ότι γεννάται δικαίωμα παροχών κατά τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους λαμβανομένων υπόψη μόνο των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με την εν λόγω νομοθεσία, ο φορέας που εφαρμόζει τη νομοθεσία αυτή καταβάλλει αυτές τις παροχές προσωρινά, μόλις ο φορέας εξετάσεως τον ειδοποιήσει ότι η υποχρέωση αυτή τον βαρύνει.

3. Αν στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 γεννάται δικαίωμα παροχών κατά τη νομοθεσία περισσοτέρων κρατών μελών, λαμβανομένων υπόψη μόνο των περιόδων ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με καθεμία από τις νομοθεσίες αυτές, η καταβολή των προσωρινών παροχών βαρύνει το φορέα ο οποίος πληροφόρησε πρώτος το φορέα

εξετάσεως για την ύπαρξη ενός τέτοιου δικαιώματος· ο φορέας εξετάσεως οφείλει να ειδοποιήσει τους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

4. Ο φορέας που έχει την υποχρέωση να καταβάλλει παροχές, δυνάμει των παραγράφων 1, 2 και 3, πληροφορεί γι' αυτό αμέσως τον αιτούντα, επιστώντας κατηγορηματικά την προσοχή του στο ότι το μέτρο που λαμβάνεται έχει προσωρινό χαρακτήρα και δεν χωρεί προσφυγή σχετικά με αυτό.

5. Αν καμία προσωρινή παροχή δεν δύναται να καταβληθεί στον αιτούντα βάσει των παραγράφων 1, 2 ή 3 αλλά προκύπτει από τις πληροφορίες που έχουν ληφθεί ότι γεννάται δικαίωμα κατά το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο φορέας εξετάσεως θα πληρώσει σε αυτόν ανάλογη επιστρεπτέα προκαταβολή, το ποσό της οποίας είναι όσο το δυνατό πλησιέστερο προς εκείνο το οποίο πιθανώς θα εκκαθαρισθεί, κατ' εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού.

6. Δύο κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αυτών δύναται να συμφωνήσουν άλλους τρόπους καταβολής προσωρινών παροχών, για την περίπτωση που αυτή αφορά μόνον φορείς αυτών των κρατών μελών. Οι συμφωνίες που συνάπτονται επί του θέματος αυτού κοινοποιούνται στη Διοικητική Επιτροπή.

#### Άρθρο 46

**Υπολογισμός των παροχών σε περίπτωση συμπτώσεως των περιόδων**

1. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού καθώς και του πραγματικού ποσού της παροχής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 περιπτώσεις α) και β) του κανονισμού, εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται από το άρθρο 15 παράγραφος 1 περιπτώσεις β), γ) και δ) του κανονισμού εφαρμογής.

Το πραγματικό ποσό που καθορίζεται μ' αυτό τον τρόπο προσαυξάνεται κατά το ποσό που αντιστοιχεί στις περιόδους προαιρετικής ασφάλισης ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφάλισης και καθορίζεται κατά τη νομοθεσία σύμφωνα με την οποία πραγματοποιήθηκαν αυτές οι περίοδοι ασφάλισης.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 3 του κανονισμού, τα ποσά των παροχών που αντιστοιχούν στις περιόδους προαιρετικής ασφάλισης ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφάλισης δεν λαμβάνονται υπόψη.

#### Άρθρο 47

**Οριστικός υπολογισμός των ποσών των παροχών που οφείλονται από τους φορείς οι οποίοι εφαρμόζουν το άρθρο 46 παράγραφος 3 του κανονισμού**

Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 46 παράγραφος 3 εδάφιο δεύτερο του κανονισμού, ο φορέας

εξετάσεως υπολογίζει και κοινοποιεί σε κάθε σχετικό φορέα το οριστικό ποσό των παροχών που οφείλει να χορηγήσει καθένας από αυτούς.

#### Άρθρο 48

**Γνωστοποίηση των αποφάσεων των φορέων στον αιτούντα**

1. Οι οριστικές αποφάσεις, που λαμβάνονται από κάθε σχετικό φορέα, λαμβανομένης υπόψη ενδεχόμενως της κοινοποίησεως που προβλέπεται στο άρθρο 47 του κανονισμού εφαρμογής, διαβιβάζονται στο φορέα εξετάσεως. Κάθε τέτοια απόφαση πρέπει να προσδιορίζει τα ένδικα μέσα και τις προθεσμίες προσφυγής που προβλέπονται από τη σχετική νομοθεσία. Αφού λάβει όλες αυτές τις αποφάσεις, ο φορέας εξετάσεως τις κοινοποιεί στον αιτούντα στη γλώσσα του με ένα ανακεφαλαιωτικό σημείωμα, στο οποίο παρατίθενται οι αποφάσεις αυτές. Οι προθεσμίες προσφυγής αρχίζουν να υπολογίζονται από την λήψη του ανακεφαλαιωτικού σημειώματος από τον αιτούντα.

2. Συγχρόνως με την αποστολή στον αιτούντα του ανακεφαλαιωτικού σημειώματος που προβλέπεται στην παράγραφο 1, ο φορέας εξετάσεως αποστέλλει αντίγραφο αυτού σε κάθε σχετικό φορέα, επισυνάπτοντας αντίγραφο των αποφάσεων των υπολοίπων φορέων.

#### Άρθρο 49

**Νέος υπολογισμός των παροχών**

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 49 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 51 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι διατάξεις των άρθρων 45 και 47 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

2. Σε περίπτωση νέου υπολογισμού, καταργήσεως ή αναστολής της παροχής, ο φορέας που έλαβε την απόφαση την κοινοποιεί αμελλητί, ενδεχομένως με τη μεσολάβηση του φορέα εξετάσεως, στον ενδιαφερόμενο και σε κάθε φορέα, έναντι του οποίου ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα. Η απόφαση πρέπει να προσδιορίζει τα ένδικα μέσα και τις προθεσμίες προσφυγής που προβλέπονται από τη σχετική νομοθεσία. Οι προθεσμίες προσφυγής αρχίζουν να υπολογίζονται από τη λήψη της αποφάσεως από τον ενδιαφερόμενο.

#### Άρθρο 50

**Μέτρα για την επιτάχυνση της εκκαθάρισεως των παροχών**

1. α) i) Εφόσον μισθωτός ή μη μισθωτός, υπήκοος ενός κράτους μέλους, υπάγεται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ο για θέματα

συντάξεως αρμόδιος φορέας του τελευταίου τούτου κράτους μέλους διαβιβάζει, χρησιμοποιώντας όλα τα μέσα που διαθέτει κατά τη στιγμή της εγγραφής του ενδιαφερομένου στα μητρώα του, στον οργανισμό που έχει ορισθεί από την αρμόδια αρχή του ίδιου αυτού κράτους μέλους όλες τις πληροφορίες τις σχετικές με την εξακρίβωση της ταυτότητας του ενδιαφερομένου και την επωνυμία του εν λόγω αρμόδιου φορέα και τον αριθμό μητρώου που του έδωσε.

- ii) Επιπλέον, ο αρμόδιος φορέας που προβλέπεται στο σημείο i) διαβιβάζει, κατά το μέτρο του δυνατού, στον οργανισμό που ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου i) όλες τις πληροφορίες που είναι δυνατόν να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη μεταγενέστερη εκκαθάριση των συντάξεων.
  - iii) Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται, κατά τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τη Διοικητική Επιτροπή, στον οργανισμό που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.
  - iv) Για την εφαρμογή των διατάξεων των σημείων i), ii) και iii), οι απάτριδες και οι πρόσφυγες θεωρούνται ως υπήκοοι του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήχθησαν αρχικά.
- β) Οι σχετικοί φορείς προβαίνουν, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου ή του φορέα στον οποίο υπάγεται τη στιγμή εκείνη, στην ανακεφαλαίωση της ασφαλιστικής του προϊστορίας, το αργότερο ένα χρόνο προ της ημερομηνίας κατά την οποία ο εργαζόμενος φθάνει σε ηλικία συνταξιοδοτήσεως.

2. Η Διοικητική Επιτροπή ορίζει τις διατυπώσεις εφαρμογής των διατάξεων της παραγράφου 1.

#### Διοικητικός και ιατρικός έλεγχος

##### Άρθρο 51

1. Όταν ένας δικαιούχος, κυρίως:
  - α) παροχών αναπηρίας,
  - β) παροχών γήρατος που χορηγούνται σε περίπτωση ανικανότητας προς εργασία,
  - γ) παροχών γήρατος που χορηγούνται σε ηλικιωμένους ανέργους,
  - δ) παροχών γήρατος που χορηγούνται σε περίπτωση πάυσεως της επαγγελματικής δραστηριότητας,
  - ε) παροχών επιζώντων που χορηγούνται σε περίπτωση αναπηρίας ή ανικανότητας προς εργασία,

στ) παροχών που χορηγούνται σε περίπτωση που τα έσοδα του δικαιούχου δεν υπερβαίνουν ένα προκαθορισμένο όριο,

διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας οφειλέτης, ο διοικητικός και ιατρικός έλεγχος πραγματοποιείται, κατόπιν αιτήσεως του φορέα αυτού, από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου με τον τρόπο που προβλέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος αυτός φορέας. Εντούτοις, ο φορέας οφειλέτης διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε εξέταση του δικαιούχου από ιατρό της εκλογής του.

2. Αν διαπιστώνεται ότι ο δικαιούχος των παροχών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ασκεί μισθωτή ή μη μισθωτή απασχόληση ή ότι έχει έσοδα που υπερβαίνουν τα προκαθορισμένα όρια κατά το χρόνο που λαμβάνει τις παροχές, ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας υποχρεούται να απευθύνει έκθεση στο φορέα οφειλέτη που ζήτησε τον έλεγχο. Η έκθεση αυτή αναφέρει κυρίως τη φύση της μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως του ενδιαφερομένου, το ύψος των αποδοχών ή των εσόδων που είχε κατά το τελευταίο τρίμηνο, τις συνήθεις αποδοχές που λαμβάνουν στην ίδια περιοχή οι μισθωτοί ή μη μισθωτοί της επαγγελματικής κατηγορίας στην οποία ανήκει ο ενδιαφερόμενος κατά την άσκηση του επαγγέλματός του πριν γίνει ανάπηρος, κατά τη διάρκεια περιόδου αναφοράς που καθορίζεται από το φορέα οφειλέτη, καθώς και, ενδεχομένως, τη γνώματευση ενός εμπειρογνώμονα ιατρού για την κατάσταση υγείας του ενδιαφερομένου.

##### Άρθρο 52

Εφόσον, μετά από αναστολή των παροχών τις οποίες ελάμβανε, ο ενδιαφερόμενος ανακτά το δικαίωμα παροχών, ενώ κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, οι σχετικοί φορείς ανταλλάσσουν όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για την επανάληψη της χορηγήσεως των παροχών αυτών.

#### Πληρωμή των παροχών

##### Άρθρο 53

#### Τρόπος πληρωμής των παροχών

1. Αν ο φορέας οφειλέτης κράτους μέλους δεν πληρώνει απευθείας τις παροχές που οφείλονται στους δικαιούχους, οι οποίοι κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, η πληρωμή των παροχών αυτών πραγματοποιεί-

ται, κατόπιν αιτήσεως του φορέα οφειλέτη, από τον οργανισμό συνδέσεως του τελευταίου αυτού κράτους μέλους ή από το φορέα του τόπου κατοικίας των δικαιούχων αυτών, σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 54 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής αν ο φορέας οφειλέτης πληρώνει απευθείας τις παροχές στους δικαιούχους αυτούς, κοινοποιεί τούτο στο φορέα του τόπου κατοικίας. Η διαδικασία πληρωμής που εφαρμόζεται από τους φορείς των κρατών μελών αναφέρεται στο παράρτημα 6.

2. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές αυτών δύνανται να συμφωνήσουν άλλες διαδικασίες πληρωμής των παροχών, για τις περιπτώσεις που η πληρωμή αυτή αφορά μόνον τους αρμόδιους φορείς αυτών των κρατών μελών. Οι συμφωνίες που συνάπτονται για το θέμα αυτό κοινοποιούνται στη Διοικητική Επιτροπή.

3. Οι διατάξεις των συμφωνιών περί της πληρωμής των παροχών, που ισχύουν την ημέρα που προηγείται της ενάρξεως της ισχύος του κανονισμού, εξακολουθούν να ισχύουν εφόσον αναφέρονται στο παράρτημα 5.

#### Άρθρο 54

##### Διαβίβαση της καταστάσεως των πληρωτέων ποσών στον καταβάλλοντα οργανισμό

Ο φορέας οφειλέτης απευθύνει σε διπλό αντίγραφο στον οργανισμό συνδέσεως του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο δικαιούχος ή στο φορέα του τόπου κατοικίας, που ορίζονται με τον όρο «καταβάλλον οργανισμός», κατάσταση των πληρωτέων ποσών, η οποία πρέπει να φθάσει στον οργανισμό αυτό το αργότερο 20 ημέρες πριν από την ημερομηνία πληρωμής των παροχών.

#### Άρθρο 55

##### Καταβολή των πληρωτέων ποσών στο λογαριασμό του καταβάλλοντος οργανισμού

1. Δέκα ημέρες πριν από την ημερομηνία πληρωμής των παροχών, ο φορέας οφειλέτης καταβάλλει στο νόμισμα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται, το αναγκαίο ποσό για την πληρωμή των πληρωτέων ποσών, που αναφέρονται στην κατάσταση που προβλέπεται στο άρθρο 54 του κανονισμού εφαρμογής. Η καταβολή πραγματοποιείται στην εθνική τράπεζα ή άλλη τράπεζα του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται ο φορέας οφειλέτης, σε λογαριασμό που ανοίγεται στο όνομα της εθνικής τράπεζας ή άλλης τράπεζας του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται ο καταβάλλον οργανισμός, σε διατα-

γή του οργανισμού τούτου. Η καταβολή αυτή είναι απαλλακτική. Ο φορέας οφειλέτης αποστέλλει συγχρόνως στον καταβάλλοντα οργανισμό ειδοποίηση πληρωμής.

2. Η τράπεζα, στο λογαριασμό της οποίας έχει πραγματοποιηθεί η καταβολή, πιστώνει τον καταβάλλοντα οργανισμό με την αξία της καταβολής στο νόμισμα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται ο οργανισμός αυτός.

3. Το όνομα και η έδρα των τραπεζών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 αναφέρονται στο παράρτημα 7.

#### Άρθρο 56

##### Καταβολή των πληρωτέων ποσών στον δικαιούχο από τον καταβάλλοντα οργανισμό

1. Τα πληρωτέα ποσά που αναφέρονται στην κατάσταση που προβλέπεται στο άρθρο 54 του κανονισμού εφαρμογής καταβάλλονται στον δικαιούχο από τον καταβάλλοντα οργανισμό για λογαριασμό του φορέα οφειλέτη. Οι πληρωμές αυτές πραγματοποιούνται κατά τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο καταβάλλον οργανισμός.

2. Μόλις ο καταβάλλον οργανισμός ή οποιοσδήποτε εξουσιοδοτημένος απ' αυτόν οργανισμός λάβει γνώση καταστάσεως που να δικαιολογεί την αναστολή ή την παύση των παροχών, παύει κάθε πληρωμή. Το ίδιο συμβαίνει όταν ο δικαιούχος μεταφέρει την κατοικία του στο έδαφος άλλου κράτους.

3. Ο καταβάλλον οργανισμός ειδοποιεί το φορέα οφειλέτη για κάθε αιτία παύσεως της πληρωμής. Σε περίπτωση θανάτου του δικαιούχου ή του ή της συζύγου του, ή σε περίπτωση νέου γάμου χήρας ή χήρου, ο καταβάλλον οργανισμός γνωστοποιεί τη σχετική ημερομηνία στο φορέα αυτό.

#### Άρθρο 57

##### Εκκαθάριση των λογαριασμών που προβλέπονται στο άρθρο 56 του κανονισμού εφαρμογής

1. Οι λογαριασμοί των πληρωμών που προβλέπονται στο άρθρο 56 του κανονισμού εφαρμογής αποτελούν αντικείμενο εκκαθάρισεως στο τέλος κάθε περιόδου πληρωμής, για να διαπιστωθούν τα ποσά που έχουν πραγματικά πληρωθεί στους δικαιούχους ή στους νομίμους αντιπροσώπους τους ή εντολοδόχους τους, καθώς και τα ποσά που δεν έχουν πληρωθεί.

2. Το συνολικό ποσό, που αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως στο νόμισμα του κράτους μέλους, στο έδα-

φος του οποίου ευρίσκεται ο φορέας οφειλέτης, βεβαιώνεται ως σύμφωνο προς τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν από τον καταβάλλοντα οργανισμό και υπογράφεται από τον αντιπρόσωπο του οργανισμού αυτού.

3. Ο καταβάλλον οργανισμός εγγυάται την κανονικότητα των πληρωμών που διαπιστώθηκαν.

4. Η διαφορά των ποσών που κατέβαλε ο φορέας οφειλέτης, εκφραζομένων στο νόμισμα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται, και της αξίας εκφραζομένης στο αυτό νόμισμα των πληρωμών που δικαιολόγησε ο καταβάλλον οργανισμός, συμψηφίζεται με τις μεταγενέστερες καταβολές ομοειδών παροχών από το φορέα οφειλέτη.

#### Άρθρο 58

**Ανάληψη των εξόδων που αναλογούν στην καταβολή των παροχών**

Τα σχετικά με την καταβολή των παροχών έξοδα, κυρίως τα ταχυδρομικά και τραπεζικά έξοδα, δύνανται να αναλαμβάνονται από τον καταβάλλοντα οργανισμό παρά των δικαιούχων, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον οργανισμό αυτό.

#### Άρθρο 59

**Γνωστοποίηση της μεταφοράς κατοικίας του δικαιούχου**

Εφόσον ο δικαιούχος των παροχών, που οφείλονται κατά τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών μελών, μεταφέρει την κατοικία του από το έδαφος ενός κράτους μέλους στο έδαφος άλλου κράτους, υποχρεούται να γνωστοποιήσει τούτο στο φορέα ή τους φορείς οφειλέτες των παροχών αυτών καθώς και στον καταβάλλοντα οργανισμό.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

#### ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΑΣΘΕΝΕΙΕΣ

**Εφαρμογή των άρθρων 52 και 53 του κανονισμού**

#### Άρθρο 60

**Παροχές εις είδος σε περίπτωση κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος**

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 52 περίπτωση α) του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη

μισθωτός υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται τις παροχές αυτές εις είδος. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα βάσει των πληροφοριών που παρέχει ενδεχομένως ο εργοδότης. Εξάλλου, αν η νομοθεσία του αρμόδιου κράτους το προβλέπει, ο μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου κατοικίας απόδειξη παραλαβής της δηλώσεως του εργατικού ατυχήματος ή της επαγγελματικής ασθένειας από τον αρμόδιο φορέα. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν υποβάλει τα έγγραφα αυτά, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να τα λάβει και μέχρι τότε του χορηγεί παροχές εις είδος της ασφαλίσεως ασθένειας, εφόσον πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για να δικαιούται τις παροχές αυτές.

2. Η βεβαίωση αυτή ισχύει εφόσον ο φορέας του τόπου κατοικίας δεν έλαβε κοινοποίηση της ακυρώσεώς της. Εντούτοις, εφόσον η βεβαίωση αυτή έχει εκδοθεί από το γαλλικό φορέα ισχύει μόνο για διάστημα ενός έτους από την ημερομηνία της εκδόσεώς της και πρέπει να ανανεώνεται κάθε έτος.

3. Αν ο ενδιαφερόμενος έχει την ιδιότητα του εποχιακά εργαζομένου, η βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ισχύει για όλη τη διάρκεια που προβλέπεται για την εποχιακή εργασία, εκτός αν ο αρμόδιος φορέας κοινοποιήσει στο μεταξύ την ακύρωσή της στο φορέα του τόπου κατοικίας.

4. Σε κάθε αίτηση για παροχές εις είδος, ο ενδιαφερόμενος παρουσιάζει τα δικαιολογητικά έγγραφα που απαιτεί η νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί για τη χορήγηση των παροχών εις είδος.

5. Σε περίπτωση νοσηλείας, ο φορέας του τόπου κατοικίας γνωστοποιεί στον αρμόδιο φορέα, εντός προθεσμίας τριών ημερών από την ημερομηνία που έλαβε γνώση, την ημερομηνία εισόδου στο νοσηλευτικό ίδρυμα και την πιθανή διάρκεια της νοσηλείας, καθώς και την ημερομηνία εξόδου.

6. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ειδοποιεί εκ των προτέρων τον αρμόδιο φορέα για κάθε απόφαση σχετική με τη χορήγηση των παροχών εις είδος όταν το προσδοκώμενο ή το πραγματικό κόστος υπερβαίνει ένα κατ' αποκοπή ποσό που καθορίζεται και περιοδικά αναθεωρείται από τη Διοικητική Επιτροπή.

Ο αρμόδιος φορέας έχει στη διάθεσή του προθεσμία 15 ημερών, που υπολογίζεται από την ημέρα αποστολής της ειδοποίησεως, για να γνωστοποιήσει, ενδεχομένως, την αιτιολογημένη αντίθεσή του· ο φορέας του τόπου κατοικίας χορηγεί τις παροχές εις είδος αν δεν του έχει γνωστοποιηθεί αντίθεση μέχρι την εκπνοή της προθεσμίας αυτής. Αν πρέπει να χορηγηθούν παροχές εις είδος, σε απόλυτα επείγουσες περιπτώσεις, ο φορέας του τόπου κατοικίας πληροφορεί αμελλητί περί αυτού τον αρμόδιο φορέα.

7. Ο ενδιαφερόμενος είναι υποχρεωμένος να πληροφορεί το φορέα του τόπου κατοικίας για κάθε μεταβολή της καταστάσεώς του που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα των παροχών εις είδος κυρίως για κάθε παύση ή αλλαγή μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως ή κάθε μεταφορά της κατοικίας ή της διαμονής. Ο αρμόδιος φορέας πληροφορεί, επίσης, το φορέα του τόπου κατοικίας για τη λήξη της υπαγωγής στην ασφάλιση ή για την απόσβεση του δικαιώματος παροχών εις είδος του ενδιαφερομένου. Ο φορέας του τόπου κατοικίας δύναται να ζητήσει αποτεδήποτε από τον αρμόδιο φορέα κάθε πληροφορία σχετική με την υπαγωγή στην ασφάλιση ή με τα δικαιώματα για παροχές εις είδος του ενδιαφερομένου.

8. Αν πρόκειται περί μεθοριακών εργαζομένων, τα φάρμακα, οι επίδεσμοι, τα ομματογυάλια, τα μικρά βοηθητικά μηχανήματα, οι αναλύσεις και εργαστηριακές εξετάσεις, δύνανται να χορηγηθούν ή να πραγματοποιηθούν μόνο στο έδαφος του κράτους μέλους όπου έχει δοθεί η σχετική εντολή κατά τις διατάξεις της νομοθεσίας αυτού.

9. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές τους, δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, άλλους τρόπους εφαρμογής.

#### Άρθρο 61

**Παροχές εις χρήμα εκτός των συντάξεων σε περίπτωση κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος**

1. Για να λάβει παροχές εις χρήμα, εκτός των συντάξεων, δυνάμει του άρθρου 52 περίπτωση β) του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποχρεούται να απευθυνθεί εντός τριών ημερών, μετά την έναρξη της ανικανότητας προς εργασία, στο φορέα του τόπου κατοικίας, προσκομίζοντας ειδοποίηση περί παύσεως της εργασίας, ή, αν η νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο φορέα, ή από το φορέα του τόπου κατοικίας το προβλέπει, πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία χορηγούμενο από τον θεράποντα ιατρό.

2. Εφόσον οι θεράποντες ιατροί της χώρας κατοικίας δεν χορηγούν πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία, ο ενδιαφερόμενος απευθύνεται απευθείας στο φορέα του τόπου κατοικίας, εντός προθεσμίας που ορίζει η νομοθεσία την οποία αυτός εφαρμόζει.

Ο φορέας αυτός προβαίνει αμέσως σε ιατρική διαπίστωση της ανικανότητας προς εργασία και την έκδοση του πιστοποιητικού που προβλέπεται στην παράγραφο 1. Το πιστοποιητικό αυτό, το οποίο πρέπει να αναγράφει την πιθανή διάρκεια της ανικανότητας, διαβιβάζεται αμελλητί στον αρμόδιο φορέα.

3. Στις περιπτώσεις που η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται, ο φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει το ταχύτερο δυνατόν και οπωσδήποτε εντός προθεσμίας τριών ημερών από την ημερομηνία που ο ενδιαφερόμενος έχει απευθυνθεί σ' αυτόν, σε ιατρική εξέταση του ενδιαφερομένου σαν να πρόκειται για ασφαλισμένο του. Η έκθεση του ιατρού που διενήργησε τον έλεγχο, η οποία αναγράφει κυρίως την πιθανή διάρκεια της ανικανότητας προς εργασία, διαβιβάζεται από το φορέα του τόπου κατοικίας στον αρμόδιο φορέα εντός προθεσμίας τριών ημερών από τον έλεγχο.

4. Ο φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει αργότερα, αν τούτο είναι αναγκαίο, σε διοικητικό ή ιατρικό έλεγχο του ενδιαφερομένου σαν να πρόκειται για δικό του ασφαλισμένο. Μόλις διαπιστώσει ότι είναι ικανός να αναλάβει εκ νέου εργασία τον ειδοποιεί αμελλητί περί αυτού καθώς και τον αρμόδιο φορέα, υποδεικνύοντας την ημερομηνία κατά την οποία λήγει η ανικανότητα προς εργασία. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 6, η κοινοποίηση στον ενδιαφερόμενο θεωρείται σαν απόφαση που έχει ληφθεί για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα.

5. Ο αρμόδιος φορέας διατηρεί σε κάθε περίπτωση το δικαίωμα να προβαίνει στην εξέταση του ενδιαφερομένου από ιατρό της επιλογής του.

6. Αν ο αρμόδιος φορέας αποφασίσει να αρνηθεί τις παροχές εις χρήμα, επειδή ο ενδιαφερόμενος δεν τήρησε τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία της χώρας κατοικίας ή αν διαπιστώσει ότι ο ενδιαφερόμενος είναι ικανός να αναλάβει εκ νέου εργασία, κοινοποιεί την απόφασή του στον ενδιαφερόμενο και διαβιβάζει συγχρόνως αντίγραφο της στο φορέα του τόπου κατοικίας.

7. Όταν ο ενδιαφερόμενος αναλαμβάνει εκ νέου εργασία, ειδοποιεί γι' αυτό τον αρμόδιο φορέα, εφόσον αυτό προβλέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

8. Ο αρμόδιος φορέας καταβάλλει τις παροχές εις χρήμα με τα κατάλληλα μέσα, κυρίως με διεθνή ταχυδρομική επιταγή και ειδοποιεί γι' αυτό το φορέα του τόπου κατοικίας και τον ενδιαφερόμενο. Αν οι παροχές εις χρήμα καταβάλλονται από το φορέα του τόπου κατοικίας για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα, ο φορέας αυτός πληροφορεί τον ενδιαφερόμενο για τα δικαιώματά του και υποδεικνύει στο φορέα του τόπου κατοικίας το ποσό των παροχών εις χρήμα, τις ημερομηνίες που πρέπει να καταβληθούν και την ανώτατη διάρκεια της χορηγήσεώς τους που προβλέπεται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους.

9. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές τους, δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, άλλους τρόπους εφαρμογής.



**Εφαρμογή του άρθρου 55 του κανονισμού***Άρθρο 62*

**Παροχές εις είδος σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος**

1. Για να λάβει παροχές εις είδος ο απασχολούμενος σε διεθνείς μεταφορές μισθωτός που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 περίπτωση α) του κανονισμού, ο οποίος ευρίσκεται κατά την άσκηση του επαγγέλματός του στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, υποχρεούται να προσκομίσει, μόλις τούτο είναι δυνατό, στο φορέα του τόπου διαμονής ειδική βεβαίωση που χορηγείται από τον εργοδότη ή τον εντεταλμένο του κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού μήνα της υποβολής της ή των δύο προηγούμενων ημερολογιακών μηνών. Η βεβαίωση αυτή αναγράφει, κυρίως, την ημερομηνία από της οποίας ο ενδιαφερόμενος απασχολείται για λογαριασμό του εν λόγω εργοδότη, καθώς και την επωνυμία και την έδρα του αρμόδιου φορέα. Εφόσον ο ενδιαφερόμενος προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, θεωρείται ότι πληροί τις προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος παροχών εις είδος. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι σε θέση να απευθυνθεί στο φορέα του τόπου διαμονής, πριν από την ιατρική θεραπεία, δικαιούται εντούτοις τη θεραπεία αυτή, προσκομίζοντας την εν λόγω βεβαίωση, σαν να ήταν ασφαλισμένος στο φορέα αυτό.

2. Ο φορέας του τόπου διαμονής απευθύνεται, εντός τριήμερου προθεσμίας, στον αρμόδιο φορέα για να πληροφορηθεί αν ο ενδιαφερόμενος πληροί τις προϋποθέσεις γενέσεως του δικαιώματος παροχών εις είδος. Υποχρεούται να χορηγεί τις παροχές εις είδος μέχρι λήψεως της απαντήσεως του αρμόδιου φορέα και για διάρκεια τριάντα ημερών κατ' ανώτατο όριο.

3. Ο αρμόδιος φορέας απευθύνει την απάντησή του στο φορέα του τόπου διαμονής εντός προθεσμίας δέκα ημερών από τη λήψη της αιτήσεως του φορέα αυτού. Αν η απάντηση αυτή είναι καταφατική, ο αρμόδιος φορέας υποδεικνύει, ενδεχομένως, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως των παροχών εις είδος, όπως αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει, και ο φορέας του τόπου διαμονής συνεχίζει να χορηγεί τις παροχές αυτές.

4. Οι παροχές εις είδος, που χορηγούνται δυνάμει του τεκμηρίου που καθιερώνει η παράγραφος 1, αποδίδονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 36 παράγραφος 1 του κανονισμού.

5. Αντί του πιστοποιητικού ή της βεβαιώσεως που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ο μισθωτός που αναφέρεται στην παράγραφο αυτή δύναται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου διαμονής τη βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 6.

6. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 περίπτωση α) σημείο i) του κανονισμού,

εκτός των περιπτώσεων όπου γίνεται επίκληση του τεκμηρίου που καθιερώνεται από την παράγραφο 1, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου διαμονής βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι δικαιούται παροχές εις είδος. Η βεβαίωση αυτή, η οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα, αν είναι δυνατόν πριν από την αναχώρηση του ενδιαφερομένου από το έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικεί, αναγράφει κυρίως, εφόσον συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια χορηγήσεως παροχών εις είδος όπως αυτή προβλέπεται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου διαμονής απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

7. Οι διατάξεις του άρθρου 60 παράγραφοι 5, 6 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

*Άρθρο 63*

**Παροχές εις είδος στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς σε περίπτωση μεταφοράς της κατοικίας ή επιστροφής στην χώρα κατοικίας, καθώς και στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς οι οποίοι έχουν έγκριση να μεταβούν σε άλλο κράτος μέλος για θεραπεία**

1. Για να λάβει παροχές εις είδος, δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 περίπτωση β) σημείο i) του κανονισμού, ο μισθωτός ή μη μισθωτός υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι του επιτρέπεται να διατηρήσει το δικαίωμα των παροχών αυτών. Η βεβαίωση αυτή η οποία εκδίδεται από τον αρμόδιο φορέα αναγράφει κυρίως, εφόσον συντρέχει περίπτωση, την ανώτατη διάρκεια κατά την οποία οι παροχές εις είδος δύνανται ακόμη να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους. Η βεβαίωση δύναται να εκδοθεί μετά την αναχώρηση και κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου εφόσον δεν ήταν δυνατόν να εκδοθεί προηγουμένως για λόγους ανωτέρας βίας.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 60 παράγραφοι 5, 6 και 9 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται ανάλογα.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται ανάλογα για τη χορήγηση παροχών εις είδος στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 περίπτωση γ) σημείο i) του κανονισμού.

*Άρθρο 64*

**Παροχές εις χρήμα εκτός των συντάξεων σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος**

Για τη χορήγηση παροχών εις χρήμα εκτός των συντάξεων, δυνάμει του άρθρου 55 παράγραφος 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, εφαρμόζονται ανάλογα οι διατάξεις του άρθρου 61 του κανονισμού εφαρμογής.

Εντούτοις, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης να προσκομίσει πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία, ο μισθωτός ή μη μισθωτός που διαμένει στο έδαφος κράτους μέλους χωρίς να ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα δεν υποχρεούται να υποβάλει την ειδοποίηση περί παύσεως της εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 61 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

#### Εφαρμογή των άρθρων 52 έως 56 του κανονισμού

##### Άρθρο 65

Δηλώσεις, έρευνες και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ φορέων σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας που επήλθαν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος

1. Εφόσον το εργατικό ατύχημα επέρχεται ή εφόσον η επαγγελματική ασθένεια διαπιστώνεται ιατρικά για πρώτη φορά στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, η δήλωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους, με την επιφύλαξη, ενδεχομένως, όλων των εκ του νόμου διατάξεων που ισχύουν στο έδαφος του κράτους μέλους όπου επήλθε το εργατικό ατύχημα, ή στο οποίο έλαβε χώρα η πρώτη ιατρική διαπίστωση της επαγγελματικής ασθένειας και οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται σε τέτοια περίπτωση. Η δήλωση αυτή απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα και αντίγραφο της αποστέλλεται στο φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής.

2. Ο φορέας του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου επήλθε το εργατικό ατύχημα ή στο οποίο έλαβε χώρα η πρώτη ιατρική διαπίστωση της επαγγελματικής ασθένειας, αποστέλλει στον αρμόδιο φορέα σε δύο αντίγραφα τα ιατρικά πιστοποιητικά που εκδόθηκαν στο έδαφός του και, με αίτηση του τελευταίου τούτου φορέα, όλες τις κατάλληλες πληροφορίες.

3. Αν, σε περίπτωση ατυχήματος διαδρομής που επήλθε στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο κράτος, είναι σκόπιμη η διενέργεια ανακρίσεως στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους, δύναται να ορισθεί προς τούτο ανακριτής από τον αρμόδιο φορέα, ο οποίος πληροφορεί γι' αυτό τις αρχές του κράτους μέλους αυτού. Οι αρχές αυτές παρέχουν τη συνδρομή τους στον ανακριτή, ορίζοντας κυρίως ένα πρόσωπο επιφορτισμένο να τον βοηθήσει στη μελέτη των εκθέσεων και όλων των λοιπών εγγράφων των σχετικών με το ατύχημα.

4. Μετά το πέρας της θεραπείας, διαβιβάζεται στον αρμόδιο φορέα λεπτομερής έκθεση που συνοδεύεται από ιατρικά πιστοποιητικά τα οποία αφορούν τις μόνιμες

συνέπειες του ατυχήματος ή της ασθένειας, ιδιαίτερα δε την παρούσα κατάσταση του θύματος καθώς και την αποθεραπεία ή την παγίωση των βλαβών. Οι σχετικές ιατρικές αμοιβές καταβάλλονται από το φορέα του τόπου κατοικίας ή από το φορέα του τόπου διαμονής, ανάλογα με την περίπτωση, βάσει του τιμολογίου που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν εις βάρος του αρμόδιου φορέα.

5. Ο αρμόδιος φορέας κοινοποιεί, κατόπιν αιτήσεως, στο φορέα του τόπου κατοικίας ή στο φορέα του τόπου διαμονής, ανάλογα με την περίπτωση, την απόφαση που ορίζει την ημερομηνία της αποθεραπείας ή της παγίωσης των βλαβών, καθώς επίσης, ενδεχομένως, την απόφαση περί χορηγήσεως συντάξεως.

##### Άρθρο 66

Αμφισβήτηση του επαγγελματικού χαρακτήρα του ατυχήματος ή της ασθένειας

1. Εφόσον ο αρμόδιος φορέας αμφισβητεί ότι, στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 52 ή στο άρθρο 55 παράγραφος 1 του κανονισμού, πρέπει να εφαρμοσθεί η νομοθεσία περί εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών, ειδοποιεί περί αυτού αμέσως το φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής που έχει καταβάλει παροχές εις είδος, οι οποίες θεωρούνται τότε ότι προέρχονται από την ασφάλιση ασθένειας και εξακολουθούν να χορηγούνται με αυτή την έννοια βάσει των πιστοποιητικών ή των βεβαιώσεων που προβλέπονται στα άρθρα 20 και 21 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Εφόσον μεσολαβεί οριστική απόφαση επί του θέματος αυτού, ο αρμόδιος φορέας ειδοποιεί αμέσως το φορέα του τόπου κατοικίας ή το φορέα του τόπου διαμονής που έχει χορηγήσει τις παροχές εις είδος. Ο φορέας αυτός συνεχίζει να χορηγεί τις παροχές αυτές εις είδος, στο πλαίσιο της ασφαλίσεως ασθένειας, αν ο μισθωτός ή μη μισθωτός τις δικαιούται, στην περίπτωση που δεν πρόκειται για εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική ασθένεια. Σε αντίθετη περίπτωση, οι παροχές εις είδος, τις οποίες έχει λάβει ο εργαζόμενος δυνάμει της ασφαλίσεως ασθένειας, θεωρούνται ως παροχές εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας.

#### Εφαρμογή του άρθρου 57 του κανονισμού

##### Άρθρο 67

Διαδικασία σε περίπτωση εκθέσεως στον κίνδυνο της επαγγελματικής ασθένειας σε περισσότερα κράτη μέλη

1. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 57 παράγραφος 1 του κανονισμού, η δήλωση επαγγελματικής ασθένειας διαβιβάζεται είτε στον αρμόδιο για τις επαγγελματικές ασθένειες φορέα του κράτους μέλους,



κατά τη νομοθεσία του οποίου το θύμα άσκησε δραστηριότητα δυναμένη να προκαλέσει την προκείμενη ασθένεια, είτε στο φορέα του τόπου κατοικίας, ο οποίος διαβιβάζει τη δήλωση στον προαναφερθέντα αρμόδιο φορέα.

2. Αν ο αρμόδιος φορέας, που προβλέπεται στην παράγραφο 1, διαπιστώσει ότι μια δραστηριότητα δυναμένη να προκαλέσει την προκείμενη επαγγελματική ασθένεια έχει ασκηθεί τελευταία υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, διαβιβάζει τη δήλωση και τα σχετικά δικαιολογητικά στον αντίστοιχο φορέα του κράτους μέλους αυτού.

3. Εφόσον ο φορέας του κράτους μέλους, κατά τη νομοθεσία του οποίου το θύμα άσκησε τελευταία δραστηριότητα δυναμένη να προκαλέσει την προκείμενη επαγγελματική ασθένεια, διαπιστώσει ότι το θύμα ή οι επιζώντες του δεν πληρούν τις προϋποθέσεις της νομοθεσίας αυτής, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 περιπτώσεις α) και β) του κανονισμού, ο εν λόγω φορέας:

- α) διαβιβάζει αμελλητί στο φορέα του κράτους μέλους, υπό τη νομοθεσία του οποίου το θύμα άσκησε προηγουμένως δραστηριότητα δυναμένη να προκαλέσει την προκείμενη επαγγελματική ασθένεια, τη δήλωση και όλα τα συνοδεύοντα αυτή δικαιολογητικά έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών διαπιστώσεων και γνωματεύσεων στις οποίες έχει προβεί ο πρώτος φορέας, καθώς και αντίγραφο της απόφασης που αναφέρεται στην περίπτωση β)
- β) κοινοποιεί συγχρόνως στον ενδιαφερόμενο την απόφασή του, προσδιορίζοντας κυρίως τους λόγους που δικαιολογούν την άρνηση των παροχών, τα ένδικα μέσα και τις προθεσμίες προσφυγής, καθώς και την ημερομηνία που ο φάκελος έχει διαβιβασθεί στο φορέα που αναφέρεται στην περίπτωση α).

4. Είναι δυνατόν, ενδεχομένως, να γίνει αναδρομή κατά την αυτή διαδικασία, μέχρι τον αντίστοιχο φορέα του κράτους μέλους, υπό τη νομοθεσία του οποίου το θύμα άσκησε αρχικά δραστηριότητα δυναμένη να προκαλέσει την προκείμενη επαγγελματική ασθένεια.

#### Άρθρο 68

Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ φορέων σε περίπτωση προσφυγής κατά απορριπτικής απόφασης — Καταβολή προκαταβολών σε περίπτωση τέτοιας προσφυγής

1. Σε περίπτωση ασκήσεως προσφυγής κατά απορριπτικής απόφασης που ελήφθη από το φορέα ενός των κρατών μελών, υπό τη νομοθεσία των οποίων το θύμα άσκησε δραστηριότητα δυναμένη να προκαλέσει την προκείμενη επαγγελματική ασθένεια, ο φορέας αυτός υποχρεούται να πληροφορήσει σχετικά το φορέα στον οποίο έχει διαβιβασθεί η δήλωση, κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 67 παράγραφος 3 του κανο-

νισμού εφαρμογής, και να του γνωστοποιήσει μετέπειτα την οριστική απόφαση που εκδόθηκε.

2. Αν το δικαίωμα παροχών γεννάται κατά τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος αυτός φορέας, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 57 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 περιπτώσεις α) και β) του κανονισμού, ο φορέας αυτός καταβάλλει προκαταβολές, το ποσό των οποίων προσδιορίζεται, ενδεχομένως, μετά από σύμφωνη γνώμη του φορέα εναντίον της απόφασης του οποίου έχει ασκηθεί η προσφυγή. Ο τελευταίος αυτός φορέας αποδίδει το ποσό των προκαταβολών που έχουν καταβληθεί, αν, κατόπιν της προσφυγής, υποχρεούται να χορηγήσει τις παροχές. Το ποσό αυτό παρακρατείται τότε από το ποσό των παροχών που οφείλονται στον ενδιαφερόμενο.

#### Άρθρο 69

Κατανομή του βάρους των παροχών εις χρήμα σε περίπτωση σκληρογόνου πνευμονοκονιώσεως

Για την εφαρμογή του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ) του κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους, κατά τη νομοθεσία του οποίου έχουν καταβληθεί οι παροχές εις χρήμα, δυνάμει του άρθρου 57 παράγραφος 1 του κανονισμού που χαρακτηρίζεται με τον όρο «φορέας επιφορτισμένος με την καταβολή των παροχών εις χρήμα», χρησιμοποιεί έντυπο που περιέχει κυρίως την καταγραφή και ανακεφαλαίωση του συνόλου των περιόδων ασφαλίσεως (ασφάλιση γήρατος) ή κατοικίας που πραγματοποίησε το θύμα υπό τη νομοθεσία καθενός από τα κράτη μέλη
- β) ο φορέας που είναι επιφορτισμένος με την καταβολή των παροχών εις χρήμα διαβιβάζει το έντυπο αυτό σε όλους τους φορείς ασφαλίσεως γήρατος αυτών των κρατών μελών, στους οποίους είχε υπαχθεί το θύμα καθένας από τους φορείς αυτούς καταχωρεί στο έντυπο τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας (ασφάλιση γήρατος) που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει και το επιστρέφει στο φορέα που είναι επιφορτισμένος με την καταβολή των παροχών εις χρήμα
- γ) ο φορέας που είναι επιφορτισμένος με την καταβολή των παροχών εις χρήμα προβαίνει τότε σε κατανομή των βαρών μεταξύ αυτού και των άλλων σχετικών αρμόδιων φορέων τους κοινοποιεί, προς έγκριση, αυτή την κατανομή με τα προσήκοντα δικαιολογητικά, κυρίως όσον αφορά το ποσό των παροχών εις χρήμα που έχουν χορηγηθεί και τον υπολογισμό των ποσοστών της κατανομής
- δ) στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, ο φορέας που είναι επιφορτισμένος με την καταβολή των παροχών εις χρήμα διαβιβάζει στους άλλους σχετικούς αρμόδιους φορείς κατάσταση των παροχών εις χρήμα που έχουν καταβληθεί κατά το οικονομικό αυτό έτος, αναγράφοντας το ποσό που οφείλει καθένας από αυτούς σύμφωνα με την κατανομή που προβλέπεται

στην περίπτωση γ) καθένας από τους φορείς αυτούς αποδίδει το ποσό που οφείλει στο φορέα που είναι επιφορτισμένος με την καταβολή των παροχών εις χρήμα μόλις τούτο είναι δυνατόν και το αργότερο εντός τριών μηνών.

#### Εφαρμογή του άρθρου 58 παράγραφος 3 του κανονισμού

##### Άρθρο 70

Βεβαίωση περί των μελών της οικογένειας που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των παροχών εις χρήμα, συμπεριλαμβανομένων και των συντάξεων

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 58 παράγραφος 3 του κανονισμού, ο αιτών υποχρεούται να προσκομίσει βεβαίωση σχετική με τα μέλη της οικογένειάς του, τα οποία κατοικούν στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο όπου ευρίσκεται ο φορέας που είναι επιφορτισμένος με την εκκαθάριση των παροχών εις χρήμα.

Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από το φορέα ασφαλίσεως ασθένειας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας ή από άλλο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν. Οι διατάξεις του άρθρου 25 παράγραφος 2 εδάφια 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Αντί της βεβαίωσης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, ο φορέας που επιφορτίζεται με την εκκαθάριση των παροχών εις χρήμα δύναται να απαιτήσει από τον αιτούντα πρόσφατα πιστοποιητικά οικογενειακής καταστάσεως σχετικά με τα μέλη της οικογένειάς του που έχουν την κατοικία τους στο έδαφος ενός κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο εν λόγω φορέας.

2. Στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, αν η νομοθεσία, την οποία εφαρμόζει ο σχετικός φορέας, απαιτεί να κατοικούν τα μέλη της οικογένειας κάτω από την ίδια στέγη με τον αιτούντα, το γεγονός ότι τα μέλη αυτά της οικογένειας, αν και δεν πληρούν την προϋπόθεση αυτή, συντηρούνται πάντως κατά κύριο λόγο από τον αιτούντα, πρέπει να βασίζεται σε στοιχεία που να αποδεικνύουν την τακτική μεταβίβαση ενός μέρους των αποδοχών.

#### Εφαρμογή του άρθρου 60 του κανονισμού

##### Άρθρο 71

Επιδείνωση επαγγελματικής ασθένειας

1. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 60 παράγραφος 1 του κανονισμού, ο αιτών υποχρεούται να παρέχει στο φορέα του κράτους μέλους, από τον οποίο διεκδικεί δικαιώματα παροχών, όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις παροχές που του έχουν χορηγηθεί προγενέστερα για τη σχετική επαγγελματική ασθένεια.

Ο φορέας αυτός δύναται να απευθυνθεί σε κάθε άλλο φορέα, ο οποίος υπήρξε αρμόδιος προηγουμένως, για να λάβει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες.

2. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 60 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού, ο αρμόδιος φορέας που υποχρεούται να καταβάλλει τις παροχές εις χρήμα κοινοποιεί στον άλλο σχετικό φορέα προς έγκριση το ποσό με το οποίο ο τελευταίος αυτός φορέας επιβαρύνεται κατόπιν της επιδεινώσεως μαζί με τα ανάλογα δικαιολογητικά. Στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, ο πρώτος φορέας απευθύνει στο δεύτερο κατάσταση των παροχών εις χρήμα που κατεβλήθησαν κατά το οικονομικό αυτό έτος, προσδιορίζοντας το ποσό που οφείλεται από τον τελευταίο αυτό φορέα ο οποίος το αποδίδει μόλις τούτο καταστεί δυνατό και το αργότερο εντός προθεσμίας τριών μηνών.

3. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 60 παράγραφος 2 περίπτωση β) πρώτη φράση του κανονισμού, ο φορέας που είναι επιφορτισμένος με την καταβολή των παροχών εις χρήμα κοινοποιεί στους αρμόδιους σχετικά φορείς προς έγκριση τις τροποποιήσεις που επήλθαν στην προηγούμενη κατανομή των βαρών μαζί με τα ανάλογα δικαιολογητικά.

4. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 60 παράγραφος 2 περίπτωση β) δεύτερη φράση του κανονισμού, οι διατάξεις της παραγράφου 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

#### Εφαρμογή του άρθρου 61 παράγραφοι 5 και 6 του κανονισμού

##### Άρθρο 72

Εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας στην περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας που επήλθε ή διαπιστώθηκε προγενέστερα ή μεταγενέστερα

1. Για να προσδιορισθεί ο βαθμός ανικανότητας για την αναγνώριση δικαιώματος σε οποιοσδήποτε παροχές ή τον υπολογισμό του ποσού των παροχών, στις περιπτώσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 61 παράγραφοι 5 και 6 του κανονισμού, ο αιτών υποβάλλει στον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήγετο την εποχή που επήλθε το εργατικό ατύχημα ή διαγνώσθηκε για πρώτη φορά η επαγγελματική ασθένεια, πλήρη στοιχεία για πρόηγούμενα ή μεταγενέστερα εργατικά ατυχήματα που υπέστη ή επαγγελματικές ασθένειες από τις οποίες προσεβλήθη όταν υπήγετο στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, οποιοσδήποτε και αν είναι ο βαθμός ανικανότητας που έχει προκληθεί από τις προγενέστερες ή μεταγενέστερες αυτές περιπτώσεις.

2. Σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει σχετικά με την κτήση του δικαιώματος σε παροχές και του υπολογισμού του ποσού των παροχών, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη το βαθμό ανικανότητας που έχει προκληθεί από τις προγενέστερες ή μεταγενέστερες αυτές περιπτώσεις.

3. Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να απευθυνθεί σε κάθε άλλο φορέα που υπήρξε αρμόδιος προγενέστερα ή μεταγενέστερα για να λάβει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες.

Όταν προγενέστερη ή μεταγενέστερη ανικανότητα προς εργασία έχει προκληθεί από ατύχημα που συνέβη ενώ ο ενδιαφερόμενος υπήγετο στη νομοθεσία κράτους μέλους η οποία δεν κάνει καμία διάκριση ανάλογα με την προέλευση της ανικανότητας προς εργασία, ο αρμόδιος φορέας για την προγενέστερη ή μεταγενέστερη ανικανότητα προς εργασία ή ο οργανισμός που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους υποχρεούται να παρέχει, κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου φορέα άλλου κράτους μέλους, στοιχεία για το βαθμό της προγενέστερης ή μεταγενέστερης ανικανότητας προς εργασία και, κατά το δυνατόν, πληροφορίες που επιτρέπουν να διαπιστωθεί αν η ανικανότητα ήταν αποτέλεσμα εργατικού ατυχήματος κατά την έννοια της νομοθεσίας που εφαρμόζει ο φορέας του δεύτερου κράτους μέλους. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι διατάξεις της παραγράφου 2.

**Εφαρμογή του άρθρου 62 παράγραφος 1 του κανονισμού**

#### Άρθρο 73

Φορείς στους οποίους δύνανται να απευθύνονται οι εργαζόμενοι των ορυχείων και των εξομοιούμενων επιχειρήσεων σε περίπτωση διαμονής ή κατοικίας σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφος 1 του κανονισμού και εφόσον στη χώρα διαμονής ή κατοικίας οι παροχές που προβλέπονται από το σύστημα ασφαλίσεως εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών, στο οποίο υπάγονται οι χειρώνακτες εργαζόμενοι της βιομηχανίας χάλυβα, είναι ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται από το ειδικό σύστημα για τους εργαζομένους των ορυχείων και των εξομοιούμενων επιχειρήσεων, οι εργαζόμενοι της κατηγορίας αυτής δύνανται να απευθύνονται στον πλησιέστερο φορέα, ο οποίος ορίζεται στο παράρτημα 3 του κανονισμού εφαρμογής στο έδαφος του κράτους όπου έχουν τη διαμονή ή την κατοικία τους, ο οποίος και υποχρεούται τότε να χορηγήσει τις παροχές αυτές έστω και αν είναι φορέας του συστήματος που εφαρμόζεται στους χειρώνακτες εργαζομένους της βιομηχανίας χάλυβα.

2. Εφόσον οι παροχές που προβλέπονται από το ειδικό σύστημα για τους εργαζομένους των ορυχείων και των εξομοιούμενων επιχειρήσεων είναι περισσότερο επωφελείς, οι εργαζόμενοι αυτοί έχουν το δικαίωμα να απευθυνθούν είτε στο φορέα που έχει επιφορτισθεί με την εφαρμογή του συστήματος αυτού, είτε στον πλησιέστερο φορέα που εφαρμόζει το σύστημα των χειρώνακτων εργαζομένων της βιομηχανίας χάλυβα, στο έδαφος του κράτους μέλους όπου έχουν τη διαμονή ή την κατοικία

τους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, ο φορέας αυτός υποχρεούται να επιστήσει την προσοχή του ενδιαφερομένου στο γεγονός ότι, απευθυνόμενος στο φορέα που έχει επιφορτισθεί με την εφαρμογή του προαναφερθέντος ειδικού συστήματος, θα αποκομίσει περισσότερο επωφελείς παροχές οφείλει, εξάλλου, να του υποδείξει την επωνυμία και τη διεύθυνση του φορέα αυτού.

**Εφαρμογή του άρθρου 62 παράγραφος 2 του κανονισμού**

#### Άρθρο 74

Λήψη υπόψη της περιόδου κατά τη διάρκεια της οποίας έχουν ήδη χορηγηθεί παροχές από το φορέα άλλου κράτους μέλους

Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 62 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο φορέας ενός κράτους μέλους, που καλείται να χορηγήσει παροχές, δύναται να ζητήσει από το φορέα άλλου κράτους μέλους πληροφορίες σχετικές με την περίοδο κατά την οποία ο τελευταίος αυτός φορέας χορήγησε ήδη παροχές για την ίδια περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας.

**Υποβολή και εξέταση των αιτήσεων συντάξεων, εξαιρουμένων των συντάξεων επαγγελματικών ασθενειών που αναφέρονται στο άρθρο 57 του κανονισμού**

#### Άρθρο 75

1. Για να λάβουν σύνταξη εργατικού ατυχήματος ή συμπληρωματικό επίδομα κατά τη νομοθεσία κράτους μέλους, ο μισθωτός, μη μισθωτός ή οι επιζώντες του που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, υποχρεούνται να υποβάλουν αίτηση στον αρμόδιο φορέα, ή στο φορέα του τόπου κατοικίας ο οποίος και την διαβιβάζει στον αρμόδιο φορέα. Για την υποβολή της αιτήσεως ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τα απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα και να συντάσσεται στο έντυπο που προβλέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο φορέα
- β) η ακρίβεια των πληροφοριών που δίδονται από τον αιτούντα πρέπει να αποδεικνύεται από επίσημα έγγραφα προσαρτημένα στο έντυπο της αιτήσεως ή να επιβεβαιώνεται από τα αρμόδια όργανα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αιτών.

2. Ο αρμόδιος φορέας κοινοποιεί την απόφασή του στον αιτούντα απευθείας ή διά μέσου του οργανισμού συνδέσεως του αρμόδιου κράτους αποστέλλει αντίγραφο αυτής της αποφάσεως στον οργανισμό συνδέσεως του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αιτών.

**Διοικητικός και ιατρικός έλεγχος***Άρθρο 76*

1. Ο διοικητικός και ιατρικός έλεγχος καθώς και οι ιατρικές εξετάσεις που προβλέπονται σε περίπτωση αναθεωρήσεως των συντάξεων πραγματοποιούνται, κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου φορέα, από το φορέα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται ο δικαιούχος, σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος αυτός φορέας. Πάντως, ο αρμόδιος φορέας διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε εξέταση του δικαιούχου από ιατρό της εκλογής του.

2. Κάθε πρόσωπο στο οποίο χορηγείται σύνταξη γι' αυτό το ίδιο ή για ορφανό υποχρεούται να πληροφορεί το φορέα οφειλέτη για κάθε μεταβολή της καταστάσεώς του ή εκείνης του ορφανού που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα επί της συντάξεως.

**Πληρωμή των συντάξεων***Άρθρο 77*

Η πληρωμή των συντάξεων που οφείλονται από φορέα κράτους μέλους σε δικαιούχους που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 53 μέχρι 58 του κανονισμού εφαρμογής.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5****ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ ΘΑΝΑΤΟΥ****Εφαρμογή των άρθρων 64, 65 και 66 του κανονισμού***Άρθρο 78***Υποβολή αιτήσεως επιδόματος**

Για να λάβει επίδομα θανάτου δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο έδαφος του οποίου κατοικεί, ο αιτών υποχρεούται να υποβάλει την αίτηση είτε στον αρμόδιο φορέα είτε στο φορέα του τόπου κατοικίας.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τα δικαιολογητικά που απαιτούνται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο αρμόδιος φορέας.

Η ακρίβεια των πληροφοριών που δίδονται από τον αιτούντα πρέπει να αποδεικνύεται από επίσημα έγγραφα

προσαρτημένα στην αίτηση ή να επιβεβαιώνεται από τα αρμόδια όργανα του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αιτών.

*Άρθρο 79***Βεβαίωση των περιόδων**

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 64 του κανονισμού, ο αιτών υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση που αναφέρει τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν από το μισθωτό ή μη μισθωτό υπό τη νομοθεσία στην οποία υπήγετο τελευταία.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος από το φορέα ασφαλίσεως ασθενείας ή το φορέα ασφαλίσεως γήρατος ανάλογα με την περίπτωση, στον οποίο ο μισθωτός ή μη μισθωτός είχε υπαχθεί τελευταία. Αν ο αιτών δεν προσκομίσει αυτή τη βεβαίωση ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται στον πρώτο ή στο δεύτερο από τους προαναφερθέντες φορείς για να την λάβει.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, αν είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη περίοδοι ασφαλίσεως ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως υπό τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους για να πληρωθούν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6****ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΝΕΡΓΙΑΣ****Εφαρμογή του άρθρου 67 του κανονισμού***Άρθρο 80***Βεβαίωση των περιόδων ασφαλίσεως ή απασχολήσεως**

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 67 παράγραφοι 1, 2 ή 4 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση που να αναφέρει τις περιόδους ασφαλίσεως ή απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν με την ιδιότητα του μισθωτού από τη νομοθεσία στην οποία υπήχθη τελευταία, καθώς και όλες τις συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου είτε από τον αρμόδιο για θέματα ανεργίας φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήχθη τελευταία, είτε από άλλο φορέα που

ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αυτού. Αν δεν προσκομίσει αυτή τη βεβαίωση, ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται στον πρώτο ή στο δεύτερο από τους προαναφερθέντες φορείς για να την λάβει.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, αν είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη περίοδοι ασφαλίσεως ή απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως με την ιδιότητα του μισθωτού υπό τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους, για να πληρωθούν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους.

#### Εφαρμογή του άρθρου 68 του κανονισμού

##### Άρθρο 81

###### Βεβαίωση για τον υπολογισμό των παροχών

Για τον υπολογισμό των παροχών που βαρύνουν φορέα που αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 του κανονισμού, αν ο ενδιαφερόμενος δεν έχει ασκήσει την τελευταία του απασχόληση κατά τη διάρκεια τεσσάρων εβδομάδων τουλάχιστον στο έδαφος του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ο φορέας αυτός, υποχρεούται να προσκομίσει βεβαίωση που να αναφέρει τη φύση της τελευταίας απασχολήσεως που άσκησε ο ενδιαφερόμενος στο έδαφος άλλου κράτους μέλους κατά τη διάρκεια τεσσάρων εβδομάδων τουλάχιστον, καθώς και τον οικονομικό κλάδο στον οποίο άσκησε την απασχόληση αυτή. Αν ο ενδιαφερόμενος δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο εν λόγω φορέας απευθύνεται για να τη λάβει είτε στον αρμόδιο φορέα για θέματα ανεργίας του τελευταίου αυτού κράτους μέλους, στον οποίο είχε υπαχθεί τελευταία, είτε σε άλλο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αυτού.

##### Άρθρο 82

###### Βεβαίωση περί των μελών της οικογένειας που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των παροχών

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 68 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση σχετική με τα μέλη της οικογένειάς του που έχουν την κατοικία τους στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο όπου ευρίσκεται ο φορέας αυτός.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από το φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη αυτά της οικογένειας. Οφείλει να πιστοποιεί ότι τα μέλη της οικογένειας δεν έχουν ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό παροχών ανεργίας που κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού οφείλονται σε άλλο πρόσωπο.

Η βεβαίωση έχει ισχύ δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της εκδόσεώς της. Δύναται να ανανεωθεί στην περίπτωση αυτή η διάρκεια της ισχύος της υπολογίζεται από την ημερομηνία της ανανεώσεώς της. Ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να γνωστοποιεί αμέσως στον αρμόδιο φορέα κάθε γεγονός που συνεπάγεται την ανάγκη τροποποίησης της βεβαίωσης αυτής. Τέτοια τροποποίηση αποκτά ενέργεια από την ημέρα που συνέβη το γεγονός αυτό.

3. Αν ο φορέας που εκδίδει τη βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν δύναται να πιστοποιήσει ότι τα μέλη της οικογένειας δεν έχουν ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό παροχών ανεργίας που οφείλονται σε άλλο πρόσωπο κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου αυτά κατοικούν, ο ενδιαφερόμενος συμπληρώνει τη βεβαίωση με σχετική δήλωση κατά την υποβολή της βεβαίωσης στον αρμόδιο φορέα.

Οι διατάξεις της παραγράφου 2 δεύτερο εδάφιο εφαρμόζονται κατ' αναλογία σ' αυτή τη δήλωση.

#### Εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού

##### Άρθρο 83

###### Προϋποθέσεις και όρια διατηρήσεως του δικαιώματος επί των παροχών όταν ο άνεργος μεταβαίνει σε άλλο κράτος μέλος

1. Για να διατηρήσει το δικαίωμα των παροχών, ο άνεργος που αναφέρεται στο άρθρο 69 παράγραφος 1 του κανονισμού, υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου στον οποίο μετέβη βεβαίωση με την οποία ο αρμόδιος φορέας πιστοποιεί ότι συνεχίζει να δικαιούται παροχές με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 1 περίπτωση β) του άρθρου αυτού. Ο αρμόδιος φορέας ορίζει κυρίως στη βεβαίωση αυτή:

- α) το ποσό της παροχής, το οποίο πρέπει να καταβληθεί στον άνεργο σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους
- β) την ημερομηνία κατά την οποία ο άνεργος έπαυσε να είναι στη διάθεση των υπηρεσιών απασχολήσεως του αρμόδιου κράτους
- γ) την προθεσμία που δίδεται σύμφωνα με το άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού, για να εγγραφεί ο άνεργος ως αιτών εργασία στο κράτος μέλος όπου μετέβη
- δ) το ανώτατο χρονικό διάστημα κατά τη διάρκεια του οποίου δύναται να διατηρηθεί το δικαίωμα παροχών σύμφωνα με το άρθρο 69 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού
- ε) τα γεγονότα που δύνανται να διαφοροποιήσουν το δικαίωμα παροχών.

2. Ο άνεργος, ο οποίος σκοπεύει να μεταβεί σε άλλο κράτος μέλος για να αναζητήσει εκεί απασχόληση, υποχρεούται να ζητήσει τη βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 προ της αναχωρήσεώς του. Αν ο άνεργος δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου όπου μετέβη απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει. Οι υπηρεσίες απασχολήσεως του αρμόδιου κράτους οφείλουν να βεβαιωθούν ότι ο άνεργος έχει ενημερωθεί για τις υποχρεώσεις που τον βαρύνουν, δυνάμει του άρθρου 69 του κανονισμού και του παρόντος άρθρου.

3. Ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος ειδοποιεί τον αρμόδιο φορέα για την ημερομηνία εγγραφής του ανέργου και την ημερομηνία ενάρξεως της καταβολής των παροχών και καταβάλλει τις παροχές του αρμόδιου κράτους, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο μετέβη ο άνεργος.

Ο φορέας του τόπου, στον οποίο μετέβη ο άνεργος, διενεργεί έλεγχο ή αναθέτει τη διενέργειά του, σαν να επρόκειτο για άνεργο που λαμβάνει παροχές κατά τη νομοθεσία την οποία ο φορέας αυτός εφαρμόζει. Πληροφορεί τον αρμόδιο φορέα για την επέλευση κάθε γεγονότος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 περίπτωση γ) αμέσως μόλις λάβει γνώση και, στις περιπτώσεις που η παροχή πρέπει να ανασταλεί ή να καταργηθεί, παύει αμέσως την καταβολή της παροχής. Ο αρμόδιος φορέας του γνωστοποιεί αμελλητί σε τι έκταση και από ποιες ημερομηνίες διαφοροποιούνται τα δικαιώματα του ανέργου από το γεγονός αυτό. Η καταβολή των παροχών είναι δυνατόν, ενδεχομένως, να επαναληφθεί μόνο μετά τη λήψη των πληροφοριών αυτών. Στην περίπτωση που η παροχή πρέπει να μειωθεί, ο φορέας του τόπου όπου μετέβη ο άνεργος συνεχίζει να καταβάλλει σ' αυτόν μειωμένο ποσό της παροχής, με την επιφύλαξη της τακτοποιήσεως μετά τη λήψη της απαντήσεως του αρμόδιου φορέα.

4. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών μελών δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, άλλους τρόπους εφαρμογής.

#### Εφαρμογή του άρθρου 71 του κανονισμού

##### Άρθρο 84

Μισθωτοί σε ανεργία που κατά την τελευταία τους απασχόληση είχαν την κατοικία τους σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 71 παράγραφος 1 περίπτωση α) σημείο ii) και περίπτωση β) σημείο ii) πρώτη φράση του κανονισμού, ο φορέας του τόπου κατοικίας θεωρείται ως ο αρμόδιος φορέας για

την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 80 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 71 παράγραφος 1 περίπτωση β) σημείο ii) του κανονισμού, ο μισθωτός σε ανεργία υποχρεούται να προσκομίσει στο φορέα του τόπου της κατοικίας του, εκτός από τη βεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 80 του κανονισμού εφαρμογής, βεβαίωση του φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήχθη τελευταία, που αναγράφει ότι δεν έχει δικαίωμα παροχών κατά το άρθρο 69 του κανονισμού.

3. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 71 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο φορέας του τόπου κατοικίας ζητά από τον αρμόδιο φορέα όλες τις πληροφορίες, τις σχετικές με τα δικαιώματα του μισθωτού σε ανεργία έναντι του τελευταίου αυτού φορέα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

### ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΕΣ ΠΑΡΟΧΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ

#### Εφαρμογή του άρθρου 72 του κανονισμού

##### Άρθρο 85

Βεβαίωση των περιόδων μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 72 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να προσκομίσει στον αρμόδιο φορέα βεβαίωση που αναφέρει τις περιόδους μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία στην οποία υπήχθη τελευταία.

2. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, είτε από τον αρμόδιο φορέα για θέματα οικογενειακών παροχών του κράτους μέλους στην ασφάλιση του οποίου υπήχθη τελευταία, είτε από άλλο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους. Αν δεν προσκομίσει τη βεβαίωση αυτή, ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται στον πρώτο ή στο δεύτερο από τους προαναφερθέντες φορείς για να την λάβει εκτός αν ο φορέας ασφαλίσεως ασθενείας δύναται να του διαβιβάσει αντίγραφο της βεβαιώσεως που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, αν είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής απασχολήσεως που πραγματοποιήθηκαν προηγουμένως υπό τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους, για να πληρωθούν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους.



**Εφαρμογή του άρθρου 73 παράγραφος 1 και του άρθρου 75 παράγραφος 1 περιπτώσεις α) και β) του κανονισμού**

**Άρθρο 86**

Μισθωτοί που υπάγονται στη νομοθεσία κράτους μέλους άλλου από τη Γαλλία

1. Για να λάβει οικογενειακές παροχές σύμφωνα με το άρθρο 73 παράγραφος 1 του κανονισμού, ο μισθωτός υποχρεούται να υποβάλει αίτηση στον αρμόδιο φορέα, ενδεχομένως με τη μεσολάβηση του εργοδότη του.

2. Ο μισθωτός υποχρεούται να προσκομίσει, για να υποστηρίξει την αίτησή του, βεβαίωση οικογενειακής καταστάσεως των μελών της οικογένειάς του που κατοικούν στο έδαφος ενός κράτους μέλους άλλου από εκείνο όπου εδρεύει ο αρμόδιος φορέας. Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τις αρμόδιες για τα ληξιαρχικά θέματα αρχές της χώρας κατοικίας των μελών της οικογένειας, ή από τον αρμόδιο φορέα σε θέματα ασφαλίσεως ασθενείας του τόπου κατοικίας αυτών των μελών οικογενείας, ή από άλλο φορέα υποδεινυόμενο από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου κατοικούν αυτά τα μέλη της οικογένειας. Η βεβαίωση αυτή πρέπει να ανανεώνεται μια φορά το χρόνο.

3. Για να υποστηρίξει την αίτησή του, ο μισθωτός υποχρεούται επίσης να παράσχει πληροφορίες που να επιτρέπουν τον ακριβή προσδιορισμό του προσώπου στο οποίο πρέπει να καταβληθούν οι οικογενειακές παροχές στη χώρα κατοικίας (επώνυμο, όνομα, πλήρη διεύθυνση), αν η νομοθεσία του αρμόδιου κράτους προβλέπει ότι οι οικογενειακές παροχές δύνανται ή πρέπει να πληρώνονται σε πρόσωπο άλλο από το μισθωτό.

4. Οι αρμόδιες αρχές δύο ή περισσότερων κρατών μελών δύνανται να συμφωνήσουν ειδικούς τρόπους για την καταβολή των οικογενειακών παροχών, κυρίως προς διευκόλυνση της εφαρμογής του άρθρου 75 παράγραφος 1 περιπτώσεις α) και β) του κανονισμού. Οι συμφωνίες αυτές κοινοποιούνται στη Διοικητική Επιτροπή.

5. Ο μισθωτός εργαζόμενος υποχρεούται να πληροφορεί, ενδεχομένως με τη μεσολάβηση του εργοδότη του, τον αρμόδιο φορέα:

- για κάθε μεταβολή στον αριθμό των μελών της οικογένειάς του για τα οποία οφείλονται οικογενειακές παροχές,
- για κάθε μεταφορά της κατοικίας ή της διαμονής των μελών αυτών της οικογένειας,
- για κάθε άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας λόγω της οποίας οφείλονται επίσης οικογενειακές

παροχές, δυνάμει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου τα μέλη της οικογένειας έχουν την κατοικία τους.

**Εφαρμογή του άρθρου 73 παράγραφος 2 του κανονισμού**

**Άρθρο 87**

Μισθωτοί που υπάγονται στη γαλλική νομοθεσία

1. Για να λάβει οικογενειακά επιδόματα σύμφωνα με το άρθρο 73 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο μισθωτός υποχρεούται να υποβάλει αίτηση στον αρμόδιο φορέα, ο οποίος του δίδει βεβαίωση που πιστοποιεί ότι υπάγεται στη γαλλική νομοθεσία και δικαιούται οικογενειακών επιδομάτων. Συγχρόνως, αυτός ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να υπογράψει δήλωση που να πιστοποιεί ότι δεν γεννάται κανένα δικαίωμα για οικογενειακά επιδόματα λόγω επαγγελματικής δραστηριότητας δυνάμει της νομοθεσίας της χώρας κατοικίας των μελών της οικογένειας.

Τα μέλη της οικογένειας εγγράφονται στο φορέα του τόπου κατοικίας τους βάσει της βεβαίωσης αυτής και των δικαιολογητικών που απαιτούνται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας αυτός για τη χορήγηση οικογενειακών επιδομάτων.

Αν τα μέλη της οικογένειας δεν προσκομίσουν τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να την λάβει.

2. Η βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ισχύει επί τρίμηνο από την ημερομηνία της εκδόσεώς της και πρέπει να ανανεώνεται αυτεπαγγέλτως κάθε τρίμηνο από τον αρμόδιο φορέα.

3. Αν ο εργαζόμενος έχει την ιδιότητα του εποχιακά εργαζομένου, η βεβαίωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ισχύει καθ' όλη τη διάρκεια που προβλέπεται για την εποχιακή εργασία, εκτός αν ο αρμόδιος φορέας κοινοποιήσει στο μεταξύ την ακύρωσή της στο φορέα του τόπου κατοικίας.

4. Αν η νομοθεσία του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας προβλέπει τη χορήγηση των οικογενειακών επιδομάτων για αριθμό ημερών που αντιστοιχεί στις ημέρες απασχολήσεως που έχουν πραγματοποιηθεί, ενώ η γαλλική νομοθεσία προβλέπει ότι το δικαίωμα για οικογενειακά επιδόματα γεννάται για ένα μήνα, τα οικογενειακά επιδόματα χορηγούνται για ένα μήνα.

5. Στην περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 4, όταν οι περίοδοι που πραγματοποιήθηκαν κατά τη γαλλική νομοθεσία εκφράζονται σε διαφορετικές μονάδες από εκείνες που χρησιμοποιούνται για τον

υπολογισμό των οικογενειακών επιδομάτων, κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους ή στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας, η μετατροπή πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής.

6. Ο αρμόδιος φορέας πληροφορεί αμέσως το φορέα του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας για την ημερομηνία κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος παύει να έχει δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων ή μεταφέρει την κατοικία του από το έδαφος ενός κράτους μέλους στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

Ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας δύναται να ζητήσει οποτεδήποτε από τον αρμόδιο φορέα κάθε πληροφορία σχετική με το δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων του ενδιαφερομένου.

Αν ο αρμόδιος φορέας το θεωρήσει αναγκαίο, ο φορέας του τόπου κατοικίας προβαίνει, κατόπιν αιτήσεώς του, σε έλεγχο της δηλώσεως που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1.

7. Τα μέλη της οικογένειας υποχρεούνται να πληροφορούν το φορέα του τόπου κατοικίας τους για κάθε μεταβολή στην κατάσταση τους που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων, κυρίως για κάθε μεταφορά της κατοικίας τους.

#### Εφαρμογή του άρθρου 74 παράγραφος 1 του κανονισμού

##### Άρθρο 88

**Μισθωτοί σε ανεργία που υπάγονται σε νομοθεσία κράτους μέλους άλλου από τη Γαλλία**

Οι διατάξεις του άρθρου 86 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τους μισθωτούς σε ανεργία που αναφέρονται στο άρθρο 74 παράγραφος 1 του κανονισμού.

#### Εφαρμογή του άρθρου 74 παράγραφος 2 του κανονισμού

##### Άρθρο 89

**Μισθωτοί σε ανεργία που υπάγονται στη γαλλική νομοθεσία**

1. Για να λάβουν οικογενειακά επιδόματα στο έδαφος του κράτους μέλους όπου κατοικούν, τα μέλη της οικογένειας που αναφέρονται στο άρθρο 74 παράγραφος 2 του κανονισμού υποχρεούνται να προσκομίσουν στον αρμόδιο φορέα του τόπου κατοικίας τους βεβαίωση που να πιστοποιεί ότι ο μισθωτός σε ανεργία λαμβάνει παροχές ανεργίας κατά τη γαλλική νομοθεσία.

Η βεβαίωση αυτή εκδίδεται από τον αρμόδιο γαλλικό φορέα για θέματα ανεργίας ή από το φορέα που ορίζεται

από την αρμόδια γαλλική αρχή κατόπιν αιτήσεως του μισθωτού σε ανεργία, ο οποίος υποχρεούται να υπογράψει δήλωση που να πιστοποιεί ότι δεν γεννάται κανένα δικαίωμα για οικογενειακά επιδόματα λόγω επαγγελματικής δραστηριότητας κατά τη νομοθεσία της χώρας κατοικίας των μελών της οικογένειας.

Αν τα μέλη της οικογένειας δεν προσκομίσουν τη βεβαίωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνεται για να τη λάβει στον αρμόδιο φορέα.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 87 παράγραφοι 2 μέχρι 7 του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

### ΠΑΡΟΧΕΣ ΓΙΑ ΤΕΚΝΑ ΣΥΝΤΗΡΟΥΜΕΝΑ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΟΡΦΑΝΑ

#### Εφαρμογή των άρθρων 77, 78 και 79 του κανονισμού

##### Άρθρο 90

1. Για να λάβει παροχές κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού, ο αιτών υποχρεούται να υποβάλει αίτηση στο φορέα του τόπου κατοικίας του, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας αυτός.

2. Πάντως, αν ο αιτών δεν κατοικεί στο έδαφος του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ο αρμόδιος φορέας, δύναται να υποβάλει την αίτησή του είτε στον αρμόδιο φορέα είτε στο φορέα του τόπου κατοικίας του, ο οποίος διαβιβάζει τότε την αίτηση στον αρμόδιο φορέα προσδιορίζοντας την ημερομηνία κατά την οποία έχει υποβληθεί. Η ημερομηνία αυτή θεωρείται σαν ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως στον αρμόδιο φορέα.

3. Αν ο αρμόδιος φορέας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 διαπιστώσει ότι, δυνάμει των διατάξεων της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει, δεν γεννάται δικαίωμα, διαβιβάζει αμελλητί την αίτηση αυτή μαζί με όλα τα αναγκαία έγγραφα και πληροφορίες στο φορέα του κράτους μέλους υπό τη νομοθεσία του οποίου ο μισθωτός ή μη μισθωτός πραγματοποίησε τη μεγαλύτερη ασφαλιστική περίοδο.

Είναι δυνατόν, εφόσον συντρέχει περίπτωση, να γίνει αναδρομή με τις ίδιες προϋποθέσεις μέχρι το φορέα του κράτους μέλους υπό τη νομοθεσία του οποίου ο ενδιαφερόμενος πραγματοποίησε την πιο σύντομη από τις περιόδους ασφαλίσεως ή κατοικίας του.

4. Η Διοικητική Επιτροπή προσδιορίζει, εφόσον είναι ανάγκη, τις αναγκαίες συμπληρωματικές διατυπώσεις για την υποβολή των αιτήσεων παροχών.



*Άρθρο 91*

1. Η καταβολή των παροχών που οφείλονται κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ορίζουν, εφόσον είναι ανάγκη, τον αρμόδιο φορέα για την καταβολή των παροχών που οφείλονται κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού.

*Άρθρο 92*

Κάθε πρόσωπο στο οποίο καταβάλλονται παροχές κατά το άρθρο 77 ή το άρθρο 78 του κανονισμού για τα τέκνα

δικαιούχου συντάξεως ή για ορφανά, υποχρεούται να πληροφορήσει το φορέα οφειλέτη των παροχών αυτών:

- για κάθε μεταβολή στην κατάσταση των τέκνων ή των ορφανών που δύναται να διαφοροποιήσει το δικαίωμα των παροχών,
- για κάθε μεταβολή του αριθμού των τέκνων ή των ορφανών για τα οποία οφείλονται παροχές,
- για κάθε μεταφορά κατοικίας των τέκνων ή των ορφανών,
- για κάθε άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας που γεννά δικαίωμα για οικογενειακές παροχές ή επιδόματα για τα τέκνα αυτά ή τα ορφανά.

## ΤΙΤΛΟΣ V

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 93*

Απόδοση των παροχών της ασφάλισης ασθενείας και μητρότητας εκτός από εκείνες που αναφέρονται στα άρθρα 94 και 95 του κανονισμού εφαρμογής

1. Το πραγματικό ποσό των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού, στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που κατοικούν στο έδαφος του ίδιου κράτους μέλους, καθώς και των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 2, του άρθρου 22, του άρθρου 25 παράγραφοι 1, 3 και 4, του άρθρου 26, του άρθρου 29 παράγραφος 1, του άρθρου 31 του κανονισμού, αποδίδεται από τον αρμόδιο φορέα στο φορέα ο οποίος χορήγησε τις παροχές αυτές, όπως το ποσό αυτό προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του τελευταίου αυτού φορέα.

2. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο, στο άρθρο 22 παράγραφος 3 εδάφιο δεύτερο, στο άρθρο 29 παράγραφος 1 και στο άρθρο 31 του κανονισμού, και για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας ή του δικαιούχου συντάξεως θεωρείται, κατά περίπτωση, ως ο αρμόδιος φορέας.

3. Αν το πραγματικό ποσό των παροχών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του φορέα που τις χορήγησε, το ποσό που θα αποδοθεί ορίζεται, εφόσον δεν υπάρχει συμφωνία δυνάμει της παραγράφου 6, επί τη βάση κατ' αποκοπή ποσού που προκύπτει από όλα τα στοιχεία αναφοράς που εξάγονται από τα διαθέσιμα δεδομένα. Η Διοικητική Επιτροπή εκτιμά τις βάσεις οι οποίες χρησιμεύουν

για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή ποσών και καθορίζει το ύψος αυτών.

4. Τιμολόγια ανώτερα από αυτά που ισχύουν για τις παροχές εις είδος που χορηγούνται στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς, οι οποίοι υπάγονται στη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα που εχορήγησε τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 παροχές, δεν δύνανται να ληφθούν υπόψη για την απόδοση των δαπανών.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία για την απόδοση των παροχών εις χρήμα που κατεβλήθησαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφο 8 δεύτερη φράση του κανονισμού εφαρμογής.

6. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αυτών, δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, άλλους τρόπους υπολογισμού των ποσών που πρέπει να αποδοθούν, κυρίως βάσει κατ' αποκοπή ποσών.

*Άρθρο 94*

Απόδοση των παροχών εις είδος ασφάλισης ασθενείας και μητρότητας που έχουν χορηγηθεί σε μέλη της οικογένειας μισθωτού ή μη μισθωτού τα οποία δεν κατοικούν στο ίδιο κράτος μέλος με αυτόν.

1. Το ποσό των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί, κατά το άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού,

σε μέλη της οικογένειας τα οποία δεν κατοικούν στο έδαφος του ίδιου κράτους μέλους με το μισθωτό ή μη μισθωτό εργαζόμενο, αποδίδεται από τους αρμόδιους φορείς στους φορείς οι οποίοι εχορήγησαν τις παροχές αυτές, βάσει κατ' αποκοπή ποσού, όσο το δυνατόν πλησιέστερο προς τις πραγματικές δαπάνες, το οποίο ορίζεται για κάθε ημερολογιακό έτος.

2. Το κατ' αποκοπή ποσό υπολογίζεται διά πολλαπλασιασμού του μέσου ετήσιου κόστους κατά οικογένεια επί τον μέσο ετήσιο αριθμό των οικογενειών που λαμβάνονται υπόψη και διά μειώσεως του προκύπτοντος ποσού κατά 20 %.

3. Τα στοιχεία υπολογισμού που είναι αναγκαία για τον καθορισμό του κατ' αποκοπή ποσού αυτού καθορίζονται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

α) το μέσο ετήσιο κόστος κατά οικογένεια λαμβάνεται για κάθε κράτος μέλος δια της διαιρέσεως των ετήσιων δαπανών που αναλογούν στο σύνολο των παροχών εις είδος οι οποίες έχουν χορηγηθεί από τους φορείς του κράτους μέλους αυτού στο σύνολο των μελών της οικογένειας των μισθωτών ή μη μισθωτών που υπάγονται στη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού, στο πλαίσιο των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη, διά του μέσου ετήσιου αριθμού αυτών των μισθωτών ή μη μισθωτών που έχουν μέλη οικογένειας τα εν προκειμένω λαμβανόμενα υπόψη συστήματα κοινωνικής ασφαλίσεως αναφέρονται στο παράρτημα 9 του κανονισμού εφαρμογής

β) ο μέσος ετήσιος αριθμός των λαμβανομένων υπόψη οικογενειών είναι ίσος, στις σχέσεις μεταξύ των φορέων δύο κρατών μελών, προς τον μέσο ετήσιο αριθμό των μισθωτών ή μη μισθωτών που υπάγονται στη νομοθεσία ενός από αυτά τα κράτη μέλη και των οποίων τα μέλη της οικογένειας δικαιούνται παροχές εις είδος παρεχόμενες από φορείς του άλλου κράτους μέλους.

4. Ο αριθμός των οικογενειών που λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 περίπτωση β) καθορίζεται με τη βοήθεια μιας καταστάσεως που τηρείται για το σκοπό αυτό από το φορέα του τόπου κατοικίας βάσει δικαιολογητικών εγγράφων περί των δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων τα οποία παρέχονται από τον αρμόδιο φορέα. Σε περίπτωση διαφοράς, οι παρατηρήσεις των σχετικών φορέων υποβάλλονται στην Επιτροπή Λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 101 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής.

5. Η Διοικητική Επιτροπή ορίζει τις μεθόδους και τις λεπτομέρειες προσδιορισμού των στοιχείων υπολογισμού που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4.

6. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών αυτών, δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής άλλο τρόπο υπολογισμού των ποσών που πρέπει να αποδοθούν.

### Άρθρο 95

Απόδοση των παροχών εις είδος της ασφαλίσεως της ασθενείας και μητρότητας που έχουν χορηγηθεί στους δικαιούχους συντάξεων και στα μέλη της οικογένειάς τους που δεν κατοικούν σε κράτος μέλος δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου δικαιούνται συντάξεως και έχουν δικαίωμα παροχών

1. Το ποσό των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί κατά το άρθρο 28 παράγραφος 1 και άρθρο 28α του κανονισμού αποδίδεται από τους αρμόδιους φορείς στους φορείς, οι οποίοι εχορήγησαν τις παροχές αυτές βάσει κατ' αποκοπή ποσού όσο το δυνατόν πλησιέστερου προς τις πραγματικές δαπάνες.

2. Το κατ' αποκοπή ποσό υπολογίζεται διά πολλαπλασιασμού του μέσου ετήσιου κόστους κατά δικαιούχο συντάξεως επί τον μέσο ετήσιο αριθμό των δικαιούχων συντάξεως που λαμβάνονται υπόψη, και διά μειώσεως του αποτελέσματος κατά 20 %.

3. Τα στοιχεία υπολογισμού που είναι αναγκαία για τον καθορισμό του κατ' αποκοπή ποσού αυτού καθορίζονται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

α) το μέσο ετήσιο κόστος κατά δικαιούχο συντάξεως λαμβάνεται για κάθε κράτος μέλος διά της διαιρέσεως των ετήσιων δαπανών που αναλογούν στο σύνολο των παροχών εις είδος οι οποίες έχουν χορηγηθεί από τους φορείς του κράτους μέλους αυτού στο σύνολο των δικαιούχων συντάξεως που οφείλεται κατά τη νομοθεσία του κράτους μέλους αυτού, στο πλαίσιο των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως που πρέπει να ληφθούν υπόψη, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς τους, διά του μέσου ετήσιου αριθμού των δικαιούχων συντάξεως τα εν προκειμένω λαμβανόμενα υπόψη συστήματα κοινωνικής ασφαλίσεως αναφέρονται στο παράρτημα 9

β) ο μέσος ετήσιος αριθμός των δικαιούχων συντάξεως που λαμβάνονται υπόψη είναι ίσος, στις σχέσεις μεταξύ των φορέων δύο κρατών μελών, με τον μέσο ετήσιο αριθμό των δικαιούχων συντάξεως που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι οποίοι κατοικούν στο έδαφος ενός από τα δύο κράτη μέλη και δικαιούνται παροχές εις είδος εις βάρος φορέα του άλλου κράτους μέλους.

4. Ο αριθμός των δικαιούχων συντάξεως που πρέπει να ληφθούν υπόψη, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 περίπτωση β), καθορίζεται με τη βοήθεια μιας καταστάσεως που τηρείται για το σκοπό αυτό από το φορέα του τόπου κατοικίας βάσει δικαιολογητικών εγγράφων περί των δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων τα οποία παρέχονται από τον αρμόδιο φορέα. Σε περίπτωση διαφοράς, οι παρατηρήσεις των σχετικών φορέων υποβάλλονται στην Επιτροπή Λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 101 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής.

5. Η Διοικητική Επιτροπή ορίζει τις μεθόδους και τις

λεπτομέρειες προσδιορισμού των στοιχείων υπολογισμού που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4.

6. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών μελών, δύνανται να συμφωνήσουν, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, άλλο τρόπο υπολογισμού των ποσών που πρέπει να αποδοθούν.

**Εφαρμογή του άρθρου 63 παράγραφος 2 του κανονισμού**

#### Άρθρο 96

Απόδοση των παροχών εις είδος της ασφάλισης εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών που έχουν χορηγηθεί από το φορέα κράτους μέλους για λογαριασμό του φορέα άλλου κράτους μέλους

Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 63 παράγραφος 2 του κανονισμού οι διατάξεις του άρθρου 93 του κανονισμού εφαρμόζονται ανάλογα.

**Εφαρμογή του άρθρου 70 παράγραφος 2 του κανονισμού**

#### Άρθρο 97

Απόδοση παροχών ανεργίας που έχουν καταβληθεί σε ανέργους οι οποίοι μεταβαίνουν σε άλλο κράτος μέλος προς αναζήτηση απασχολήσεως

1. Το ποσό των παροχών που έχουν καταβληθεί δυνάμει του άρθρου 69 του κανονισμού αποδίδεται από τον αρμόδιο φορέα στο φορέα ο οποίος κατέβαλε τις παροχές αυτές, όπως προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του τελευταίου αυτού φορέα.

2. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών μελών, δύνανται:

— μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, να συμφωνήσουν άλλους τρόπους προσδιορισμού των ποσών που πρέπει να αποδοθούν, κυρίως κατ' αποκοπή, ή άλλους τρόπους πληρωμής, ή

— να παραιτούνται από κάθε απόδοση μεταξύ φορέων.

Απόδοση των οικογενειακών επιδομάτων που έχουν καταβληθεί δυνάμει του άρθρου 73 παράγραφος 2 και του άρθρου 74 παράγραφος 2 του κανονισμού

#### Άρθρο 98

Μέλη της οικογένειας μισθωτών ή των σε ανεργία μισθωτών οι οποίοι υπάγονται στη γαλλική νομοθεσία

1. Το πραγματικό ποσό των οικογενειακών επιδομάτων που έχει καταβληθεί κατά το άρθρο 73 παράγραφος 2 και το άρθρο 74 παράγραφος 2 του κανονισμού αποδίδεται από τον αρμόδιο γαλλικό φορέα στο φορέα ο οποίος κατέβαλε τα οικογενειακά επιδόματα, όπως το

ποσό αυτό προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του τελευταίου αυτού φορέα.

2. Η Γαλλία και κάθε άλλο κράτος μέλος, ή οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας και κάθε άλλου από τα κράτη μέλη, δύνανται να συμφωνήσουν την κατ' αποκοπή απόδοση των οικογενειακών αυτών επιδομάτων. Σε περίπτωση κατ' αποκοπή αποδόσεως, το κατ' αποκοπή ποσό υπολογίζεται διά πολλαπλασιασμού του μέσου ετήσιου κόστους κατά οικογένεια επί τον μέσο ετήσιο αριθμό οικογενειών οι οποίες πρέπει να ληφθούν υπόψη.

3. Τα αναγκαία στοιχεία υπολογισμού για τον καθορισμό του κατ' αποκοπή αυτού ποσού προσδιορίζονται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

α) το μέσο ετήσιο κόστος κατά οικογένεια λαμβάνεται διά της διαιρέσεως των ολικών ετήσιων δαπανών που αναλογούν στα οικογενειακά επιδόματα, που οι φορείς του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν τα μέλη της οικογένειας έχουν καταβάλει στο σύνολο των οικογενειών των μισθωτών και των σε ανεργία μισθωτών που κατοικούν στο έδαφος αυτού του κράτους μέλους, διά του μέσου ετήσιου αριθμού των οικογενειών που δικαιούνται οικογενειακών επιδομάτων

β) ο μέσος ετήσιος αριθμός των οικογενειών που πρέπει να ληφθούν υπόψη είναι ίσος προς το μέσο ετήσιο αριθμό των μισθωτών εργαζομένων που υπάγονται στη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους και, ενδεχομένως, των σε ανεργία μισθωτών που λαμβάνουν παροχές ανεργίας εις βάρος φορέα του αρμόδιου αυτού κράτους, των οποίων τα μέλη της οικογένειας δικαιούνται οικογενειακά επιδόματα που καταβάλλονται από φορέα άλλου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικούν.

4. Η Διοικητική Επιτροπή προσδιορίζει, κατόπιν εκθέσεως της Επιτροπής Λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 101 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής, τις μεθόδους και τις λεπτομέρειες προσδιορισμού των στοιχείων υπολογισμού, τα οποία προβλέπονται στην παράγραφο 3.

5. Η Γαλλία και κάθε άλλο από τα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας και κάθε άλλου από τα λοιπά κράτη μέλη δύνανται, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, να συμφωνήσουν άλλους τρόπους ορισμού του κατ' αποκοπή ποσού.

#### Κοινές διατάξεις για τις αποδόσεις

#### Άρθρο 99

Έξοδα διοικήσεως

Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αυτών, δύνανται να συμφωνήσουν, κατά

τις διατάξεις του άρθρου 84 παράγραφος 2 τρίτη φράση του κανονισμού, ότι τα ποσά των παροχών τα οποία αναφέρονται στα άρθρα 93 μέχρι 98 του κανονισμού εφαρμογής αυξάνονται κατά ορισμένο ποσοστό για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα διοικήσεως. Το ποσοστό αυτό δύναται να είναι διαφορετικό ανάλογα με τις εκάστοτε παροχές.

#### Άρθρο 100

##### Καθυστερούμενες απαιτήσεις

1. Κατά την τακτοποίηση των λογαριασμών μεταξύ των φορέων των κρατών μελών, οι αιτήσεις αποδόσεως που αφορούν παροχές που έχουν χορηγηθεί κατά τη διάρκεια ημερολογιακού έτους που προηγείται περισσότερο από τρία χρόνια της ημερομηνίας διαβίβασεως των αιτήσεων αυτών, είτε στον οργανισμό συνδέσεως είτε στο φορέα οφειλέτη του αρμόδιου κράτους, δύναται να μη ληφθούν υπόψη από το φορέα οφειλέτη.

2. Όσον αφορά τις αιτήσεις αποδόσεως δαπανών που υπολογίζονται κατ' αποκοπή, η προθεσμία των τριών ετών αρχίζει από την ημερομηνία της δημοσιεύσεως στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* του κατά κατηγορίες μέσου ετήσιου κόστους των παροχών εις είδος που προσδιορίζεται σύμφωνα με τα άρθρα 94 και 95 του κανονισμού εφαρμογής.

#### Άρθρο 101

##### Κατάσταση απαιτήσεων

1. Η Διοικητική Επιτροπή συντάσσει κατάσταση των απαιτήσεων για κάθε ημερολογιακό έτος, κατ' εφαρμογή των άρθρων 36, 63 και 70 και του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού.

2. Η Διοικητική Επιτροπή δύναται να προβεί σε κάθε εξακρίβωση χρήσιμη για τον έλεγχο των στατιστικών και λογιστικών δεδομένων, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη σύνταξη της καταστάσεως των απαιτήσεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1, κυρίως για να βεβαιωθεί ότι είναι σύμφωνα προς τους κανόνες που καθορίσθησαν στον παρόντα τίτλο.

3. Η Διοικητική Επιτροπή λαμβάνει τις αποφάσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο βάσει εκθέσεως μιας Επιτροπής Λογαριασμών, η οποία της υποβάλλει αιτιολογημένη γνώμη. Η Διοικητική Επιτροπή προσδιορίζει τον τρόπο λειτουργίας και τη σύνθεση της Επιτροπής Λογαριασμών.

#### Άρθρο 102

##### Καθήκοντα της Επιτροπής Λογαριασμών — Τρόπος αποδόσεως δαπανών

1. Η Επιτροπή Λογαριασμών επιφορτίζεται:

- α) να συγκεντρώνει τα αναγκαία δεδομένα και να προβαίνει στους απαιτούμενους υπολογισμούς για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου
- β) να δίνει λογαριασμό περιοδικά στη Διοικητική Επιτροπή για τα αποτελέσματα εφαρμογής των κανονισμών, κυρίως από οικονομική άποψη
- γ) να απευθύνει στη Διοικητική Επιτροπή όλες τις χρήσιμες υποδείξεις σχετικά με τις διατάξεις των περιπτώσεων α) και β)
- δ) να παρουσιάζει στη Διοικητική Επιτροπή προτάσεις επί των παρατηρήσεων οι οποίες της διαβιβάζονται, σύμφωνα με το άρθρο 94 παράγραφος 4 και με το άρθρο 95 παράγραφος 4 του κανονισμού εφαρμογής
- ε) να υποβάλλει στη Διοικητική Επιτροπή προτάσεις σχετικές με την εφαρμογή του άρθρου 101 του κανονισμού εφαρμογής
- στ) να πραγματοποιεί κάθε εργασία, μελέτη ή αποστολή σχετικά με τα θέματα που υποβάλλονται σ' αυτή από τη Διοικητική Επιτροπή.

2. Οι αποδόσεις που προβλέπονται στα άρθρα 36, 63 και 70 και στο άρθρο 75 παράγραφος 2 του κανονισμού πραγματοποιούνται για το σύνολο των αρμόδιων φορέων ενός κράτους μέλους υπέρ των φορέων πιστωτών άλλου κράτους μέλους με τη μεσολάβηση των οργανισμών που υποδεικνύονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Οι οργανισμοί, με τη μεσολάβηση των οποίων έχουν πραγματοποιηθεί οι αποδόσεις, πληροφορούν τη Διοικητική Επιτροπή για τα ποσά που έχουν αποδοθεί εντός των προθεσμιών και σύμφωνα με τις διατυπώσεις που ορίζονται από την επιτροπή αυτή.

3. Όταν οι αποδόσεις προσδιορίζονται με βάση το πραγματικό ποσό των παροχών που έχουν χορηγηθεί, το οποίο προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία των φορέων, πραγματοποιούνται για κάθε ημερολογιακό εξάμηνο κατά τη διάρκεια του επόμενου ημερολογιακού εξαμήνου.

4. Όταν οι αποδόσεις προσδιορίζονται με βάση κατ' αποκοπή ποσά, πραγματοποιούνται για κάθε ημερολογιακό έτος σ' αυτή την περίπτωση, οι αρμόδιοι φορείς πληρώνουν προκαταβολές στους φορείς πιστωτές την πρώτη ημέρα κάθε ημερολογιακού εξαμήνου, κατά τρόπο που ορίζεται από τη Διοικητική Επιτροπή.

5. Οι αρμόδιες αρχές δύο ή περισσότερων κρατών μελών δύναται να συμφωνήσουν άλλες προθεσμίες αποδόσεως ή άλλους τρόπους πληρωμής των προκαταβολών.

*Άρθρο 103***Συγκέντρωση των στατιστικών και λογιστικών δεδομένων**

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος τίτλου, κυρίως εκείνων του συνεπάγονται τη συγκέντρωση των στατιστικών και λογιστικών δεδομένων.

*Άρθρο 104*

**Αναγραφή στο παράρτημα 5 των συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών ή των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών που αφορούν τις αποδόσεις**

1. Οι διατάξεις οι ανάλογες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 36 παράγραφος 3, στο άρθρο 63 παράγραφος 3 και στο άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού, καθώς και στο άρθρο 93 παράγραφος 6, στο άρθρο 94 παράγραφος 6 και στο άρθρο 95 παράγραφος 6 του κανονισμού εφαρμογής, οι οποίες ισχύουν κατά την ημέρα που προηγείται της ενάρξεως της ισχύος του κανονισμού, εξακολουθούν να ισχύουν, εφόσον αναφέρονται στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Οι διατάξεις οι ανάλογες με εκείνες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και οι οποίες θα εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών μετά την έναρξη της ισχύος του κανονισμού, πρέπει να αναγραφούν στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής. Το αυτό ισχύει και για τις διατάξεις οι οποίες θα συνομολογηθούν κατά το άρθρο 97 παράγραφος 2 και το άρθρο 98 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.

**Έξοδα διοικητικού και ιατρικού ελέγχου***Άρθρο 105*

1. Τα έξοδα που προκύπτουν από τον διοικητικό έλεγχο και από τις ιατρικές εξετάσεις, ιατρικές παρακολουθήσεις, μετακινήσεις ιατρών και εξακριβώσεις παντός είδους, τα οποία είναι αναγκαία για την καταβολή, την πραγματοποίηση ή την αναθεώρηση των παροχών, αποδίδονται στον επιφορτισμένο με αυτές φορέα, με βάση το τιμολόγιο το οποίο αυτός εφαρμόζει, από το φορέα για λογαριασμό του οποίου έχουν πραγματοποιηθεί.

2. Πάντως, δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών μελών, δύνανται να συμφωνήσουν άλλους τρόπους αποδόσεως, κυρίως κατ' αποκοπή, ή να παραιτηθούν κάθε αποδόσεως μεταξύ φορέων.

Οι συμφωνίες αυτές πρέπει να αναγραφούν στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής. Οι συμφωνίες που

ισχύουν την προηγούμενη ημέρα της ενάρξεως της ισχύος του κανονισμού, εξακολουθούν να ισχύουν, εφόσον αναφέρονται στο παράρτημα αυτό.

**Κοινές διατάξεις για τις πληρωμές των παροχών εις χρήμα***Άρθρο 106*

Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους γνωστοποιούν στη Διοικητική Επιτροπή, εντός των προθεσμιών και σύμφωνα με τις διατυπώσεις που αυτή ορίζει, το ποσό των παροχών εις χρήμα που έχουν καταβληθεί από τους φορείς της αρμοδιότητάς τους υπέρ των δικαιούχων που έχουν την κατοικία ή τη διαμονή τους στο έδαφος κάθε άλλου κράτους μέλους.

*Άρθρο 107***Μετατροπή των νομισμάτων**

1. Για την εφαρμογή των εξής διατάξεων:

α) κανονισμός: άρθρο 12 παράγραφοι 2, 3 και 4, άρθρο 19 παράγραφος 1 περίπτωση β) τελευταία φράση, άρθρο 22 παράγραφος 1 σημείο ii) τελευταία φράση, άρθρο 25 παράγραφος 1 περίπτωση β) προτελευταία φράση, άρθρο 41 παράγραφος 1 περιπτώσεις γ) και δ), άρθρο 46 παράγραφοι 3 και 4, άρθρο 50, άρθρο 52 περίπτωση β) τελευταία φράση, άρθρο 55 παράγραφος 1 σημείο ii) τελευταία φράση, άρθρο 70 παράγραφος 1 εδάφιο πρώτο, άρθρο 71 παράγραφος 1 περίπτωση β) σημείο ii) προτελευταία φράση,

β) κανονισμός εφαρμογής: άρθρο 34 παράγραφος 1, άρθρο 120 παράγραφος 2

η τιμή μετατροπής σε εθνικό νόμισμα ποσών εκφραζομένων σε άλλο εθνικό νόμισμα, είναι η τιμή που υπολογίζεται από την Επιτροπή και βασίζεται στον μηνιαίο μέσο όρο, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς που καθορίζεται στην παράγραφο 2, των τιμών συναλλάγματος των νομισμάτων αυτών, οι οποίες ανακοινώνονται στην Επιτροπή για την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

2. Η περίοδος αναφοράς είναι:

- ο μήνας Ιανουάριος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επόμενου Απριλίου,
- ο μήνας Απρίλιος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επόμενου Ιουλίου,
- ο μήνας Ιούλιος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επόμενου Οκτωβρίου,
- ο μήνας Οκτώβριος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επόμενου Οκτωβρίου,
- ο μήνας Οκτώβριος για τις τιμές μετατροπής προς εφαρμογή από την 1η του επόμενου Ιανουαρίου.

3. Οι τιμές συναλλάγματος που λαμβάνονται για την εφαρμογή της παραγράφου 1 είναι οι τιμές που ανακοινώνονται στην Επιτροπή, κατά την ίδια στιγμή από τις κεντρικές τράπεζες, για τον υπολογισμό της ECU στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

4. Η Διοικητική Επιτροπή ορίζει, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής Λογαριασμών, την ημερομηνία που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των τιμών μετατροπής προς εφαρμογή στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Οι τιμές μετατροπής προς εφαρμογή στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* κατά τη διάρκεια του προτελευταίου μήνα που προηγείται εκείνου από την πρώτη ημέρα του οποίου πρέπει να εφαρμόζονται.

6. Στις περιπτώσεις που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 1, η μετατροπή πραγματοποιείται στην επίσημη τιμή συναλλάγματος της ημέρας πληρωμής, τόσο σε περίπτωση καταβολής παροχών, όσο και σε περίπτωση αποδόσεως.

## ΤΙΤΛΟΣ VI

### ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 108

Απόδειξη της ιδιότητας του εποχιακά εργαζομένου

Για να αποδείξει την ιδιότητά του ως εποχιακά εργαζομένου, ο μισθωτός που αναφέρεται στο άρθρο 1 περίπτωση γ) του κανονισμού υποχρεούται να προσκομίσει τη σύμβαση εργασίας του επικυρωμένη από τις υπηρεσίες απασχολήσεως του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου μεταβαίνει για να ασκήσει ή άσκησε δραστηριότητα. Αν, σε αυτό το κράτος μέλος, δεν συναφθεί σύμβαση εποχιακής εργασίας, ο φορέας της χώρας απασχολήσεως εκδίδει, σε περίπτωση αιτήσεως παροχών, έγγραφο που πιστοποιεί βάσει των πληροφοριών που δίδει ο ενδιαφερόμενος τον εποχιακό χαρακτήρα της εργασίας που αυτός άσκησε ή ασκεί.

#### Άρθρο 109

Συμφωνία που αφορά την καταβολή των εισφορών

Ο εργοδότης που δεν έχει εγκατάσταση στο κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου απασχολείται ο μισθωτός, δύναται να συμφωνήσει με το μισθωτό αυτόν να εκπληρώνει ο τελευταίος αυτός τις υποχρεώσεις του εργοδότη όσον αφορά την καταβολή των εισφορών.

Ο εργοδότης υποχρεούται να γνωστοποιεί αυτή τη συμφωνία στον αρμόδιο φορέα ή, ενδεχομένως, στο φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους.

#### Άρθρο 110

Διοικητική συνδρομή που αφορά την αναζήτηση παροχών που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως

Αν ο φορέας κράτους μέλους, ο οποίος εχορήγησε παροχές, προτίθεται να στραφεί εναντίον προσώπου που έλαβε αχρεωστήτως τις παροχές αυτές, ο φορέας του τόπου κατοικίας του προσώπου αυτού ή ο φορέας που

ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου το πρόσωπο αυτό κατοικεί, προσφέρει τις καλές του υπηρεσίες στον πρώτο φορέα.

#### Άρθρο 111

Αναζήτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων από τους φορείς κοινωνικής ασφαλίσεως και αξίωση αποδόσεως των οργανισμών προνοίας

1. Αν, κατά την εκκαθάριση ή την αναθεώρηση των παροχών αναπηρίας, γήρατος ή θανάτου (συντάξεις) κατ'εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαιο 3 του κανονισμού, ο φορέας κράτους μέλους κατέβαλε σε δικαιούχο παροχών ποσό που υπερβαίνει το ποσό που δικαιούται, ο φορέας αυτός δύναται να ζητήσει από το φορέα κάθε άλλου κράτους μέλους, ο οποίος οφείλει αντίστοιχες παροχές στον δικαιούχο αυτό, να παρακρατήσει το ποσό που έχει πληρωθεί επιπλέον από τα πληρωτέα ποσά τα οποία ο φορέας αυτός καταβάλλει στον δικαιούχο. Ο τελευταίος αυτός φορέας μεταφέρει το παρακρατηθέν ποσό στο φορέα πιστωτή. Εφόσον το ποσό που έχει πληρωθεί επιπλέον δεν δύναται να παρακρατηθεί από τα πληρωτέα ποσά, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2.

2. Εφόσον ο φορέας κράτους μέλους κατέβαλε σε δικαιούχο παροχών ποσό που υπερβαίνει το ποσό που δικαιούται, ο φορέας αυτός δύναται, με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, να ζητήσει από το φορέα κάθε άλλου κράτους μέλους, ο οποίος οφείλει παροχές στον δικαιούχο αυτόν, να παρακρατήσει το ποσό που έχει πληρωθεί επιπλέον από τα ποσά τα οποία αυτός καταβάλλει στον δικαιούχο. Ο τελευταίος αυτός φορέας προβαίνει στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους συμψηφισμό από τη νομοθεσία που εφαρμόζει σαν να επρόκειτο για επιπλέον ποσά που έχουν καταβληθεί από τον ίδιο και μεταφέρει το παρακρατηθέν ποσό στο φορέα πιστωτή.



3. Εφόσον πρόσωπο, για το οποίο ισχύει ο κανονισμός, έλαβε παροχές κοινωνικής προνοίας στο έδαφος κράτους μέλους, κατά τη διάρκεια περιόδου εντός της οποίας εδικαιούτο παροχών δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, ο οργανισμός ο οποίος κατέβαλε τις παροχές κοινωνικής προνοίας δύναται, αν διαθέτει παραδεκτό από το νόμο δικαίωμα αναγωγής ως προς τις παροχές που οφείλονται στο πρόσωπο αυτό, να ζητήσει από το φορέα κάθε άλλου κράτους μέλους, ο οποίος οφείλει παροχές στο πρόσωπο αυτό, να παρακρατήσει το ποσό που έχει δαπανηθεί για τις παροχές κοινωνικής προνοίας από τα ποσά τα οποία ο φορέας αυτός καταβάλλει στο εν λόγω πρόσωπο.

Εφόσον μέλος της οικογένειας προσώπου, για το οποίο ισχύει ο κανονισμός, έλαβε παροχές κοινωνικής προνοίας στο έδαφος κράτους μέλους, κατά τη διάρκεια περιόδου εντός της οποίας το πρόσωπο αυτό εδικαιούτο παροχών λόγω του προαναφερθέντος μέλους της οικογένειας κατά τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, ο οργανισμός ο οποίος κατέβαλε τις παροχές κοινωνικής προνοίας δύναται, αν διαθέτει παραδεκτό από το νόμο δικαίωμα αναγωγής για τις παροχές οι οποίες οφείλονται στο πρόσωπο αυτό λόγω του προαναφερθέντος μέλους της οικογένειας, να ζητήσει από το φορέα κάθε άλλου κράτους μέλους, ο οποίος οφείλει τέτοιες παροχές στο πρόσωπο αυτό, να παρακρατήσει το ποσό που έχει δαπανηθεί για τις παροχές κοινωνικής προνοίας από τα ποσά τα οποία ο φορέας αυτός καταβάλλει στο εν λόγω πρόσωπο.

Ο φορέας οφειλέτης προβαίνει στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους συμψηφισμό από τη νομοθεσία που εφαρμόζει και μεταφέρει το παρακρατηθέν ποσό στον οργανισμό πιστωτή.

#### Άρθρο 112

Εφόσον ένας φορέας έχει προβεί σε καταβολή αχρεωστήτων ποσών είτε απευθείας είτε μέσω άλλου φορέα και η αναζήτησή τους είναι αδύνατη, τα ποσά αυτά παραμένουν οριστικά εις βάρος του πρώτου φορέα εκτός αν η μη οφειλομένη καταβολή είναι αποτέλεσμα δολίας πράξεως.

#### Άρθρο 113

Ανάληψη παροχών εις είδος που έχουν καταβληθεί αχρεωστήτως στους απασχολούμενους στις διεθνείς μεταφορές μισθωτούς

1. Αν το δικαίωμα παροχών εις είδος δεν αναγνωρίζεται από τον αρμόδιο φορέα, οι παροχές εις είδος που έχουν χορηγηθεί σε μισθωτό απασχολούμενο στις διεθνείς μεταφορές από το φορέα του τόπου διαμονής, με βάση το τεκμήριο που έχει καθιερωθεί στο άρθρο 20 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 62 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής, αποδίδονται από τον αρμόδιο φορέα.

2. Οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από το φορέα του τόπου διαμονής για κάθε απασχολούμενο στις διε-

θνείς μεταφορές μισθωτό που έλαβε παροχές εις είδος, όταν προσκόμισε τη βεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 62 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής, αποδίδονται από το φορέα που υποδεικνύεται ως αρμόδιος στη βεβαίωση αυτή ή από κάθε άλλο φορέα που ορίζεται για το σκοπό αυτό από την αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους, εφόσον ο εργαζόμενος αυτός δεν έχει απευθυνθεί προηγουμένως στο φορέα του τόπου διαμονής και δεν έχει δικαίωμα παροχών εις είδος.

3. Ο αρμόδιος φορέας ή, στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο φορέας που υποδεικνύεται ως αρμόδιος ή ο φορέας που ορίζεται γι' αυτό το σκοπό, διατηρεί έναντι του δικαιούχου απαίτηση ίση προς την αξία των παροχών εις είδος που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως. Οι φορείς αυτοί γνωστοποιούν τις απαιτήσεις αυτές στην Επιτροπή Λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 101 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής, η οποία συντάσσει κατάσταση αυτών.

#### Άρθρο 114

Προσωρινές καταβολές παροχών σε περίπτωση αμφισβήτησεως της εφαρμοστέας νομοθεσίας ή του φορέα που καλείται να χορηγήσει τις παροχές

Σε περίπτωση αμφισβήτησεως μεταξύ των φορέων ή των αρμόδιων αρχών δύο ή περισσότερων κρατών μελών για το θέμα είτε της εφαρμοστέας νομοθεσίας δυνάμει του τίτλου II του κανονισμού είτε του προσδιορισμού του φορέα που καλείται να χορηγήσει παροχές, ο ενδιαφερόμενος ο οποίος θα ηδύνατο να απαιτήσει παροχές, αν δεν υπήρχε αμφισβήτηση, λαμβάνει προσωρινά τις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας του τόπου κατοικίας ή αν ο ενδιαφερόμενος δεν κατοικεί στο έδαφος ενός των σχετικών κρατών μελών, τις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας στον οποίον υπεβλήθη αρχικά η αίτηση.

#### Άρθρο 115

Διατυπώσεις περί των ιατρικών γνωματεύσεων που διενεργούνται σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

Ο φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής ο οποίος καλείται, δυνάμει του άρθρου 87 του κανονισμού, να προβεί σε ιατρική γνωμάτευση, ενεργεί σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει.

Ελλείψει τέτοιων διατυπώσεων, ο εν λόγω φορέας απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να πληροφορηθεί για τις διατυπώσεις που πρέπει να τηρήσει.

#### Άρθρο 116

Συμφωνίες περί εισπράξεως των εισφορών

1. Οι συμφωνίες που θα συναφθούν, βάσει του άρθρου 92 παράγραφος 2 του κανονισμού, πρέπει να εγγραφούν στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Οι συμφωνίες που έχουν συναφθεί για την εφαρμογή του άρθρου 51 του κανονισμού αριθ. 3 εξακολουθούν να ισχύουν, εφόσον αναφέρονται στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

#### Άρθρο 117

##### Ηλεκτρονική επεξεργασία των πληροφοριών

1. Ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές του δύνανται, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής, να προσαρμόσουν στο σύστημα ηλεκτρονικής επε-

ξεργασίας των πληροφοριών τα υποδείγματα πιστοποιητικών, βεβαιώσεων, δηλώσεων, αιτήσεων και άλλων εγγράφων, καθώς και τις ενέργειες και μεθόδους διαβίβασης των δεδομένων που προβλέπονται για την εφαρμογή του κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής.

2. Η Διοικητική Επιτροπή θα αναλάβει τις αναγκαίες μελέτες για τη γενίκευση και την ενοποίηση των μεθόδων προσαρμογής που προκύπτουν από τις διατάξεις της παραγράφου 1, όταν το επιτρέψει η ανάπτυξη της ηλεκτρονικής επεξεργασίας των πληροφοριών στα κράτη μέλη.

### ΤΙΤΛΟΣ VII

#### ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 118

##### Μεταβατικές διατάξεις για θέματα συντάξεως των μισθωτών

1. Εφόσον η ημερομηνία της πραγματοποιήσεως του κινδύνου είναι προγενέστερη της 1ης Οκτωβρίου 1972 και η αίτηση απονομής συντάξεως δεν κατέληξε ακόμη σε εκκαθάριση πριν από την ημερομηνία αυτή, η αίτηση αυτή συνεπάγεται, εφόσον οι παροχές πρέπει να απονεμηθούν λόγω του κινδύνου αυτού για περίοδο προγενέστερη της τελευταίας αυτής ημερομηνίας, διπλή εκκαθάριση:

α) για την προγενέστερη περίοδο της 1ης Οκτωβρίου 1972, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού αριθ. 3 ή συμβάσεων, που ισχύουν μεταξύ των εν λόγω κρατών μελών

β) από την 1η Οκτωβρίου 1972 σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού.

Πάντως, αν το ποσό που υπολογίζεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων, που προβλέπονται στην περίπτωση α) είναι μεγαλύτερο από αυτό που υπολογίζεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στην περίπτωση β), ο ενδιαφερόμενος εξακολουθεί να απολαύει του ποσού το οποίο υπολογίζεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στην περίπτωση α).

2. Η υποβολή, σε φορέα ενός κράτους μέλους αιτήσεως παροχών αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων μετά την 1η Οκτωβρίου 1972 συνεπάγεται την αυτεπάγγελτη αναθεώρηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού, των παροχών οι οποίες είχαν εκκαθαριστεί για τον ίδιο κίνδυνο πριν από την ημερομηνία αυτή από το φορέα ή τους φορείς ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών.

#### Άρθρο 119

##### Μεταβατικές διατάξεις για τα θέματα συντάξεως των μη μισθωτών

1. Σε περίπτωση επελεύσεως του κινδύνου πριν από την 1η Ιουλίου 1982, και εφόσον δεν έχει γίνει ακόμη εκκα-

θάριση βάσει της αιτήσεως συντάξεως, πραγματοποιείται διπλή εκκαθάριση κατά το μέτρο που βάσει του προαναφερθέντος κινδύνου πρέπει να χορηγηθούν παροχές για περίοδο προγενέστερη της ημερομηνίας αυτής:

α) για την περίοδο που προηγείται της 1ης Ιουλίου 1982, συμφώνως προς τις διατάξεις του κανονισμού ή συμβάσεων που ισχύουν μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών μελών

β) για την περίοδο που αρχίζει από την 1η Ιουλίου 1982, συμφώνως προς τις διατάξεις του κανονισμού.

Αν, ωστόσο, το ποσό που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στην περίπτωση α) είναι μεγαλύτερο από αυτό που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις της περιπτώσεως β), ο ενδιαφερόμενος συνεχίζει να δικαιούται το ποσό που υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στην περίπτωση α).

2. Αίτηση για παροχές αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων προσώπων, η οποία υποβάλλεται σε φορέα κράτους μέλους, μετά την 1η Ιουλίου 1982, συνεπάγεται την αυτεπάγγελτη αναθεώρηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού, των παροχών που έχουν ήδη εκκαθαριστεί για τον ίδιο κίνδυνο πριν από την ημερομηνία αυτή από το φορέα ή τους φορείς ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών, χωρίς η αναθεώρηση αυτή να συνεπάγεται τη χορήγηση μικροτέρου ποσού παροχών.

#### Άρθρο 120

##### Μεταβατικές διατάξεις για θέματα οικογενειακών παροχών

1. Τα δικαιώματα που αναφέρονται στο άρθρο 94 παράγραφος 9 του κανονισμού είναι τα δικαιώματα που είχαν οι μισθωτοί για τα μέλη της οικογένειάς τους λόγω των οποίων γενήθηκε δικαίωμα οικογενειακών παροχών, με τα ποσοστά και μέσα στα όρια που ισχύουν την



προηγούμενη της 1ης Οκτωβρίου 1972, σύμφωνα είτε με το άρθρο 41 ή με το παράρτημα Δ του κανονισμού αριθ. 3, είτε με το άρθρο 20 ή με το παράρτημα 1 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 περί της κοινωνικής ασφάλισης των μεθοριακών εργαζομένων <sup>(1)</sup>.

2. Εφόσον το ποσό των οικογενειακών παροχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι μεγαλύτερο του ποσού των οικογενειακών επιδομάτων τα οποία οφείλονται κατά το άρθρο 73 παράγραφος 2 του κανονισμού, ο αρμόδιος γαλλικός φορέας υποχρεούται να εξασφαλίσει την καταβολή τους στο μισθωτό ή απευθείας στα μέλη της οικογένειάς του, στον τόπο της κατοικίας τους, για τα τέκνα λόγω των οποίων γεννάται το δικαίωμα γι' αυτές τις οικογενειακές παροχές.

3. Ο φορέας του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας εξασφαλίζει την καταβολή των οικογενειακών επιδομάτων, σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει, επιβαρύνοντας με την απόδοση τον αρμόδιο γαλλικό φορέα όταν πρέπει να καταβληθούν οικογενειακές παροχές κατά το άρθρο 73 παράγραφος 2 του κανονισμού.

4. Στις διμερείς σχέσεις των ενδιαφερομένων κρατών μελών, οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου καθορίζονται από τα εν λόγω κράτη μέλη ή τις αρμόδιες αρχές τους.

#### Άρθρο 121

##### Συμπληρωματικές συμφωνίες εφαρμογής

1. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές αυτών των κρατών μελών δύνανται, εφόσον είναι αναγκαίο, να συνάπτουν συμφωνίες για τη συμπλήρωση των διατυπώσεων της διοικητικής εφαρμογής του κανονισμού. Οι συμφωνίες αυτές πρέπει να αναγράφονται στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

2. Οι συμφωνίες οι ανάλογες με εκείνες που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι οποίες ισχύουν την προηγούμενη της 1ης Οκτωβρίου 1972, εξακολουθούν να ισχύουν εφόσον αναφέρονται στο παράρτημα 5 του κανονισμού εφαρμογής.

#### Άρθρο 122

##### Ειδικές διατάξεις για την τροποποίηση ορισμένων παραρτημάτων

Τα παραρτήματα 1, 4, 5, 6, 7 και 8 του κανονισμού δύνανται να τροποποιούνται με κανονισμό της Επιτροπής κατόπιν αιτήσεως του ή των κρατών μελών ή των αρμόδιων αρχών τους, μετά από γνώμη της Διοικητικής Επιτροπής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 62 της 20. 4. 1963, σ. 1314/63.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

(Άρθρο 1 περίπτωση λ) του κανονισμού, άρθρο 4 παράγραφος 1 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)

- A. ΒΕΛΓΙΟ  
Ministre de la prévoyance sociale (ministre des classes moyennes), Bruxelles —  
Minister van sociale Voorzorg (Minister van Middenstand), Brussel  
Υπουργός Κοινωνικής Προνοίας (Υπουργός Μεσαίων Τάξεων), Βρυξέλλες
- B. ΔΑΝΙΑ  
1. Socialministeren (Υπουργός Κοινωνικών Υποθέσεων), Κopenhavn  
2. Arbejdsministeren (Υπουργός Εργασίας), Κopenhavn  
3. Indenrigsministeren (Υπουργός Εσωτερικών), Κopenhavn.  
4. Ministeren for Grønland (Υπουργός για τη Γροιλανδία), Κopenhavn
- Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ  
Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung (Ομοσπονδιακός Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Bonn
- Δ. ΓΑΛΛΙΑ  
1. Ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale (Υπουργός Κοινωνικών Υποθέσεων και Εθνικής Αλληλεγγύης), Paris  
2. Ministre de l'agriculture (Υπουργός Γεωργίας), Paris
- Ε. ΕΛΛΑΔΑ  
1. Υπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών, Αθήνα  
2. Υπουργός Εργασίας, Αθήνα  
3. Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, Πειραιάς
- ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ  
1. Minister for Social Welfare (Υπουργός Κοινωνικής Προνοίας), Dublin  
2. Minister for Health (Υπουργός Υγείας), Dublin
- Ζ. ΙΤΑΛΙΑ  
— όσον αφορά τις συντάξεις:  
1. Κατά γενικό κανόνα: Ministro del lavoro e della previdenza sociale (Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικής Προνοίας), Roma  
2. Για τους συμβολαιογράφους: Ministro di grazia e giustizia (Υπουργός Δικαιοσύνης), Roma  
3. Για τους τελωνειακούς: Ministro delle finanze (Υπουργός Οικονομικών), Roma  
— όσον αφορά τις παροχές εις είδος:  
Ministro della sanità (Υπουργός Υγιεινής), Roma
- Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ  
1. Ministre du travail et de la sécurité sociale (Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλισης), Luxembourg  
2. Ministre de la famille (Υπουργός Οικογενείας), Luxembourg

## Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Υπουργός Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχολήσεως), Den Haag
2. Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur (Υπουργός Ευποιίας, Υγείας και Πολιτισμού), Rijswijk

## I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

1. Secretary of State for Social Services (Υπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών), London
  2. Secretary of State for Scotland (Υπουργός για τη Σκωτία), Edinburgh
  3. Secretary of State for Wales (Υπουργός για την Ουαλλία), Cardiff
  4. Department of Health and Social Services for Northern Ireland (Υπουργός Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών για τη Βόρεια Ιρλανδία), Belfast
  5. Director of the Department of Labour and Social Security (Διευθυντής του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλισης), Gibraltar
  6. Director of the Medical and Public Health Department (Διευθυντής του Υπουργείου Δημοσίας Υγείας), Gibraltar
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

## ΑΡΜΟΔΙΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

(Άρθρο 1 περίπτωση ιε) του κανονισμού και άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής)

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

## 1. Ασθένεια, μητρότητα:

α) για την εφαρμογή των άρθρων 16 έως 29 του κανονισμού εφαρμογής:

i) κατά γενικό κανόνα:

Ο ασφαλιστικός οργανισμός στον οποίο είναι ασφαλισμένος ο μισθωτός ή μη μισθωτός

ii) για τους ναυτικούς:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των ναυτικών πλοίων υπό βελγική σημαία), Antwerpen

β) για την εφαρμογή του τίτλου V του κανονισμού εφαρμογής:

Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles-Brussel, για λογαριασμό των ασφαλιστικών οργανισμών ή του Ταμείου Αρωγής και Προνοίας των ναυτικών πλοίων υπό βελγική σημαία

## 2. Αναπηρία:

α) γενική αναπηρία (εργάτες, υπάλληλοι και εργάτες ορυχείων) και αναπηρία των μη μισθωτών:

Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles-Brussel, μαζί με τον ασφαλιστικό οργανισμό, στον οποίο ο μισθωτός ή μη μισθωτός είναι ή ήταν ασφαλισμένος

β) ειδική αναπηρία των εργατών ορυχείων:

Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs — National pensioenfonds voor mijnwerkers (Εθνικό Ταμείο Συντάξεως Εργατών Ορυχείων), Bruxelles-Brussel

γ) αναπηρία ναυτικών:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των ναυτικών πλοίων υπό βελγική σημαία), Antwerpen

## 3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

Office national des pensions pour travailleurs salariés — Rijksdienst voor werknemerspensioenen (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών), Bruxelles-Brussel

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der Zelfstandigen (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεων μη Μισθωτών), Bruxelles-Brussel

## 4. Εργατικά ατυχήματα:

α) μέχρι την εκπνοή της προθεσμίας αναθεώρησης που προβλέπει ο νόμος της 10ης Απριλίου 1971 (άρθρο 72):

i) παροχές εις είδος:

— αντικατάσταση και διατήρηση προθέσεων:

Fonds des accidents du travail — Fonds voor arbeidsongevallen (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων), Bruxelles-Brussel

— παροχές εκτός των ανωτέρω:

ο ασφαλιστής στον οποίο ο υπάλληλος είναι ασφαλισμένος ή συνδεδεμένος

ii) παροχές εις χρήμα:

— επιδόματα:

ο ασφαλιστής στον οποίο ο εργοδότης είναι ασφαλισμένος ή συνδεδεμένος

— προσαυξήσεις που προβλέπει το βασιλικό διάταγμα της 21ης Δεκεμβρίου 1971:

Fonds des accidents du travail — Fonds voor arbeidsongevallen (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων), Bruxelles-Brussel

β) μετά την εκπνοή της προθεσμίας αναθεώρησης που προβλέπει ο νόμος της 10ης Απριλίου 1971 (άρθρο 72):

i) παροχές εις είδος:

Fonds des accidents du travail — Fonds voor arbeidsongevallen (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων), Bruxelles-Brussel

ii) παροχές εις χρήμα:

— σύνταξη:

Ο αρμόδιος οργανισμός για τις συντάξεις

— προσαύξηση:

Fonds des accidents du travail — Fonds voor arbeidsongevallen (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων), Bruxelles-Brussel

γ) σύστημα ναυτικών και αλιέων:

Fonds des accidents du travail — Fonds voor arbeidsongevallen (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων), Bruxelles-Brussel

δ) σε περίπτωση μη ασφαλίσεως:

Fonds des accidents du travail — Fonds voor arbeidsongevallen (Ταμείο Εργατικών Ατυχημάτων), Bruxelles-Brussel

## 5. Επαγγελματικές ασθένειες:

Fonds des maladies professionnelles — Fonds voor beroepsziekten (Ταμείο Επαγγελματικών Ασθενειών), Bruxelles-Brussel

## 6. Επιδόματα θανάτου:

α) Ασφάλιση ασθενείας — αναπηρίας:

i) κατά γενικό κανόνα:

Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας, Bruxelles-Brussel, μαζί με τον ασφαλιστικό οργανισμό στον οποίο ο μισθωτός ήταν ασφαλισμένος

ii) για τους ναυτικούς:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των ναυτικών πλοίων υπό βελγική σημαία), Antwerpen

- β) Εργατικά ατυχήματα:
- i) κατά γενικό κανόνα: Ο ασφαλιστής
- ii) για τους ναυτικούς: Fonds des accidents du travail — Fonds voor arbeidsongevallen (Ταμείο Εργατικών ατυχημάτων, Βρυξέλλες), Bruxelles-Brussel
- γ) Επαγγελματικές ασθένειες: Fonds des maladies professionnelles — Fonds voor beroepsziekten (Ταμείο Επαγγελματικών Ασθενειών), Bruxelles-Brussel
7. **Ανεργία:**
- i) κατά γενικό κανόνα: Office national de l'emploi — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), Bruxelles-Brussel
- ii) για τους ναυτικούς: Pool des marins de la marine marchande — Pool van de zeelieden ter koopvaardij (Κοινοπραξία Ναυτικών Εμπορικού Ναυτικού), Antwerpen
8. **Οικογενειακές παροχές:**
- α) μισθωτοί: Caisse de compensation pour allocations familiales pour travailleurs salariés — Compensatiekas der gezinsvergoedingen voor werknemers (Ταμείο συμψηφισμού οικογενειακών επιδομάτων των μισθωτών στο οποίο υπάρχει ο εργοδότης)
- β) μη μισθωτοί: Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων μη Μισθωτών), Bruxelles-Brussel

## B. ΔΑΝΙΑ

## 1. ΔΑΝΙΑ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑΣ

## α) Ασθένεια και μητρότητα:

## i) Ασθένεια:

— παροχές εις είδος:

Η αρμόδια «amtskommune» (τοπική διοίκηση). Στο δήμο København: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση) στο δήμο Frederiksberg: η δημοτική διοίκηση

— παροχές εις χρήμα:

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου, στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

## ii) Μητρότητα:

— παροχές εις είδος:

Η αρμόδια «amtskommune» (τοπική διοίκηση). Στο δήμο København: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση) στο δήμο Frederiksberg: η δημοτική διοίκηση

— παροχές εις χρήμα:

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου, στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

**β) Αναπηρία:**

i) παροχές που χορηγούνται δυνάμει του νόμου περί συντάξεων αναπηρίας:

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København

ii) παροχές επαναπροσαρμογής:

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg et Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

**γ) Γήρας και θάνατος (συντάξεις):**

i) συντάξεις που χορηγούνται δυνάμει της νομοθεσίας περί συντάξεων γήρατος και χηρείας:

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København

ii) συντάξεις που χορηγούνται δυνάμει του νόμου περί των συμπληρωματικών συντάξεων για τους μισθωτούς (loven om Arbejdsmarkedets tillægspension):

Arbejdsmarkedets tillægspension (Υπηρεσία συμπληρωματικών συντάξεων για τους μισθωτούς), Hillerød

**δ) Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**

i) παροχές εις είδος και συντάξεις:

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København

ii) ημερήσιες αποζημιώσεις:

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου, στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

**ε) Επιδόματα θανάτου:**

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

**στ) Ανεργία:**

Arbejdsdirektoratet (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), København

**ζ) Οικογενειακές παροχές (Οικογενειακά επιδόματα):**

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (η δημοτική διοίκηση)

**2. ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ****α) Ασθένεια και μητρότητα:**

παροχές εις είδος:

Bestyrelsen for sundhedsvæsenet i Grønland (Επιτροπή Δημοσίας Περιθάλψεως στη Γροιλανδία), Godthåb

**β) Γήρας:**

Συντάξεις βάσει της ρυθμίσεως του Περιφερειακού Συμβουλίου περί συντάξεων γήρατος στη Γροιλανδία:

Arbejds- og socialdirektoratet (Περιφερειακή Υπηρεσία Απασχολήσεως και Κοινωνικών Υποθέσεων), Godthåb

**γ) Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**

Det grønlandske nævn for ulykkesforsikring (Γροιλανδική Επιτροπή για την Ασφάλιση Ατυχημάτων), Godthåb

**δ) Οικογενειακές παροχές (Οικογενειακά επιδόματα):**

Arbejds- og socialdirektoratet (Περιφερειακή Υπηρεσία Απασχολήσεως και Κοινωνικών Υποθέσεων), Godthåb

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Η αρμοδιότητα των γερμανικών φορέων διέπεται από τις διατάξεις της γερμανικής νομοθεσίας εφόσον κατωτέρω δεν ορίζεται διαφορετικά.

## 1. Ασφάλιση ασθενείας:

Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 2 περίπτωση ε) του κανονισμού:

α) αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στο έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

Allgemeine Ortskrankenkasse (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας του ενδιαφερομένου

β) αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους:

Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας Βόννης)

γ) αν τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερομένου ήταν, προ της κατατάξεως ή επανακατατάξεως του ενδιαφερομένου στον στρατό, ή πριν από την κατάταξή του σε πολιτική υπηρεσία, ασφαλισμένα σε γερμανικό φορέα σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

Ο φορέας ασφαλίσεως ασθενείας, στον οποίο είναι ασφαλισμένα αυτά τα μέλη της οικογένειας

Για την εφαρμογή του άρθρου 25 παράγραφος 1 του κανονισμού:

Ο φορέας ασφαλίσεως ασθενείας στον οποίο ήταν ασφαλισμένος ο άνεργος κατά την ημερομηνία που εγκατέλειψε το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Για την ασφάλιση, ασθενείας των αιτούντων και δικαιούχων συντάξεως και των μελών της οικογένειάς τους δυνάμει των διατάξεων του τίτλου III κεφάλαιο 1 τμήματα 4 και 5 του κανονισμού:

i) αν ο ενδιαφερόμενος είναι ασφαλισμένος σε ένα Allgemeine Ortskrankenkasse (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας) ή αν δεν είναι ασφαλισμένος σε κανένα φορέα ασφαλίσεως ασθενείας:

Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας Βόννης)

ii) σε όλες τις άλλες περιπτώσεις:

Ο φορέας ασφαλίσεως ασθενείας στον οποίο υπάγεται ο αιτών ή ο δικαιούχος συντάξεως

## 2. Ασφάλιση συντάξεων εργατών, υπαλλήλων και εργατών ορυχείων:

Για την έκδοση αποφάσεως επί των αιτήσεων παροχών καθώς και για τη υπαγωγή στην προαιρετική ασφάλιση μέσα στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής και για την χορήγηση των παροχών δυνάμει των διατάξεων του κανονισμού:

α) για τα πρόσωπα που ήταν ασφαλισμένα ή θεωρήθηκαν ως ασφαλισμένα είτε αποκλειστικά δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας είτε δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας και της νομοθεσίας ενός ή περισσοτέρων άλλων κρατών μελών, καθώς και για τους επιζώντες τους αν ο ενδιαφερόμενος:

— κατοικεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ή



- είναι υπήκοος άλλου κράτους μέλους και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους:
  - i) αν η τελευταία εισφορά κατεβλήθη για την ασφάλιση συντάξεων των εργατών:
    - αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στις Κάτω Χώρες ή είναι ολλανδός υπήκοος και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους: Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Βεστφαλίας), Münster
    - αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στο Βέλγιο ή είναι βέλγος υπήκοος και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους: Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Επαρχίας της Ρηνανίας), Düsseldorf
    - αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στην Ιταλία ή είναι ιταλός υπήκοος και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους: Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Σουηβίας), Augsburg
    - αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στη Γαλλία ή στο Λουξεμβούργο ή είναι γάλλος υπήκοος ή υπήκοος του Λουξεμβούργου και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους: Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Ρηνανίας — Παλατινάτου), Speyer
    - αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στη Δανία ή είναι δανός υπήκοος και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους: Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης του Σλέσβιγκ-Χολστάιν), Lübeck
    - αν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στην Ιρλανδία ή στο Ηνωμένο Βασίλειο ή είναι υπήκοος της Ιρλανδίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους: Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Ελευθέρας και Χανσεατικής Πόλεως του Αμβούργου), Hamburg
    - αν ο ενδιαφερόμενος διαμένει στην Ελλάδα ή, στην περίπτωση που είναι έλληνας υπήκοος, διαμένει στην επικράτεια ενός κράτους μη μέλους: Landesversicherungsanstalt Württemberg (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεων Βυρτεμβέργης), Stuttgart
- Αν όμως η τελευταία εισφορά κατεβλήθη:
  - στο Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης για το Land του Σάαρ), Saarbrücken ή στο Bundesbahnversicherungsanstalt (Ίδρυμα Ασφάλισης των Ομοσπονδιακών Σιδηροδρόμων), Frankfurt am Main: Ο φορέας στο οποίο κατεβλήθη η τελευταία εισφορά
  - στο Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) [Ταμείο Ασφάλισης Ναυτικών (ασφάλιση συντάξεων εργατών ή υπαλλήλων)], Hamburg, ή αν κατεβλήθησαν εισφορές τουλάχιστον για εξήντα μήνες σε αυτό το ταμείο: Seekasse (Ταμείο Ασφάλισης Ναυτικών), Hamburg

ii) αν η τελευταία εισφορά κατεβλήθη για την ασφάλιση συντάξεων των υπαλλήλων:

— αν δεν κατεβλήθη εισφορά στο Seekasse (Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών), Hamburg:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ομοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Υπαλλήλων), Berlin

— αν κατεβλήθη εισφορά στο Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) [Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών (ασφάλιση συντάξεων εργατών ή υπαλλήλων)], Hamburg:

Seekasse (Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών), Hamburg

iii) αν η τελευταία εισφορά κατεβλήθη για την ασφάλιση συντάξεων των εργατών ορυχείων ή αν πληρούνται ή αν θεωρούνται ότι πληρούνται οι απαιτούμενες χρονικές προϋποθέσεις για την απόκτηση της συντάξεως εργατών ορυχείου (Bergmannsrente), λόγω μείωσης της ικανότητας για το επάγγελμα του εργάτη ορυχείου:

Bundeknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων), Bochum

β) για τα πρόσωπα που ήταν ασφαλισμένα ή θεωρήθηκαν ως ασφαλισμένα δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας και της νομοθεσίας ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών, καθώς και για τους επιζώντες τους, αν ο ενδιαφερόμενος:

— κατοικεί στο έδαφος της Γερμανίας εκτός του Land του Σάαρ, ή

— είναι γερμανός υπήκοος και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους:

i) αν η τελευταία εισφορά δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας κατεβλήθη για την ασφάλιση συντάξεων εργατών:

— αν η τελευταία εισφορά δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους κατεβλήθη σε ολλανδικό φορέα ασφαλίσεως συντάξεων:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Βεστφαλίας), Münster

— αν η τελευταία εισφορά, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, κατεβλήθη σε βελγικό φορέα ασφαλίσεως συντάξεων:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Επαρχίας της Ρηνανίας), Düsseldorf

— αν η τελευταία εισφορά, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, κατεβλήθη σε ιταλικό φορέα ασφαλίσεως συντάξεων:

Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Σουηβίας), Augsburg

— αν η τελευταία εισφορά, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, κατεβλήθη σε φορέα ασφαλίσεως συντάξεων της Γαλλίας ή του Λουξεμβούργου:

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer

— αν η τελευταία εισφορά δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους κα-

τεβλήθη σε δανικό φορέα ασφαλίσεως συντάξεων:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως του Σλέσβιγκ-Χολστάιν), Lübeck

- αν η τελευταία εισφορά, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, κατεβλήθη σε φορέα ασφαλίσεως συντάξεων της Ιρλανδίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου:

Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Ελευθέρας και Χανσεατικής Πόλεως του Αμβούργου), Hamburg

- αν η τελευταία εισφορά, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, κατεβλήθη σε ελληνικό φορέα ασφαλίσεως συντάξεως:

Landesversicherungsanstalt Württemberg (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Βυρτεμβέργης), Stuttgart

Αν όμως ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στο έδαφος της Γερμανίας στο Land του Σάαρ, ή είναι γερμανός υπήκοος και κατοικεί στο έδαφος κράτους μη μέλους και αν η τελευταία εισφορά, δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας, κατεβλήθη σε φορέα ασφαλίσεως συντάξεων στο Land του Σάαρ:

Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως για το Land του Σάαρ), Saarbrücken

Αν όμως η τελευταία εισφορά, δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας, κατεβλήθη:

- στο Seekasse (Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών), Hamburg ή αν κατεβλήθησαν εισφορές βάσει απασχολήσεως στην ναυτιλία της Γερμανίας ή άλλης χώρας τουλάχιστον για εξήντα μήνες:

Seekasse (Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών) Hamburg

- στο Bundesbahnversicherungsanstalt (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ομοσπονδιακών Σιδηροδρόμων) Frankfurt am Main:

Bundesbahnversicherungsanstalt (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ομοσπονδιακών Σιδηροδρόμων), Frankfurt am Main

ii) αν η τελευταία εισφορά δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας, κατεβλήθη για την ασφάλιση συντάξεων των υπαλλήλων:

- αν δεν κατεβλήθη εισφορά στο Seekasse (Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών), Hamburg:

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ομοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Υπαλλήλων), Berlin

- αν κατεβλήθη εισφορά στο Seekasse (Rentenversicherung der Arbeiter oder der Angestellten) [Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών (ασφάλιση συντάξεων εργατών ή υπαλλήλων)], Hamburg:

Seekasse (Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών), Hamburg

iii) αν η τελευταία εισφορά δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας, κατεβλήθη για την ασφάλι-

ση συντάξεων των εργατών ορυχείων ή αν πληρούνται ή αν θεωρούνται ότι πληρούνται οι απαιτούμενες χρονικές προϋποθέσεις για την απόκτηση της συντάξεως των εργατών ορυχείων (Bergmannsrente) λόγω μείωσης της ικανότητας για το επάγγελμα του εργάτη ορυχείου:

Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφάλισης Εργατών Ορυχείων), Bochum

γ) σε περίπτωση αλλαγής της χώρας κατοικίας μετά την εκκαθάριση των παροχών στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις περιπτώσεις α) σημείο i) και β) σημείο i), αλλάζει αντιστοίχως και ο αρμόδιος φορέας

**3. Ασφάλιση γήρατος των γεωργών:**

Landwirtschaftliche Alterskasse Rheinhessen-Pfalz (Γεωργικό Ταμείο Γήρατος Ρηνανίας-Έσσης-Παλατινάτου), Speyer

**4. Επικουρική ασφάλιση των εργαζομένων στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα:**

Landesversicherungsanstalt für das Saarland (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης του Σάαρ), Saarbrücken

**5. Ασφάλιση ατυχημάτων (εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες):**

Ο επιφορτισμένος με την ασφάλιση ατυχημάτων φορέας στην προκειμένη περίπτωση

**6. Παροχές ανεργίας και οικογενειακές παροχές:**

Bundesanstalt für Arbeit (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Εργασίας), Nürnberg

**Δ. ΓΑΛΛΙΑ**

**1. Για την εφαρμογή του άρθρου 93 παράγραφος 1, του άρθρου 94 και του άρθρου 95 του κανονισμού εφαρμογής:**

**A. Μισθωτοί:**

α) γενικό σύστημα:

Caisse nationale de l'assurance maladie (Κρατικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας), Paris

β) γεωργικό σύστημα:

Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Αλληλοβοήθειας), Paris

γ) σύστημα εργατών ορυχείων:

Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης στα Ορυχεία), Paris

δ) σύστημα ναυτικών:

Établissement national des invalides de la marine (Κρατικό Ίδρυμα Αναπήρων Ναυτικών), Paris

**B. Μη μισθωτοί:**

α) μη γεωργικό σύστημα:

Caisse nationale d'assurance maladie et maternité des travailleurs non salariés des professions non-agricoles (Κρατικό Ταμείο Μητρότητας των αυτοτελώς απασχολούμενων εκτός από τη γεωργία), Saint-Denis

β) γεωργικό σύστημα:

Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Αλληλοβοήθειας), Paris

Caisse centrale des mutuelles agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Αλληλοβοήθειας)

- Fédération française des sociétés d'assurances (Ramex et Gamex) (Γαλλική Ομοσπονδία Ασφαλιστικών Εταιρειών)
- Fédération nationale de mutualités françaises (Εθνική Ομοσπονδία Γαλλικής Αλληλοβοήθειας)
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 96 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) γενικό σύστημα: Caisse nationale de l'assurance maladie (Κρατικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας), Paris
- β) γεωργικό σύστημα: Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλοασφάλισης)
- γ) σύστημα εργατών ορυχείων: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης στα Ορυχεία), Paris
- δ) σύστημα ναυτικών: Établissement national des invalides de la marine (Κρατικό Ίδρυμα Αναπήρων Ναυτικών), Paris
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 98 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) γενικό σύστημα: Caisse nationale d'allocations familiales (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων), Paris
- β) γεωργικό σύστημα: Caisse centrale d'allocations familiales mutuelles agricoles (Κεντρικό Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων Γεωργικής Αλληλοβοήθειας), Paris
- γ) σύστημα εργατών ορυχείων: Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης στα Ορυχεία), Paris
- δ) σύστημα ναυτικών: Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce ou Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων Ναυτικών Εμπορικού Ναυτικού ή Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων Αλιέων Θαλάσσης), ανάλογα με την περίπτωση
4. Οι άλλοι αρμόδιοι φορείς καθορίζονται στο πλαίσιο της γαλλικής νομοθεσίας, ήτοι:
1. ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ
- A. Μισθωτοί:
- α) Γενικό σύστημα:
- i) Ασθένεια, μητρότητα, θάνατος (επίδομα): Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας)
- ii) Αναπηρία:
- αα) κατά γενικό κανόνα εκτός από το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού: Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας)
- για το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού: Caisse régionale d'assurance maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας), Paris

- ββ) ειδικό σύστημα προβλεπόμενο στο άρθρο L 365 έως L 382 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης:
- Caisse régionale d'assurance maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας), Strasbourg
- iii) Γήρας:
- αα) κατά γενικό κανόνα εκτός από το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse régionale d'assurance maladie (branche vieillesse) (Περιφερειακό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας (κλάδος γήρατος))
- για το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Κρατικό Ταμείο Ασφάλισης Γήρατος των Μισθωτών Εργαζομένων), Paris
- ββ) ειδικό σύστημα προβλεπόμενο στα άρθρα L 365 έως L 382 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης:
- Caisse régionale d'assurance vieillesse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφάλισης Γήρατος), Strasbourg, ή Caisse régionale d'assurance maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας), Strasbourg
- iv) Εργατικά ατυχήματα:
- αα) πρόσκαιρη ανικανότητα:
- Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας)
- ββ) διαρκής ανικανότητα:
- Συντάξεις:
- Ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 31η Δεκεμβρίου 1946:
- Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας)
- Ατυχήματα που συνέβησαν προ της 1ης Ιανουαρίου 1947:
- Ο εργοδότης ή ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά
- Προσαυξήσεις συντάξεων:
- Ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 31η Δεκεμβρίου 1946:
- Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας)
- Ατυχήματα που συνέβησαν προ της 1ης Ιανουαρίου 1947:
- Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών και Συντάξεων)
- v) Οικογενειακές παροχές:
- Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων)
- vi) Ανεργία:
- για την εγγραφή του ενδιαφερομένου ως αιτούντος εργασία:
- Τοπικό γραφείο απασχόλησης του τόπου κατοικίας
- για τη χορήγηση των εντύπων E 301, E 302, E 303:
- Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F-92537 Levallois-Perret [Συγκρότημα των Assedic («Ενώσεων για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο» της Παρισινής Περιφέρειας (GARP))]
- β) Γεωργικό σύστημα:
- i) Ασθένεια, μητρότητα, θάνατος (κεφάλαιο θανάτου), οικογενειακές παροχές:
- Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλασφάλισης)

- ii) Ασφάλιση αναπηρίας, γήρατος και παροχές στον επιζώντα: Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Αλληλοβοήθειας), Paris
- iii) Εργατικά ατυχήματα:
- αα) κατά γενικό κανόνα:
- Ο εργοδότης ή ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά, για τα ατυχήματα που συνέβησαν προ της 1ης Ιουλίου 1973
  - Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλασφαλίσεως) για τα ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 30ή Ιουνίου 1973
- ββ) για τις προσαυξήσεις των συντάξεων:
- Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών και Συντάξεων), Arcueil (94), για τα ατυχήματα που συνέβησαν προ της 1ης Ιουλίου 1973
  - Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλασφαλίσεως) για τα ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 30ή Ιουνίου 1973
- iv) Ανεργία:
- για την εγγραφή του ενδιαφερομένου ως αιτούντος εργασία: Τοπικό γραφείο απασχολήσεως του τόπου κατοικίας
  - για την χορήγηση των εντύπων E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP), 90, rue Baudin, F-92537 Levallois-Perret [Συγκρότημα των Assedic («Ενώσεων για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο») της Παρισινής Περιφέρειας (GARP)]
- γ) Σύστημα εργατών ορυχείων:
- i) Ασθένεια, μητρότητα, θάνατος (επίδομα): Société de secours minière (Ταμείο Αρωγής Εργατών Ορυχείων)
- ii) Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις): Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στα Ορυχεία), Paris
- iii) Εργατικά ατυχήματα:
- αα) πρόσκαιρη ανικανότητα: Société de secours minière (Ταμείο Αρωγής Εργατών Ορυχείων)
- ββ) διαρκής ανικανότητα:
- Συντάξεις:
    - Ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 31η Δεκεμβρίου 1946: Union régionale des sociétés de secours minières (Περιφερειακή Ένωση Ταμείων Αρωγής Εργατών Ορυχείων)
    - Ατυχήματα που συνέβησαν προ της 1ης Ιανουαρίου 1947: Ο εργοδότης ή ο ασφαλιστής που τον υποκαθιστά
  - Προσαυξήσεις συντάξεων:
    - Ατυχήματα που συνέβησαν μετά την 31η Δεκεμβρίου 1946: Union régionale des sociétés de secours minières (Περιφερειακή Ένωση Ταμείων Αρωγής Εργατών Ορυχείων)
    - Ατυχήματα που συνέβησαν προ της 1ης Ιανουαρίου 1947: Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών και Συντάξεων)

- iv) Οικογενειακές παροχές: Union régionale des sociétés de secours minières (Περιφερειακή Ένωση Ταμείων Αρωγής Εργατών Ορυχείων)
- v) Ανεργία:
- για την εγγραφή προς ανεύρεση εργασίας: Τοπική υπηρεσία απασχόλησεως του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου
- για την έκδοση των εντύπων E 301, E 302, E 303: Agence nationale pour l'emploi (service spécialisé pour la sécurité sociale des travailleurs migrants). Εθνική Υπηρεσία Απασχόλησεως (Ειδικευμένο Τμήμα για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινουμένων Εργαζομένων), 9, rue Sextius Michel, F-75015 Paris
- δ) Σύστημα ναυτικών:
- i) Ασθένεια, μητρότητα, αναπηρία, εργατικά ατυχήματα, θάνατος (επίδομα) και συντάξεις επιζώντων αναπήρου ή υποστάντος εργατικό ατύχημα: Το τμήμα Caisse générale de prévoyance des marins (Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών) του τομέα των ναυτικών υποθέσεων
- ii) Γήρας, θάνατος (συντάξεις): Το τμήμα Caisse de retraite des marins (Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο) του τομέα των ναυτικών υποθέσεων
- iii) Οικογενειακές παροχές: Caisse nationale d'allocations familiales des marins du commerce (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Επίδομάτων Ναυτικών Εμπορικού Ναυτικού) ή Caisse nationale d'allocations familiales de la pêche maritime (Κρατικό Ταμείο Οικογενειακών Επίδομάτων Αλιέων Θαλάσσης), ανάλογα με την περίπτωση
- iv) Ανεργία:
- για την εγγραφή του ενδιαφερομένου ως αιτούντος εργασίας: Τοπικό γραφείο απασχόλησεως του τόπου κατοικίας, ή του συνήθους λιμένα επιβίβασεως, ή Bureau central de la main-d'œuvre maritime (Κεντρικό Γραφείο Ναυτεργατικού Δυναμικού)
- για τη χορήγηση των εντύπων E 301, E 302, E 303: Groupement des Assedic de la région parisienne (GARP) 90, rue Baudin, F-92537 Levallois-Perret [Συγκρότημα των Assedic («Ενώσεων για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο») της Παρισινής Περιφέρειας (GARP)]

## B. Μη μισθωτοί:

- α) μη γεωργικό σύστημα:
- i) ασθένεια, μητρότητα: Caisse mutuelle régionale (Ταμείο Περιφερειακής Αλληλοβοηθείας)
- ii) γήρας:
- αα) σύστημα βιοτεχνών: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) Paris (Κρατικό Ταμείο Αυτονόμου Οργανισμού Ασφάλισεως Γήρατος των μη Μισθωτών Βιοτεχνών)
- Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Τοπικά Επαγγελματικά ή Διεπαγγελματικά Ταμεία)



- ββ) σύστημα βιομηχάνων και εμπόρων: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (Organic) (Κρατικό Ταμείο Αυτονόμου Οργανισμού Ασφάλισης Γήρατος των μη Μισθωτών Βιομηχάνων και Εμπόρων)
- Caisses de base professionnelles ou interprofessionnelles (Τοπικά Επαγγελματικά ή Διεπαγγελματικά Ταμεία)
- γγ) σύστημα ελευθερίων επαγγελματιών: Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL), sections professionnelles (Κρατικό Ταμείο Ασφάλισης Γήρατος των Ελευθερίων Επαγγελματιών — Επαγγελματικά Τμήματα)
- δδ) σύστημα δικηγόρων: Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Κρατικό Ταμείο των Γαλλικών Δικηγορικών Συλλόγων)
- β) γεωργικό σύστημα:
- i) ασθένεια, μητρότητα, αναπηρία: Organisme assureur habilité auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (Ο εξουσιοδοτημένος ασφαλιστικός οργανισμός στον οποίο είναι ασφαλισμένος ο απασχολούμενος στη γεωργία μη μισθωτός)
- ii) ασφάλιση γήρατος και παροχές επιζώντος συζύγου: Caisse de mutualité sociale agricole (Ταμείο Γεωργικής Κοινωνικής Αλληλοβοήθειας)
- iii) μη εργατικά ατυχήματα, εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες: — Organisme agréé auprès duquel le travailleur non salarié agricole est affilié (Ο εγκεκριμένος οργανισμός στον οποίο είναι ασφαλισμένος ο απασχολούμενος στη γεωργία μη μισθωτός)
- Για τα διαμερίσματα Moselle, Bas-Rhin, Haut-Rhin: Caisse d'assurance accidents agricoles (Ταμείο Ασφάλισης Εργατικών Ατυχημάτων)

## II. ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

- α) Μισθωτοί (όλα τα συστήματα πλην του συστήματος των ναυτικών και όλοι οι κίνδυνοι πλην των οικογενειακών παροχών):
- i) κατά γενικό κανόνα: Caisse générale de sécurité sociale (Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης)
- ii) για τις προσαυξήσεις των συντάξεων από εργατικά ατυχήματα που συνέβησαν στα υπερπόντια διαμερίσματα προ της 1ης Ιανουαρίου 1952: Direction départementale de l'enregistrement (Νομαρχιακή Διεύθυνση της Καταγραφής)
- β) Μη μισθωτοί:
- i) ασθένεια, μητρότητα: Caisse mutuelle régionale (Ταμείο Περιφερειακής Αλληλοβοήθειας)
- ii) γήρας: — σύστημα βιοτεχνών: Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales (Cancava) (Κρατικό Ταμείο Αυτονόμου Οργανισμού Ασφάλισης Γήρατος των αυτοτελώς Απασχολούμενων Χειροτεχνών)

— σύστημα βιομηχάνων και εμπόρων:	Caisse interprofessionnelle d'assurance vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outre-mer (Cavicoig) (Διεπαγγελματικό Ταμείο Ασφάλισης Γήρατος των Βιομηχάνων και Εμπόρων Αλγερίας και Υπερποντίων)
— σύστημα ελευθερίων επαγγελμάτων:	Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVRL), sections professionnelles (Κρατικό Ταμείο Ασφάλισης Γήρατος Ελευθερίων Επαγγελμάτων — Επαγγελματικά Τμήματα)
— σύστημα δικηγόρων:	Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Κρατικό Ταμείο των Γαλλικών Δικηγορικών Συλλόγων)
<b>γ) Οικογενειακές παροχές:</b>	Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων)
<b>δ) Σύστημα ναυτικών:</b>	
i) όλοι οι κίνδυνοι, πλην γήρατος και οικογενειακών παροχών:	Το Τμήμα Caisse générale de prévoyance des marins (Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
ii) γήρας:	Το Τμήμα Caisse de retraite des marins (Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο) του τομέως των ναυτικών υποθέσεων
iii) οικογενειακές παροχές:	Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων)

#### Ε. ΕΛΛΑΔΑ

##### 1. Ασθένεια — μητρότητα

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| i) κατά γενικό κανόνα:    | Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα, ή ο ασφαλιστικός οργανισμός στον οποίο ο εργαζόμενος υπάγεται ή έχει υπαχθεί |
| ii) σύστημα των ναυτικών: | Οίκος Ναύτου, Πειραιάς  |
| iii) γεωργικό σύστημα:    | Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων, (ΟΓΑ), Αθήνα   |

##### 2. Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| i) κατά γενικό κανόνα:    | Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα, ή ο ασφαλιστικός οργανισμός στον οποίο ο εργαζόμενος υπάγεται ή έχει υπαχθεί |
| ii) σύστημα των ναυτικών: | Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς  |
| iii) γεωργικό σύστημα:    | Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα  |

**3. Εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:**

- i) κατά γενικό κανόνα: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα, ή ο ασφαλιστικός οργανισμός στον οποίο ο εργαζόμενος υπάγεται ή έχει υπαχθεί
- ii) σύστημα των ναυτικών: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς
- iii) γεωργικό σύστημα: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα

**4. Επιδόματα θανάτου (έξοδα κηδείας):**

- i) κατά γενικό κανόνα: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα, ή ο ασφαλιστικός οργανισμός στον οποίο ο εργαζόμενος υπάγεται ή έχει υπαχθεί
- ii) σύστημα των ναυτικών: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς
- iii) γεωργικό σύστημα: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), Αθήνα

**5. Οικογενειακά επιδόματα:**

- i) συστήματα των εργαζομένων μισθωτών, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων επιχειρήσεων: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα
- ii) γενικό σύστημα: Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων, (ΟΓΑ), Αθήνα

**6. Ανεργία:**

- i) κατά γενικό κανόνα: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα
- ii) σύστημα των ναυτικών: Οίκος Ναύτου, Πειραιάς
- iii) σύστημα των εργατών τύπου, διαχειριζόμενο από:
1. Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Τύπου, Αθήνα
  2. Ταμείο Συντάξεως Προσωπικού Εφημερίδων Αθηνών-Θεσσαλονίκης, Αθήνα

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

## 1. Παροχές εις είδος:

Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της ανατολικής περιφέρειας), Dublin 8

Midland Health Board (Υπηρεσία Υγείας της κεντρικής περιφέρειας), Tullamore, Co. Offaly

Mid-Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της κεντροδυτικής περιφέρειας), Limerick

North-Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της βορειοανατολικής περιφέρειας), Ceaneannus Mor, Co. Meath

North-Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της βορειοδυτικής περιφέρειας), Manorhamilton, Co. Leitrim

South-Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της νοτιοανατολικής περιφέρειας), Arus Slainte, Patrick St, Kilkenny

Southern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της νότιας περιφέρειας), Cork

Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της δυτικής περιφέρειας), Galway

## 2. Παροχές εις χρήμα:

## α) Παροχές ανεργίας:

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin, περιλαμβανομένων και των επαρχιακών υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για τις παροχές ανεργίας

## β) Άλλες παροχές εις χρήμα:

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

## 1. Ασθένεια (συμπεριλαμβανομένης της φυματώσεως), μητρότητα

## Α. Μισθωτοί:

## α) παροχές εις είδος:

## i) κατά γενικό κανόνα:

Unità sanitaria locale (τοπική μονάδα της υπηρεσίας περιθάλψεως στην οποία είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)

## ii) για ορισμένες κατηγορίες δημοσίων υπαλλήλων, ατόμων που απασχολούνται στον ιδιωτικό τομέα και των προς αυτούς εξομοιούμενων, για τους συνταξιούχους και τα μέλη των οικογενειών τους:

Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Ρώμη

## iii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), το κατά τόπον αρμόδιο γραφείο υγιεινής του ναυτικού ή της αεροπορίας

## β) παροχές εις χρήμα:

i) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες

ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Cassa marittima (το ναυτικό ταμείο στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)

## γ) πιστοποιητικά για τις περιόδους ασφαλίσεως:

i) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακά υποκαταστήματα

ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Cassa marittima (το ναυτικό ταμείο στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)

## B. Μη μισθωτοί:

παροχές εις είδος:

Unità sanitaria locale (Η τοπική υγειονομική μονάδα στην οποία είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)

## 2. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

## A. Μισθωτοί:

## α) παροχές εις είδος:

i) κατά γενικό κανόνα:

Unità sanitaria locale (τοπική μονάδα της υπηρεσίας περιθάλψεως στην οποία είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)

ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Ministero della sanità (Υπουργείο Υγιεινής), το κατά τόπον αρμόδιο γραφείο περιθάλψεως του ναυτικού ή της αεροπορίας

## β) προσθετικές εργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί, ιατροδικαστικές παροχές και σχετικές εξετάσεις και πιστοποιητικά:

i) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες

ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Cassa marittima (το ναυτικό ταμείο στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)

## γ) παροχές εις χρήμα:

i) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες

ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Cassa marittima (το ναυτικό ταμείο στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)

iii) επίσης, ενδεχομένως, για τους ειδικευμένους και δασικούς εργάτες:

Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (Εθνική Υπηρεσία Προνοίας και Αρωγής των Αγροργατών)

## B. Μη μισθωτοί (μόνον οι ακτινολόγοι ιατροί):

- α) παροχές εις είδος: Unità sanitaria locale (Η τοπική υγειονομική μονάδα στην οποία είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)
- β) προθέσεις και μεγάλες συσκευές ιατρονομικές παροχές και σχετικές εξετάσεις και πιστοποιητικά: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακά γραφεία
- γ) παροχές εις χρήμα: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακά γραφεία

## 3. Αναπηρία, γήρας επιζώντες (συντάξεις):

## A. Μισθωτοί:

- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
- β) για τους εργαζομένους στα θεάματα: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Εθνική Υπηρεσία Προνοίας και Αρωγής των εργαζομένων στα θεάματα), Roma
- γ) για τα στελέχη των βιομηχανικών επιχειρήσεων: Istituto nazionale di previdenza dirigenti di aziende industriali (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Στελεχών Βιομηχανικών Επιχειρήσεων), Roma
- δ) για τους δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma

## B. Μη μισθωτοί:

- α) για τους ιατρούς: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Ιατρών)
- β) για τους φαρμακοποιούς: Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Φαρμακοποιών)
- γ) για τους κτηνιάτρους: Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Κτηνιάτρων)
- δ) για τις μαιείς: Ente nazionale di previdenza ed assistenza per le ostetriche (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Μαιών)
- ε) για τους μηχανικούς και αρχιτέκτονες: Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας των Μηχανικών και Αρχιτεκτόνων)
- ζ) για τους τοπογράφους: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Τοπογράφων)
- η) για τους δικολάβους και τους δικηγόρους: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Δικολάβων και Δικηγόρων)

- θ) για τους οικονομολόγους: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής Οικονομολόγων)
- ι) για τους λογιστές: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Λογιστών)
- ια) για τους εργατικούς συμβούλους: Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Εργατικών Συμβούλων)
- ιβ) για τους συμβολαιογράφους: Cassa nazionale notariato (Εθνικό Ταμείο Συμβολαιογράφων)
- ιγ) για τους τελωνειακούς: Fondo di previdenza a favore degli spedizioneri doganali (Ταμείο Προνοίας των Τελωνειακών)
- 4. Επιδόματα θανάτου:** Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
- Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Αφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες
- Cassa marittima (το ναυτικό ταμείο στο οποίο είναι εγγεγραμμένος ο ενδιαφερόμενος)
- 5. Ανεργία:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
- β) για τους δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
- 6. Οικογενειακά επιδόματα:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
- β) για τους δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma

#### Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

##### 1. Ασθένεια, μητρότητα:

- α) Για την εφαρμογή του άρθρου 28 παράγραφος 2 του κανονισμού: Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Κρατικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας Εργατών), Luxembourg
- β) στις άλλες περιπτώσεις: Τό ταμείο ασθένειας στο οποίο ο εργαζόμενος μισθωτός ή μη μισθωτός είναι ασφαλισμένος λόγω της επαγγελματικής δραστηριότητάς του ή στο οποίο ήταν ασφαλισμένος τελευταία

**2. Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):**

α) για τους εργάτες:

Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφάλισης Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

β) για τους υπαλλήλους και τους μη μισθωτούς επιστήμονες:

Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεων των ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

γ) για τους επαγγελματίες απασχολούμενους στη βιοτεχνία, το εμπόριο ή τη βιομηχανία, μη μισθωτούς:

Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels (Ταμείο Συντάξεων των Βιοτεχνών, Εμπόρων και Βιομηχάνων), Luxembourg

δ) για τους απασχολούμενους στη γεωργία μη μισθωτούς:

Caisse de pension agricole (Ταμείο Γεωργικών Συντάξεων), Luxembourg

**3. Εργατικά ατοχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**

α) για τους μισθωτούς και τους επαγγελματίες απασχολούμενους στη γεωργία ή τα δάση, μισθωτούς και μη μισθωτούς:

Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Ένωση Ασφαλίσεων Ατυχημάτων, Γεωργικό και Δασικό Τμήμα), Luxembourg

β) για όλες τις άλλες περιπτώσεις υποχρεωτικής ή προαιρετικής ασφάλισης:

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ένωση Ασφάλισης Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg

**4. Ανεργία:**

Administration de l'emploi (Υπηρεσία Απασχολήσεως), Luxembourg

**5. Οικογενειακές παροχές:**

α) για τους εργάτες:

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Εργατών στο Ίδρυμα Ασφάλισης Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

β) για τους υπαλλήλους:

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Υπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων των Ίδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

**6. Επιδόματα θανάτου:**

για την εφαρμογή του άρθρου 66 του κανονισμού:

Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας Εργατών), Luxembourg

**Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ****1. Ασθένεια, μητρότητα:**

α) παροχές σε είδος:

To Ziekenfonds (Ταμείο Ασθενείας) στο οποίο είναι ασφαλισμένος ο ενδιαφερόμενος

β) παροχές εις χρήμα:

Η Bedrijfsvereniging (επαγγελματική ένωση) στην οποία υπάγεται ο εργοδότης του ασφαλισμένου



**2. Αναπηρία:**

α) όταν ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα παροχών δυνάμει μόνον της ολλανδικής νομοθεσίας και χωρίς την εφαρμογή του κανονισμού:

— για τους μισθωτούς:

Η Bedrijfsvereniging (επαγγελματική ένωση) στην οποία υπάγεται ο εργοδότης ασφαλισμένου

— για τους μη μισθωτούς:

Η Bedrijfsvereniging (επαγγελματική ένωση) στην οποία θα υπήγετο ο ασφαλισμένος εάν απασχολούσε προσωπικό στην εργασία του

β) στις άλλες περιπτώσεις:

— για τους μισθωτούς και τους μη μισθωτούς:

Η Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam

**3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):**

α) γενικά:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικής Ασφάλισης), Άμστερνταμ

β) για τους εργάτες ορυχείων:

Algemeen Mijnwerkersfonds (Γενικό Ταμείο Εργατών Ορυχείων), Heerlen

**4. Ανεργία:**

α) παροχές της ασφάλισης ανεργίας:

Bedrijfsvereniging (επαγγελματική ένωση) στην οποία υπάγεται ο εργοδότης του ασφαλισμένου

β) παροχές κρατικής προνοίας:

i) όταν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί στις Κάτω Χώρες:

Η κοινοτική διοίκηση του τόπου κατοικίας

ii) για την εφαρμογή του άρθρου 71 του κανονισμού, όταν ο ενδιαφερόμενος κατοικεί εκτός των Κάτω Χωρών:

Η διοίκηση της κοινότητας στο έδαφος της οποίας ευρίσκεται η έδρα της επιχειρήσεως ή η κατοικία του εργοδότη

**5. Οικογενειακές παροχές:**

α) όταν ο δικαιούχος κατοικεί στις Κάτω Χώρες:

To Raad van Arbeid (Συμβούλιο Εργασίας) στην περιοχή όπου κατοικεί

β) όταν ο δικαιούχος κατοικεί εκτός των Κάτω Χωρών, αλλά ο εργοδότης του κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος στις Κάτω Χώρες:

To Raad van Arbeid (Συμβούλιο Εργασίας) στην περιοχή του οποίου κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος ο εργοδότης

γ) στις άλλες περιπτώσεις:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam

**6. Επαγγελματικές ασθένειες για τις οποίες εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 57 παράγραφος 3 του κανονισμού:**

για την εφαρμογή του άρθρου 57 παράγραφος 3 περίπτωση γ) του κανονισμού:

α) εφόσον η παροχή χορηγείται από ημερομηνία προγενέστερη της 1ης Ιουλίου 1967:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam

β) εφόσον η παροχή χορηγείται από ημερομηνία μεταγενέστερη της 30ής Ιουνίου 1967:

Bedrijfsvereniging voor de Mijnindustrie (Επαγγελματική Ένωση της μεταλλουργικής βιομηχανίας), Heerlen

## I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

## 1. Παροχές εις είδος:

Μεγάλη Βρετανία και Βόρεια Ιρλανδία:

Οι αρχές που χορηγούν τις παροχές της Εθνικής Υπηρεσίας και Υγείας

Γιβραλτάρ:

Medical and Public Health Department (Υπουργείο Δημοσίας Υγείας), Gibraltar

## 2. Παροχές εις χρήμα:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων), London

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services for Northern Ireland (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών για τη Βόρεια Ιρλανδία), Belfast

Γιβραλτάρ:

Department of Labour and Social Security (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Gibraltar

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

## ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(Άρθρο 1 περίπτωση ιστ) του κανονισμού και άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής)

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

## I. ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ

## 1. Ασθένεια, μητρότητα:

α) για την εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 22, 25, 28, 29, 30 και 32 του κανονισμού εφαρμογής:

Οι ασφαλιστικοί οργανισμοί

β) για την εφαρμογή του άρθρου 31 του κανονισμού εφαρμογής:

i) κατά γενικό κανόνα:

Οι ασφαλιστικοί οργανισμοί

ii) για τους ναυτικούς:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en verzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των Ναυτικών, πλοίων υπό βελγική σημαία), Antwerpen

ή

Οι ασφαλιστικοί οργανισμοί

## 2. Αναπηρία:

α) γενική αναπηρία (εργατών, υπαλλήλων, εργατών ορυχείων), και αναπηρία των μη μισθωτών:

Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles — Brussel, από κοινού με τους ασφαλιστικούς οργανισμούς

για την εφαρμογή του άρθρου 105 του κανονισμού εφαρμογής:

Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles — Brussel

β) ειδική αναπηρία των εργατών ορυχείων:

Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs — Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers (Εθνικό Ταμείο Συντάξεως Εργατών Ορυχείων), Bruxelles — Brussel

γ) αναπηρία ναυτικών:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en verzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των Ναυτικών πλοίων υπό βελγική σημαία), Antwerpen

3. **Γήρας, θάνατος (συντάξεις):**  
Office national des pensions pour travailleurs salariés — Rijksdienst voor werknemerspensioenen (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών), Bruxelles — Brussel  
Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων μη Μισθωτών), Bruxelles — Brussel
4. **Εργατικά ατυχήματα (παροχές σε είδος):**  
Οι ασφαλιστικοί οργανισμοί
5. **Επαγγελματικές ασθένειες:**  
Fonds des maladies professionnelles — Fonds voor beroepsziekten (Ταμείο Επαγγελματικών Ασθενειών), Bruxelles — Brussel
6. **Επιδόματα θανάτου:**  
Οι ασφαλιστικοί οργανισμοί από κοινού με το Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles — Brussel
7. **Ανεργία:**
- α) κατά γενικό κανόνα:  
Office national de l'emploi — Rijksdienst voor voorziening (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), Bruxelles — Brussel
- β) για τους ναυτικούς:  
Pool des marins de la marine marchande — Pool van de zeelieden ter koopvaardij (Κοινοπραξία ναυτικών εμπορικού ναυτικού), Antwerpen
8. **Οικογενειακές παροχές:**  
Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (Εθνική Υπηρεσία Οικογενειακών Επιδομάτων Μισθωτών), Bruxelles — Brussel  
Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων μη Μισθωτών), Bruxelles — Brussel

## II. ΦΟΡΕΙΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

1. **Ασθένεια, μητρότητα:**  
Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles — Brussel, μέσω των ασφαλιστικών οργανισμών
2. **Εργατικά ατυχήματα:**  
Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles — Brussel, μέσω των ασφαλιστικών οργανισμών
3. **Επαγγελματικές ασθένειες:**  
Fonds des maladies professionnelles — Fonds voor beroepsziekten (Ταμείο Επαγγελματικών Ασθενειών), Bruxelles — Brussel

## B. ΔΑΝΙΑ

## I. ΔΑΝΙΑ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑΣ

## 1. Φορείς του τόπου κατοικίας:

## α) Ασθένεια και μητρότητα:

i) για την εφαρμογή των άρθρων 17, 22, 28, 29 και 30 του κανονισμού εφαρμογής:

Η αρμόδια «amtscommune» (τοπική διοίκηση). Στο δήμο København: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)· στο δήμο, Frederiksberg: δημοτική διοίκηση

ii) για την εφαρμογή των άρθρων 18 και 25 του κανονισμού εφαρμογής:

δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

## β) Αναπηρία (συντάξεις):

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København

## γ) Γήρας και θάνατος (συντάξεις):

i) Συντάξεις δυνάμει της νομοθεσίας περί συντάξεων γήρατος και χηρείας:

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København

ii) Συντάξεις δυνάμει του νόμου περί των συμπληρωματικών συντάξεων για τους μισθωτούς (loven om Arbejdsmarkedets tillægspension):

Arbejdsmarkedets tillægspension (Υπηρεσία Συμπληρωματικών Συντάξεων για τους Μισθωτούς), Hillerød

## δ) Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

i) Για την εφαρμογή του τίτλου IV κεφάλαιο 4, εξαιρουμένου του άρθρου 61, του κανονισμού εφαρμογής:

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης) København

ii) Για την εφαρμογή του άρθρου 61 του κανονισμού εφαρμογής:

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου, στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

## ε) Επιδόματα θανάτου:

Για την εφαρμογή του άρθρου 78 του κανονισμού εφαρμογής:

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København

## 2. Φορείς του τόπου διαμονής :

## α) Ασθένεια και μητρότητα:

i) για την εφαρμογή των άρθρων 20, 21 και 31 του κανονισμού εφαρμογής:

Η αρμόδια «amtskommune» (τοπική διοίκηση). Στο δήμο København: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)· στο δήμο Frederiksberg: δημοτική διοίκηση

ii) για την εφαρμογή του άρθρου 24 του κανονισμού εφαρμογής:

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο διαμένει ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

**β) Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**

i) για την εφαρμογή του τίτλου IV κεφάλαιο 4, εξαιρουμένου του άρθρου 64, του κανονισμού εφαρμογής:

Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København

ii) για την εφαρμογή του άρθρου 64 του κανονισμού εφαρμογής:

Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο διαμένει ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: «Magistraten» (Δημοτική διοίκηση)

**γ) Ανεργία:**

i) για την εφαρμογή του τίτλου IV κεφάλαιο 6, εξαιρουμένου του άρθρου 83, του κανονισμού εφαρμογής:

Το αρμόδιο ταμείο ανεργίας

ii) για την εφαρμογή του άρθρου 83 του κανονισμού εφαρμογής:

Το τοπικό γραφείο ευρέσεως εργασίας

## II. ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ

### 1. Φορείς του τόπου κατοικίας:

**α) Ασθένεια και μητρότητα:**

Παροχές εις είδος:

Bestyrelsen for sundhedsvæsenet i Grønland (Επιτροπή Δημοσίας Περιθάλψεως στη Γροιλανδία), Godthåb

**β) Γήρας:**

Συντάξεις βάσει της ρυθμίσεως του Περιφερειακού Συμβουλίου περί συντάξεων γήρατος στη Γροιλανδία:

Arbejds- og socialdirektoratet (Περιφερειακή Υπηρεσία Απασχολήσεως και Κοινωνικών Υποθέσεων) Godthåb

**γ) Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**

Det grønlandske nævn for ulykkesforsikring (Γροιλανδική Επιτροπή για την Ασφάλιση Ατυχημάτων) Godthåb

### 2. Φορείς του τόπου διαμονής:

**α) Ασθένεια και μητρότητα:**

Παροχές εις είδος:

Bestyrelsen for sundhedsvæsenet i Grønland (Επιτροπή Δημοσίας Περιθάλψεως στη Γροιλανδία), Godthåb

**β) Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**

Det grønlandske nævn for ulykesforsikring (Γροιλανδική Επιτροπή για την Ασφάλιση Ατυχημάτων), Godthåb

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 1. Ασφάλιση ασθενείας:

- α) σε όλες τις περιπτώσεις, πλην των σχετικών με την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 2 του κανονισμού και του άρθρου 17 του κανονισμού εφαρμογής:

Το Allgemeine Ortskrankenkasse (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας), που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου

για τους ασφαλισμένους του συστήματος εργατών ορυχείων και τα μέλη της οικογένειάς τους:

Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων), Bochum

- β) για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 2 του κανονισμού και του άρθρου 17 του κανονισμού εφαρμογής:

Ο φορέας στον οποίο ο ενδιαφερόμενος ήταν ασφαλισμένος τελευταία. Ελλείψει τέτοιου φορέα ή σε περίπτωση που ο ασφαλισμένος υπήγετο τελευταία σε Allgemeine Ortskrankenkasse (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας) ή σε Landkrankenkasse (Αγροτικό Ταμείο Ασθενείας), ή στο Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων): ο αρμόδιος για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου, φορέας που αναφέρεται στην περίπτωση α)

- γ) σε περίπτωση θεραπείας της φυματιώσεως σε νοσηλευτικό ίδρυμα:

Ο φορέας ασφαλίσεως συντάξεων των εργατών που είναι αρμόδιος για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου

## 2. Ασφάλιση ατυχημάτων:

- α) παροχές εις είδος εκτός της θεραπευτικής αγωγής δυνάμει της ασφαλίσεως ατυχημάτων τεχνητά μέλη και μηχανήματα, παροχές εις χρήμα (εκτός συντάξεων), προσαυξήσεις λόγω απόλυτης αναπηρίας (Pflegegeld) και επιδόματα θανάτου:

Το Allgemeine Ortskrankenkasse (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου

για τους ασφαλισμένους του συστήματος εργατών ορυχείων και τα μέλη της οικογένειάς τους:

Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ορυχείων), Bochum

- β) παροχές εις είδος και εις χρήμα, οι οποίες εξαιρούνται με την περίπτωση α), καθώς και για την εφαρμογή του άρθρου 76 του κανονισμού εφαρμογής:

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Ομοσπονδία των επαγγελματικών βιομηχανικών Ενώσεων), Bonn

## 3. Ασφάλιση συντάξεως:

- α) ασφάλιση συντάξεως εργατών:

- i) σχέσεις με το Βέλγιο:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως της Επαρχίας της Ρηνανίας), Düsseldorf

- |   |  |
|---|--|
| ii) σχέσεις με τη Γαλλία:                             | Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer ή, στο πλαίσιο της αρμοδιότητας που προβλέπεται στο παράρτημα 2, Landesversicherungsanstalt Saarland (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης του Σάαρ), Saarbrücken |
| iii) σχέσεις με την Ιταλία:                           | Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Σουηβίας), Augsburg   |
| iv) σχέσεις με το Λουξεμβούργο:                       | Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer  |
| v) σχέσεις με τις Κάτω Χώρες:                         | Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Βεστφαλίας), Münster   |
| vi) σχέσεις με τη Δανία:                              | Landesversicherungsanstalt Schleswig Holstein (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης του Schleswig-Holstein), Lübeck   |
| vii) σχέσεις με την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο: | Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Περιφερειακό Ίδρυμα Ασφάλισης της Ελευθέρας και Χανσεατικής Πόλεως του Αμβούργου), Hamburg  |
| viii) σχέσεις με την Ελλάδα:                          | Landesversicherungsanstalt Württemberg (Περιφερειακό Ταμείο Ασφάλισης Βυρτεμβέργης), Stuttgart   |
| β) Ασφάλιση συντάξεως υπαλλήλων:                      | Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ομοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφάλισης Υπαλλήλων), Berlin   |
| γ) Ασφάλιση συντάξεως εργατών ορυχείων:               | Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφάλισης Εργατών Ορυχείων), Bochum   |
| 4. Ασφάλιση γήρατος των γεωργών:                      | Landwirtschaftliche Alterskasse Rheinhessen-Pfalz (Γεωργικό Ταμείο γήρατος Ρηνανίας — Έσσης-Παλατινάτου), Speyer   |
| 5. Παροχές ανεργίας και οικογενειακές παροχές:        | Η υπηρεσία απασχολήσεως η αρμόδια για τον τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου   |

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

## 1. ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ:

## Α. Μισθωτοί:

## 1. Κίνδυνοι εκτός της ανεργίας και των οικογενειακών παροχών:

## α) κατά γενικό κανόνα:

Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας) του τόπου κατοικίας ή διαμονής

## β) για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφοι 1 και 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού όσον αφορά τις παροχές εις είδος της ασφάλισης ασθενείας, μητρότητας, αναπηρίας και θανάτου (επιδόματα) του συστήματος των εργατών ορυχείων:

Société de secours minière (Ταμείο Αρωγής Εργατών Ορυχείων) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου



- γ) για την εφαρμογή του άρθρου 35 του κανονισμού εφαρμογής:
- i) γενικό σύστημα:
- αα) κατά γενικό κανόνα, εκτός από το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)
- για το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse régionale d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Paris
- ββ) ειδικό σύστημα προβλεπόμενο από τα άρθρα N 365 έως N 382 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως:
- Caisse régionale d'assurance maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Strasbourg
- ii) γεωργικό σύστημα:
- Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλοασφαλίσεως)
- iii) σύστημα εργατών ορυχείων:
- Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως στα Ορυχεία), Paris.
- δ) για την εφαρμογή του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά τις συντάξεις αναπηρίας:
- i) κατά γενικό κανόνα εκτός από το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)
- για το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse régionale d'assurance maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Paris
- ii) ειδικό σύστημα προβλεπόμενο από τα άρθρα N 365 έως N 382 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως:
- Caisse régionale d'assurance maladie (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας), Strasbourg
- ε) για την εφαρμογή του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής, όσον αφορά τις συντάξεις γήρατος:
- i) γενικό σύστημα:
- αα) κατά γενικό κανόνα εκτός από το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse régionale d'assurance maladie, branche «vieillesse» (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας — κλάδος γήρατος)
- για το Παρίσι και την περιφέρεια Παρισιού:
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (Κρατικό Ταμείο Ασφαλίσεως Γήρατος των Μισθωτών Εργαζομένων), Paris
- ββ) ειδικό σύστημα, προβλεπόμενο από τα άρθρα N 365 έως N 382 του Κώδικα της Κοινωνικής Ασφαλίσεως:
- Caisse régionale d'assurance vieillesse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Γήρατος), Strasbourg
- ii) γεωργικό σύστημα:
- Caisse centrale de secours mutuels agricoles (Κεντρικό Ταμείο Γεωργικής Αλληλοβοήθειας), Paris

iii) σύστημα εργατών ορυχείων:

Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines (Κρατικό Αυτόνομο Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης στα Ορυχεία), Paris

στ) για την εφαρμογή του άρθρου 75 του κανονισμού εφαρμογής:

Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας)

## 2. Ανεργία:

α) για την εφαρμογή των άρθρων 80 και 81 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού) του τόπου όπου ασκήθηκε η απασχόληση για την οποία ζητήθηκε η βεβαίωση

Το τοπικό τμήμα της Εθνικής Υπηρεσίας Απασχόλησης

Το δημαρχείο του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας

β) για την εφαρμογή του άρθρου 83 παράγραφοι 1 και 2 και του άρθρου 97 του κανονισμού εφαρμογής:

Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Ένωση για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου

γ) για την εφαρμογή του άρθρου 84 του κανονισμού εφαρμογής:

i) πλήρης ανεργία:

Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Ένωση για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου

ii) μερική ανεργία:

Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού) του τόπου απασχόλησεως του ενδιαφερομένου

δ) για την εφαρμογή του άρθρου 89 του κανονισμού εφαρμογής:

Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού)

## B. Μη μισθωτοί:

1. Ασθένεια, μητρότητα:

κατά γενικό κανόνα:

Organismes conventionnés par les caisses mutuelles régionales (Οργανισμοί συμβεβλημένοι με τα περιφερειακά Ταμεία Αλληλοβοήθειας)

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 35 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά το γεωργικό σύστημα:

Caisse de mutualité sociale agricole et tout autre organisme assureur dûment habilité (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλοβοήθειας και κάθε άλλος ασφαλιστικός οργανισμός εξουσιοδοτημένος νομίμως)

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά τις συντάξεις γήρατος:

α) σύστημα βιοτεχνών:

Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisanales

	pales (Cancava) (Κρατικό Ταμείο Αυτονόμου Οργανισμού Ασφάλισης Γήρατος των Αυτοτελώς Απασχολούμενων Χειροτεχνών)
	Caisses de base professionnelles (Τοπικά Επαγγελματικά Ταμεία)
β) σύστημα βιομηχάνων και εμπόρων:	Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions industrielles et commerciales (Organic) (Κρατικό Ταμείο Αυτονόμου Οργανισμού Ασφάλισης Γήρατος των Αυτοτελώς Απασχολούμενων Βιομηχάνων και Εμπόρων)
	Caisse de base professionnelle ou interprofessionnelle (Τοπικό Επαγγελματικό ή Διεπαγγελματικό Ταμείο)
γ) σύστημα ελευθερίων επαγγελματιών:	Caisse nationale d'assurance vieillesse des professions libérales (CNAVPL), sections professionnelles (Κρατικό Ταμείο Ασφάλισης Γήρατος των Ελευθερίων Επαγγελματιών — Επαγγελματικά Τμήματα)
δ) σύστημα δικηγόρων:	Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Κρατικό Ταμείο των Γαλλικών Δικηγορικών Συλλόγων)
ε) γεωργικό σύστημα:	Caisse nationale d'assurance vieillesse mutuelle agricole (Κρατικό Γεωργικό Ταμείο Αλληλοβοήθειας Ασφάλισης Γήρατος)
<b>Γ. Ναυτικοί:</b>	
α) για την εφαρμογή του άρθρου 27 του κανονισμού όσον αφορά το σύστημα των ναυτικών:	Section «Caisse générale de prévoyance des marins» du quartier des affaires maritimes (το Τμήμα «Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών» του τομέα των ναυτικών υποθέσεων)
β) για την εφαρμογή του άρθρου 35 του κανονισμού εφαρμογής:	Section «Caisse générale de prévoyance des marins» du quartier des affaires maritimes (το Τμήμα «Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών» του τομέα των ναυτικών υποθέσεων)
<b>Δ. Οικογενειακές παροχές:</b>	
	Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου
<b>II. ΥΠΕΡΠΟΝΤΙΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ:</b>	
<b>A. Μισθωτοί:</b>	
Κίνδυνοι εκτός των οικογενειακών παροχών:	
κατά γενικό κανόνα:	Caisse générale de sécurité sociale (Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισης)
<b>B. Μη μισθωτοί:</b>	
α) ασθένεια, μητρότητα:	Organismes conventionnés par les caisses mutuelles régionales (Οργανισμοί συμβεβλημένοι με τα Περιφερειακά Ταμεία Αλληλοβοήθειας)
β) συντάξεις γήρατος:	
— σύστημα βιοτεχνών:	Caisse nationale de l'organisation autonome d'assurance vieillesse des travailleurs non salariés des professions artisa-

	nales (Cancava) (Κρατικό Ταμείο Αυτονόμου Οργανισμού Ασφάλισης Γήρατος των Αυτοτελώς Απασχολούμενων Βιοτεχνών)
— σύστημα βιομηχάνων και εμπόρων:	Caisse interprofessionnelle d'assurance vieillesse des industriels et commerçants d'Algérie et d'outre-mer (Cavicorg) (Διεπαγγελματικό Ταμείο Ασφάλισης Γήρατος των Βιομηχάνων και Εμπόρων Αλγερίας και Υπερποντίων)
— σύστημα ελευθερίων επαγγελματιών:	Sections professionnelles (επαγγελματικά τμήματα)
— σύστημα δικηγόρων:	Caisse nationale des barreaux français (CNBF) (Εθνικό Ταμείο των γαλλικών δικηγορικών συλλόγων)
<b>Γ. Ναυτικοί:</b>	
i) συντάξεις αναπηρίας:	Section «Caisse générale de prévoyance des marins» du quartier des affaires maritimes (το Τμήμα «Γενικό Ταμείο Προνοίας των Ναυτικών» του τομέα των ναυτικών υποθέσεων)
ii) συντάξεις γήρατος:	Section «Caisse de retraite des marins» du quartier des affaires maritimes (το Τμήμα «Ταμείο Συντάξεως των Ναυτικών» του τομέα των ναυτικών υποθέσεων)
<b>Δ. Οικογενειακές παροχές:</b>	
	Caisse d'allocations familiales (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων) του τόπου της κατοικίας του ενδιαφερομένου

**Ε. ΕΛΛΑΔΑ**

1. Ανεργία, οικογενειακά επιδόματα:	Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ)
2. Άλλες παροχές:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
3. Παροχές στους ναυτικούς:	Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ) ή Οίκος Ναύτου, κατά περίπτωση, Πειραιάς

**ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

1. Παροχές εις είδος:	Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της ανατολικής περιφέρειας), Dublin 8
	Midland Health Board (Υπηρεσία Υγείας της κεντρικής περιφέρειας), Tullamore, Co. Offaly
	Mid-Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της κεντροδυτικής περιφέρειας), Limerick

North-Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της βορειοανατολικής περιφέρειας), Ceannanus Mor, Co. Meath

North-Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της βορειοδυτικής περιφέρειας), Manorhamilton, Co. Leitrim

South-Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της νοτιοανατολικής περιφέρειας), Kilkenny

Southern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της νότιας περιφέρειας), Cork

Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της δυτικής περιφέρειας), Galway

## 2. Παροχές εις χρήμα

### α) Παροχές ανεργίας:

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin, περιλαμβανομένων των επαρχιακών υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για τις παροχές ανεργίας

### β) Άλλες παροχές εις χρήμα:

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin

## Z. ΙΤΑΛΙΑ

### 1. Ασθένεια (συμπεριλαμβανομένης της φυματώσεως), μητρότητα:

#### A. Μισθωτοί:

#### α) παροχές εις είδος:

##### i) κατά γενικό κανόνα:

Η αρμόδια Unità sanitaria locale (τοπική υγειονομική μονάδα)

##### ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Ministero della sanità (Υπουργείο Υγιεινής), το κατά τόπον αρμόδιο γραφείο υγιεινής του ναυτικού ή της αεροπορίας

#### β) παροχές εις χρήμα:

##### i) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακά υποκαταστήματα

##### ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Cassa marittima (το κατά τόπον αρμόδιο ναυτικό ταμείο)

#### B. Μη μισθωτοί:

#### α) παροχές εις είδος:

Η αρμόδια Unità sanitaria locale (τοπική υγειονομική μονάδα)

### 2. Εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:

#### A. Μισθωτοί:

#### α) παροχές εις είδος:

##### i) κατά γενικό κανόνα:

Η αρμόδια Unità sanitaria locale (τοπική υγειονομική μονάδα)

ii) για τους ναυτικούς και το ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας:

Ministero della sanità (Υπουργείο Υγιεινής), η κατά τόπον αρμόδια υπηρεσία ναυτικού ή αεροπορίας

β) προσθετικές εργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί, ιατρονομικές παροχές, σχετικές εξετάσεις και πιστοποιητικά και παροχές εις χρήμα:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες

**B. Μη μισθωτοί (μόνον οι ακτινολόγοι ιατροί):**

α) παροχές εις είδος:

Η αρμόδια Unità sanitaria locale (τοπική υγειονομική μονάδα)

β) προθέσεις και μεγάλες συσκευές, ιατρονομικές παροχές και σχετικές εξετάσεις και πιστοποιητικά:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακά γραφεία

γ) παροχές εις χρήμα:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακά γραφεία

**3. Αναπηρία, γήρας, επιζώντες (συντάξεις):**

**A. Μισθωτοί:**

α) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες

β) για τους εργαζόμενους στα θεάματα:

Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori delle spettacolo (Εθνική Υπηρεσία Προνοίας και Αρωγής των Εργαζομένων στα Θεάματα), Roma

γ) για τα στελέχη των βιομηχανικών επιχειρήσεων:

Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Στελεχών των Βιομηχανικών Επιχειρήσεων), Roma

δ) για τους δημοσιογράφους:

Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma

**B. Μη Μισθωτοί:**

α) για τους ιατρούς:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Ιατρών)

β) για τους φαρμακοποιούς:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Φαρμακοποιών)

γ) για τους κτηνιάτρους:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Κτηνιάτρων)

δ) για τις μαιές:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza per le ostetriche (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Μαιών)

ε) για τους μηχανικούς και αρχιτέκτονες:	Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας των Μηχανικών και Αρχιτεκτόνων)
ζ) για τους τοπογράφους:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Τοπογράφων)
η) για δικολάβους και δικηγόρους:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Δικολάβων και Δικηγόρων)
θ) για τους οικονομολόγους:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής Οικονομολόγων)
ι) για τους λογιστές:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Λογιστών)
ια) για τους εργατικούς συμβούλους:	Entre nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Εργατικών Συμβούλων)
ιβ) για τους συμβολαιογράφους:	Cassa nazionale notariato (Εθνικό Ταμείο Συμβολαιογράφων)
ιγ) για τους τελωνειακούς:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri doganali (Ταμείο Προνοίας των Τελωνειακών)
<b>4. Επιδόματα θανάτου:</b>	Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες. Cassa marittima (το αρμόδιο κατά τόπο ναυτικό ταμείο)
<b>5. Ανεργία μισθωτών:</b>	
α) κατά γενικό κανόνα:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
β) για τους δημοσιογράφους:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
<b>6. Οικογενειακά επιδόματα μισθωτών:</b>	
α) κατά γενικό κανόνα:	Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
β) για τους δημοσιογράφους:	Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma

## Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

## 1. Ασθένεια, μητρότητα:

α) για την εφαρμογή των άρθρων 19 και 22, του άρθρου 28 παράγραφος 1, του άρθρου 29 παράγραφος 1 και του άρθρου 31 του κανονισμού, καθώς επίσης και των άρθρων 17, 18, 20, 21, 22, 24, 29, 30 και 31 του κανονισμού εφαρμογής:

Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας Εργατών), Luxembourg

β) για την εφαρμογή του άρθρου 27 του κανονισμού:

Το αρμόδιο ταμείο ασθενείας, σύμφωνα με την νομοθεσία του Λουξεμβούργου, για την μερική συνταξιοδότηση από το Λουξεμβούργο

## 2. Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) για τους εργάτες:

Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφάλισης Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

β) για τους υπαλλήλους και τους μη μισθωτούς επιστήμονες:

Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεων των Ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

γ) για τους απασχολούμενους στη βιοτεχνία, το εμπόριο ή τη βιομηχανία μη μισθωτούς:

Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels (Ταμείο Συντάξεων των Βιοτεχνών, Εμπόρων και Βιομηχάνων), Luxembourg

δ) για τους επαγγελματίως απασχολούμενους στη γεωργία μη μισθωτούς:

Caisse de pension agricole (Ταμείο Γεωργικών Συντάξεων), Luxembourg

## 3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

α) για τους μισθωτούς και τους επαγγελματίως απασχολούμενους στη γεωργία ή στα δάση μη μισθωτούς:

Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Ένωση Ασφάλισης Ατυχημάτων, Γεωργικό και Δασικό Τμήμα), Luxembourg

β) για όλες τις άλλες περιπτώσεις υποχρεωτικής ή προαιρετικής ασφάλισης:

Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ένωση Ασφάλισης Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg

## 4. Ανεργία:

Administration de l'emploi (Υπηρεσία Απασχολήσεως) Luxembourg

## 5. Οικογενειακά επιδόματα:

α) για τους εργάτες:

Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Εργατών στο Ίδρυμα Ασφάλισης Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg

β) για τους υπαλλήλους:

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Υπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων των Ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg



## Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

## 1. Ασθένεια, μητρότης, εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:

## α) παροχές εις είδος:

i) φορείς του τόπου κατοικίας:

Ένα από τα ταμεία ασθευείας, τα αρμόδια για τον τόπο κατοικίας κατ' εκλογήν του ενδιαφερομένου

ii) φορείς του τόπου διαμονής:

Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds (Γενικό Αλληλοβοηθητικό Ταμείο Ασθευείας Κάτω Χωρών), Utrecht

## β) παροχές εις χρήμα:

Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam

## 2. Αναπηρία:

α) όταν ο ενδιαφερόμενος δικαιούται επίσης παροχές δυνάμει μόνον της ολλανδικής νομοθεσίας και χωρίς την εφαρμογή του κανονισμού:

Η αρμόδια Bedrijfsvereniging (Επαγγελματική Ένωση)

β) σ' όλες τις άλλες περιπτώσεις:

Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam

## 3. Γήρας και θάνατος (συντάξεις):

για την εφαρμογή του άρθρου 36 του κανονισμού εφαρμογής:

α) κατά γενικό κανόνα:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam

β) σχέσεις με το Βέλγιο:

Bureau voor Belgische Zaken de sociale verzekering betreffende (Γραφείο Βελγικών Υποθέσεων Κοινωνικής Ασφάλισης), Breda

γ) σχέσεις με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Bureau voor Duitse Zaken van de Vereniging van Raden van Arbeid (Γραφείο Γερμανικών Υποθέσεων της Ομοσπονδίας των Συμβούλων Εργασίας), Nijmegen

## 4. Ανεργία:

α) παροχές ασφαλίσεως ανεργίας:

Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam

β) παροχές κρατικής προνοίας:

Η κοινοτική διοίκηση του τόπου κατοικίας ή διαμονής

## 5. Οικογενειακά επιδόματα:

για την εφαρμογή του άρθρου 73 παράγραφος 2 και του άρθρου 74 παράγραφος 2 του κανονισμού:

To Raad van Arbeid (Συμβούλιο Εργασίας) της περιοχής όπου κατοικούν τα μέλη της οικογενείας του ασφαλισμένου

## I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

## 1. Παροχές εις είδος:

Μεγάλη Βρετανία και Βόρειος Ιρλανδία:

Οι αρχές που χορηγούν τις παροχές της Εθνικής Υπηρεσίας και Υγείας

Γιβραλτάρ:

Medical and Public Health Department (Υπουργείο Δημόσιας Υγείας), Gibraltar

**2. Παροχές εις χρήμα (εκτός των οικογενειακών παροχών):**

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security — Overseas Branch (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Διεθνής Υπηρεσία), Newcastle upon Tyne NE98 1YX

Βόρειος Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services for Northern Ireland — Overseas Branch (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών για την Βόρειο Ιρλανδία — Διεθνής Υπηρεσία), Belfast BT4 3HH

Γιβραλτάρ:

Department of Labour and Social Security (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Gibraltar

**3. Οικογενειακά επιδόματα:**

Για την εφαρμογή των άρθρων 73 και 74 του κανονισμού:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security, Child Benefit Centre (Washington) (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Κέντρο Οικογενειακών Επιδομάτων) Newcastle upon Tyne NE88 IAA

Βόρειος Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services — Overseas Branch (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Διεθνής Υπηρεσία), Belfast BT4 3HH

Γιβραλτάρ:

Department of Labour and Social Security (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Gibraltar

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

## ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ

(Άρθρο 3 παράγραφος 1, άρθρο 4 παράγραφος 4 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

## 1. Ασθένεια, μητρότητα:

α) κατά γενικό κανόνα:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Ασθενείας και Αναπηρίας), Brussel

β) για τους ναυτικούς:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των Ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerpen

## 2. Αναπηρία:

α) κατά γενικό κανόνα:

Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Ασθενείας και Αναπηρίας), Brussel

β) ειδική αναπηρία ανθρακωρύχων:

Fonds national de retraite des ouvriers-mineurs, Bruxelles — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers (Εθνικό Ταμείο Συντάξεως Εργατών Ορυχείων), Brussel

γ) αναπηρία ναυτικών:

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των Ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerpen

## 3. Γήρας, θάνατος (συντάξεις):

α) για την εφαρμογή των άρθρων 41 έως 43 και 45 έως 50 του κανονισμού εφαρμογής:

Office national des pensions pour travailleurs salariés, Bruxelles — Rijksdienst voor werknemerspensioenen, (Εθνική Υπηρεσία Συντάξεων Μισθωτών), Brussel

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der zelfstandigen (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων μη Μισθωτών), Brussel

β) για την εφαρμογή του άρθρου 45 (οργανισμός πληρωμής), του άρθρου 53 παράγραφος 1, του άρθρου 110 και του άρθρου 111 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, Bruxelles — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, (Εθνικό Ταμείο Συντάξεων Γήρατος και Επιβίωσης), Brussel

4. **Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:** Ministère de la prévoyance sociale, Bruxelles — Ministerie van sociale Voorzorg (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Brussel
5. **Επιδόματα λόγω θανάτου:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Institut national d'assurance maladie-invalidité, Bruxelles — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Ασθενείας και Αναπηρίας), Brussel
- β) για τους ναυτικούς: Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, Anvers — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των Ναυτικών υπό βελγική σημαία), Antwerpen
6. **Ανεργία:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Office national de l'emploi, Bruxelles — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), Brussel
- β) για τους ναυτικούς: Pool des marins de la marine marchande, Anvers — Pool van de zeelieden ter koopvaardij (Κοινοπραξία Ναυτικών Εμπορικού Ναυτικού), Antwerpen
7. **Οικογενειακές παροχές:**
- Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers (Εθνική Υπηρεσία Οικογενειακών Επιδομάτων Μισθωτών), Bruxelles-Brussel.
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων μη Μισθωτών), Brussel

## B. ΔΑΝΙΑ

## I. ΔΑΝΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑΣ

1. Παροχές ασθένειας, μητρότητας και τοκετού:
2. Συντάξεις σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις συντάξεις γήρατος και χηρείας, καθώς και παροχές σύμφωνα με το νόμο για τις συντάξεις αναπηρίας:
3. Παροχές αναπροσαρμογής:
4. Παροχές λόγω εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας:
5. Οικογενειακές παροχές (επιδόματα):
6. Επιδόματα λόγω θανάτου:
7. Συντάξεις σύμφωνα με το νόμο «loven om Arbejds-markedets tillægspension» για τις συμπληρωματικές συντάξεις των μισθωτών:

Sikringsstyrelsen (Εθνικό Γραφείο Κοινωνικής Ασφάλειας), København

## 8. Παροχές ανεργίας:

Arbejdsdirektoratet (Εθνικό Γραφείο για την Απασχόληση), København

## II. ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ

## 1. Παροχές εις είδος σε περίπτωση ασθένειας και μητρότητας:

Bestyrelsen for sundhedsvæsenet i Grønland (Επιτροπή Δημόσιας Υγείας στην Γροιλανδία), Godthåb

## 2. Πρόσοδοι σύμφωνα με τον κανονισμό του Περιφερειακού Συμβουλίου για τις συντάξεις γήρατος στη Γροιλανδία:

Arbejds- og socialdirektoratet (Περιφερειακό Γραφείο για την Απασχόληση και τις Κοινωνικές Υποθέσεις), Godthåb

## 3. Οικογενειακές παροχές (επιδόματα):

## 4. Παροχές λόγω εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας:

Det grønlandske nævn for ulykkesforsikring (Γροιλανδική Επιτροπή για την Ασφάλιση Ατυχημάτων), Godthåb

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

## 1. Ασφάλιση ασθένειας:

Bundesverband der Ortskrankenkassen (Εθνική Ομοσπονδία Τοπικών Ταμείων Ασθενείας), Bonn-Bad Godesberg

## 2. Ασφάλιση ατυχημάτων:

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Ομοσπονδία Επαγγελματικών Βιομηχανικών Ενώσεων), Bonn

## 3. Ασφάλιση συντάξεως εργατών:

## α) για την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Verband Deutscher Rentenversicherungsträger (Ομοσπονδία Γερμανικών Οργανισμών Ασφαλίσεως Συντάξεων), Frankfurt

## β) για την εφαρμογή του άρθρου 51 και 53 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής και σχετικά με τον οργανισμό πληρωμής του άρθρου 55 του κανονισμού εφαρμογής:

## i) σχέσεις με το Βέλγιο:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως της Επαρχίας του Ρήνου), Düsseldorf

## ii) σχέσεις με τη Δανία:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως Σλέσβιχ-Χόλσταϊν), Lübeck

## iii) σχέσεις με τη Γαλλία:

Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer, ή μέσα στο πλαίσιο της αρμοδιότητας που προβλέπει το παράρτημα 2, Landesversicherungsanstalt Saarland (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως της επαρχίας Sarre), Saarbrücken

- |   |  |
|---|--|
| iv) σχέσεις με την Ελλάδα:                              | Landesversicherungsanstalt Württemberg (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως του Württemberg), Stuttgart  |
| v) σχέσεις με την Ιταλία:                               | Landesversicherungsanstalt Schwaben (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως της Σουηβίας), Augsburg   |
| vi) σχέσεις με το Λουξεμβούργο:                         | Landesversicherungsanstalt Rheinland-Pfalz (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως της Ρηνανίας-Παλατινάτου), Speyer  |
| vii) σχέσεις με τις Κάτω Χώρες:                         | Landesversicherungsanstalt Westfalen (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως της Βεστφαλίας), Münster   |
| viii) σχέσεις με την Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο:  | Landesversicherungsanstalt Freie und Hansestadt Hamburg (Περιφερειακό Γραφείο Ασφαλίσεως της ελεύθερης και χανσεατικής πόλεως του Αμβούργου), Hamburg  |
| <br>4. Ασφάλιση συντάξεως μισθωτών:                     | <br>Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ομοσπονδιακό Γραφείο Ασφαλίσεως Μισθωτών), Berlin  |
| 5. Ασφάλιση συντάξεως εργατών ορυχείων:                 | Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων), Bochum  |
| 6. Ασφάλιση συντάξεως γεωργών:                          | Landwirtschaftliche Alterskasse Rheinhessen-Pfalz (Ταμείο Ασφαλίσεως Συντάξεως Γεωργών Rheinhessen-Pfalz), Speyer  |
| 7. Συμπληρωματική ασφάλιση εργαζομένων στη σιδηροοργία: | Landesversicherungsanstalt Saarland, Abteilung Hüttenknappschaftliche Pensionsversicherung (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως του Sarre, τμήμα «ασφάλιση» σύνταξη εργαζομένων στη σιδηροοργία), Saarbrücken |
| 8. Παροχές ανεργίας και οικογενειακές παροχές:          | Hauptstelle der Bundesanstalt für Arbeit (Κεντρική Υπηρεσία του Ομοσπονδιακού Γραφείου Εργασίας), Nürnberg   |

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

- |  |   |
|--|---|
| 1. Κατά γενικό κανόνα:   | Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants, Paris         |
| 2. Για τους εργαζόμενους σε ορυχεία [αναπηρία, γήρας και θάνατος (συντάξεις)]: | Caisse autonome nationale de sécurité sociale dans les mines, Paris |

## Ε. ΕΛΛΑΔΑ

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Κατά γενικό κανόνα: | Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα |
|------------------------|---|

2. **Ανεργία, οικογενειακά επιδόματα:** Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα
3. **Για τους ναυτικούς:** Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. **Παροχές εις είδος:** Department of Health (Υπουργείο Υγείας), Dublin
2. **Παροχές εις χρήμα:** Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Πρόνοιας), Dublin

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

1. **Ασθένεια (συμπεριλαμβανομένης της φυματώσεως), μη-τρότητα:**
- A. Μισθωτοί:
- α) παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
- β) παροχές εις χρήμα: Istituto nazionale della previdenza sociale, direzione generale (Εθνικό Ινστιτούτο Κοινωνικής Πρόνοιας), Roma
- B. Μη μισθωτοί:
- παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
2. **Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**
- A. Μισθωτοί:
- α) παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
- β) προθέσεις και σημαντικοί μηχανισμοί, ιατρονομικές υπηρεσίες, σχετικές εξετάσεις και βεβαιώσεις, καθώς και παροχές σε χρήμα: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Εθνικό Ινστιτούτο Ασφάλισης Εργατικών Ατυχημάτων, Γενική Διεύθυνση), Roma
- B. Μη μισθωτοί (αποκλειστικά για τους ιατρικούς ραδιολόγους):
- α) παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
- β) προθέσεις και σημαντικοί μηχανισμοί, ιατρονομικές υπηρεσίες, σχετικές εξετάσεις και βεβαιώσεις: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro, direzione generale (Εθνικό Ινστιτούτο Ασφάλισης Εργατικών Ατυχημάτων, Γενική Διεύθυνση), Roma

- γ) παροχές εις χρήμα: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ινστιτούτο Ασφάλισης Εργατικών Ατυχημάτων, Γενική Διεύθυνση), Roma
3. Αναπηρία, γήρας, επιζώντες, ανεργία, οικογενειακά επιδόματα: Istituto nazionale della previdenza sociale, direzione generale (Εθνικό Ινστιτούτο Κοινωνικής Πρόνοιας), Roma

#### Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

##### 1. ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΠΑΡΟΧΩΝ:

1. Ασθένεια, μητρότητα: Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφάλισης Εργατών), Luxembourg. Τα απαραίτητα κονδύλια που ξεπερνούν το μερίδιό του, τίθενται στη διάθεσή του από τα άλλα ταμεία ασθένειας μέσω ενός κεφαλαίου κινήσεως που δημιουργείται από τις κατάλληλες προκαταβολές που προσδιορίζονται από τη Γενική Επιθεώρηση Κοινωνικής Ασφάλειας
2. Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):
- α) για τους εργάτες: Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφάλισης Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg
- β) για τους μισθωτούς και ανεξάρτητα διανοητικά εργαζόμενους: Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Συντάξεων των Ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg
- γ) για τους μη μισθωτούς που ασκούν βιοτεχνικό, εμπορικό ή βιομηχανικό επάγγελμα: Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels (Ταμείο Συντάξεων των Βιοτεχνών, Εμπόρων και Βιομηχάνων), Luxembourg
- δ) για τους μη μισθωτούς που ασκούν γεωργικό επάγγελμα: Caisse de pension agricole (Ταμείο Γεωργικών Συντάξεων), Luxembourg
3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:
- α) για τους μισθωτούς και μη μισθωτούς που ασκούν γεωργικό ή δασοκομικό επάγγελμα: Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestière (Ένωση Ασφάλισης Ατυχημάτων, Γεωργικό και Δασικό Τμήμα), Luxembourg
- β) για όλες τις άλλες περιπτώσεις υποχρεωτικής ή επικουρικής ασφάλισης: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ένωση Ασφάλισης Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg
4. Ανεργία: Administration de l'emploi (Υπηρεσία Απασχολήσεως), Luxembourg
5. Οικογενειακές παροχές:
- α) για τους εργάτες: Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Εργατών στο Ίδρυμα Ασφάλισης Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg



β) για τους μισθωτούς:

Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Υπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων των Ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg

**6. Επιδόματα λόγω θανάτου:**

α) για την εφαρμογή του άρθρου 66 του κανονισμού:

Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας Εργατών), Luxembourg

β) στις άλλες περιπτώσεις:

Ανάλογα με τον ασφαλιστικό κλάδο που οφείλει την παροχή, οι οργανισμοί που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 ή 3

**II. ΣΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ:**

Inspection générale de la sécurité sociale (Γενική Επιθεώρηση Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Luxembourg

**Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**

**1. Ασθένεια, μητρότητα, αναπηρία, εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες και ανεργία:**

α) παροχές εις είδος:

Ziekenfondsraad (Συμβούλιο Ταμείων Ασθενείας), Amstelveen

β) παροχές εις χρήμα:

Nieuwe algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Επαγγελματική Ένωση), Amsterdam

**2. Γήρας, θάνατος (συντάξεις), οικογενειακές παροχές:**

α) κατά γενικό κανόνα:

Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam

β) σχέσεις με το Βέλγιο:

Bureau voor Belgische Zaken de Sociale Verzekering betreffende (Γραφείο βελγικών υποθέσεων στο χώρο της κοινωνικής ασφάλειας), Breda

γ) σχέσεις με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:

Bureau voor Duitse Zaken van de Vereniging van Raden van Arbeid (Γραφείο γερμανικών υποθέσεων της ομοσπονδίας των συμβουλίων εργασίας), Nijmegen

**I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security — Overseas Branch (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Ασφάλειας, Διεθνής Υπηρεσία), Newcastle upon Tyne NE 98 1YX

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services for Northern Ireland — Overseas Branch (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Ασφάλειας για τη Βόρεια Ιρλανδία, διεθνής κλάδος), Belfast BT4 3HH

Γιβραλτάρ:

Department of Health and Social Security — Overseas Branch (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Ασφάλειας, διεθνής κλάδος), Newcastle upon Tyne NE 98 1YX

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΔΙΜΕΡΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΙΣΧΥ

(Άρθρο 4 παράγραφος 5, άρθρο 5, άρθρο 53 παράγραφος 3, άρθρο 104, άρθρο 105 παράγραφος 2, άρθρο 116, άρθρο 121 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)

## Γενικές παρατηρήσεις

- I. Κάθε φορά που οι διατάξεις αυτού του παραρτήματος αναφέρονται σε διατάξεις συμβάσεων ή των κανονισμών αριθ. 3, αριθ. 4 ή αριθ. 36/63/ΕΟΚ, οι παραπομπές αυτές αντικαθίστανται από τις παραπομπές στις αντίστοιχες διατάξεις του κανονισμού ή του κανονισμού εφαρμογής, εκτός αν οι διατάξεις αυτών των συμβάσεων δεν διατηρούνται σε ισχύ δια της εγγραφής τους στο παράρτημα II του κανονισμού.
- II. Η ρήτρα καταγγελίας που προβλέπεται από μία σύμβαση, της οποίας ορισμένες διατάξεις έχουν εγγραφεί στο παρόν παράρτημα, διατηρείται όσον αφορά τις προκείμενες διατάξεις.

## 1. ΒΕΛΓΙΟ — ΔΑΝΙΑ

Η ρύθμιση της 23ης Νοεμβρίου 1978 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από τις επιστροφές σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 3 (παροχές σε είδος σε περίπτωση ασθένειας και μητρότητας) του κανονισμού και με το άρθρο 105 παράγραφος 2 (δαπάνες διοικητικού και ιατρικού ελέγχου) του κανονισμού εφαρμογής.

## 2. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Η διοικητική ρύθμιση αριθ. 2 της 20ής Ιουλίου 1965 σχετικά με την εφαρμογή της τρίτης συμφωνίας που συμπληρώνει τη γενική συμφωνία της 7ης Δεκεμβρίου 1957 (πληρωμή συντάξεων για την περίοδο προτού τεθεί η συμφωνία σε ισχύ).
- β) Το άρθρο 9 παράγραφος 1 της συμφωνίας της 20ής Ιουλίου 1965 σχετικά με την εφαρμογή των κανονισμών αριθ. 3 και αριθ. 4 του Συμβουλίου της ΕΟΚ σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων.
- γ) Η σύμβαση της 6ης Οκτωβρίου 1964 σχετικά με την επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν σε συνταξιούχους πρώην εργαζόμενους σε παραμεθόριες περιοχές κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ και του άρθρου 73 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 4 του Συμβουλίου της ΕΟΚ.
- δ) Η σύμβαση της 29ης Ιανουαρίου 1969 για την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας.
- ε) Η σύμβαση της 4ης Δεκεμβρίου 1975 για την παραίτηση από την επιστροφή του ποσού των παροχών που χορηγήθηκαν στους άνεργους.

## 3. ΒΕΛΓΙΟ — ΓΑΛΛΙΑ

- α) Η ρύθμιση της 22ας Δεκεμβρίου 1951 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 23 της συμπληρωματικής σύμβασης της 17ης Ιανουαρίου 1948 (εργάτες ορυχείων και παρομοίων εγκαταστάσεων).
- β) Η διοικητική ρύθμιση της 21ης Δεκεμβρίου 1959 που συμπληρώνει τη διοικητική ρύθμιση της 22ας Δεκεμβρίου 1951 που πραγματοποιήθηκε κατ' εκτέλεση του άρθρου 23 της συμπληρωματικής σύμβασης της 17ης Ιανουαρίου 1948 (εργάτες ορυχείων και παρομοίων εγκαταστάσεων).
- γ) Η σύμβαση της 8ης Ιουλίου 1964 σχετικά με την επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν σε συνταξιούχους πρώην παραμεθόριους, κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ και του άρθρου 73 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 4 του Συμβουλίου της ΕΟΚ.

- δ) Τα τμήματα I, II και III της συμβάσεως της 5ης Ιουλίου 1967 σχετικά με τον ιατρικό και διοικητικό έλεγχο των παραμεθόριων εργαζομένων που διαμένουν στο Βέλγιο και έχουν απασχόληση στη Γαλλία.
- ε) Η σύμβαση παραιτήσεως από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου της 14ης Μαΐου 1976, που συνήφθη κατ' εφαρμογή του άρθρου 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.
- στ) Η σύμβαση της 3ης Οκτωβρίου 1977 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 92 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας).
- ζ) Η σύμβαση της 29ης Ιουνίου 1979 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπεται στο άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (δαπάνες για παροχές ανεργίας).
- η) Η διοικητική ρύθμιση της 6ης Μαρτίου 1979 σχετικά με τις διατυπώσεις εφαρμογής του εγγράφου της 12ης Οκτωβρίου 1978 που τροποποιεί τη συμφωνία για την κοινωνική ασφάλεια μεταξύ Βελγίου και Γαλλίας όσον αφορά τις διατάξεις της σχετικά με τους ελεύθερους επαγγελματίες.

#### 4. ΒΕΛΓΙΟ — ΕΛΛΑΔΑ

Ουδέν

#### 5. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Η ανταλλαγή των επιστολών της 19ης Μαΐου και της 28ης Ιουλίου 1981 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή του κόστους των παροχών σε είδος και των αποζημιώσεων ανεργίας σύμφωνα με τις διατάξεις των κεφαλαίων 1 και 6 του τίτλου III του κανονισμού) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου).

#### 6. ΒΕΛΓΙΟ — ΙΤΑΛΙΑ

- α) Τα άρθρα 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, το άρθρο 24 δεύτερο και τρίτο εδάφιο και το άρθρο 28 παράγραφος 4 της διοικητικής ρυθμίσεως της 20ής Οκτωβρίου 1950, όπως τροποποιήθηκε από το διορθωτικό αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1952, το διορθωτικό αριθ. 2 της 9ης Δεκεμβρίου 1957 και το διορθωτικό αριθ. 3 της 21ης Φεβρουαρίου 1963.
- β) Τα άρθρα 6, 7, 8 και 9 της συμβάσεως της 21ης Φεβρουαρίου 1963 μέσα στο πλαίσιο της εφαρμογής των κανονισμών αριθ. 3 και αριθ. 4 του Συμβουλίου της ΕΟΚ σχετικά με την κοινωνική ασφάλεια των διακινουμένων εργαζομένων.
- γ) Η σύμβαση της 12ης Ιανουαρίου 1974 που συνήφθη για την εφαρμογή του άρθρου 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.
- δ) Η σύμβαση της 31ης Οκτωβρίου 1979 για την πραγματοποίηση των στόχων του άρθρου 18 παράγραφος 9 του κανονισμού εφαρμογής.

#### 7. ΒΕΛΓΙΟ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- α) Η διοικητική ρύθμιση της 16ης Νοεμβρίου 1959 σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας της 16ης Νοεμβρίου 1959 που τροποποιήθηκε στις 12 Φεβρουαρίου 1964 και στις 10 Φεβρουαρίου 1966, με την εξαίρεση των άρθρων 5 έως 9 (συμπεριλαμβανομένου).
- β) Η σύμβαση της 24ης Ιουλίου 1964 σχετικά με την επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν στους συνταξιούχους πρώην παραμεθόριους, κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ και του άρθρου 73 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 4 του Συμβουλίου της ΕΟΚ.
- γ) Η σύμβαση της 28ης Ιανουαρίου 1961 σχετικά με την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας.
- δ) Η σύμβαση της 1ης Αυγούστου 1975 για το θέμα της παραιτήσεως από την επιστροφή που προβλέπεται από το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971, των δαπανών για παροχές σε είδος της ασφαλίσεως ασθένειας-μητρότητας που χορηγήθηκαν στα μέλη της οικογένειας ενός εργαζομένου που δεν διαμένουν στην ίδια χώρα με τον εργαζόμενο.

- ε) Η σύμβαση της 16ης Απριλίου 1976 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών που προκύπτουν από το διοικητικό και τον ιατρικό έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.
- στ) Η ανταλλαγή επιστολών της 10ης και 12ης Ιουλίου 1968 σχετικά με τις διατυπώσεις που αφορούν τη συμπερίληψη των μη μισθωτών εργαζομένων.

#### 8. ΒΕΛΓΙΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Τα άρθρα 6, 9 έως 15 και το άρθρο 17 παράγραφος 4 της σύμβασης της 7ης Φεβρουαρίου 1964 σχετικά με τα οικογενειακά επιδόματα και τα επιδόματα τοκετού.
- β) Η σύμβαση της 21ης Μαρτίου 1968 σχετικά με την είσπραξη και πληρωμή των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας, καθώς και η διοικητική ρύθμιση της 25ης Νοεμβρίου 1970 που πραγματοποιήθηκε κατ' εκτέλεση της προηγούμενης σύμβασης.
- γ) Η σύμβαση της 24ης Δεκεμβρίου 1980 για την ασφάλιση υγειονομικής περίθαλψης.
- δ) Η σύμβαση της 12ης Αυγούστου 1982 για την ασφάλιση ασθένειας, μητρότητας και αναπηρίας.

#### 9. ΒΕΛΓΙΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Η ανταλλαγή επιστολών της 4ης Μαΐου και της 14ης Ιουνίου 1976 σχετικά με το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών ιατρικού και διοικητικού ελέγχου).
- β) Η ανταλλαγή επιστολών της 18ης Ιανουαρίου και 14ης Μαρτίου 1977 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (ρύθμιση για την επιστροφή ή την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαιο 1 του κανονισμού), όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών της 4ης Μαΐου και 23ης Ιουλίου 1982 (σύμβαση για την επιστροφή των δαπανών που έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού).

#### 10. ΔΑΝΙΑ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

- α) Τα άρθρα 8 έως 14 της ρυθμίσεως της 4ης Ιουνίου 1954 σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας της 14ης Αυγούστου 1953.
- β) Η σύμβαση της 27ης Απριλίου 1979 σχετικά με:
- την αμοιβαία μερική παραίτηση από την επιστροφή του άρθρου 36 παράγραφος 3 και του άρθρου 63 παράγραφος 3 του κανονισμού, καθώς και την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπει το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (μερική παραίτηση από την επιστροφή των παροχών σε είδος της ασφαλίσεως ασθένειας, μητρότητας, εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών, και παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές ανεργίας και δαπάνες διοικητικού και ιατρικού ελέγχου)
  - το άρθρο 93 παράγραφος 6 του κανονισμού εφαρμογής (διατυπώσεις υπολογισμού των ποσών προς επιστροφή για παροχές σε είδος της ασφαλίσεως ασθένειας—μητρότητας).

#### 11. ΔΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

Η ρύθμιση της 29ης Ιουνίου 1979 και η πρόσθετη ρύθμιση της 10ης Ιουλίου 1980 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 (παροχές σε είδος σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας) και η ρύθμιση της 29ης Ιουνίου 1979 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (παροχές ανεργίας) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 (δαπάνες διοικητικού και ιατρικού ελέγχου) του κανονισμού εφαρμογής.

#### 12. ΔΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Ουδέν.

## 13. ΔΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Η ανταλλαγή επιστολών της 22ας Δεκεμβρίου 1980 και της 11ης Φεβρουαρίου 1981 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή παροχών σε είδος της ασφαλίσεως ασθένειας, μητρότητας, εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και των παροχών ανεργίας, καθώς και των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου (άρθρο 36 παράγραφος 3, άρθρο 63 παράγραφος 3, άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής).

## 14. ΔΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Η ανταλλαγή επιστολών της 12ης Νοεμβρίου 1982 και της 12ης Ιανουαρίου 1983 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή του κόστους των παροχών σε είδος σε περίπτωση ασθένειας και μητρότητας που προβλέπονται από τις διατάξεις του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, λαμβανομένης υπόψη της εξαιρέσεως του άρθρου 22 παράγραφος 1 περίπτωση γ) του κανονισμού).

## 15. ΔΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Η σύμβαση της 19ης Ιουνίου 1978 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 3, στο άρθρο 63 παράγραφος 3 και στο άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού, καθώς και στο άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (δαπάνες για παροχές σε είδος σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας, δαπάνες για παροχές ανεργίας και δαπάνες για διοικητικό και ιατρικό έλεγχο).

## 16. ΔΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Η ανταλλαγή επιστολών της 30ής Μαρτίου και της 25ης Απριλίου 1979 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (παραίτηση μερική και αμοιβαία από την επιστροφή των παροχών σε είδος της ασφαλίσεως ασθένειας, μητρότητας, εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών).

## 17. ΔΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Η ανταλλαγή επιστολών της 30ής Μαρτίου και της 19ης Απριλίου 1977 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3, το άρθρο 63 παράγραφος 3 και το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από τις εξής επιστροφές):

- α) των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαια 1 και 4 του κανονισμού
- β) των δαπανών για παροχές που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού
- γ) των εξόδων ιατρικού και διοικητικού ελέγχου που προβλέπει το άρθρο 105 του κανονισμού εφαρμογής.

## 18. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΓΑΛΛΙΑ

- α) Τα άρθρα 2 έως 4 και 22 έως 28 της διοικητικής ρυθμίσεως αριθ. 2 της 31ης Ιανουαρίου 1952 σχετικά με την εφαρμογή της γενικής συμφωνίας της 10ης Ιουλίου 1950.
- β) Το άρθρο 1 της συμβάσεως της 27ης Ιουνίου 1963 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 74 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 4 (επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου).
- γ) Η σύμβαση της 14ης Οκτωβρίου 1977 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπει το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (δαπάνες για παροχές ανεργίας).
- δ) Η σύμβαση της 26ης Μαΐου 1981 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή του κόστους των παροχών σε είδος σε περίπτωση ασθένειας που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού στους πρώην παραμεθόριους εργαζόμενους, στα μέλη της οικογένειας ή τους επιζώντες).

- ε) Η σύμβαση της 26ης Μαΐου 1981 που θέτει σε λειτουργία το άρθρο 92 του κανονισμού (είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας).
- στ) Η σύμβαση της 26ης Μαΐου 1981 σχετικά με τη θέση με λειτουργία του άρθρου 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου).

## 19. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

- α) Τα άρθρα 1 και 3 έως 6 της διοικητικής ρυθμίσεως της 19ης Οκτωβρίου 1962 και η δεύτερη διοικητική ρύθμιση της 23ης Οκτωβρίου 1972 σχετικά με τη συμφωνία για την ασφάλιση κατά της ανεργίας της 31ης Μαΐου 1961.
- β) Η σύμβαση της 11ης Μαΐου 1981 σχετικά με την επιστροφή των οικογενειακών επιδομάτων.
- γ) Η συμφωνία της 11ης Μαρτίου 1982 σχετικά με την επιστροφή του κόστους των παροχών σε είδος σε περίπτωση ασθένειας.

## 20. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Η σύμβαση της 20ής Μαρτίου 1981 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3, το άρθρο 63 παράγραφος 3 και το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή των εξόδων για παροχές σε είδος σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και των παροχών ανεργίας) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου).

## 21. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

- α) Το άρθρο 14, το άρθρο 17 παράγραφος 1, τα άρθρα 18, 35, 38 παράγραφος 1, τα άρθρα 39, 42, 45 παράγραφος 1 και το άρθρο 46 της διοικητικής ρυθμίσεως της 6ης Δεκεμβρίου 1953 σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας της 5ης Μαΐου 1953 (πληρωμή συντάξεων και προσόδων).
- β) Τα άρθρα 1 και 2 της συμβάσεως της 27ης Ιουνίου 1963 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 73 παράγραφος 4 και του άρθρου 74 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 4 (επιστροφή παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν με μέλη της οικογένειας των ασφαλισμένων).
- γ) Η σύμβαση της 5ης Νοεμβρίου 1968 για την επιστροφή, από τους αρμόδιους γερμανικούς οργανισμούς, των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν στην Ιταλία από τους ιταλικούς οργανισμούς ασφαλίσεως ασθένειας στα μέλη των οικογενειών των ιταλών εργαζομένων που είναι ασφαλισμένοι στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

## 22. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- α) Τα άρθρα 1 και 2 της συμβάσεως της 27ης Ιουνίου 1963 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 73 παράγραφος 4 και του άρθρου 74 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 4 (επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου).
- β) Η σύμβαση της 9ης Δεκεμβρίου 1969 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν σε περίπτωση ασθένειας δικαιούχου συντάξεως ή προσόδου, πρώην παραμεθόριου εργαζόμενου ή επιζώντος του, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς του.
- γ) Η σύμβαση της 14ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου κατ' εφαρμογή του άρθρου 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.
- δ) Η σύμβαση της 14ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με την πληρωμή και την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας.
- ε) Η σύμβαση της 20ής Ιουλίου 1978 σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπεται στο άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή των παροχών σε είδος της ασφαλίσεως εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών).

## 23. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Το άρθρο 9, το άρθρο 10 παράγραφοι 2 έως 5, τα άρθρα 17, 18, 19 και 21 της διοικητικής ρυθμίσεως αριθ. 1 της 18ης Ιουνίου 1954 σχετικά με τη συμφωνία της 29ης Μαρτίου 1951 (ασφάλιση ασθένειας και πληρωμή συντάξεων και προσόδων).
- β) Η σύμβαση της 27ης Μαΐου 1964 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών ιατρικού και διοικητικού ελέγχου στον κλάδο της ασφαλίσεως αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων (ασφάλιση συντάξεως).
- γ) Τα άρθρα 1 έως 4 της συμβάσεως της 27ης Ιουνίου 1963 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 73 παράγραφος 4, του άρθρου 74 παράγραφος 5 και του άρθρου 75 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 4 (επιστροφή παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν στα μέλη της οικογένειας των ασφαλισμένων).
- δ) Η σύμβαση της 21ης Ιανουαρίου 1969 για την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας.
- ε) Η σύμβαση της 3ης Σεπτεμβρίου 1969 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπει το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 36/63/ΕΟΚ των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν σε περίπτωση ασθένειας σε δικαιούχο συντάξεως ή προσόδου, πρώην παραμεθόριο εργαζόμενο ή επιζώντα αυτού, καθώς και στα μέλη της οικογένειάς του.
- στ) Η σύμβαση της 22ας Ιουλίου 1976 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των παροχών ανεργίας.
- ζ) Η σύμβαση της 11ης Οκτωβρίου 1979 σχετικά με το άρθρο 92 του κανονισμού (ελάχιστο ποσό για την είσπραξη των εισφορών κοινωνικής ασφάλειας).
- η) Η σύμβαση της 15ης Φεβρουαρίου 1982 για την εφαρμογή του άρθρου 20 του κανονισμού όσον αφορά τα μέλη των οικογενειών των παραμεθορίων εργαζομένων.

## 24. ΓΕΡΜΑΝΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Τα άρθρα 8, 9, 25 έως 27 και 29 έως 32 της ρυθμίσεως της 10ης Δεκεμβρίου 1964 σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας της 20ής Απριλίου 1960.
- β) Η σύμβαση της 29ης Απριλίου 1977 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας, των δαπανών για παροχές ανεργίας και των εξόδων για το διοικητικό και τον ιατρικό έλεγχο.

## 25. ΓΑΛΛΙΑ — ΕΛΛΑΔΑ

Ουδέν

## 26. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Η ανταλλαγή επιστολών της 30ής Ιουλίου 1980 και της 26ης Σεπτεμβρίου 1980, σχετικά με την αμοιβαία παραίτηση από τις παροχές σε είδος της ασφαλίσεως ασθένειας, μητρότητας, εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και από τις παροχές ανεργίας, καθώς και από έξοδα διοικητικού και ιατρικού ελέγχου (άρθρο 36 παράγραφος 3, άρθρο 63 παράγραφος 3, άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής).

## 27. ΓΑΛΛΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Τα άρθρα 2 έως 4 της διοικητικής ρυθμίσεως της 12ης Απριλίου 1950 σχετικά με την εφαρμογή της γενικής συμφωνίας της 31ης Μαρτίου 1948 (προσαύξηση των γαλλικών προσόδων για τα εργατικά ατυχήματα).

## 28. ΓΑΛΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- α) Η σύμβαση της 24ης Φεβρουαρίου 1969 που συνήφθη κατ' εφαρμογή του άρθρου 51 του κανονισμού αριθ. 3 και η διοικητική ρύθμιση της ίδιας ημερομηνίας κατ' εκτέλεση της εν λόγω συμφωνίας.
- β) Η σύμβαση της 2ας Ιουλίου 1976 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 των δαπανών για παροχές σε είδος της ασφάλισης ασθένειας-μητρότητας που χορηγήθηκαν στα μέλη της οικογένειας του εργαζομένου που δεν κατοικούν στην ίδια χώρα με τον εργαζόμενο.
- γ) Η σύμβαση της 2ας Ιουλίου 1976 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή, που προβλέπεται στο άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971, των δαπανών για παροχές σε είδος της ασφάλισης ασθένειας-μητρότητας που χορηγήθηκαν σε πρώην παραμεθόριους εργαζόμενους, στα μέλη των οικογενειών τους ή στους επιζώντες τους.
- δ) Η σύμβαση της 2ας Ιουλίου 1976 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου που προβλέπεται από το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972.

## 29. ΓΑΛΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Η ανταλλαγή επιστολών της 5ης Μαΐου και της 21ης Ιουνίου 1960 σχετικά με το άρθρο 23 παράγραφος 5 του κανονισμού αριθ. 3 (παραίτηση από την επιστροφή παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου και στους δικαιούχους συντάξεων και προσόδων, καθώς και στα μέλη της οικογένειας των τελευταίων).
- β) Η σύμβαση της 28ης Απριλίου 1977 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για ιατρική περίθαλψη που χορηγήθηκε στους αιτούντες σύνταξη ή πρόσοδο και στα μέλη της οικογένειάς τους, καθώς και στα μέλη της οικογένειας των δικαιούχων συντάξεως ή προσόδου μέσα στο πλαίσιο των κανονισμών.
- γ) Η σύμβαση της 28ης Απριλίου 1977 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου που προβλέπεται από το άρθρο 105 του κανονισμού εφαρμογής.

## 30. ΓΑΛΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Η ανταλλαγή επιστολών της 25ης Μαρτίου και της 28ης Απριλίου 1977 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ρύθμιση σχετικά με την επιστροφή ή την παραίτηση από την επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαια 1 ή 4 του κανονισμού).
- β) Ανταλλαγή επιστολών της 25ης Σεπτεμβρίου 1980 και της 27ης Ιανουαρίου 1981 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (αμοιβαία παραίτηση και μέχρι αορίστου ημερομηνίας από την επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή των άρθρων 28, 28α και 29 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού).
- γ) Ανταλλαγή επιστολών της 25ης Μαρτίου και της 28ης Απριλίου 1977 σχετικά με το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή εξόδων ελέγχου, διοικητικού και ιατρικού).

## 31. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν

## 32. ΕΛΛΑΔΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Ουδέν

## 33. ΕΛΛΑΔΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν



## 34. ΕΛΛΑΔΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ουδέν

## 35. ΕΛΛΑΔΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν

## 36. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ

Ουδέν

## 37. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Η ανταλλαγή επιστολών της 26ης Σεπτεμβρίου 1975 και της 5ης Αυγούστου 1976 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαια 1 ή 4 του κανονισμού, καθώς και των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου που προβλέπονται από το άρθρο 105 του κανονισμού εφαρμογής).

## 38. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Η ανταλλαγή των επιστολών της 28ης Ιουλίου και της 10ης Οκτωβρίου 1978 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (μερική αμοιβαία παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος σε περίπτωση ασθένειας, μητρότητας, εργατικού ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας).

## 39. ΙΡΛΑΝΔΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Η ανταλλαγή των επιστολών της 9ης Ιουλίου 1975 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (ρύθμιση σχετικά με την επιστροφή ή την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαια 1 ή 4 του κανονισμού) και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου).

## 40. ΙΤΑΛΙΑ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Το άρθρο 4 παράγραφοι 5 και 6 της διοικητικής ρυθμίσεως της 19ης Ιανουαρίου 1955 σχετικά με τις διατυπώσεις εφαρμογής της γενικής συμφωνίας για την κοινωνική ασφάλεια (ασφάλιση ασθένειας των εργαζομένων στη γεωργία).

## 41. ΙΤΑΛΙΑ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Το άρθρο 9 τρίτο εδάφιο και το άρθρο 11 τρίτο εδάφιο της διοικητικής ρυθμίσεως της 11ης Φεβρουαρίου 1955 σχετικά με την εφαρμογή της γενικής συμφωνίας της 28ης Οκτωβρίου 1952 (ασφάλιση ασθένειας).
- β) Η σύμβαση της 27ης Ιουνίου 1963 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 75 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 4 (επιστροφή των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν σε δικαιούχους συντάξεων και προσόδων και στα μέλη της οικογένειάς τους).

## 42. ΙΤΑΛΙΑ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν

## 43. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- α) Η σύμβαση της 1ης Νοεμβρίου 1976 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου που έγινε κατ' εφαρμογή του άρθρου 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.
- β) Η σύμβαση της 3ης Φεβρουαρίου 1977 σχετικά με την παραίτηση από την επιστροφή των παροχών σε είδος της ασφάλισης ασθένειας-μητρότητας που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή των άρθρων 19 παράγραφος 2, των άρθρων 26, 28 και 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971.

## 44. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Η ανταλλαγή επιστολών της 28ης Νοεμβρίου και της 18ης Δεκεμβρίου 1975 σχετικά με το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (παραίτηση από την επιστροφή παροχών που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού).
- β) Η ανταλλαγή επιστολών της 18ης Δεκεμβρίου 1975 και της 20ής Ιανουαρίου 1976 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής (παραίτηση από την επιστροφή παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια 1 ή 4 του τίτλου III του κανονισμού, καθώς και των δαπανών διοικητικού και ιατρικού ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 105 του κανονισμού εφαρμογής).

## 45. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

- α) Το άρθρο 3 δεύτερη φράση της διοικητικής ρυθμίσεως της 12ης Ιουνίου 1956 για την εφαρμογή της συμφωνίας της 11ης Αυγούστου 1954.
- β) Η ανταλλαγή επιστολών της 8ης και 28ης Ιανουαρίου 1976 σχετικά με το άρθρο 70 παράγραφος 3 του κανονισμού (παραίτηση από την επιστροφή παροχών που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 69 του κανονισμού).
- γ) Η ανταλλαγή επιστολών της 24ης Φεβρουαρίου και της 5ης Μαρτίου 1976 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 και το άρθρο 63 παράγραφος 3 του κανονισμού (παραίτηση από την επιστροφή των δαπανών για παροχές σε είδος που χορηγήθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου III κεφάλαια 1 ή 4 του κανονισμού).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ

(Άρθρο 4 παράγραφος 6, άρθρο 53 παράγραφος 1 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)

## Γενική παρατήρηση

Οι πληρωμές καθυστερημένων και οι άλλες μοναδικές καταβολές κατ' αρχάς πραγματοποιούνται μέσω των οργανισμών συνδέσμων. Οι τρέχουσες πληρωμές και οι πληρωμές διαφόρων μορφών πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα.

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

Απευθείας πληρωμή

## Β. ΔΑΝΙΑ

Απευθείας πληρωμή

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Ασφάλιση συντάξεως των εργατών (αναπηρία, γήρας, θάνατος):

α) σχέσεις με Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Λουξεμβούργο και Ηνωμένο Βασίλειο:

Απευθείας πληρωμή

β) σχέσεις με Ιταλία:

Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσμων (από κοινού εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρθηκαν στο παράρτημα 5), αρκεί ο δικαιούχος να μη ζητά την απευθείας καταβολή των παροχών

γ) σχέσεις με Κάτω Χώρες:

Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσμων (από κοινού εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρθηκαν στο παράρτημα 5)

2. Ασφάλιση συντάξεως των μισθωτών και των εργαζομένων σε ορυχεία (αναπηρία, γήρας, θάνατος):

α) σχέσεις με Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο και Ηνωμένο Βασίλειο:

Απευθείας πληρωμή

β) σχέσεις με Κάτω Χώρες:

Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσμων (από κοινού εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρθηκαν στο παράρτημα 5)

3. Ασφάλιση συντάξεως γεωργών: Απευθείας πληρωμή
4. Ασφάλιση ατυχημάτων:  
σχέσεις με όλα τα κράτη μέλη: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσμων (από κοινού εφαρμογή των άρθρων 53 έως 58 του κανονισμού εφαρμογής και των διατάξεων που αναφέρθηκαν στο παράρτημα 5)

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

1. Όλα τα καθεστώτα εκτός των ναυτικών: Απευθείας πληρωμή
2. Καθεστώς των ναυτικών: Πληρωμή από τον λογιστικό υπόλογο στο κράτος μέλος όπου κατοικεί ο δικαιούχος

## Ε. ΕΛΛΑΔΑ

Ασφάλιση συντάξεως των μισθωτών (αναπηρία, γήρας, θάνατος):

- α) σχέσεις με Γαλλία: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσμων
- β) σχέσεις με Βέλγιο, Δανία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες και Ηνωμένο Βασίλειο: Απευθείας πληρωμή

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Απευθείας πληρωμή

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

## α) ΜΙΣΘΩΤΟΙ:

## 1. Συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων:

- α) σχέσεις με Βέλγιο, Δανία, Γαλλία (με την εξαίρεση των γαλλικών ταμείων για τους εργάτες ορυχείων), Ελλάδα, Ιρλανδία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες και Ηνωμένο Βασίλειο: Απευθείας πληρωμή

- β) σχέσεις με Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και τα γαλλικά ταμεία για τους εργάτες ορυχείων: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσμων.

## 2. Πρόσοδοι από εργατικά ατυχήματα κι επαγγελματικές ασθένειες:

Απευθείας πληρωμή

## β) ΜΗ ΜΙΣΘΩΤΟΙ:

Απευθείας πληρωμή

## Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Απευθείας πληρωμή

## Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Σχέσεις με Βέλγιο, Δανία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο και Ηνωμένο Βασίλειο: Απευθείας πληρωμή
2. Σχέσεις με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας: Πληρωμή μέσω των οργανισμών συνδέσμων (εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρθηκαν στο παράρτημα 5)

## I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Απευθείας πληρωμή

—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7

## ΤΡΑΠΕΖΕΣ

(Άρθρο 4 παράγραφος 7, άρθρο 55 παράγραφος 3 και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)

A. ΒΕΛΓΙΟ	Ουδέν
B. ΔΑΝΙΑ	Danmarks Nationalbank (Εθνική Τράπεζα της Δανίας), Κοπεγχάγη
Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Deutsche Bundesbank (Ομοσπονδιακή Τράπεζα της Γερμανίας), Φρανκφούρτη
Δ. ΓΑΛΛΙΑ	Banque de France (Τράπεζα της Γαλλίας), Παρίσι
E. ΕΛΛΑΔΑ	Τράπεζα της Ελλάδος, Αθήνα
ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ	Central Bank of Ireland (Κεντρική Τράπεζα της Ιρλανδίας), Δουβλίνο
Z. ΙΤΑΛΙΑ	Banca Nazionale del lavoro (Εθνική Τράπεζα Εργασίας), Ρώμη
H. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	Caisse d'Épargne (Ταμειυτήριο), Λουξεμβούργο
Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Ουδέν
I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ	Μεγάλη Βρετανία: Bank of England (Τράπεζα της Αγγλίας), Λονδίνο Βόρειος Ιρλανδία: Northern Bank Ltd, (Τράπεζα του Βορρά), Μπέλφαστ Γιβραλτάρ: Barclays Bank, Γιβραλτάρ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

## ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ

(Άρθρο 4 παράγραφος 8, άρθρο 10 α παράγραφος 1 περίπτωση δ) και άρθρο 122 του κανονισμού εφαρμογής)

Το άρθρο 10 α παράγραφος 1 περίπτωση δ) του κανονισμού εφαρμογής έχει εφαρμογή:

**1. Μισθωτοί και μη μισθωτοί:**

α) με μια περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός αστικού μήνα στις σχέσεις:

- μεταξύ Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Γαλλίας
- μεταξύ Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Ελλάδας
- μεταξύ Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Ιρλανδίας
- μεταξύ Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Λουξεμβούργου
- μεταξύ Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και Ηνωμένου Βασιλείου
- μεταξύ Γαλλίας και Λουξεμβούργου

β) με μια περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός αστικού τρίμηνου στις σχέσεις:

- μεταξύ Δανίας και Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
- μεταξύ Κάτω Χωρών και Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Δανίας, Γαλλίας, Λουξεμβούργου

**2. Μη μισθωτοί:**

με περίοδο αναφοράς τριών ημερολογιακών μηνών στις σχέσεις:

- μεταξύ Βελγίου και Κάτω Χωρών

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

## ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΕΤΗΣΙΟΥ ΚΟΣΤΟΥΣ ΤΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ

(Άρθρο 4 παράγραφος 9, άρθρο 94 παράγραφος 3 περίπτωση α) και άρθρο 95 παράγραφος 3 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής)

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη το γενικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως.

## Β. ΔΑΝΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος παροχών εις είδος υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη τα συστήματα που έχουν θεσπισθεί από το νόμο περί της δημοσίας υπηρεσίας περιθάλψεως, το νόμο περί νοσοκομειακής περιθάλψεως και, όσον αφορά το κόστος παροχών επαναπροσαρμογής, από το νόμο περί κοινωνικής αρωγής.

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι ασφαλιστικοί φορείς:

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 94 παράγραφος 3 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής:

- α) Ortskrankenkassen (Τοπικά Ταμεία Ασθενείας),
- β) Betriebskrankenkassen (Ταμεία Ασθενείας των Επιχειρήσεων),
- γ) Innungskrankenkassen (Επαγγελματικά Ταμεία Ασθενείας),
- δ) Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων),
- ε) Seekasse (Ταμείο Ασφαλίσεως Ναυτικών),
- στ) Ersatzkassen für Arbeiter (Επικουρικά Ταμεία Εργατών),
- ζ) Ersatzkassen für Angestellte (Επικουρικά Ταμεία Υπαλλήλων),
- η) Landwirtschaftliche Krankenkassen (Γεωργικά Ταμεία Ασθενείας),

ανάλογα με το ταμείο που έχει χορηγήσει τις παροχές

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 95 παράγραφος 3 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής:

- α) Ortskrankenkassen (Τοπικά Ταμεία Ασθενείας),
- β) Bundesknappschaft (Ομοσπονδιακό Ταμείο Ασφαλίσεως Εργατών Ορυχείων),

ανάλογα με το ταμείο που έχει χορηγήσει τις παροχές



## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη το γενικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως.

## Ε. ΕΛΛΑΔΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των εις είδος παροχών υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη το γενικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως που διαχειρίζεται το Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ).

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται, αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές εις είδος, οι οποίες χορηγούνται από τις υπηρεσίες Υγείας (health services), που αναφέρονται στα παράρτημα 2, σύμφωνα με τις διατάξεις των «Health Acts» (νόμων περί υγείας) των ετών 1947 έως 1970.

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος παροχών εις είδος υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις παροχές που χορηγούνται από την Εθνική Υπηρεσία Περιθάλψεως στην Ιταλία.

## Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη τα ταμεία ασθενοείας που διέπονται από τον Κώδικα των Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

## Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη το γενικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως.

Όμως εφαρμόζεται μία έκπτωση προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα:

1. της ασφαλίσεως αναπηρίας (Arbeitsongeschiktheidsverzekering WAO)
2. της ασφαλίσεως για ειδικά έξοδα ασθενοείας (Verzekering tegen bijzondere ziektekosten, AWBZ)

## Ι. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται, αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούνται από την Εθνική Υπηρεσία Υγείας στο Ηνωμένο Βασίλειο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

## ΦΟΡΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

(Άρθρο 4 παράγραφος 10 του κανονισμού εφαρμογής)

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 του κανονισμού και του άρθρου 11 παράγραφος 1α και 2, και των άρθρων 12α, 13 και 14 του κανονισμού εφαρμογής:
 

Office national de sécurité sociale — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), Bruxelles-Brussel
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14β παράγραφος 1 του κανονισμού και του άρθρου 11 του κανονισμού εφαρμογής:
 

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge — Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (Ταμείο Αρωγής και Προνοίας των Ναυτικών πλοίων υπό βελγική σημαία), Antwerpen
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 14α του κανονισμού και του άρθρου 11α παράγραφος 1 περίπτωση α) και του άρθρου 12α του κανονισμού εφαρμογής:
 

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων μη Μισθωτών), Bruxelles-Brussel
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού και:
  - του άρθρου 11 παράγραφος 1 περίπτωση β) του εκτελεστικού κανονισμού:
 

Ministère de la prévoyance sociale, secrétariat général, service des relations internationales, — Ministerie van Sociale Voorzorg, Secretariaat-Generaal, Dienst Internationale Betrekkingen (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας, Γενική Γραμματεία, Τμήμα Διεθνών Σχέσεων), Bruxelles-Brussel
  - του άρθρου 11α παράγραφος 1 περίπτωση β) του εκτελεστικού κανονισμού:
 

Ministère des classes moyennes, Administration des Affaires sociales — Ministerie van Middenstand, Administratie Sociale Zaken, Brussel (Υπουργείο Μεσαίων Τάξεων, Διεύθυνση Κοινωνικών Υποθέσεων), Bruxelles-Brussel
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 85 παράγραφος 2 και του άρθρου 88 του κανονισμού εφαρμογής:
  - α) κατά γενικό κανόνα:
 

Office national de l'emploi — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), Bruxelles-Brussel
  - β) για τους ναυτικούς:
 

Pool des marins de la marine marchande — Pool van de zeelieden ter koopvaardij (Κοινοπραξία Ναυτικών Εμπορικού Ναυτικού), Antwerpen

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) Ασθένεια, μητρότητα και εργατικά ατυχήματα: Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles-Brussel
- β) Επαγγελματικές ασθένειες: Fonds des maladies professionnelles — Fonds voor beroepsziekten (Ταμείο Επαγγελματικών Ασθενειών), Bruxelles-Brussel
- γ) Ανεργία:
- i) κατά γενικό κανόνα: Office national de l'emploi — Rijksdienst voor arbeidsvoorziening (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), Bruxelles-Brussel
- ii) για τους ναυτικούς: Pool des marins de la marine marchande — Pool van de zeelieden ter koopvaardij (Κοινοπραξία Ναυτικών Εμπορικού Ναυτικού), Antwerpen
- δ) Οικογενειακές παροχές: Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (Εθνική Υπηρεσία Οικογενειακών Επιδομάτων Μισθωτών), Bruxelles-Brussel
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Institut national d'assurance maladie-invalidité — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Ασθενείας και Αναπηρίας), Bruxelles-Brussel

## B. ΔΑΝΙΑ

### 1. ΔΑΝΙΑ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑΣ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφαλίσεως), København
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση β), του άρθρου 14α παράγραφος 1 περίπτωση β), και του άρθρου 14β παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού: Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφαλίσεως), København
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού: Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφαλίσεως), København
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Aalborg και Århus: «Magistraten» (δημοτική διοίκηση)

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:  
Arbejdsdirektoratet (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), København
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:  
α) απόδοση δυνάμει του άρθρου 36, του άρθρου 63 και του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού:  
Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København  
β) αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 70 παράγραφος 2 του κανονισμού:  
Arbejdsdirektoratet (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), København
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:  
α) παροχές δυνάμει του τίτλου III κεφάλαια 1 έως 5 και κεφάλαια 7 και 8 του κανονισμού:  
Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København  
β) παροχές δυνάμει του τίτλου III κεφάλαιο 6 του κανονισμού:  
Arbejdsdirektoratet (Εθνική Υπηρεσία Απασχολήσεως), København

## II. ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1 και του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:  
Ministeriet for Grønland (Υπουργείο για την Γροιλανδία), København
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:  
Η αρμόδια δημοτική διοίκηση
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:  
Arbejds- og socialdirektoratet (Περιφερειακή Υπηρεσία Απασχολήσεως και Κοινωνικών Υποθέσεων), Godthåb
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:  
Αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 36, του άρθρου 63 και του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού:  
Sikringsstyrelsen (Εθνική Υπηρεσία Κοινωνικής Ασφάλισης), København
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:  
Arbejds- og socialdirektoratet (Περιφερειακή Υπηρεσία Απασχολήσεως και Κοινωνικών Υποθέσεων), Godthåb

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:  
α) ανάλογα με τη φύση της τελευταίας ασκηθείσας δραστηριότητας:  
Οι φορείς ασφαλίσεως συντάξεως των εργατών και των υπαλλήλων που αναφέρονται στο παράρτημα 2 σχετικά με τα διάφορα κράτη μέλη

- β) αν η φύση της τελευταίας δραστηριότητας είναι αδύνατο να προσδιορισθεί:
- Οι φορείς ασφαλίσεως συντάξεως των εργατών που αναφέρονται στο παράρτημα 2 σχετικά με τα διάφορα κράτη μέλη
- γ) πρόσωπα που είχαν ασφαλισθεί δυνάμει της ολλανδικής νομοθεσίας περί της γενικής ασφαλίσεως γήρατος (Algemene Ouderdomswet), ενώ ασκούσαν δραστηριότητα που δεν υπαγόταν στην υποχρεωτική ασφάλιση δυνάμει της γερμανικής νομοθεσίας:
- Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ομοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Υπαλλήλων), Berlin
2. Για την εφαρμογή:
- α) του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση α) και του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση β) του κανονισμού και στις κατά το άρθρο 17 του κανονισμού συμφωνίες, σε συνδυασμό με το άρθρο 11 του κανονισμού εφαρμογής,
- β) του άρθρου 14α παράγραφος 1 περίπτωση α) και του άρθρου 14β παράγραφος 2 του κανονισμού και στις κατά το άρθρο 17 του κανονισμού συμφωνίες σε συνδυασμό με το άρθρο 11α του κανονισμού εφαρμογής,
- γ) του άρθρου 14 παράγραφος 2 περίπτωση β) του άρθρου 14 παράγραφος 3, του άρθρου 14α παράγραφοι 2 έως 4 και του άρθρου 14γ παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού και στις κατά το άρθρο 17 του κανονισμού, συμφωνίες, σε συνδυασμό με το άρθρο 12α του κανονισμού εφαρμογής:
- i) πρόσωπο με ασφάλιση ασθενείας: Φορέας στον οποίο είναι ασφαλισμένο
- ii) πρόσωπο χωρίς ασφάλιση ασθενείας: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Ομοσπονδιακό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Υπαλλήλων), Berlin
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση β), του άρθρου 14α παράγραφος 1 περίπτωση β) και του άρθρου 14β παράγραφος 1 (σε συνδυασμό με το άρθρο 14 παράγραφος 1 περίπτωση β)), του άρθρου 14β παράγραφος 2 (σε συνδυασμό με το άρθρο 14α παράγραφος 1 περίπτωση β)) και του άρθρου 17 του κανονισμού:
- Bundesverband der Ortskrankenkassen (Ομοσπονδιακή Ένωση των Τοπικών Ταμείων Ασθενείας), Bonn 2
4. Για την εφαρμογή:
- α) του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής: Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας της Βόννης), Bonn
- β) του άρθρου 13 παράγραφος 4 και του άρθρου 14 παράγραφος 4 του κανονισμού εφαρμογής: Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Τοπικό Ταμείο Ασθενείας της Βόννης), Bonn, εκτός της περιπτώσεως υπαγωγής σε επικουρικό ταμείο
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Το Arbeitsamt (Γραφείο Εργασίας), στην περιοχή δικαιοδοσίας του οποίου ευρίσκεται ο τελευταίος τόπος κατοικίας ή διαμονής του εργαζομένου στη Γερμανία ή, στην περίπτωση που ο εργαζόμενος δεν έχει κατοικήσει ούτε διαμείνει στη Γερμανία κατά τη διάρκεια της απασχολησεώς του: το Arbeitsamt (Γραφείο Εργασίας), στην

- περιοχή δικαιοδοσίας του οποίου ευρίσκεται ο τελευταίος τόπος απασχολήσεως του εργαζομένου στη Γερμανία
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Το Arbeitsamt (Γραφείο Εργασίας), στην περιοχή δικαιοδοσίας του οποίου ευρίσκεται ο τελευταίος τόπος απασχολήσεως του εργαζομένου
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 91 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) οικογενειακά επιδόματα χορηγούμενα σε πρόσωπο υπέρ ορφανού:
- Arbeitsamt (Γραφείο Εργασίας), Nürnberg
- β) επιδόματα λόγω τέκνου στις συντάξεις της εκ του νόμου ασφαλίσεως συντάξεων:
- οι φορείς ασφαλίσεως συντάξεων των εργατών, ασφαλίσεως συντάξεων των υπαλλήλων και ασφαλίσεως συντάξεων των εργατών ορυχείων, οι οποίοι ορίζονται ως αρμόδιοι φορείς στο παράρτημα 2 μέρος Γ αριθμός 2
8. Για την εφαρμογή:
- α) των άρθρων 36 και 63 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Bundesverband der Ortskrankenkassen (Ομοσπονδιακή Ένωση των Τοπικών Ταμείων Ασθενείας) Bonn 2. Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο παράρτημα 3 του κανονισμού εφαρμογής σημείο Γ, περίπτωση 2 υποπερίπτωση β): Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Ομοσπονδία των Επαγγελματικών Βιομηχανικών Ενώσεων), Bonn
- β) του άρθρου 75 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Bundesanstalt für Arbeit (Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Εργασίας), Nürnberg
9. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) απόδοση δαπανών για παροχές εις είδος που έχουν πραγματοποιηθεί αχρεωστήτως σε εργαζομένους, κατόπιν προσκομίσεως της βεβαιώσεως η οποία προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Bundesverband der Ortskrankenkassen (Ομοσπονδιακή Ένωση των Τοπικών Ταμείων Ασθενείας), Bonn 2 μέσω του Ταμείου Συμψηφισμού που αναφέρεται στο παράρτημα VI του κανονισμού, σημείο Γ περίπτωση 5
- β) απόδοση δαπανών για παροχές σε είδος που έχουν πραγματοποιηθεί αχρεωστήτως σε εργαζομένους κατόπιν προσκομίσεως της βεβαιώσεως, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 62 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- i) στην περίπτωση που ο αρμόδιος φορέας θα ήταν φορέας ασφαλίσεως ασθενείας, αν ο ενδιαφερόμενος εδικαιούτο παροχών:
- Bundesverband der Ortskrankenkassen (Ομοσπονδιακή Ένωση των Τοπικών Ταμείων Ασθενείας), Bonn 2 μέσω του Ταμείου Συμψηφισμού που αναφέρεται στο παράρτημα VI του κανονισμού, σημείο Γ περίπτωση 5
- ii) στις άλλες περιπτώσεις:
- Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Ομοσπονδία των Επαγγελματικών Βιομηχανικών Ενώσεων), Bonn

10. Για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 2 του κανονισμού:

Ο φορέας στον οποίο καταβάλλονται οι εισφορές της ασφαλίσεως συντάξεως ή, αν η αίτηση υποβάλλεται μαζί ή μετά την αίτηση συντάξεως, ο φορέας που προβαίνει σε έρευνα επί της αίτησεως

#### Γ. ΓΑΛΛΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

Direction régionale de la sécurité sociale (Περιφερειακή Διεύθυνση Κοινωνικής Ασφαλίσεως)

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1 περίπτωση α) και του άρθρου 12α του κανονισμού εφαρμογής:

α) *Μητρόπολη*

i) γενικό σύστημα:

Caisse primaire d'assurance maladie (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας)

ii) γεωργικό σύστημα:

Caisse de mutualité sociale agricole (Γεωργικό Ταμείο Κοινωνικής Αλληλασφαλίσεως)

iii) σύστημα εργατών ορυχείων:

Société de secours minière (Ταμείο Αρωγής Εργατών Ορυχείων)

iv) σύστημα ναυτικών:

Το τμήμα «Caisse de retraite des marins» du quartier des affaires maritimes (Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο του Τομέα των Ναυτικών Υποθέσεων)

β) *Υπερπόντια διαμερίσματα*

i) κατά γενικό κανόνα:

Caisse générale de sécurité sociale (Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως)

ii) για τους ναυτικούς:

Το τμήμα «Caisse de retraite des marins» du quartier des affaires maritimes (Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο του Τομέα των Ναυτικών Υποθέσεων)

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 11α παράγραφος 1 και του άρθρου 12α του κανονισμού εφαρμογής:

Caisses mutuelles régionales (Περιφερειακά Ταμεία Αλληλοβοήθειας)

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής:

Caisse primaire d'assurance maladie de la région parisienne (Βασικό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας της Περιφέρειας Παρισιού)

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 σε συνδυασμό με το άρθρο 14 παράγραφος 1 και 14α παράγραφος 1 του κανονισμού:

i) μη γεωργικό σύστημα:

Direction régionale des affaires sanitaires et sociales (Περιφερειακή Διεύθυνση Υγείας και Κοινωνικής Προνοίας)

ii) γεωργικό σύστημα:

Ministère de l'agriculture (Υπουργείο Γεωργίας), Paris

6. Για την εφαρμογή των άρθρων 80 και 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2 και του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού) του τόπου απασχολήσεως για την οποία ζητείται η βεβαίωση. Το τοπικό τμήμα της Εθνικής Υπηρεσίας Απασχολήσεως. Το δημαρχείο του τόπου κατοικίας των μελών της οικογένειας
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 84 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) πλήρης ανεργία:
- Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Ένωση για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο) του τόπου κατοικίας του ενδιαφερομένου
- β) μερική ανεργία:
- Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού) του τόπου απασχολήσεως του ενδιαφερομένου
8. Για την εφαρμογή του άρθρου 89 του κανονισμού εφαρμογής:
- Direction départementale du travail et de la main-d'œuvre (Νομαρχιακή Διεύθυνση Εργασίας και Εργατικού Δυναμικού)
9. Για τη συνδυασμένη εφαρμογή των άρθρων 36, 63 και 75 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Κέντρο Κοινωνικής Ασφάλισης των Διακινουμένων Εργαζομένων), Paris
- Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce (Assedic) (Ένωση για την Απασχόληση στη Βιομηχανία και το Εμπόριο)
10. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Κέντρο Κοινωνικής Ασφάλισης των Διακινουμένων Εργαζομένων), Paris

#### Ε. ΕΛΛΑΔΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 και του άρθρου 14β παράγραφος 1 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11 παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής:
- α) γενικά:
- Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
- β) για τους ναυτικούς:
- Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 2 περίπτωση β) σημείο i) του κανονισμού και του άρθρου 12α παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:
- Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα



3. Για την εφαρμογή του άρθρου 14α παράγραφος 1 και του άρθρου 14β παράγραφος 2 του κανονισμού, σε συνδυασμό με το άρθρο 11α παράγραφος 1 περίπτωση α) του κανονισμού εφαρμογής:
- α) κατά γενικό κανόνα: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
- β) για τους ναυτικούς: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 2 του κανονισμού:
- α) κατά γενικό κανόνα: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
- β) για τους ναυτικούς: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού εφαρμογής: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2 και του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 81 του κανονισμού εφαρμογής: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
8. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 και του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) Οικογενειακά επιδόματα — ανεργία: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα
- β) Παροχές στους ναυτικούς: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς
- γ) Άλλες παροχές: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα
9. Για την εφαρμογή του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα
10. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) για τις παροχές στους ναυτικούς: Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς
- β) για τις άλλες παροχές: Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1, του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 85 παράγραφος 2, του άρθρου 86 παράγραφος 2 και του άρθρου 91 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin, περιλαμβανομένων και των επαρχιακών υπηρεσιών, που είναι υπεύθυνες για τις παροχές ανεργίας

3. α) Για την εφαρμογή των άρθρων 36 και 63 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Department of Health (Υπουργείο Υγείας), Dublin

β) Για την εφαρμογή του άρθρου 70, του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού και του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin

4. α) Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής (για τις παροχές εις χρήμα):

Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin

β) Για την εφαρμογή του άρθρου 110 (για τις παροχές εις είδος) και του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της ανατολικής περιφέρειας), Dublin 8

Midland Health Board (Υπηρεσία Υγείας της κεντρικής περιφέρειας), Tullamore, Co. Offaly

Mid-Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της κεντροδυτικής περιφέρειας), Limerick

North-Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της βορειοανατολικής περιφέρειας), Ceanannus Mor, Co. Meath

North-Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της βορειοδυτικής περιφέρειας), Manorhamilton, Co. Leitrim

South-Eastern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της νοτιοανατολικής περιφέρειας), Kilkenny

Southern Health Board (Υπηρεσία Υγείας της νότιας περιφέρειας), Cork

Western Health Board (Υπηρεσία Υγείας της δυτικής περιφέρειας), Galway

## Z. ΙΤΑΛΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Ministero del lavoro e della previdenza sociale (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Προνοίας), Roma.
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
3. Για την εφαρμογή των άρθρων 11α και 12α του κανονισμού εφαρμογής:
  - για τους ιατρούς: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Ιατρών)
  - για τους φαρμακοποιούς: Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Φαρμακοποιών)
  - για τους κτηνιάτρους: Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Κτηνιάτρων)
  - για τις μαιίες: Ente nazionale di previdenza ed assistenza per le ostetriche (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Μαιών)
  - για τους μηχανικούς και αρχιτέκτονες: Cassa nazionale di previdenza per gli ingegneri ed architetti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας των Μηχανικών και Αρχιτεκτόνων)
  - για τους τοπογράφους: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Τοπογράφων)
  - για τους δικολάβους και τους δικηγόρους: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli avvocati e dei procuratori (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Δικολάβων και Δικηγόρων)
  - για τους οικονομολόγους: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής Οικονομολόγων)
  - για τους λογιστές: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Λογιστών)
  - για τους εργατικούς συμβούλους: Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (Εθνικό Γραφείο Προνοίας και Αρωγής των Εργατικών Συμβούλων)
  - για τους συμβολαιογράφους: Cassa nazionale notariato (Εθνικό Ταμείο Συμβολαιογράφων)
  - για τους τελωνειακούς: Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri doganali (Ταμείο Προνοίας των Τελωνειακών)

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 85 παράγραφος 2, του άρθρου 88 και του άρθρου 91 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 36 του κανονισμού: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγιεινής), Roma
- β) αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 63 του κανονισμού:
- i) παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγιεινής), Roma
- ii) προσθετικές εργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), Roma
- γ) αποδόσεις δυνάμει των άρθρων 70 και 75 του κανονισμού: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), Roma
8. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) ασθένεια (συμπεριλαμβανομένης της φυματίωσης): Ministero della sanità (Υπουργείο Υγιεινής), Roma
- β) εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:
- i) παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγιεινής), Roma
- ii) προσθετικές εργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), Roma

#### Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14δ παράγραφος 2 του κανονισμού: Το αρμόδιο ίδρυμα ανάλογα με τη φύση της ασκούμενης επαγγελματικής δραστηριότητας
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Το αρμόδιο σύστημα ανάλογα με τη φύση της τελευταίας μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που είχε ασκηθεί στο Μεγάλο Δουκάτο

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής:
- Inspection générale de la sécurité sociale (Γενική Επιθεώρηση της Κοινωνικής Ασφαλείας), Luxembourg
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 12α του κανονισμού εφαρμογής:
- Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογραφήσεως για τις Εγγραφές και Εισπράξεις των Εισφορών των Ιδρυμάτων Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Luxembourg
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Administration de l'emploi (Υπηρεσία Απασχολήσεως), Luxembourg
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- Το Ταμείο ασθένειας, στο οποίο ήταν τελευταία ασφαλισμένος ο ενδιαφερόμενος
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 91 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) **Αναπηρία, γήρας, θάνατος (συντάξεις):**
- i) για τους εργάτες:
- Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg
- ii) για τους υπαλλήλους και τους μη μισθωτούς επιστήμονες:
- Caisse de pension des employés privés (Ταμείο των Ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg
- iii) για τους απασχολούμενους στη βιοτεχνία, το εμπόριο ή τη βιομηχανία μη μισθωτούς:
- Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels (Ταμείο Συντάξεων των Βιοτεχνών, Εμπόρων και Βιομηχάνων), Luxembourg
- iv) για τους επαγγελματικώς απασχολούμενους στη γεωργία μη μισθωτούς:
- Caisse de pension agricole (Ταμείο Γεωργικών Συντάξεων), Luxembourg
- β) **Οικογενειακές παροχές:**
- i) για τους εργάτες:
- Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Εργατών στο Ίδρυμα Ασφαλίσεως Γήρατος και Αναπηρίας), Luxembourg
- ii) για τους υπαλλήλους:
- Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων των Υπαλλήλων στο Ταμείο Συντάξεων των Ιδιωτικών Υπαλλήλων), Luxembourg
- iii) για τους μη μισθωτούς:
- Caisse d'allocations familiales des non-salariés (Ταμείο Οικογενειακών Παροχών των Αυτοτελώς Απασχολούμενων), Luxembourg

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) ασθένεια, μητρότητα: Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας των Εργατών), Luxembourg
- β) εργατικά ατυχήματα: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ίδρυμα Ασφάλισης κατά των Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg
- γ) ανεργία: Administration de l'emploi, Luxembourg
- δ) οικογενειακές παροχές: Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Ταμείο Οικογενειακών Επιδομάτων Εργατών, του Ίδρυματος Ασφάλισης κατά του Γήρατος και της Αναπηρίας), Luxembourg
9. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) ασθένεια, μητρότητα: Caisse nationale d'assurance maladie des ouvriers (Εθνικό Ταμείο Ασφάλισης Ασθενείας των Εργαζομένων), Luxembourg
- β) εργατικά ατυχήματα: Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Ίδρυμα Ασφάλισης κατά των Ατυχημάτων, Βιομηχανικό Τμήμα), Luxembourg

## Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1, του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού εφαρμογής: Sociale verzekeringsraad (Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Zoetermeer
2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής για το επικουρικό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που δεν κατοικεί στις Κάτω Χώρες (αποκλειστικά για τις παροχές εις είδος): Algemeen Nederlands Onderling Ziekenfonds (Γενικό Αλληλοβοηθητικό Ταμείο Ασθενείας Κάτω Χωρών), Utrecht
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Νέα Γενική Εργατική Ένωση), Amsterdam
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
- α) αποδόσεις που προβλέπονται από τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού: Ziekenfondsraad (Συμβούλιο Ταμείων Ασθενείας), Amstelveen
- β) αποδόσεις που προβλέπονται από το άρθρο 70 του κανονισμού: Algemeen Werkloosheidsfonds (Γενικό Ταμείο Ανεργίας), Zoetermeer
- γ) αποδόσεις που προβλέπονται από το άρθρο 75 του κανονισμού: Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam

## I. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 1, του άρθρου 11α παράγραφος 1, του άρθρου 12α, του άρθρου 13 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 14 παράγραφοι 1, 2 και 3, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 91 παράγραφος 2, του άρθρου 102 παράγραφος 2 και του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security — Overseas Branch (Υπουργείο Υγιεινής και Κοινωνικών Ασφαλίσεων — Διεθνής Υπηρεσία), Newcastle upon Tyne NE98 1YX

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services — Overseas Branch (Υπουργείο Υγιεινής και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Διεθνής Υπηρεσία), Belfast BT4 3HH

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 και του άρθρου 86 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Μεγάλη Βρετανία:

Department of Health and Social Security, Child Benefit Centre (Υπουργείο Υγιεινής και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Κέντρο Οικογενειακών Επιδομάτων) (Washington) Newcastle upon Tyne NE88 1AA

Βόρεια Ιρλανδία:

Department of Health and Social Services for Northern Ireland — Overseas Branch (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών για την Βόρεια Ιρλανδία — Διεθνής Υπηρεσία), Belfast BT4 3HH

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 11

**ΣΥΣΤΗΜΑ Ή ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 35 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ**

(Άρθρο 4 παράγραφος 11 του κανονισμού εφαρμογής)

## Α. ΒΕΛΓΙΟ

Σύστημα περί επεκτάσεως της ασφαλίσεως ιατρικής περιθάλψεως (παροχές εις είδος) στους αυτοτελώς απασχολούμενους

## Β. ΔΑΝΙΑ

Ουδέν

## Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Ουδέν

## Δ. ΓΑΛΛΙΑ

Το σύστημα ασθενείας και μητρότητας για τους μη μισθωτούς τους απασχολούμενους εκτός γεωργίας που συνεστήθη με το νόμο της 12ης Ιουλίου 1966 όπως τροποποιήθηκε

## Ε. ΕΛΛΑΔΑ

1. Ταμείο Επαγγελματιών και Βιοτεχνών Ελλάδας (ΤΕΒΕ)
2. Ταμείο Ασφαλίσεως Εμπόρων (ΤΑΕ)
3. Ταμεία Ασφαλίσεως Ασθενείας Νομικών:
  - α) Ταμείο Προνοίας Αθηνών
  - β) Ταμείο Προνοίας Πειραιά
  - γ) Ταμείο Προνοίας Θεσσαλονίκης
  - δ) Ταμείο Υγείας Δικηγόρων Επαρχιών (ΤΥΔΕ)
4. Ταμείο Συντάξεως και Αυτασφαλίσεως Υγειονομικών

## ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν

## Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

Ουδέν



## Η. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν

## Θ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ουδέν

## Ι. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν

---